

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 130

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

MAANDAG 3 MEI 2010
TWEEDE EDITIE

LUNDI 3 MAI 2010
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 DECEMBER 2009. Wet houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (I). Duitse vertaling van uittreksels, bl. 24824.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (I). Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 24824.

Federale Overheidsdienst Financiën

27 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juni 2005 met betrekking tot de delegatie van de bevoegde autoriteit inzake de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 24825.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de toekenning van ecocheques, bl. 24825.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

19 MAART 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning en subsidiëring van de gelijkebehandelingsbureaus, bl. 24828.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

30 DECEMBRE 2009. — Loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (I). Traduction allemande d'extraits, p. 24824.

Service public fédéral Finances

27 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juin 2005 relatif à la délégation de l'autorité compétente en matière de coopération administrative dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 24825.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, relative à l'octroi d'éco-chèques, p. 24825.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

19 MARS 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des bureaux d'égalité de traitement, p. 24834.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

11. MÄRZ 2010 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1986 zur Ausführung bestimmter Artikel des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, S. 24840.

11. MÄRZ 2010 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 27. September 1995 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages, S. 24842.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

11 MAART 2010. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Executieve van 5 december 1986 tot uitvoering van bepaalde artikelen van het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen, bl. 24841.

11 MAART 2010. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 27 september 1995 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan, bl. 24843.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

1 APRIL 2010. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de emissiegegevens i.v.m. de activiteiten die vanaf 2013 in de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten opgenomen zullen worden ingevolge de uitbreiding van het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG, bl. 24854.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

11 MARS 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant modification de l'arrêté de l'Exécutif du 5 décembre 1986 portant exécution de certains articles du décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études, p. 24841.

11 MARS 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 27 septembre 1995 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant, p. 24843.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

1^{er} AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant sur les données d'émission relatives aux activités qui seront intégrées dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre à compter de 2013 suite à l'élargissement du champ d'application de la Directive 2003/87/CE, p. 24844.

*Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

1. APRIL 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Emissionsdaten in Bezug auf die Tätigkeiten, die ab dem Jahr 2013 aufgrund der Erweiterung des Anwendungsbereichs der Richtlinie 2003/87/EG in das Gemeinschaftssystem für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten integriert werden, S. 24849.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

22 APRIL 2010. — Ordonnantie « houdende het statuut van de reisagentschappen » (nr. A-72/1 en 2 — 2009/2010), bl. 24859.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

22 AVRIL 2010. — Ordonnance « portant statut des agences de voyage » (n° A-72/1 et 2 – 2009/2010), p. 24859.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Financiën*

20 APRIL 2010. — Koninklijk besluit tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 24867.

20 APRIL 2010. — Koninklijk besluit tot erkenning van een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3°, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 24869.

Autres arrêtés*Service public fédéral Finances*

20 AVRIL 2010. — Arrêté royal portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 24867.

20 AVRIL 2010. — Arrêté royal portant agrément d'une institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3°, j, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 24869.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 24870. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 24870. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 24870. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Stuurgroep kwaliteitspromotie tandheelkunde, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 24871.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

8 MAART 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 10.000 euro aan de VZW Brusselse Raad voor het Leefmilieu, bl. 24871.

8 MAART 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 100.000 euro aan de VZW « Inter-Environnement Wallonie », bl. 24872.

8 MAART 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 100.000 euro aan de VZW Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen, bl. 24874.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 24875. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 24875. — Dienst P & O, bl. 24876.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

11 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke hernieuwing van de raad van bestuur en van het bestendig comité van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, bl. 24876.

Elektrische lijnen. Verklaring van openbaar nut, bl. 24877.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. Eervol ontslag, bl. 24877.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

19 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot aanpassing van de termijn waarbinnen de overeenkomst tussen de niet-professionele sportbeoefenaar en de sportvereniging kan worden beëindigd voor wat Cricket Vlaanderen VZW betreft, bl. 24878.

Economie, Wetenschap en Innovatie

Vervanging en benoeming van een lid van de raad van bestuur van LRM, bl. 24878.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 24878.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés. Comité de gestion. Démission et nomination d'un membre, p. 24870. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 24870. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 24870. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Groupe de direction promotion de la qualité de l'art dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 24871.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

8 MARS 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 10.000 euros à l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », p. 24871.

8 MARS 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 100.000 euros à l'ASBL Inter-Environnement Wallonie, p. 24872.

8 MARS 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 100.000 euros à l'ASBL « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen », p. 24874.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 24875. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 24875. — Service P & O, p. 24876.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

11 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant renouvellement partiel du conseil d'administration et du comité permanent du Bureau d'Intervention et de Restitution belge, p. 24876.

Lignes électriques. Déclaration d'utilité publique, p. 24877.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Personeel. Démission honorable, p. 24877.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000377, p. 24879. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0006212, p. 24879. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2009059180, p. 24880. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2009088009, p. 24880. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010076001, p. 24881. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312816, p. 24881. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312940, p. 24882. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207442, p. 24882.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Wijziging van de personeelsformatie van het GOMB-personeel, bl. 24883.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 17/2010 van 25 februari 2010, bl. 24884.

Uittreksel uit arrest nr. 23/2010 van 25 februari 2010, bl. 24892.

*Région de Bruxelles-Capitale**Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale*

Modification du cadre organique du personnel de la SDRB, p. 24883.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 17/2010 du 25 février 2010, p. 24886.

Extrait de l'arrêt n° 23/2010 du 25 février 2010, p. 24891.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 17/2010 vom 25. Februar 2010, S. 24889.

Auszug aus dem Urteil Nr. 23/2010 vom 25. Februar 2010, S. 24892.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 24895.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 24895.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 24895.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

PREV 32. Omzendbrief waarbij uitleg verschaft wordt bij de functie van gemeenschapswacht en bij de instelling van de dienst gemeenschapswachten, bl. 24896.

Service public fédéral Intérieur

PREV 32. Circulaire explicative relative à la fonction de gardien de la paix et à la création du service des gardiens de la paix, p. 24907.

Federale Overheidsdienst Financiën

Addendum bij de bijlage 1 van de incompetiestelling in de klasse A2 van betrekkingen waaraan de titel van eerstaanwezende inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden in de buitendiensten van de FOD Financiën, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2010, bl. 24920.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

3 FEBRUARI 2010. — Huishoudelijk reglement van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 24921.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Advies, bl. 24927.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Oproep tot kandidaatstelling voor algemeen voorzitter van de Vlaamse Onderwijsraad, bl. 24928.

Studiebeurzen

Provinciale Commissie van Studiebeurzenstichtingen in Henegouwen. 2010-2011, bl. 24928.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 24938 tot bl. 24964.

Service public fédéral Finances

Addendum à l'annexe 1^{re} de la mise en compétition dans la classe A2 d'emplois auxquels est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale dans les services extérieurs du SPF Finances parue au *Moniteur belge* du 27 avril 2010, p. 24920.

Service public fédéral Sécurité sociale

3 FEVRIER 2010. — Règlement d'ordre intérieur du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, p. 24921.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Avis, p. 24927.

Bourses d'études

Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Etudes du Hainaut 2010-2011, p. 24928.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 24938 à 24964.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 1398

[C — 2010/00228]

30 DECEMBER 2009

Wet houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (I) Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 3, 11 en 12 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (I) (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 1398

[C — 2010/00228]

30 DECEMBRE 2009

Loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (I) Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1^{er} à 3, 11 et 12 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (I) (*Moniteur belge* du 15 janvier 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 1398

[C — 2010/00228]

30. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (I) Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 3, 11 und 12 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (I).

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

30. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (I)

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 — Verschiedene Abänderungen des Strafprozessrechts

Abschnitt 1 — Abänderung des Strafprozessgesetzbuches im Hinblick
auf die Verweisung von Streitsachen im Bereich Eisenbahnunfälle an das Polizeigericht

Art. 2 - In Artikel 138 des Strafprozessgesetzbuches wird Nr. 6*bis*, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Februar 1959, ersetzt durch das Gesetz vom 7. Februar 2003 und abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 2005, durch die Wörter «und über die in Artikel 422 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Vergehen,» ergänzt.

Art. 3 - Artikel 2 findet Anwendung:

1. auf Sachen, mit denen ein Untersuchungsrichter oder Untersuchungsgericht befasst worden ist und von denen dieses Rechtsprechungsorgan die Verweisung nach dem 1. September 2010 anordnet,

2. auf Sachen, mit denen kein Untersuchungsrichter oder Untersuchungsgericht befasst ist und für die der Angeklagte nach dem 1. September 2010 geladen wird.

(...)

KAPITEL 3 — Abänderungen des Gesetzes vom 26. Juni 1990 über den Schutz der Person des Geisteskranken

Art. 11 - In Artikel 1 § 2 des Gesetzes vom 26. Juni 1990 über den Schutz der Person des Geisteskranken, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Juni 2006, wird zwischen den Absätzen 3 und 4 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die Funktion der Staatsanwaltschaft wird gemäß Artikel 8 des vorerwähnten Gesetzes vom 8. April 1965 vom Prokurator des Königs beim Jugendgericht oder vom territorial zuständigen Jugendrichter ausgeübt.»

Art. 12 - In Artikel 9 Absatz 1 desselben Gesetzes werden zwischen den Wörtern «wo der Kranke sich befindet,» und dem Wort «entscheiden» die Wörter «oder gegebenenfalls der in Artikel 1 § 2 Absatz 4 erwähnte Prokurator des Königs» eingefügt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 30. Dezember 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 1399 [C — 2010/03272]

27 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juni 2005 met betrekking tot de delegatie van de bevoegde autoriteit inzake de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1798/2003 van de Raad van 7 oktober 2003 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 218/92, in het bijzonder op artikel 2, eerste lid en op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 59;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 2005 met betrekking tot de delegatie van de bevoegde autoriteit inzake de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde,

Besluit :

Enig artikel. In het enig artikel van het ministerieel besluit van 23 juni 2005 met betrekking tot de delegatie van de bevoegde autoriteit inzake de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde worden de woorden "aan de Administrateur-generaal van de belastingen en de invordering" vervangen door de woorden "aan de Voorzitter van het Directiecomité".

Brussel, 27 april 2010.

D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit van 29 oktober 1971, *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 1972;

Ministerieel besluit van 23 juni 2005, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2005, 2e editie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 1399 [C — 2010/03272]

27 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juin 2005 relatif à la délégation de l'autorité compétente en matière de coopération administrative dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 1798/2003 du Conseil du 7 octobre 2003 concernant la coopération administrative dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée et abrogeant le Règlement (CEE) n° 218/92, en particulier l'article 2, alinéa 1^{er} et l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat, notamment l'article 59;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 2005 relatif à la délégation de l'autorité compétente en matière de coopération administrative dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée,

Arrête :

Article unique. Dans l'article unique de l'arrêté ministériel du 23 juin 2005 relatif à la délégation de l'autorité compétente en matière de coopération administrative dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée, les mots "à l'Administrateur général des Impôts et du Recouvrement" sont remplacés par les mots "au Président du Comité de Direction".

Bruxelles, le 27 avril 2010.

D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 29 octobre 1971, *Moniteur belge* du 22 mars 1972;

Arrêté ministériel du 23 juin 2005, *Moniteur belge* du 29 juillet 2005, 2^e édition.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1400 [C — 2010/12060]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de toekenning van ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1400 [C — 2010/12060]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, relative à l'octroi d'éco-chèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de toekenning van ecocheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009

Toekenning van ecocheques
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009
onder het nummer 95416/CO/218)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die onder de bevoegdheid van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden behoren.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

HOOFDSTUK II. — Definitie

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009 en zoals later gewijzigd.

Art. 3. § 1. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "ecocheque" verstaan : het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

§ 2. De werknemers kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet opgenomen zijn in deze lijst.

Hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden, vanaf de datum van hun terbeschikkingstelling aan de werknemer.

§ 3. De maximale nominale waarde van de ecocheque bedraagt 10 EUR per ecocheque.

HOOFDSTUK III. — Toekenningsmodaliteiten

Art. 4. § 1. Aan elke voltijds tewerkgestelde bediende met een volledige referteperiode worden ecocheques een keer per jaar toegekend ter waarde van :

- 125 EUR in 2009 (éénmalige premie);
- 250 EUR vanaf 2010.

Vu la demande de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, relative à l'octroi d'écochèques.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés

Convention collective de travail du 16 juillet 2009

Octroi d'éco-chèques
(Convention enregistrée le 29 octobre 2009
sous le numéro 95416/CO/218)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés.

On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Définition

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 98 concernant les éco-chèques, conclue au Conseil national du travail le 20 février 2009 et telle que modifiée ultérieurement.

Art. 3. § 1^{er}. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par "éco-chèque" : l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98.

§ 2. Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans cette liste.

Leur validité est limitée à 24 mois à partir de la date de leur mise à disposition au travailleur.

§ 3. La valeur nominale maximum de l'éco-chèque est de 10 EUR par éco-chèque.

CHAPITRE III. — Modalités d'octroi

Art. 4. § 1^{er}. Il est octroyé, une fois par an, des éco-chèques à chaque employé occupé à temps plein avec une période de référence complète :

- en 2009, d'une valeur de 125 EUR (prime unique);
- à partir de 2010, d'une valeur de 250 EUR.

§ 2. Aan de deeltijdse bedienden zullen de ecocheques worden betaald volgens de volgende :

Wekelijkse arbeidsduur - Durée du travail hebdomadaire -	2009	2010
Vanaf 4/5 van een voltijdse betrekking - A partir de 4/5 ^e d'une occupation à temps plein	125 EUR	250 EUR
Vanaf 3/5 van een voltijdse betrekking - A partir de 3/5 ^e d'une occupation à temps plein	100 EUR	200 EUR
Vanaf 1/2 van een voltijdse betrekking - A partir d'1/2 d'une occupation à temps plein	75 EUR	150 EUR
Minder dan 1/2 van een voltijdse betrekking - Moins d'1/2 d'une occupation à temps plein	50 EUR	100 EUR

§ 2. Les éco-chèques seront payés aux employés à temps partiel selon les paliers suivants :

§ 3. De betaling van deze ecocheques vindt plaats één keer per jaar op de volgende tijdstippen :

- in de loop van de maand november 2009;
- vanaf 2010 : elk kalenderjaar in de loop van de maand juni.

§ 4. De bovenvermelde bedragen zijn verschuldigd aan de bedienden met een volledige referteperiode.

De referteperiode is de periode van 12 maanden die loopt vanaf de maand juni van het voorgaande kalenderjaar tot en met de maand mei van het betrokken kalenderjaar.

Bij wijze van overgangsmaatregel is de referteperiode, voor de betaling van de éénmalige premie van de maand november 2009, de periode van 12 maanden die loopt vanaf 1 november 2008 tot en met 31 oktober 2009.

Aan de bedienden met een onvolledige referteperiode, zal het bedrag vastgesteld volgens de hierboven vermelde schijven, betaald worden pro rata van de werkelijke prestaties en daarmee volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gelijkstelde periodes (artikel 6, § 3).

De pro rata regeling geldt eveneens bij overgang van statuut voltijds naar deeltijds en omgekeerd.

HOOFDSTUK IV. — Omzetting in de ondernemingen

Art. 5. § 1. De voordelen uit dit akkoord kunnen vóór 30 oktober 2009 omgezet worden in een gelijkwaardig voordeel.

In ondernemingen met een syndicale vertegenwoordiging van de bedienden, gebeurt dit via een schriftelijk akkoord met deze vertegenwoordigers.

Bij gebrek hieraan vóór deze datum, zal de suppletieve sectorale regeling automatisch van toepassing zijn.

§ 2. De totale patronale kost van de omgezette voordelen mag in geen geval hoger zijn dan de totale patronale kost van de toepassing van de netto-verhoging in schijven zoals voorzien in het sectorale suppletieve stelsel, alle lasten inbegrepen voor de werkgevers.

In dat kader kan van de schijven van het sectoraal suppletief systeem worden afgeweken.

§ 3. Het bedrijfsoverleg kan enkel betrekking hebben op de omzetting van de ecocheques.

HOOFDSTUK V. — Informatieverstrekking aan de werknemers

Art. 6. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 genoemde lijst en ook telkenmale dat ze door de Nationaal Arbeidsraad wordt gewijzigd.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 7. Vóór 30 april 2011 zal in het paritair comité een evaluatie gemaakt worden van het suppletief systeem van de ecocheques.

Daarbij zal geëvalueerd worden of de keuze voor het systeem van de ecocheques ook na 2010 moet verder gezet worden of vervangen door een ander suppletief systeem, zonder een brutoformule uit te sluiten met gelijke maximale patronale kost.

Art. 8. De in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden vertegenwoordigde vakorganisaties verbinden zich ertoe om tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, geen bijkomende eisen te stellen op het niveau van het paritair comité en van de ondernemingen in verband met de materies die in deze overeenkomst zijn vervat.

§ 3. Le paiement de ces éco-chèques se fera une fois par année aux dates suivantes :

- dans le courant du mois de novembre 2009;
- à partir de 2010 : chaque année calendrier dans le courant du mois de juin.

§ 4. Les montants susmentionnés ne sont dus qu'aux employés avec une période de référence complète.

La période de référence est la période de 12 mois qui court depuis le mois de juin de l'année calendrier précédente jusque et en ce compris le mois de mai de l'année calendrier concernée.

A titre transitoire, pour le paiement de la prime unique du mois de novembre 2009, la période de référence est la période de 12 mois qui court depuis le 1^{er} novembre 2008 jusque et en ce compris le 31 octobre 2009.

Aux employés ayant une période de référence incomplète, le montant fixé suivant le tableau ci-dessus sera payé au prorata des prestations réellement effectuées et assimilées selon la convention collective de travail n° 98 (article 6, § 3).

Le régime de prorata est également d'application lors du passage du statut temps plein vers le temps partiel et inversement.

CHAPITRE IV. — Conversion en entreprises

Art. 5. § 1^{er}. Les avantages de cet accord peuvent être transposés en un avantage équivalent avant le 30 octobre 2009.

Dans les entreprises avec une représentation syndicale des employés, cela se fait via un accord écrit avec ces représentants.

A défaut de cela avant cette date, le système supplétif sectoriel sera d'application automatiquement.

§ 2. Le coût patronal total de ces avantages convertis ne peut en aucun cas être supérieur au coût patronal total de l'application des paliers prévue dans le système sectoriel supplétif, toutes charges comprises pour les employeurs.

Dans ce cadre, il peut être dérogé aux paliers du système sectoriel supplétif.

§ 3. La concertation en entreprise ne peut porter que sur la conversion des éco-chèques.

CHAPITRE V. — Information des travailleurs

Art. 6. Lors de la première remise d'éco-chèques aux travailleurs concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste de la convention collective de travail n° 98 par tous moyens utiles, ainsi que chaque fois qu'elle est modifiée par le Conseil national du travail.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 7. Avant le 30 avril 2011, une évaluation du système supplétif des éco-chèques sera menée en commission paritaire.

On évaluera si l'option des éco-chèques sera poursuivie après 2010 ou si elle doit être remplacée par un autre système supplétif, sans exclure un système en brut à coût patronal maximal équivalent.

Art. 8. Les organisations syndicales représentées à la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés s'engagent à ne pas introduire pendant la durée de validité de la présente convention, des revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises concernant les matières reprises dans la présente convention.

Art. 9. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009.

Zij werd gesloten voor onbepaalde duur en kan door één van de partijen omgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1401

[C – 2010/35300]

19 MAART 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning en subsidiëring van de gelijkebehandelingsbureaus

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkebehandelingsbeleid, artikel 42, § 2, eerste zin;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning en subsidiëring van de gelijkebehandelingsbureaus;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 oktober 2009;

Gelet op advies 47.602 van de Raad van State, gegeven op 5 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning en subsidiëring van de gelijkebehandelingsbureaus, wordt de zin « De eerste erkenningsperiode loopt uitzonderlijk van 1 januari 2010 tot 31 december 2013. » opgeheven.

Art. 2. Aan hetzelfde besluit wordt een bijlage toegevoegd die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 augustus 2009.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het gelijkekansenbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 maart 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

Bijlage

1. In het kader van het Vlaamse gelijkebehandelingsbeleid zijn lokale gelijkebehandelingsbureaus opgericht. Door deze lokale inbedding kan ieder die discriminatoir meent behandeld te zijn of getuige meent te zijn van een dergelijke handeling terecht bij een bureau in de nabijheid van waar de feiten zich hebben voorgedaan.

2. Hieronder volgt een lijst met een koppeling tussen het gelijkebehandelingsbureau en gemeenten. De gelijkebehandelingsbureaus krijgen de opdracht zich in hun preventieve werking te richten tot alle inwoners en organisaties van de opgesomde gemeenten. Personen die een melding wensen te doen, kunnen op basis van dezelfde lijst achterhalen welk bureau het meest nabijgelegen is ten opzichte van de plaats van het voorval.

2.1. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Aalst :

1° Aalst;

2° Affligem;

3° Denderleeuw;

4° Erpe-Mere;

- 5° Geraardsbergen;
- 6° Haaltert;
- 7° Lebbeke;
- 8° Lede;
- 9° Liedekerke;
- 10° Ninove.

2.2. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Antwerpen :

- 1° Aartselaar;
- 2° Antwerpen;
- 3° Balen;
- 4° Berlaar;
- 5° Beveren;
- 6° Boechout;
- 7° Boom;
- 8° Bornem;
- 9° Borsbeek;
- 10° Brasschaat;
- 11° Brecht;
- 12° Duffel;
- 13° Edegem;
- 14° Essen;
- 15° Grobbendonk;
- 16° Heist-op-den-Berg;
- 17° Hemiksem;
- 18° Herentals;
- 19° Herenthout;
- 20° Hove;
- 21° Kalmthout;
- 22° Kapellen;
- 23° Kontich;
- 24° Kruibeke;
- 25° Laakdal;
- 26° Lier;
- 27° Lint;
- 28° Malle;
- 29° Meerhout;
- 30° Mortsel;
- 31° Niel;
- 32° Nijlen;
- 33° Puurs;
- 34° Ranst;
- 35° Rumst;
- 36° Schelle;
- 37° Schilde;
- 38° Schoten;
- 39° Sint-Amands;
- 40° Stabroek;
- 41° Vorselaar;
- 42° Westerlo;
- 43° Wijnegem;
- 44° Wommelgem;
- 45° Wuustwezel;
- 46° Zandhoven;
- 47° Zoersel;
- 48° Zwijndrecht.

2.3. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Brugge :

- 1° Beernem;
- 2° Blankenberge;
- 3° Brugge;
- 4° Damme;
- 5° Jabbeke;
- 6° Knesselare;
- 7° Knokke-Heist;
- 8° Maldegem;
- 9° Oostkamp;
- 10° Torhout;
- 11° Wingene;
- 12° Zedelgem;
- 13° Zuienkerke.

2.4. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Brussel :

- 1° Anderlecht;
- 2° Asse;
- 3° Beersel;
- 4° Bever;
- 5° Brussel;
- 6° Buggenhout;
- 7° Dilbeek;
- 8° Drogenbos;
- 9° Elsene;
- 10° Etterbeek;
- 11° Evere;
- 12° Galmaarden;
- 13° Ganshoren;
- 14° Gooik;
- 15° Grimbergen;
- 16° Halle;
- 17° Herne;
- 18° Hoeilaart;
- 19° Jette;
- 20° Koekelberg;
- 21° Kraainem;
- 22° Lennik;
- 23° Linkebeek;
- 24° Londerzeel;
- 25° Machelen;
- 26° Meise;
- 27° Merchtem;
- 28° Opwijk;
- 29° Oudergem;
- 30° Overijse;
- 31° Pepingen;
- 32° Roosdaal;
- 33° Schaarbeek;
- 34° Sint-Pieters-Leeuw;
- 35° Sint-Agatha-Berchem;
- 36° Steenokkerzeel;
- 37° Sint-Genesius-Rode;
- 38° Sint-Gillis;
- 39° Sint-Jans-Molenbeek;
- 40° Sint-Joost-ten-Node;
- 41° Sint-Lambrechts-Woluwe;
- 42° Sint-Pieters-Woluwe;
- 43° Ternat;
- 44° Tervuren;
- 45° Ukkel;
- 46° Vilvoorde;
- 47° Vorst;
- 48° Watermaal-Bosvoorde;
- 49° Wemmel;
- 50° Wezembeek-Oppem;
- 51° Zaventem.

2.5. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Genk :

- 1° As;
- 2° Dilsen;
- 3° Genk;
- 4° Kinrooi;
- 5° Maaseik;
- 6° Maasmechelen;
- 7° Meeuwen-Gruitrode;
- 8° Opglabbeek;
- 9° Zutendaal.

2.6. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Gent :

- 1° Aalter;
- 2° Assenede;
- 3° Berlare;
- 4° Brakel;
- 5° De Pinte;
- 6° Deinze;
- 7° Dendermonde;

- 8° Destelbergen;
 - 9° Eeklo;
 - 10° Evergem;
 - 11° Gavere;
 - 12° Gent;
 - 13° Herzele;
 - 14° Horebeke;
 - 15° Kaprijke;
 - 16° Kruishoutem;
 - 17° Laarne;
 - 18° Lierde;
 - 19° Lochristi;
 - 20° Lokeren;
 - 21° Lovendegem;
 - 22° Maarkedal;
 - 23° Melle;
 - 24° Merelbeke;
 - 25° Moerbeke;
 - 26° Nazareth;
 - 27° Nevele;
 - 28° Oosterzele;
 - 29° Oudenaarde;
 - 30° Ronse;
 - 31° Ruiselede;
 - 32° Sint-Laureins;
 - 33° Sint-Lievens-Houtem;
 - 34° Sint-Martens-Latem;
 - 35° Tielt;
 - 36° Waarschoot;
 - 37° Wachtebeke;
 - 38° Wetteren;
 - 39° Wichelen;
 - 40° Wortegem-Petegem;
 - 41° Zele;
 - 42° Zelzate;
 - 43° Zingem;
 - 44° Zomergem;
 - 45° Zottegem;
 - 46° Zulte;
 - 47° Zwalm.
- 2.7. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Hasselt :
- 1° Alken;
 - 2° Beringen;
 - 3° Bilzen;
 - 4° Bocholt;
 - 5° Borgloon;
 - 6° Bree;
 - 7° Diepenbeek;
 - 8° Diest;
 - 9° Geetbets;
 - 10° Gingelom;
 - 11° Halen;
 - 12° Ham;
 - 13° Hamont-Achel;
 - 14° Hasselt;
 - 15° Hechtel-Eksel;
 - 16° Heers;
 - 17° Herk-de-Stad;
 - 18° Herstappe;
 - 19° Heusden-Zolder;
 - 20° Hoeselt;
 - 21° Houthalen-Helchteren;
 - 22° Kortesseem;
 - 23° Lanaken;
 - 24° Landen;
 - 25° Leopoldsburg;
 - 26° Lommel;
 - 27° Lummen;
 - 28° Neerpelt;
 - 29° Nieuwerkerken;

- 30° Overpelt;
- 31° Peer;
- 32° Riemst;
- 33° Sint-Truiden;
- 34° Tessenderlo;
- 35° Tongeren;
- 36° Voeren;
- 37° Wellen;
- 38° Zonhoven;
- 39° Zoutleeuw.

2.8. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Kortrijk :

- 1° Anzegem;
- 2° Avelgem;
- 3° Deerlijk;
- 4° Dentergem;
- 5° Harelbeke;
- 6° Heuvelland;
- 7° Ieper;
- 8° Ingelmunster;
- 9° Kluisbergen;
- 10° Kortrijk;
- 11° Kuurne;
- 12° Lendelede;
- 13° Menen;
- 14° Mesen;
- 15° Meulebeke;
- 16° Oostrozebeke;
- 17° Poperinge;
- 18° Spiere-Helkijn;
- 19° Vleteren;
- 20° Waregem;
- 21° Wervik;
- 22° Wevelgem;
- 23° Wielsbeke;
- 24° Zwevegem.

2.9. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Leuven :

- 1° Aarschot;
- 2° Begijnendijk;
- 3° Bekkevoort;
- 4° Bertem;
- 5° Bierbeek;
- 6° Boutersem;
- 7° Glabbeek-Zuurbeek;
- 8° Haacht;
- 9° Herent;
- 10° Herselt;
- 11° Hoegaarden;
- 12° Holsbeek;
- 13° Huldenberg;
- 14° Hulshout;
- 15° Kampenhout;
- 16° Kortenen;
- 17° Kortenberg;
- 18° Leuven;
- 19° Linter;
- 20° Lubbeek;
- 21° Oud-Heverlee;
- 22° Rotselaar;
- 23° Scherpenheuvel-Zichem;
- 24° Tielt-Winge;
- 25° Tienen;
- 26° Tremelo.

2.10. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Mechelen :

- 1° Bonheiden;
- 2° Boortmeerbeek;
- 3° Kapelle-op-den-Bos;
- 4° Keerbergen;
- 5° Mechelen;
- 6° Putte;
- 7° Sint-Katelijne-Waver;
- 8° Willebroek;
- 9° Zemst.

2.11. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Oostende :

- 1° Bredene;
- 2° De Haan;
- 3° De Panne;
- 4° Gistel;
- 5° Ichtegem;
- 6° Koekelare;
- 7° Koksijde;
- 8° Middelkerke;
- 9° Nieuwpoort;
- 10° Oostende;
- 11° Oudenburg;
- 12° Veurne.

2.12. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Roeselare :

- 1° Alveringem;
- 2° Ardoois;
- 3° Diksmuide;
- 4° Hooglede;
- 5° Houthulst;
- 6° Izegem;
- 7° Kortemark;
- 8° Langemark-Poelkapel;
- 9° Ledegem;
- 10° Lichtervelde;
- 11° Lo-Reninge;
- 12° Moorslede;
- 13° Pittem;
- 14° Roeselare;
- 15° Staden;
- 16° Zonnebeke.

2.13. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Sint-Niklaas :

- 1° Hamme;
- 2° Sint-Gillis-Waas;
- 3° Sint-Niklaas;
- 4° Stekene;
- 5° Temse;
- 6° Waasmunster.

2.14. Gemeenten, behorende tot het werkingsgebied van het gelijkebehandelingsbureau met standplaats Turnhout :

- 1° Arendonk;
- 2° Baarle-Hertog;
- 3° Beerse;
- 4° Dessel;
- 5° Geel;
- 6° Hoogstraten;
- 7° Kasterlee;
- 8° Lille;
- 9° Merksplas;
- 10° Mol;

11° Olen;
12° Oud-Turnhout;
13° Ravels;
14° Retie;
15° Rijkevorsel;
16° Turnhout;
17° Vosselaar.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 maart 2010 houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning en subsidiëring van de gelijkebehandelingsbureaus.

Brussel, 19 maart 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1401

[C — 2010/35300]

19 MARS 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des bureaux d'égalité de traitement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, notamment l'article 42, § 2, première phrase;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des bureaux d'égalité de traitement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 6 octobre 2009;

Vu l'avis 47.602/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 4, alinéa premier, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des bureaux d'égalité de traitement, la phrase « La première période d'agrément court exceptionnellement du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2013. » est abrogée.

Art. 2. Il est ajouté au même arrêté une annexe qui est jointe au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 10 août 2009.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a la politique d'égalité des chances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mars 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Annexe

1. Dans le cadre de la politique flamande d'égalité de traitement, des bureaux locaux d'égalité de traitement sont créés. Grâce à cette intégration locale, chacun qui estime faire l'objet d'un traitement discriminatoire ou estime être témoin d'un acte pareil, peut faire appel à un bureau près de l'endroit où les faits se sont produits.

2. Ci-dessous suit une liste contenant un lien entre le bureau d'égalité de traitement et des communes. Les bureaux d'égalité de traitement sont chargés de s'adresser, dans leur fonctionnement préventif, à tous les habitants et organisations des communes énumérées. Les personnes qui souhaitent faire un signalement, peuvent identifier, sur la base de la même liste, le bureau qui se situe le plus près de l'endroit du fait.

2.1. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Alost comme résidence administrative :

- 1° Alost;
- 2° Affligem;
- 3° Denderleeuw;
- 4° Erpe-Mere;
- 5° Grammont;
- 6° Haaltert;
- 7° Lebbeke;
- 8° Lede;
- 9° Liedekerke;
- 10° Ninove.

2.2. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Anvers comme résidence administrative :

- 1° Aartselaar;
- 2° Anvers;
- 3° Balen;
- 4° Berlaar;
- 5° Beveren;
- 6° Boechout;
- 7° Boom;
- 8° Bornem;
- 9° Borsbeek;
- 10° Brasschaat;
- 11° Brecht;
- 12° Duffel;
- 13° Edegem;
- 14° Essen;
- 15° Grobbendonk;
- 16° Heist-op-den-Berg;
- 17° Hemiksem;
- 18° Herentals;
- 19° Herenthout;
- 20° Hove;
- 21° Kalmthout;
- 22° Kapellen;
- 23° Kontich;
- 24° Kruibeke;
- 25° Laakdal;
- 26° Lierre;
- 27° Lint;
- 28° Malle;
- 29° Meerhout;
- 30° Mortsel;
- 31° Niel;
- 32° Nijlen;
- 33° Puurs;
- 34° Ranst;
- 35° Rumst;
- 36° Schelle;
- 37° Schilde;
- 38° Schoten;
- 39° Sint-Amands;
- 40° Stabroek;
- 41° Vorselaar;
- 42° Westerlo;
- 43° Wijnegem;
- 44° Wommelgem;
- 45° Wuustwezel;

46° Zandhoven;

47° Zoersel;

48° Zwijndrecht.

2.3. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Bruges comme résidence administrative :

1° Beernem;

2° Blankenberge;

3° Bruges;

4° Damme;

5° Jabbeke;

6° Knesselare;

7° Knokke-Heist;

8° Maldegem;

9° Oostkamp;

10° Torhout;

11° Wingene;

12° Zedelgem;

13° Zuienkerke.

2.4. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Bruxelles comme résidence administrative :

1° Anderlecht;

2° Asse;

3° Beersel;

4° Biévène;

5° Bruxelles;

6° Buggenhout;

7° Dilbeek;

8° Drogenbos;

9° Ixelles;

10° Etterbeek;

11° Evere;

12° Gammerages;

13° Ganshoren;

14° Gooik;

15° Grimbergen;

16° Hal;

17° Herne;

18° Hoeilaart;

19° Jette;

20° Koekelberg;

21° Kraainem;

22° Lennik;

23° Linkebeek;

24° Londerzeel;

25° Machelen;

26° Meise;

27° Merchtem;

28° Opwijk;

29° Auderghem;

30° Overijse;

31° Pepingen;

32° Roosdaal;

33° Schaerbeek;

34° Sint-Pieters-Leeuw;

35° Berchem-Sainte-Agathe;

36° Steenokkerzeel;

37° Rhode-Saint-Genèse;

38° Saint-Gilles;

39° Molenbeek-Saint-Jean;

40° Saint-Josse-ten-Noode;

41° Woluwe-Saint-Lambert;

42° Woluwe-Saint-Pierre;

43° Ternat;

44° Tervuren;

45° Uccle;

46° Vilvorde;

47° Forest;

48° Watermael-Boitsfort;

49° Wemmel;

50° Wezembeek-Oppem;

51° Zaventem.

2.5. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Genk comme résidence administrative :

- 1° As;
- 2° Dilsen;
- 3° Genk;
- 4° Kinrooi;
- 5° Maaseik;
- 6° Maasmechelen;
- 7° Meeuwen-Gruitrode;
- 8° Opglabbeek;
- 9° Zutendaal.

2.6. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Gand comme résidence administrative :

- 1° Aalter;
2. Assenede;
- 3° Berlare;
- 4° Brakel;
- 5° De Pinte;
- 6° Deinze;
- 7° Termonde;
- 8° Destelbergen;
- 9° Eeklo;
- 10° Evergem;
- 11° Gavere;
- 12° Gand;
- 13° Herzele;
- 14° Horebeke;
- 15° Kaprijke;
- 16° Kruishoutem;
- 17° Laarne;
- 18° Lierde;
- 19° Lochristi;
- 20° Lokeren;
- 21° Lovendegem;
- 22° Maarkedal;
- 23° Melle;
- 24° Merelbeke;
- 25° Moerbeke;
- 26° Nazareth;
- 27° Nevele;
- 28° Oosterzele;
- 29° Audenarde;
- 30° Renaix;
- 31° Ruiselede;
- 32° Sint-Laureins;
- 33° Sint-Lievens-Houtem;
- 34° Sint-Martens-Latem;
- 35° Tielt;
- 36° Waarschoot;
- 37° Wachtebeke;
- 38° Wetteren;
- 39° Wichelen;
- 40° Wortegem-Petegem;
- 41° Zele;
- 42° Zelzate;
- 43° Zingem;
- 44° Zomergem;
- 45° Zottegem;
- 46° Zulte;
- 47° Zwalm.

2.7. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Hasselt comme résidence administrative :

- 1° Alken;
- 2° Beringen;
- 3° Bilzen;
- 4° Bocholt;
- 5° Looz;
- 6° Bree;
- 7° Diepenbeek;
- 8° Diest;
- 9° Geetbets;

- 10° Gingelom;
- 11° Halen;
- 12° Ham;
- 13° Hamont-Achel;
- 14° Hasselt;
- 15° Hechtel-Eksel;
- 16° Heers;
- 17° Herck-la-Ville;
- 18° Herstappe;
- 19° Heusden-Zolder;
- 20° Hoeselt;
- 21° Houthalen-Helchteren;
- 22° Kortesseem;
- 23° Lanaken;
- 24° Landen;
- 25° Bourg-Léopold;
- 26° Lommel;
- 27° Lummen;
- 28° Neerpelt;
- 29° Nieuwerkerken;
- 30° Overpelt;
- 31° Peer;
- 32° Riemst;
- 33° Saint-Trond;
- 34° Tessenderlo;
- 35° Tongres;
- 36° Fourons;
- 37° Wellen;
- 38° Zonhoven;
- 39° Léau.

2.8. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Courtrai comme résidence administrative :

- 1° Anzegem;
- 2° Avelgem;
- 3° Deerlijk;
- 4° Dentergem;
- 5° Harelbeke;
- 6° Heuvelland;
- 7° Ypres;
- 8° Ingelmunster;
- 9° Kluisbergen;
- 10° Courtrai;
- 11° Kuurne;
- 12° Lendeledede;
- 13° Menin;
- 14° Messines;
- 15° Meulebeke;
- 16° Oostrozebeke;
- 17° Poperinge;
- 18° Espierres-Helchin;
- 19° Vleteren;
- 20° Waregem;
- 21° Wervik;
- 22° Wevelgem;
- 23° Wielsbeke;
- 24° Zwevegem.

2.9. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Louvain comme résidence administrative :

- 1° Aarschot;
- 2° Begijnendijk;
- 3° Bekkevoort;
- 4° Bertem;
- 5° Bierbeek;
- 6° Boutersem;
- 7° Glabbeek-Zuurbeek;
- 8° Haacht;
- 9° Herent;
- 10° Herselt;
- 11° Hoegaarden;
- 12° Holsbeek;
- 13° Huldenberg;

- 14° Hulshout;
- 15° Kampenhout;
- 16° Kortenaeken;
- 17° Kortenberg;
- 18° Louvain;
- 19° Linter;
- 20° Lubbeek;
- 21° Oud-Heverlee;
- 22° Rotselaar;
- 23° Scherpenheuvel-Zichem;
- 24° Tielt-Winge;
- 25° Tirlemont;
- 26° Tremelo.

2.10. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Malines comme résidence administrative :

- 1° Bonheiden;
- 2° Boortmeerbeek;
- 3° Kapelle-op-den-Bos;
- 4° Keerbergen;
- 5° Malines;
- 6° Putte;
- 7° Sint-Katelijne-Waver;
- 8° Willebroek;
- 9° Zemst.

2.11. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Ostende comme résidence administrative :

- 1° Bredene;
- 2° De Haan;
- 3° La Panne;
- 4° Gistel;
- 5° Ichtegem;
- 6° Koekelare;
- 7° Koksijde;
- 8° Middelkerke;
- 9° Nieuport;
- 10° Ostende;
- 11° Oudenburg;
- 12° Furnes.

2.12. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Roulers comme résidence administrative :

- 1° Alveringem;
- 2° Ardoie;
- 3° Dixmude;
- 4° Hooglede;
- 5° Houthulst;
- 6° Izegem;
- 7° Kortemark;
- 8° Langemark-Poelkapel;
- 9° Ledegem;
- 10° Lichtervelde;
- 11° Lo-Reninge;
- 12° Moorslede;
- 13° Pittem;
- 14° Roulers;
- 15° Staden;
- 16° Zonnebeke.

2.13. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Saint-Nicolas comme résidence administrative :

- 1° Hamme;
- 2° Sint-Gillis-Waas;
- 3° Saint-Nicolas;
- 4° Stekene;
- 5° Tamise;
- 6° Waasmunster.

2.14. Communes appartenant à la zone d'action du bureau d'égalité de traitement ayant Turnhout comme résidence administrative :

- 1° Arendonk;
- 2° Baerle-Duc;
- 3° Beerse;
- 4° Dessel;
- 5° Geel;

6° Hoogstraten;
 7° Kasterlee;
 8° Lille;
 9° Merksplas;
 10° Mol;
 11° Olen;
 12° Oud-Turnhout;
 13° Ravels;
 14° Retie;
 15° Rijkevorsel;
 16° Turnhout;
 17° Vosselaar.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mars 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des bureaux d'égalité de traitement. Bruxelles, le 19 mars 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
 P. SMET

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2010 — 1402

[2010/202227]

11. MÄRZ 2010 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1986 zur Ausführung bestimmter Artikel des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekrets vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, Artikel 13, abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1986 zur Ausführung bestimmter Artikel des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 15. September 2009;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 24. September 2009;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 47.543/2 des Staatsrates, das am 29. Dezember 2009 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1986 zur Ausführung bestimmter Artikel des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen wird wie folgt ersetzt:

„Art. 2 - In Ausführung von Artikel 13 § 2 des Dekretes vom 26. Juni 1986 entscheidet der zuständige Gemeinschaftsminister über die Anträge in sozialen Härtefällen für die Studenten, die die Altersgrenze überschreiten.“

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. September 2008 in Kraft.

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 11. März 2010

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
 Minister für lokale Behörden
 K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
 O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 1402

[2010/202227]

11 MARS 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant modification de l'arrêté de l'Exécutif du 5 décembre 1986 portant exécution de certains articles du décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études, notamment son article 13, amendé par décret du 25 mai 2009;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 5 décembre 1986 portant exécution de certains articles du décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances en date du 15 septembre 2009;

Vu l'accord du Ministre-Président en charge du Budget, rendu le 24 septembre 2009;

Vu l'avis n° 47.543/2 du Conseil d'Etat rendu en date du 29 décembre 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, paragraphe 1^{er}, chiffre 1 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif du 5 décembre 1986 portant exécution de certains articles du décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études est remplacé par le libellé suivant :

"Art. 2. En application de l'article 13, § 2 du décret du 26 juin 1986, le Ministre compétent de la Communauté germanophone décide des demandes d'aide sociale pour les élèves ayant dépassé la limite d'âge."

Art. 2. Le présent arrêté prend ses effets au 1^{er} septembre 2008.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement est responsable de la mise en œuvre du présent arrêté.

Eupen, le 11 mars 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1402

[2010/202227]

11 MAART 2010. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Executieve van 5 december 1986 tot uitvoering van bepaalde artikelen van het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen, artikel 13, gewijzigd door het decreet van 25 mei 2009;

Gelet op het besluit van de Executieve van 5 december 1986 tot uitvoering van bepaalde artikelen van het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 15 september 2009;

Gelet op het akkoord van de Minister-president, bevoegd voor Begroting, gegeven op 24 september 2009;

Gelet op het advies nr. 47.543/2 van de Raad van State dat op 29 december 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste paragraaf 1, nr. 1 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is gegeven;

Op voordracht van de Minister die bevoegd is voor Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Executieve van 5 december 1986 tot uitvoering van bepaalde artikelen van het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen wordt als volgt vervangen :

"Art. 2. Ter uitvoering van artikel 13, § 2 van het decreet van 26 juni 1986 beslist de bevoegde Gemeenschapsminister over de aanvragen van studenten die tot de sociale gevallen behoren en die de leeftijdsgrens overschrijden."

Art. 2. Dit besluit treedt op 1 september 2008 in werking.

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor Onderwijs, wordt met de uitvoering van dit besluit belast.
Eupen, 11 maart 2010.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-president,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2010 — 1403

[2010/202228]

**11. MÄRZ 2010 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 27. September 1995
bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekrets vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, Artikel 13*bis*, Absatz 2,
eingefügt durch das Dekret vom 25. Mai 2009;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 27. September 1995 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und
ihres Betrages;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 30. Oktober 2009;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 12. November 2009;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 47.801/2 des Staatsrats, das am 24. Februar 2010 in Anwendung von Artikel 84, § 1,
Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Erlass der Regierung vom 27. September 1995 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und
ihres Betrages, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 28. Mai 2009, wird ein Artikel 1*ter* wie folgt
eingefügt:

„Art. 1*ter* - In Anwendung von Artikel 13*bis* desselben Dekrets kann den Studenten, die an einem anerkannten
Erasmus-Studienaufenthalt teilnehmen, eine pauschale Studienbeihilfe in Höhe von 75 Euro pro Monat gewährt
werden.“

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. September 2008 in Kraft.

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses
beauftragt.

Eupen, den 11. März 2010

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 1403

[2010/202228]

11 MARS 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 27 septembre 1995 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 26 juin 1986 portant octroi des allocations d'études, notamment l'article 13bis, alinéa 2, introduit par décret du 25 mai 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 27 septembre 1995 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances en date du 30 octobre 2009;

Vu l'accord du Ministre-Président chargé du Budget en date du 12 novembre 2009;

Vu l'avis n° 47.801/2 du Conseil d'Etat, rendu en date du 24 février 2010 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, n° 1 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre chargé de l'Enseignement;

Après consultation,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement du 27 septembre 1995 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant, amendé pour la dernière fois par l'arrêté du Gouvernement du 28 mai 2009, un article 1^{er}ter est ajouté avec le libellé suivant :

"Art. 1^{er}ter. En application de l'article 13bis de ce même Décret, les étudiants qui participent à un échange Erasmus reconnu ont droit à une allocation d'études forfaitaire de 75 euros par mois."

Art. 2. Le présent arrêté prend ses effets au 1^{er} septembre 2008.

Art. 3. Le Ministre responsable de l'Enseignement est chargé de la mise en œuvre du présent arrêté.

Eupen, le 11 mars 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1403

[2010/202228]

11 MAART 2010. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 27 september 1995 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen, artikel 13bis, tweede lid, ingevoegd door het decreet van 25 mei 2009;

Gelet op het besluit van de Regering van 27 september 1995 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 30 oktober 2009;

Gelet op het akkoord van de Minister-president, bevoegd voor Begroting, d.d. 12 november 2009;

Gelet op het advies nr. 47.801/2 van de Raad van State dat op 24 februari 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste paragraaf, nr. 1 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is gegeven;

Op voordracht van de Minister die bevoegd is voor Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Regering van 27 september 1995 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan, in laatste instantie gewijzigd door het besluit van de Regering van 28 mei 2009, wordt een artikel 1ter met volgende tekst ingevoegd :

"Art. 1ter. Met toepassing van artikel 13bis van hetzelfde decreet kan aan de studenten die aan een erkend Erasmus-studieverblijf deelnemen, een forfaitaire studietoelage van 75 euro per maand worden toegekend."

Art. 2. Dit besluit treedt op 1 september 2008 in werking.

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor Onderwijs, wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Eupen, 11 maart 2010.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-president,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1404

[2010/202330]

1^{er} AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant sur les données d'émission relatives aux activités qui seront intégrées dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre à compter de 2013 suite à l'élargissement du champ d'application de la Directive 2003/87/CE

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment l'article 4;

Vu l'avis n° 47.835/4 du Conseil d'Etat, donné le 8 mars 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'article 9bis, § 2, de la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil prévoit une mesure destinée aux exploitants des installations qui poursuivent des activités visées par cette directive mais qui ne seront intégrées dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre qu'à compter de 2013;

Considérant qu'il s'agit d'activités qui ont été ajoutées au champ d'application de la Directive 2003/87/CE précitée par la directive 2009/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;

Considérant que la Directive 2009/29/CE fixe dans une nouvelle annexe l'ensemble des activités soumises au système d'échange à partir de 2013; considérant que la Directive 2003/87/CE avait déjà fixé dans une annexe une liste des activités constituant le champ d'application de la directive (liste transposée en droit wallon par l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet de serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto);

Considérant que le présent arrêté vise les exploitants des installations qui poursuivent des activités qui ne seront soumises au système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre qu'à compter de 2013;

Considérant que les nouvelles activités ne font pas l'objet d'une liste spécifique ni dans les directives précitées ni dans le présent arrêté; que ces nouvelles activités sont déterminées comme suit; qu'elles répondent aux deux conditions suivantes: elles sont énumérées à l'annexe 1^{re} du présent arrêté (qui reprend la nouvelle annexe de la Directive 2009/29/CE, à l'exception des activités liées à la Directive 2009/31/CE qui n'a pas encore été transposée et des activités relatives à l'aviation) et elles ne sont pas visées par l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 précité;

Considérant que si la constitution d'une liste spécifique pour les nouvelles activités peut apparaître a priori plus lisible, elle comporterait néanmoins les inconvénients suivants: d'une part, des activités risqueraient d'être oubliées car la nouvelle annexe européenne tout en introduisant de nouvelles activités modifie aussi le contenu de certains blocs d'activités et, d'autre part, elle pourrait désorienter les exploitants qui sont habitués à la liste de l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006;

Considérant qu'il est dès lors apparu plus simple de ne pas constituer une telle liste mais de viser les activités qui sont reprises dans l'annexe du présent arrêté et pas dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006;

Considérant que les exploitants des installations qui poursuivent ces nouvelles activités doivent présenter à l'autorité compétente des données d'émission étayées et vérifiées, conformément aux lignes directrices européennes relatives à la surveillance et à la déclaration des émissions et ce, afin que ces données puissent être prises en considération en vue de l'adaptation de la quantité de quotas à délivrer pour l'ensemble de la Communauté;

Considérant que ces données concernent les émissions liées aux nouvelles activités à dater de l'année 2005 et jusque l'année 2008; qu'elles doivent être communiquées à l'autorité compétente le 30 avril 2010 au plus tard;

Considérant que si les modifications introduites par la Directive 2009/29/CE doivent être transposées pour le 31 décembre 2012, l'article 9bis, § 2, de la Directive 2003/87/CE doit lui être transposé pour le 31 décembre 2009;

Considérant qu'il convient dès lors de transposer l'article 9bis, § 2, précité séparément;

Considérant que les activités visées par cet article 9bis, § 2, ne sont actuellement pas reprises dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet de serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

Considérant dès lors que la base légale d'une obligation imposée aux exploitants de telles activités ne doit pas être trouvée dans le décret du 10 novembre 2004 précité;

Considérant que l'article 4 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement prévoit que les conditions générales, sectorielles ou intégrales arrêtées par le Gouvernement peuvent notamment porter sur les informations à fournir régulièrement et portant sur les émissions de l'établissement;

Considérant qu'il convient de choisir ce fondement légal;

Considérant qu'il faut souligner que les articles 76bis à 76quater du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et leur arrêté d'exécution du 13 décembre 2007 organisent une obligation de notification périodique de données environnementales; que ces données environnementales contiennent notamment des informations relatives aux émissions de gaz à effet de serre;

Considérant que malgré l'existence de cette réglementation, il convient d'exiger une déclaration spécifique des exploitants des installations qui poursuivent les nouvelles activités visées par le présent arrêté;

Considérant en effet que si la réglementation sur la notification périodique de données environnementales et le présent arrêté semblent assez proches, ils ne se recouvrent pourtant que partiellement : la réglementation sur la notification périodique de données environnementales est entrée en vigueur le 14 février 2008; or, les données exigées par la Commission européenne concernent les années 2005 à 2008. De plus, pour les activités visées dans le présent arrêté, les émissions doivent non seulement être déclarées mais aussi vérifiées par un vérificateur indépendant, ce qui n'est pas prévu par la réglementation sur la notification périodique de données environnementales;

Considérant par ailleurs que même si une déclaration a déjà été adressée à l'Administration de l'Environnement en vertu des articles 76bis à 76quater du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et leur arrêté d'exécution par un exploitant visé par le présent arrêté, il ne sera pas nécessairement possible de déterminer la part des émissions déclarées qui correspondent aux activités visées par le présent arrêté;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose l'article 9bis, § 2, de la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux installations ou aux activités énumérées à l'annexe 1^{re} et qui ne sont pas visées par l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet de serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Art. 3. Les exploitants des installations ou activités auxquelles le présent arrêté s'applique déclarent les émissions liées à ces installations ou activités, qui sont relatives aux gaz à effet de serre mentionnés dans l'annexe 1^{re} et qui concernent les années 2005 à 2008.

Art. 4. Les émissions sont surveillées et déclarées conformément aux principes définis à l'annexe 2.

La déclaration est vérifiée, conformément aux critères définis à l'annexe 3, par un vérificateur indépendant agréé en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 relatif à la vérification des déclarations des émissions de gaz à effet de serre spécifiés.

Art. 5. La déclaration est transmise à l'Agence wallonne de l'Air et du Climat pour le 30 avril 2010.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1^{er} avril 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ANNEXE 1^{re}

CATEGORIES D'ACTIVITES AUXQUELLES S'APPLIQUE LE PRESENT ARRETE

1. Les installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés, ainsi que les installations utilisant exclusivement de la biomasse, ne sont pas visées par le présent arrêté.

2. Les valeurs seuils citées ci-dessous se rapportent généralement à des capacités de production ou à des rendements. Si une même installation met en œuvre plusieurs activités relevant de la même catégorie, les capacités de ces activités s'additionnent.

3. Pour calculer la puissance calorifique totale de combustion d'une installation afin de décider de son inclusion dans le système communautaire, on procède par addition des puissances calorifiques de combustion de toutes les unités techniques qui la composent, dans lesquelles des carburants sont brûlés au sein de l'installation. Parmi ces unités peuvent notamment figurer tous les types de chaudières, brûleurs, turbines, appareils de chauffage, hauts-fourneaux, incinérateurs, calcinateurs, fours, étuves, sècheurs, moteurs, piles à combustible, unités de combustion en boucle chimique, torchères, ainsi que les unités de postcombustion thermique ou catalytique. Les unités dont la puissance calorifique de combustion est inférieure à 3 MW et les unités qui utilisent exclusivement de la biomasse ne sont pas prises en considération dans ce calcul. Les "unités qui utilisent exclusivement de la biomasse" comprennent les unités qui utilisent des combustibles fossiles dans les phases de démarrage ou d'extinction de l'unité.

4. Si une unité met en œuvre une activité dont le seuil n'est pas exprimé en puissance calorifique totale de combustion, c'est le seuil utilisé pour cette activité qui détermine l'inclusion dans le système communautaire.

5. Lorsqu'une installation dépasse le seuil de capacité défini pour une activité dans la présente annexe, toutes les unités de combustion de carburants, autres que les unités d'incinération de déchets dangereux ou municipaux, sont incluses dans le permis d'émission de gaz à effet de serre.

Activités	Gaz à effet de serre
Combustion de combustibles dans des installations dont la puissance calorifique totale de combustion est supérieure à 20 MW (à l'exception des installations d'incinération de déchets dangereux ou municipaux)	Dioxyde de carbone
Raffinage de pétrole	Dioxyde de carbone
Production de coke	Dioxyde de carbone
Grillage ou frittage, y compris pelletisation, de minerai métallique (y compris de minerai sulfuré)	Dioxyde de carbone
Production de fonte ou d'acier (fusion primaire ou secondaire), y compris les équipements pour coulée continue d'une capacité de plus de 2,5 tonnes par heure	Dioxyde de carbone
Production ou transformation de métaux ferreux (y compris les ferro-alliages) lorsque des unités de combustion dont la puissance calorifique totale de combustion est supérieure à 20 MW sont exploitées. La transformation comprend, notamment, les laminaires, les réchauffeurs, les fours de recuit, les forges, les fonderies, les unités de revêtement et les unités de décapage	Dioxyde de carbone
Production d'aluminium primaire	Dioxyde de carbone et hydrocarbures perfluorés
Production d'aluminium secondaire, lorsque des unités de combustion dont la puissance calorifique totale de combustion est supérieure à 20 MW sont exploitées	Dioxyde de carbone
Production ou transformation de métaux non ferreux, y compris la production d'alliages, l'affinage, le moulage en fonderie, etc., lorsque des unités de combustion dont la puissance calorifique totale de combustion (y compris les combustibles utilisés comme agents réducteurs) est supérieure à 20 MW sont exploitées	Dioxyde de carbone
Production de clinker (ciment) dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 500 tonnes par jour, ou dans d'autres types de fours, avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Production de chaux, y compris la calcination de dolomite et de magnésite, dans des fours rotatifs ou dans d'autres types de fours, avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Fabrication du verre, y compris de fibres de verre, avec une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques, de pierres réfractaires, de carrelages, de grès ou de porcelaines, avec une capacité de production supérieure à 75 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Fabrication de matériau isolant en laine minérale à partir de roches, de verre ou de laitier, avec une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour	Dioxyde de carbone

Séchage ou calcination du plâtre ou production de planches de plâtre et autres compositions à base de plâtre, lorsque des unités de combustion dont la puissance calorifique de combustion est supérieure à 20 MW sont exploitées	Dioxyde de carbone
Production de pâte à papier à partir du bois ou d'autres matières fibreuses	Dioxyde de carbone
Production de papier ou de carton, avec une capacité de production supérieure à 20 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Production de noir de carbone, y compris la carbonisation de substances organiques telles que les huiles, les goudrons, les résidus de craquage et de distillation, lorsque des unités de combustion dont la puissance calorifique totale de combustion est supérieure à 20 MW sont exploitées	Dioxyde de carbone
Production d'acide nitrique	Dioxyde de carbone et protoxyde d'azote
Production d'acide adipique	Dioxyde de carbone et protoxyde d'azote
Production de glyoxal et d'acide glyoxylique	Dioxyde de carbone et protoxyde d'azote
Production d'ammoniac	Dioxyde de carbone
Production de produits chimiques organiques en vrac par craquage, reformage, oxydation partielle ou totale, ou par d'autres procédés similaires, avec une capacité de production supérieure à 100 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Production d'hydrogène (H ₂) et de gaz de synthèse par reformage ou oxydation partielle avec une capacité de production supérieure à 25 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
Production de soude (Na ₂ CO ₃) et de bicarbonate de sodium (NaHCO ₃)	Dioxyde de carbone

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2010 portant sur les données d'émission relatives aux activités qui seront intégrées dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre à compter de 2013 suite à l'élargissement du champ d'application de la Directive 2003/87/CE.

Namur, le 1^{er} avril 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ANNEXE 2

PRINCIPES EN MATIERE DE SURVEILLANCE ET DE DECLARATION DES EMISSIONS DE GAZ A EFFET DE SERRE

Surveillance des émissions de dioxyde de carbone.

Les émissions sont surveillées sur la base de calculs ou de mesures.

Calcul des émissions.

Le calcul des émissions est effectué à l'aide de la formule : données d'activité x facteur d'émission x facteur d'oxydation.

Les données d'activité (combustible utilisé, rythme de production, etc.) sont surveillées sur la base des données relatives à l'approvisionnement de l'installation ou de mesures.

Des facteurs d'émission reconnus sont utilisés. Des facteurs d'émission spécifiques par activité sont acceptables pour tous les combustibles. Des facteurs par défaut sont acceptables pour tous les combustibles sauf pour les combustibles non commerciaux (déchets combustibles tels que pneumatiques et gaz issus de procédés industriels). Pour le charbon, des facteurs d'émission spécifiques par couche et, pour le gaz naturel, des facteurs par défaut propres à l'U.E. ou aux différents pays producteurs doivent encore être élaborés. Les valeurs par défaut du GIEC (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat) sont acceptables pour les produits du raffinage. Le facteur d'émission pour la biomasse est égal à zéro.

Si le facteur d'émission ne tient pas compte du fait qu'une partie du carbone n'est pas oxydée, un facteur d'oxydation supplémentaire est utilisé. Un facteur d'oxydation n'a pas à être appliqué si des facteurs d'émission spécifiques par activité ont été calculés et s'ils tiennent déjà compte de l'oxydation.

Les facteurs d'oxydation par défaut élaborés en application de la Directive 2008/1/CE sont utilisés, sauf si l'exploitant peut démontrer que des facteurs spécifiques par activité sont plus précis.

Des calculs distincts sont effectués pour chaque activité, chaque installation et pour chaque combustible.

Mesures.

Les émissions sont mesurées selon des méthodes normalisées ou reconnues et sont corroborées par un calcul des émissions.

Surveillance des émissions d'autres gaz à effet de serre.

Des méthodes normalisées ou reconnues sont utilisées; elles sont mises au point par la Commission européenne en collaboration avec tous les intéressés et sont arrêtées conformément à la procédure visée à l'article 23, § 2, de la Directive 2003/87/CE.

Déclaration des émissions de gaz à effet de serre.

Chaque exploitant inclut les informations suivantes dans la déclaration des émissions de gaz à effet de serre relative à une installation.

A. Données d'identification de l'installation :

- dénomination de l'installation;
- adresse, y compris le code postal et le pays;
- type et nombre d'activités de l'annexe I^{er} exercées dans l'installation;
- adresse, numéro de téléphone et de télécopieur, adresse électronique d'une personne de contact;
- nom du propriétaire de l'installation et de la société mère éventuelle.

B. Pour chaque activité de l'annexe Ire exercée sur le site, pour laquelle les émissions sont calculées :

- données relatives à l'activité;
- facteurs d'émission;
- facteurs d'oxydation;
- émissions totales;
- degré d'incertitude.

C. Pour chaque activité de l'annexe Ire exercée sur le site, pour laquelle les émissions sont mesurées :

- émissions totales;
- informations sur la fiabilité des méthodes de mesure;
- degré d'incertitude.

D. Pour les émissions résultant d'une combustion, la déclaration des émissions de gaz à effet de serre mentionne également le facteur d'oxydation, sauf si l'oxydation a déjà été prise en considération dans l'élaboration d'un facteur d'émission spécifique par activité.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2010 portant sur les données d'émission relatives aux activités qui seront intégrées dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre à compter de 2013 suite à l'élargissement du champ d'application de la Directive 2003/87/CE.

Namur, le 1^{er} avril 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ANNEXE 3

CRITERES DE VERIFICATION

Principes généraux.

1. Les émissions de gaz à effet de serre spécifiés de toute installation se livrant à une ou plusieurs activités visées à l'annexe 1^{re} font l'objet de vérifications.

2. La procédure de vérification prend en considération la déclaration établie en application du présent arrêté, et la surveillance des émissions effectuée au cours des années 2005 à 2008. Elle porte sur la fiabilité, la crédibilité et la précision des systèmes de surveillance et des données déclarées et des informations relatives aux émissions, et notamment :

- a) les données déclarées concernant l'activité, ainsi que les mesures et calculs connexes;
- b) le choix et l'utilisation des facteurs d'émission;
- c) les calculs effectués pour déterminer les émissions globales;
- d) si des mesures sont utilisées, la pertinence du choix et l'emploi des méthodes de mesure.

3. Les émissions déclarées ne peuvent être validées que si des données et des informations fiables et crédibles permettent de déterminer les émissions avec un degré élevé de certitude. Pour établir ce degré élevé de certitude, l'exploitant doit démontrer que :

- a) les données déclarées sont exemptes d'incohérences;
- b) la collecte des données a été effectuée conformément aux normes scientifiques;
- c) les registres correspondants de l'installation sont complets et cohérents.

4. Le vérificateur a accès à tous les sites et à toutes les informations en rapport avec l'objet des vérifications.

5. Le vérificateur tient compte du fait que l'installation est ou n'est pas certifiée ISO 14001 ou enregistrée dans l'EMAS (système communautaire de management environnemental et d'audit).

Méthodologie.

Analyse stratégique.

6. La vérification est fondée sur une analyse stratégique de toutes les activités exercées dans l'installation. Cela implique que le vérificateur a une vue d'ensemble de toutes les activités et de leur importance par rapport aux émissions.

Analyse des procédés.

7. La vérification des informations soumises est effectuée, en tant que de besoin, sur le site de l'installation. Le vérificateur recourt à des contrôles par sondage pour déterminer la fiabilité des données et des informations fournies.

Analyse des risques.

8. Le vérificateur soumet toutes les sources d'émission présentes dans l'installation à une évaluation de la fiabilité des données fournies pour chaque source contribuant aux émissions globales de l'installation.

9. Sur la base de cette analyse, le vérificateur met explicitement en évidence les sources dont la détermination des émissions présente un risque d'erreur élevé, et d'autres aspects de la procédure de surveillance et de déclaration qui sont des sources d'erreurs potentielles dans la détermination des émissions globales. Il s'agit notamment du choix des facteurs d'émission et des calculs à effectuer pour déterminer les niveaux des émissions des différentes sources d'émission. Une attention particulière est accordée à ces sources dont la détermination des émissions présente un risque d'erreur élevé et aux aspects susmentionnés de la procédure de surveillance.

10. Le vérificateur prend en considération toutes les méthodes de gestion des risques appliquées par l'exploitant en vue de réduire au maximum le degré d'incertitude.

Rapport.

11. Le vérificateur prépare un rapport sur la procédure de validation, indiquant si la déclaration faite en application du présent arrêté est satisfaisante. Ce rapport traite de tous les aspects pertinents pour le travail effectué. Le vérificateur peut attester que la déclaration est satisfaisante si, selon lui, les émissions totales déclarées ne sont pas matériellement inexactes.

Compétences minimales exigées du vérificateur.

12. Le vérificateur est indépendant de l'exploitant, exerce ses activités avec un professionnalisme sérieux et objectif, et a une bonne connaissance :

a) des dispositions de la Directive 2003/87/CE, ainsi que des normes pertinentes et des lignes directrices adoptées par la Commission en application de l'article 14, § 1^{er}, de la Directive 2003/87/CE;

b) des exigences législatives, réglementaires et administratives applicables aux activités soumises à la vérification;

c) de l'élaboration de toutes les informations relatives à chaque source d'émission présente dans l'installation, notamment aux stades de la collecte, de la mesure, du calcul et de la déclaration des données.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2010 portant sur les données d'émission relatives aux activités qui seront intégrées dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre à compter de 2013 suite à l'élargissement du champ d'application de la Directive 2003/87/CE.

Namur, le 1^{er} avril 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 1404

[2010/202330]

1. APRIL 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Emissionsdaten in Bezug auf die Tätigkeiten, die ab dem Jahr 2013 aufgrund der Erweiterung des Anwendungsbereichs der Richtlinie 2003/87/EG in das Gemeinschaftssystem für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten integriert werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des am 8. März 2010 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 47.835/4 des Staatsrats;

In der Erwägung, dass Artikel 9*bis*, § 2 der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Oktober 2003 über ein System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten in der Gemeinschaft und zur Änderung der Richtlinie 96/61/EG des Rates eine Maßnahme vorsieht, die für die Betreiber von Anlagen bestimmt ist, die in dieser Richtlinie erwähnte Tätigkeiten ausüben und die aber erst ab dem Jahr 2013 in das Gemeinschaftssystem für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten integriert werden;

In der Erwägung, dass es sich um Tätigkeiten handelt, die dem Anwendungsbereich der vorerwähnten Richtlinie 2003/87/EG durch die Richtlinie 2009/29/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 zur Änderung der Richtlinie 2003/87/EG beigefügt worden sind, um das Gemeinschaftssystem für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten aufzubessern und zu erweitern;

In der Erwägung, dass die Richtlinie 2009/29/EG die gesamten Tätigkeiten, die ab dem Jahr 2013 dem Handelssystem unterliegen, in einem neuen Anhang festsetzt; in der Erwägung, dass die Richtlinie 2003/87/EG eine Liste der Tätigkeiten, die den Anwendungsbereich der Richtlinie darstellen, bereits in einem Anhang festgesetzt hatte (diese Liste ist durch die Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Aufstellung der Liste der spezifizierten Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto in wallonisches Recht umgesetzt worden);

In der Erwägung, dass der vorliegende Erlass die Betreiber der Anlagen betrifft, die Tätigkeiten ausüben, die erst ab dem Jahr 2013 dem Gemeinschaftssystem für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten unterliegen werden;

In der Erwägung, dass die neuen Tätigkeiten nicht Gegenstand einer spezifischen Liste weder in den vorerwähnten Richtlinien noch im vorliegenden Erlass sind; dass diese neuen Tätigkeiten folgendermaßen bestimmt werden; dass sie den beiden folgenden Bedingungen genügen: sie sind in der Anlage 1 zum vorliegenden Erlass (der den neuen Anhang zur Richtlinie 2009/29/EG übernimmt, mit Ausnahme der mit der Richtlinie 2009/31/EG verbundenen Tätigkeiten, die noch nicht umgesetzt worden ist, und der Tätigkeiten in Bezug auf die Luftfahrt) aufgelistet und sind nicht durch die Anlage zum vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 betroffen;

In der Erwägung, dass die Erstellung einer spezifischen Liste für die neuen Tätigkeiten folgende Nachteile aufweisen würde, auch wenn sie grundsätzlich als lesbarer erscheinen kann: einerseits könnten Tätigkeiten vergessen werden, weil der neue europäische Anhang, durch den neue Tätigkeiten eingeführt werden, ebenfalls den Inhalt bestimmter Tätigkeitsgruppen ändert und andererseits könnte sie die Betreiber, die mit der Liste der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 vertraut sind, desorientieren;

In der Erwägung, dass es daher einfacher erschienen ist, keine solche Liste aufzustellen, sondern die die Tätigkeiten abzuzeichnen, die in der Anlage zum vorliegenden Erlass und nicht in der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 angeführt sind;

In der Erwägung, dass die Betreiber der Anlagen, die diese neuen Tätigkeiten ausüben, der zuständigen Behörde begründete und geprüfte Emissionsdaten gemäß den europäischen Leitlinien bezüglich der Überwachung und der Erklärung der Emissionen vorlegen müssen, dies damit diese Daten im Hinblick auf die Anpassung der für die ganze Gemeinschaft auszustellenden Zertifikate berücksichtigt werden können;

In der Erwägung, dass diese Daten die Emissionen betreffen, die mit den neuen Tätigkeiten ab dem Jahr 2005 und bis zum Jahr 2008 verbunden sind; dass sie spätestens am 30. April 2010 der zuständigen Behörde mitgeteilt werden müssen;

In der Erwägung, dass die durch die Richtlinie 2009/29/EG eingeführten Änderungen bis zum 31. Dezember 2012 umgesetzt werden müssen, wobei Artikel 9bis, § 2 der Richtlinie 2003/87/EG jedoch bis zum 31. Dezember 2009 umgesetzt werden muss;

In der Erwägung, dass es daher Anlass gibt, den vorerwähnten Artikel 9bis, § 2 separat umzusetzen;

In der Erwägung, dass die durch diesen Artikel 9bis, § 2 betroffenen Tätigkeiten zurzeit nicht in der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Aufstellung der Liste der spezifizierten Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto angeführt sind;

In der Erwägung, dass die gesetzliche Grundlage einer den Betreibern solcher Tätigkeiten auferlegten Verpflichtung demzufolge nicht im vorerwähnten Dekret vom 10. November 2004 zu finden ist;

In der Erwägung, dass in Artikel 4 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist, dass die durch die Regierung festgesetzten allgemeinen, sektorbezogenen oder integralen Bedingungen u.a. Informationen betreffen können, die regelmäßig zu übermitteln sind und die die Emissionen des Betriebs betreffen;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, diese gesetzliche Grundlage zu wählen;

In der Erwägung, dass zu unterstreichen ist, dass die Artikel 76bis bis 76quater des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und ihr Durchführungserlass vom 13. Dezember 2007 eine Verpflichtung der regelmäßigen Zustellung von Umweltdaten organisieren; dass diese Umweltdaten u.a. Informationen bezüglich der Treibhausgasemissionen enthalten;

In der Erwägung, dass es trotz des Vorhandenseins dieser Regelung angebracht ist, eine spezifische Erklärung von den Betreibern der Anlagen zu fordern, die die durch den vorliegenden Erlass betroffenen Tätigkeiten ausüben;

In der Erwägung, dass, auch wenn die Regelung bezüglich der regelmäßigen Zustellung von Umweltdaten und der vorliegende Erlass tatsächlich ziemlich vergleichbar sind, sie sich jedoch nur teilweise decken: die Regelung bezüglich der regelmäßigen Zustellung von Umweltdaten ist am 14. Februar 2008 in Kraft getreten; nun aber betreffen die durch die Europäische Kommission angeforderten Daten die Jahre 2005 bis 2008. Zudem müssen die Emissionen, was die in dem vorliegenden Erlass erwähnten Tätigkeiten betrifft, nicht nur angegeben werden, sondern auch von einem unabhängigen Prüfer überprüft werden, was nicht in der Regelung bezüglich der regelmäßigen Zustellung von Umweltdaten vorgesehen ist;

In der Erwägung außerdem, dass, sogar wenn ein durch den vorliegenden Erlass betroffenen Betreiber der Umweltverwaltung eine Erklärung aufgrund der Artikel 76bis bis 76quater des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und ihres Durchführungserlasses bereits zugeschickt hat, es nicht unbedingt möglich sein wird, den Anteil der angegebenen Emissionen, die den durch den vorliegenden Erlass betroffenen Tätigkeiten entsprechen, zu bestimmen;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass setzt Artikel 9bis, § 2 der Richtlinie 2003/87/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Oktober 2003 über ein System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten in der Gemeinschaft und zur Änderung der Richtlinie 96/61/EG des Rates um.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf die in der Anlage 1 aufgelisteten Anlagen bzw. Tätigkeiten, die nicht durch die Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Aufstellung der Liste der spezifizierten Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto erwähnten spezifizierten Treibhausgase betroffen sind.

Art. 3 - Die Betreiber der Anlagen bzw. Tätigkeiten, auf die der vorliegende Erlass Anwendung findet, melden die mit diesen Anlagen bzw. Tätigkeiten verbundenen Emissionen an, die mit den in der Anlage 1 erwähnten Treibhausgasen verbunden sind und die die Jahre 2005 bis 2008 betreffen.

Art. 4 - Die Emissionen werden gemäß den in der Anlage 2 bestimmten Grundsätzen überwacht und angemeldet.

Die Erklärung wird gemäß den in der Anlage 3 bestimmten Kriterien von einem unabhängigen, in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen zugelassenen Prüfer überprüft.

Art. 5 - Die Erklärung wird der "Agence wallonne de l'Air et du Climat" (Wallonische Luft- und Klimaagentur) bis zum 30. April 2010 übermittelt.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 7 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 1. April 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

ANLAGE 1

TÄTIGKEITSKATEGORIEN, AUF DIE DER VORLIEGENDE ERLASS ANWENDUNG FINDET

1. Die Anlagen oder die Teile von Anlagen, die für die Forschung, die Entwicklung und die Erprobung von neuen Produkten und Verfahren verwendet werden, sowie die Anlagen, bei denen nur Biomasse verwendet wird, sind durch den vorliegenden Erlass nicht betroffen.

2. Die unten stehenden Grenzwerte beziehen sich im Allgemeinen auf Erzeugungskapazitäten oder Erträge. Wenn eine und dieselbe Anlage mehrere Tätigkeiten aus ein und derselben Kategorie ausübt, werden die Kapazitäten dieser Tätigkeiten zusammengezählt.

3. Um die gesamte Feuerungswärmeleistung einer Anlage zu berechnen, um über deren Installierung in dem gemeinschaftlichen System zu befinden, addiert man die Feuerungswärmeleistungen aller sie bildenden technischen Einheiten, in denen Brennstoffe in der Anlage verfeuert werden. Unter diesen Einheiten können sich u.a. Heizkessel, Brenner, Turbinen, Heizgeräte, Hochöfen, Verbrennungsöfen, Kalzinieröfen, Öfen, Trockenöfen, Trockner, Motoren, Brennstoffzellen, Verbrennungseinheiten in chemischer Schleife, Fackeln aller Arten sowie die thermischen bzw. katalytischen Nachverbrennungseinheiten befinden. Die Einheiten, deren Feuerungswärmeleistung weniger als 3 MW beträgt, und die Einheiten, bei denen nur Biomasse verwendet wird, werden bei dieser Rechnung nicht berücksichtigt. Die "Einheiten, bei denen nur Biomasse verwendet wird" enthalten die Einheiten, bei denen fossile Brennstoffe während der Start- oder Löschphase der Einheit verwendet werden.

4. Wenn eine Einheit eine Tätigkeit einsetzt, deren Grenzwert nicht in Form der gesamten Feuerungswärmeleistung ausgedrückt ist, bestimmt dann der für diese Tätigkeit verwendete Grenzwert die Miteinbeziehung in das gemeinschaftliche System.

5. Wenn eine Anlage den in der vorliegenden Anlage bestimmten Grenzwert überschreitet, werden alle Brennstoffverbrauchenden Einheiten, außer den Einheiten zur Verbrennung von gefährlichen oder städtischen Abfällen, in die Genehmigung zur Emission von Treibhausgas aufgenommen.

Tätigkeiten	Treibhausgas
Verbrennung von Brennstoffen in Anlagen, deren gesamte Feuerungswärmeleistung mehr als 20 MW beträgt (mit Ausnahme der Anlagen zur Verbrennung von gefährlichen oder städtischen Abfällen)	Kohlendioxid
Ölraffinerien	Kohlendioxid
Herstellung von Koks	Kohlendioxid
Rösten, Sintern, einschließlich des Pelletierens von Metallerz (einschließlich des sulfidischen Erzes)	Kohlendioxid
Herstellung von Roheisen oder Stahl (Primär- oder Sekundärschmelzbetrieb), einschließlich Stranggießen mit einer Kapazität von mehr als 2,5 Tonnen pro Stunde	Kohlendioxid

Herstellung oder Verarbeitung von Eisenmetallen (einschließlich der Ferrolegierungen), wenn Verbrennungseinheiten, deren gesamte Feuerungswärmeleistung mehr als 20 MW beträgt, betrieben werden. Die Verarbeitung umfasst u.a. die Walzanlagen, die Erhitzer, die Glühöfen, die Schmieden, die Gießereien, die Beschichtungseinheiten und die Abbeizeinheiten	Kohlendioxid
Produktion von Primäraluminium	Kohlendioxid und perfluorierte Kohlenwasserstoffe
Herstellung von Sekundäraluminium, wenn Verbrennungseinheiten, deren gesamte Feuerungswärmeleistung mehr als 20 MW beträgt, betrieben werden	Kohlendioxid
Herstellung oder Verarbeitung von nicht eisenhaltigen Metallen, einschließlich der Produktion von Legierungen, der Raffination, des Gießens, usw., wenn Verbrennungseinheiten, deren gesamte Feuerungswärmeleistung (einschließlich der als Reduktionsmittel verwendeten Brennstoffe) mehr als 20 MW beträgt, betrieben werden	Kohlendioxid
Herstellung von Klinker (Zement) in Drehöfen mit einer Herstellungskapazität über 500 Tonnen pro Tag oder in anderen Ofenarten mit einer Herstellungskapazität über 50 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Herstellung von Kalk, einschließlich der Kalzinierung von Dolomit und Magnesit, in Drehöfen oder in anderen Ofenarten mit einer Herstellungskapazität über 50 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Herstellung von Glas, einschließlich Glasfasern, mit einer Schmelzkapazität über 20 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid

Herstellung von keramischen Erzeugnissen durch Brennen, und zwar insbesondere von Dachziegeln, Ziegelsteinen, feuerfesten Steinen, Fliesen, Steinzeug oder Porzellan mit einer Herstellungskapazität über 75 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Herstellung von Dämmstoff aus Mineralwolle ab Steinen, Glas oder Schlacke, mit einer Schmelzkapazität über 20 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Trocknung oder Kalzinierung von Gips oder Herstellung von Gipsplatten und anderen Zusammensetzung auf der Grundlage von Gips, wenn Verbrennungseinheiten, deren gesamte Feuerungswärmeleistung mehr als 20 MW beträgt, betrieben werden	Kohlendioxid
Herstellung von Zellstoff aus Holz oder anderen Faserstoffen	Kohlendioxid
Herstellung von Papier oder Pappe mit einer Herstellungskapazität über 20 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Herstellung von Ruß, einschließlich der Verkokung von organischen Stoffen wie z.B. Öle, Teere, Rückstände aus dem Kracken und der Destillation, wenn Verbrennungseinheiten, deren gesamte Feuerungswärmeleistung mehr als 20 MW beträgt, betrieben werden	Kohlendioxid
Herstellung von Salpetersäure	
Herstellung von adipischer Säure	Kohlendioxid und Distickstoffoxid
Herstellung von Glyoxal und Glyoxalsäure	Kohlendioxid und Distickstoffoxid
Herstellung von Ammoniak	Kohlendioxid
Herstellung von losen organischen chemischen Produkten mittels Kracken, Reformierung, teilweiser oder ganzen Oxidation oder mittels anderer vergleichbarer Verfahren mit einer Herstellungskapazität über 100 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Herstellung von Wasserstoff (H ₂) und Synthesegas mittels Reformierung und Oxidation mit einer Herstellungskapazität über 25 Tonnen pro Tag	Kohlendioxid
Herstellung von Soda (Na ₂ CO ₃) und von Natriumbicarbonat (NaHCO ₃)	Kohlendioxid

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2010 bezüglich der Emissionsdaten in Bezug auf die Tätigkeiten, die ab dem Jahr 2013 aufgrund der Erweiterung des Anwendungsbereichs der Richtlinie 2003/87/EG in das Gemeinschaftssystem zum Tausch von Treibhausgasemissionszertifikaten integriert werden.

Namur, den 1. April 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

ANLAGE 2

GRUNDSÄTZE IN SACHEN ÜBERWACHUNG UND ERKLÄRUNG DER TREIBHAUSGASEMISSIONEN

Überwachung der Emissionen von Kohlendioxid.

Die Emissionen werden auf der Grundlage von Berechnungen oder Messungen überwacht.

Berechnung der Emissionen.

Die Berechnung von Emissionen erfolgt mittels folgender Formel: Tätigkeitsdaten x Emissionsfaktor x Oxidationsfaktor.

Die Tätigkeitsdaten (verwendeter Brennstoff, Herstellungsrhythmus, usw. ...) werden auf der Grundlage der Daten bezüglich der Versorgung der Anlage oder von Messungen überwacht.

Bekannte Emissionsfaktoren werden verwendet. Spezifische Emissionsfaktoren je Tätigkeit sind für alle Brennstoffe annehmbar. Mangels Vorlage bestehende Faktoren sind für alle nicht-kommerziellen Brennstoffe (brennbare Abfälle wie Reifen und aus Industrieverfahren stammende Gase) annehmbar. Was die Kohle betrifft, müssen spezifische Emissionsfaktoren je Schicht noch ausgearbeitet werden; was das Erdgas betrifft, müssen mangels Vorlage bestehende Faktoren, die für die E.U. oder die verschiedenen produzierenden Länder gelten, ebenfalls noch ausgearbeitet werden. Die mangels Vorlage bestehenden IPCC-Werte (zwischenstaatliche Sachverständigengruppe für die Klimaveränderung) sind für alle Raffinationsprodukte annehmbar. Der Emissionsfaktor für die Biomasse ist gleich null.

Wenn der Emissionsfaktor die Tatsache nicht berücksichtigt, dass ein Teil des Kohlenstoffs nicht oxidiert wird, wird ein zusätzlicher Oxidationsfaktor verwendet. Kein Oxidationsfaktor muss angewandt werden, wenn spezifische Emissionsfaktoren je Tätigkeit berechnet worden sind und wenn sie die Oxidation bereits berücksichtigen.

Die mangels Vorlage bestehenden Oxidationsfaktoren, die in Anwendung der Richtlinie 2008/1/EG erstellt worden sind, werden verwendet, außer wenn der Betreiber beweisen kann, dass spezifische Faktoren je Tätigkeit genauer sind.

Unterschiedliche Berechnungen werden für jede Tätigkeit, jede Anlage und jeden Brennstoff getätigt. Messungen.

Die Emissionen werden nach den genormten oder anerkannten Verfahren gemessen und durch eine Berechnung der Emissionen bestätigt.

Überwachung der Emissionen von anderen Treibhausgasen.

Genormte oder anerkannte Verfahren werden verwendet; sie werden durch die Europäische Kommission in Zusammenarbeit mit allen Betroffenen ausgearbeitet und werden gemäß dem in Artikel 23, § 2 der Richtlinie 2003/87/EG erwähnten Verfahren festgesetzt.

Erklärung der Treibhausgasemissionen.

Jeder Betreiber schließt die folgenden Informationen in die Erklärung bezüglich der Treibhausgasemissionen in Bezug auf eine Anlage ein.

A. Daten zur Identifizierung der Anlage:

- Bezeichnung der Anlage;
- Anschrift, einschließlich der Postleitzahl und des Landes;
- Typ und Anzahl der Tätigkeiten der Anlage I, die in der Anlage ausgeübt werden;
- Anschrift, Ruf- und Faxnummer, elektronische Adresse einer Kontaktperson;
- Name des Eigentümers der Anlage und der etwaigen Muttergesellschaft.

B. Für jede am Standort ausgeübte Tätigkeit der Anlage I, für die die Emissionen berechnet werden:

- Daten bezüglich der Tätigkeit;
- Emissionsfaktoren;
- Oxidations-Faktoren;
- gesamte Emissionen;
- Grad an Unsicherheit.

C. Für jede am Standort ausgeübte Tätigkeit der Anlage I, für die die Emissionen gemessen werden:

- gesamte Emissionen;
- Informationen über die Zuverlässigkeit der Messmethoden;
- Grad an Unsicherheit.

D. Was die aus einer Verbrennung stammenden Emissionen betrifft, wird in der Erklärung der Treibhausgasemissionen ebenfalls der Oxidationsfaktor angegeben, außer wenn die Oxidation bereits bei der Erstellung eines spezifischen Emissionsfaktors je Tätigkeit berücksichtigt worden ist.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2010 bezüglich der Emissionsdaten in Bezug auf die Tätigkeiten, die ab dem Jahr 2013 aufgrund der Erweiterung des Anwendungsbereichs der Richtlinie 2003/87/EG in das Gemeinschaftssystem zum Tausch von Treibhausgasemissionszertifikaten integriert werden.

Namur, den 1. April 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

ANLAGE 3 ÜBERPRÜFUNGSKRITERIEN

Allgemeine Grundsätze.

1. Die Emissionen von spezifizierten Treibhausgasen von jeder Anlage, in der eine oder mehrere in der Anlage I erwähnte Tätigkeiten ausgeübt werden, sind Gegenstand von Überprüfungen.

2. Das Überprüfungsverfahren berücksichtigt die in Anwendung des vorliegenden Erlasses erstellte Erklärung und die im Laufe der Jahre 2005 bis 2008 getätigte Überwachung der Emissionen. Es betrifft die Zuverlässigkeit, die Glaubwürdigkeit und die Genauigkeit der Überwachungssysteme und der angemeldeten Daten und der Informationen in Bezug auf die Emissionen, und insbesondere:

- a) die angemeldeten Daten bezüglich der Tätigkeit sowie die damit verbundenen Messungen und Berechnungen;
- b) die Auswahl und die Verwendung der Emissionsfaktoren;
- c) die getätigten Berechnungen im Hinblick auf die Bestimmung der gesamten Emissionen;
- d) falls Messungen verwendet werden, die Relevanz der Auswahl und der Verwendung der Messverfahren.

3. Die angemeldeten Emissionen können nur dann für gültig erklärt werden, wenn zuverlässige und glaubhafte Informationen es möglich machen, die Emissionen mit einem hohen Sicherheitsgrad zu bestimmen. Um diesen hohen Sicherheitsgrad festzusetzen, muss der Betreiber beweisen, dass:

- a) die angemeldeten Daten keine Inkohärenz aufweisen;
- b) die Sammlung der Daten gemäß den wissenschaftlichen Normen erfolgt ist;
- c) die entsprechenden Register der Anlage vollständig und kohärent sind.

4. Der Prüfer hat Zugang zu allen Standorten und zu allen Informationen in Bezug auf den Gegenstand der Überprüfungen.

5. Der Prüfer berücksichtigt die Tatsache, dass die Anlage ISO 14001 zertifiziert oder im EMAS-System (Gemeinschaftssystem für Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung) registriert ist oder nicht.

Methodologie.

Strategische Analyse.

6. Die Überprüfung beruht auf einer strategischen Analyse aller in der Anlage ausgeübten Tätigkeiten. Dies setzt voraus, dass der Prüfer eine Gesamtsicht über alle Tätigkeiten und ihre Wichtigkeit im Verhältnis zu den Emissionen hat.

Analyse der Verfahren.

7. Die Überprüfung der unterbreiteten Informationen wird notfalls am Standort der Anlage vorgenommen. Der Prüfer greift auf Kontrollen durch Stichproben zurück, um die Zuverlässigkeit der übermittelten Daten und Informationen zu bestimmen.

Analyse der Risiken.

8. Der Prüfer unterzieht alle in der Anlage befindlichen Quellen von Emissionen einer Bewertung der Zuverlässigkeit der für jede Quelle, die den gesamten Emissionen der Anlage beiträgt, übermittelten Daten.

9. Auf der Grundlage dieser Analyse hebt der Prüfer ausdrücklich die Quellen, deren Bestimmung der Emissionen ein höheres Fehlerrisiko aufweist, und andere Aspekte des Überwachungs- und Anmeldeverfahrens hervor, die Quellen von möglichen Fehlern bei der Bestimmung der gesamten Emissionen sind. Es handelt sich u.a. um die Auswahl der Emissionsfaktoren und der zu tätigen Berechnungen, um die Werte der Emissionen der verschiedenen Emissionsquellen zu bestimmen. Den Quellen, deren Bestimmung der Emissionen ein höheres Fehlerrisiko aufweist, und den oben erwähnten Aspekten des Überwachungsverfahrens wird besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

10. Der Prüfer berücksichtigt alle durch den Betreiber angewandten Methoden zur Verwaltung der Risiken, um den Unsicherheitsgrad so viel wie möglich zu verringern.

Bericht.

11. Der Prüfer bereitet einen Bericht über das Validationsverfahren vor, in dem angegeben wird, ob die in Anwendung des vorliegenden Erlasses eingereichte Erklärung genügend ist. In diesem Bericht werden alle für die vorgenommene Arbeit relevanten Aspekte behandelt. Der Prüfer kann bescheinigen, dass die Erklärung genügend ist, wenn er der Meinung ist, dass die angemeldeten gesamten Emissionen nicht materiell unrichtig sind.

Mindestfachkundigkeit, die vom Prüfer gefordert wird.

12. Der Prüfer ist vom Betreiber unabhängig, übt seine Tätigkeiten mit einem ernsthaftigen und objektiven Professionalismus aus und besitzt eine gute Kenntnis von:

a) den Bestimmungen der Richtlinie 2003/87/EG sowie von den relevanten Normen und den durch die Kommission in Anwendung von Artikel 14, § 1 der Richtlinie 2003/87/EG angenommenen Leitlinien;

b) den gesetzlichen, ordnungsmäßigen und administrativen Anforderungen, die auf die der Überprüfung unterliegenden Tätigkeiten anwendbar sind;

c) der Erstellung aller Informationen in Bezug auf jede in der Anlage befindliche Emissionsquelle, insbesondere bei der Sammlung, der Messung, der Berechnung und der Anmeldung der Daten.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2010 bezüglich der Emissionsdaten in Bezug auf die Tätigkeiten, die ab dem Jahr 2013 aufgrund der Erweiterung des Anwendungsbereichs der Richtlinie 2003/87/EG in das Gemeinschaftssystem zum Tausch von Treibhausgasemissionszertifikaten integriert werden, beigefügt zu werden.

Namur, den 1. April 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1404

[2010/202330]

1 APRIL 2010. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de emissiegegevens i.v.m. de activiteiten die vanaf 2013 in de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten opgenomen zullen worden ingevolge de uitbreiding van het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies nr. 47.835/4 van de Raad van State, gegeven op 8 maart 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat artikel 9bis, § 2, van Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad voorziet in een maatregel voor de exploitanten van de installaties waarin activiteiten plaatsvinden die onder deze richtlijn vallen en die pas vanaf 2013 opgenomen zullen worden in de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten;

Overwegende dat het gaat om activiteiten die aan het toepassingsveld van voornoemde Richtlijn 2003/87/EG toegevoegd werden bij Richtlijn 2009/29/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten van de Gemeenschap te verbeteren en uit te breiden;

Overwegende dat Richtlijn 2009/29/EG het geheel van de vanaf 2013 aan de handelsregeling onderworpen activiteiten in een nieuwe bijlage vastlegt; overwegende dat Richtlijn 2003/87/EG al een lijst van de activiteiten die onder het toepassingsveld van de richtlijn vallen in een bijlage had vastgelegd (lijst omgezet in het Waals recht aan de hand van de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto);

Overwegende dat dit besluit bestemd is voor de exploitanten van de installaties waarin activiteiten plaatsvinden die pas vanaf 2013 onderworpen zullen worden aan de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten;

Overwegende dat de nieuwe activiteiten niet het voorwerp uitmaken van een specifieke lijst, noch van voornoemde richtlijnen, noch van dit besluit; dat ze bepaald worden als volgt; dat ze voldoen aan de twee volgende voorwaarden : ze worden vermeld in bijlage 1 bij dit besluit (die de nieuwe bijlage bij Richtlijn 2009/29/EG overneemt, met uitzondering van de activiteiten i.v.m. Richtlijn 2009/31/EG die nog niet is omgezet en van de luchtvaartactiviteiten) en zijn niet opgenomen in bijlage bij voornoemd besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006;

Overwegende dat de opstellingmaken van een specifieke lijst van de nieuwe activiteiten op het eerste gezicht voor een betere leesbaarheid zou kunnen zorgen maar ook de volgende nadelen met zich mee zou brengen : enerzijds zouden activiteiten uit het oog verloren kunnen worden omdat de nieuwe Europese bijlage, waarin nieuwe activiteiten opgenomen zijn, ook de inhoud van bepaalde blokken activiteiten wijzigt en anderzijds zouden de exploitanten die vertrouwd zijn met de lijst van de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 in de war gebracht kunnen worden;

Overwegende dat het derhalve eenvoudiger bleek niet een dergelijke lijst op te maken maar de activiteiten te beogen die opgenomen zijn in de bijlage bij dit besluit en niet in de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006;

Overwegende dat de exploitanten van de installaties waarin die nieuwe activiteiten plaatsvinden gestaafde en geverifieerde emissiegegevens aan de bevoegde overheid moeten overleggen, overeenkomstig de Europese richtsnoeren betreffende de monitoring en de rapportage van de emissies opdat die gegevens in aanmerking genomen zouden kunnen worden met het oog op de aanpassing van de hoeveelheid quota's die voor het geheel van de Gemeenschap afgeleverd moeten worden;

Overwegende dat die gegevens betrekking hebben op de emissies i.v.m. de nieuwe activiteiten tussen 2005 en 2008; dat ze uiterlijk 30 april 2010 aan de bevoegde overheid overgelegd moeten worden;

Overwegende dat de bij Richtlijn 2009/29/EG ingevoerde wijzigingen tegen 31 december 2012 omgezet moeten worden en dat artikel 9bis, § 2, van Richtlijn 2003/87/EG tegen 31 december 2009 omgezet moet worden;

Overwegende dat voornoemd artikel 9bis, § 2, dan ook apart omgezet moet worden;

Overwegende dat de activiteiten bedoeld in dat artikel 9bis, § 2, nog niet opgenomen zijn in de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

Overwegende derhalve dat de wettelijke grondslag voor het opleggen van een verplichting aan de exploitanten van dergelijke activiteiten niet gezocht moet worden in voornoemd decreet van 10 november 2004;

Overwegende dat artikel 4 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning bepaalt dat de door de Regering vastgelegde algemene, sectorale of integrale voorwaarden o.a. betrekking kunnen hebben op de regelmatig te verstrekken gegevens i.v.m. de emissies van het bedrijf;

Overwegende dat die wettelijke grondslag gekozen moet worden;

Overwegende dat opgemerkt dient te worden dat de artikelen 76bis tot 76quater van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het desbetreffende uitvoeringsbesluit van 13 december 2007 voorzien in een verplichting tot periodieke kennisgeving van milieugegevens; dat die milieugegevens o.a. informatie over de broeikasgasemissies bevatten;

Overwegende dat ondanks het bestaan van die regelgeving een specifieke aangifte gevorderd moet worden van de exploitanten van de installaties waar de in dit besluit bedoelde nieuwe activiteiten plaatsvinden;

Overwegende immers dat de regelgeving betreffende de periodieke kennisgeving van milieugegevens en dit besluit ogenschijnlijk dicht bij elkaar aanleunen maar in feite elkaar slechts gedeeltelijk overlappen : de regelgeving betreffende de periodieke kennisgeving van milieugegevens is in werking getreden op 14 februari 2008 terwijl de door de Europese Commissie gevorderde gegevens betrekking hebben op de jaren 2005 tot 2008. Bovendien moeten de emissies, wat de in dit besluit bedoelde activiteiten betreft, niet alleen aangegeven worden maar ook onderzocht worden door een zelfstandige verificateur, een voorwaarde waarin de regelgeving betreffende de periodieke kennisgeving van milieugegevens niet voorziet;

Overwegende anderzijds dat het niet per se mogelijk is het aandeel te bepalen van de aangegeven emissies die overeenstemmen met de activiteiten bedoeld in dit besluit, zelfs indien een in dit besluit bedoelde exploitant een aangifte aan de Milieuadministratie heeft gericht krachtens de artikelen 76bis tot 76quater van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het desbetreffende uitvoeringsbesluit;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 9bis, § 2, van Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad wordt bij dit besluit omgezet.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de installaties of de activiteiten bedoeld in bijlage 1 en niet in de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot bepaling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Art. 3. De exploitanten van de installaties of activiteiten waarop dit besluit van toepassing is geven de emissies i.v.m. die installaties of activiteiten aan die betrekking hebben op de broeikasgassen bedoeld in bijlage 1 en betreffende de jaren 2005 tot 2008.

Art. 4. De emissies worden gecontroleerd en aangegeven overeenkomstig de beginselen die in bijlage 2 vastliggen.

De aangifte wordt overeenkomstig de criteria die in bijlage 3 vastliggen onderzocht door een zelfstandige verificateur erkend krachtens het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies.

Art. 5. De aangifte wordt tegen 30 april 2010 overgemaakt aan het "Agence wallonne de l'Air et du Climat" (Waals agentschap voor de Lucht en het Klimaat).

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 april 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

BIJLAGE 1

CATEGORIEËN ACTIVITEITEN WAAROP DIT BESLUIT VAN TOEPASSING IS

1. Installaties of delen van installaties die voor onderzoek, ontwikkeling en het testen van nieuwe producten en processen worden gebruikt, en installaties die uitsluitend biomassa gebruiken, vallen niet onder dit besluit.

2. De hieronder genoemde drempelwaarden hebben betrekking op de productiecapaciteit of op het vermogen.

Wanneer in dezelfde installatie verscheidene, onder dezelfde categorie vallende activiteiten worden uitgevoerd, worden de vermogens van de activiteiten bij elkaar opgeteld.

3. Wanneer het totale nominaal thermisch ingangsvermogen van een installatie wordt berekend met het oog op het nemen van een besluit inzake de opnemingsregeling in de Gemeenschapsregeling, worden het nominaal thermisch ingangsvermogen van alle technische eenheden die deel uitmaken van de installatie en waarin brandstoffen worden verbrand, bij elkaar opgeteld. Deze eenheden kunnen onder andere alle soorten stookketels, branders, turbines, verwarmingstoestellen, ovens, verbranders, gloeiovens, draaiovens, droogovens, drogers, motoren, brandstofcellen, chemische looping- verbrandingseenheden, fakkels en thermische of katalytische naverbranders omvatten. Eenheden met een nominaal thermisch ingangsvermogen van minder dan 3 MW en eenheden die uitsluitend biomassa gebruiken, worden bij deze berekening buiten beschouwing gelaten. Tot "eenheden die uitsluitend biomassa gebruiken" behoren ook eenheden waarin alleen bij het opstarten of uitschakelen fossiele brandstoffen worden gebruikt.

4. Wanneer een eenheid gebruikt wordt voor een activiteit waarvoor de drempel niet is uitgedrukt als het totale nominaal thermisch ingangsvermogen, primeert de drempel voor deze activiteit bij het besluit inzake opnemingsregeling in de Gemeenschapsregeling.

5. Indien blijkt dat de capaciteitsdrempel van een van de in deze bijlage vermelde activiteiten in een installatie wordt overschreden, worden alle eenheden waarin brandstoffen worden verbrand, met uitzondering van eenheden voor de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen of van huishoudelijk afval, opgenomen in de vergunning voor broeikasgasemissie.

Activiteiten	Broeikasgassen
Verbranden van brandstof in installaties met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW (met uitzondering van installaties voor het verbranden van gevaarlijke afvalstoffen of gemeentelijk afval)	Kooldioxide
Raffineren van aardoliën	Kooldioxide
Productie van cokes	Kooldioxide
Roosten of sinteren, met inbegrip van pelletiseren, van erts (met inbegrip van zwavelhoudend erts)	Kooldioxide
Productie van ruwijzer of staal (primaire of secundaire smelting) inclusief continugieten, met een capaciteit van meer dan 2,5 t per uur	Kooldioxide

Productie of bewerking van ferrometalen (inclusief ferrolegeringen) waarbij verbrandingseenheden met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW worden gebruikt. Bewerking omvat, onder andere, walserijen, herverhitters, gloeiovens, smederijen, gieterijen, coating en beitsen	Kooldioxide
Productie van primair aluminium	Kooldioxide en perfluorkoolstoffen
Productie van secundair aluminium waarbij verbrandingseenheden met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW worden gebruikt	Kooldioxide
Productie of bewerking van non-ferrometalen, met inbegrip van de productie van legeringen, raffinage, gieterijen enz., waarbij verbrandingseenheden met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen (met inbegrip van brandstoffen die als reductoren worden ingezet) van meer dan 20 MW worden gebruikt	Kooldioxide
Productie van cementklinkers in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 500 t per dag of in andere ovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 t per dag	Kooldioxide
Productie van kalk of het calcineren van dolomiet of magnesiet in draaiovens of in andere ovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 t per dag	Kooldioxide
Fabricage van glas, met inbegrip van de fabricage van glasvezels, met een smeltcapaciteit van meer dan 20 t per dag	Kooldioxide
Fabricage van keramische producten door middel van verhitting, met name dakpannen, bakstenen, vuurvaste stenen, tegels, aardewerk of porselein, met een productiecapaciteit van meer dan 75 t per dag	Kooldioxide

Fabricage van isolatiemateriaal uit minerale wol met gebruikmaking van glas, steen of slakken met een smeltcapaciteit van meer dan 20 t per dag	Kooldioxide
Drogen of calcineren van gips of het produceren van gipsplaten en andere gipsproducten, waarbij verbrandingseenheden met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW worden gebruikt	Kooldioxide
Productie van pulp uit hout of andere vezelhoudende materialen	Kooldioxide
Productie van papier of karton met een productiecapaciteit van meer dan 20 t per dag	Kooldioxide
Productie van roet waarbij organische stoffen zoals olie, teer en kraak- en destillatieresiduen worden verkoold, waarbij verbrandingseenheden met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW worden gebruikt	Kooldioxide
Productie van salpeterzuur	Kooldioxide en distikstofoxide
Productie van adipinezuur	Kooldioxide en distikstofoxide
Productie van glyoxal en glyoxylzuur	Kooldioxide en distikstofoxide
Productie van ammoniak	Kooldioxide
Productie van organische bulkchemicaliën door kraken, reforming, gedeeltelijke of volledige oxidatie of vergelijkbare processen, met een productiecapaciteit van meer dan 100 t per dag	Kooldioxide
Productie van waterstof (H ₂) en synthesesgas door reforming of gedeeltelijke oxidatie met een productiecapaciteit van meer dan 25 t per dag	Kooldioxide
Productie van natriumcarbonaat (Na ₂ CO ₃) en natriumbicarbonaat (NaHCO ₃)	Kooldioxide

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2010 betreffende de emissiegegevens i.v.m. de activiteiten die vanaf 2013 in de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten opgenomen zullen worden ingevolge de uitbreiding van het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG.

Namen, 1 april 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

BIJLAGE 2

BEGINSELEN VOOR DE BEWAKING EN RAPPORTAGE VAN DE BROEIKASGASEMISSIES

Bewaking van kooldioxide-emissies.

De emissies moeten door middel van berekeningen of metingen worden bewaakt.

Berekening van de emissies.

De emissies worden met behulp van de volgende formule berekend: activiteitsgegevens emissiefactor oxidatiefactor.

Activiteitsgegevens (gebruikte brandstof, productieomvang enz.) worden bewaakt op basis van toevoergegevens of metingen.

Er worden geaccepteerde emissiefactoren gebruikt. Voor de activiteit specifieke emissiefactoren zijn voor alle brandstoffen aanvaardbaar. Default-factoren zijn aanvaardbaar voor alle brandstoffen, behalve niet-commerciële (afvalbrandstoffen zoals banden en industriële procesgassen). Laagspecifieke defaults voor steenkool, en voor de EU of het producentland specifieke defaults voor aardgas worden verder uitgewerkt. IPCC-defaults zijn voor raffinaderijproducten aanvaardbaar. De emissiefactor voor biomassa is nul.

Als de emissiefactor geen rekening houdt met het feit dat een deel van de koolstof niet wordt geoxideerd, wordt een oxidatiefactor gebruikt. Als voor de activiteit specifieke emissiefactoren zijn berekend die al rekening houden met oxidatie, behoeft geen oxidatiefactor te worden toegepast.

Er worden default-oxidatiefactoren overeenkomstig Richtlijn 2008/1/EG gebruikt, tenzij de exploitant kan aantonen dat voor de activiteit specifieke factoren nauwkeuriger zijn.

Voor elke activiteit, elke installatie en elke brandstof wordt een afzonderlijke berekening gemaakt.

Metingen:

Bij de meting van de emissies wordt gebruik gemaakt van genormaliseerde of aanvaarde methoden en het resultaat moet worden bevestigd door een ondersteunende emissieberekening.

Bewaking van de emissies van andere broeikasgassen.

Er moeten genormaliseerde of aanvaarde methoden worden gebruikt die door de Commissie in samenwerking met alle belanghebbenden worden ontwikkeld en volgens de in artikel 23, § 2, van Richtlijn 2003/87/EG bedoelde procedure worden goedgekeurd.

Emissierapportage.

Elke exploitant neemt in zijn verslag over een installatie de onderstaande informatie op.

A. Gegevens ter identificatie van de installatie, waaronder :

- naam van de installatie;
- adres van de installatie, met postcode en land;
- soort en aantal van de activiteiten als bedoeld in bijlage I, die in de installatie worden verricht;
- adres, telefoon-, fax- en e-mailgegevens van een contactpersoon;
- naam van de eigenaar van de installatie en van een eventuele moedermaatschappij.

B. Voor elke in bijlage I genoemde activiteit die wordt verricht op het terrein waarvoor de emissies worden berekend :

- activiteitsgegevens;
- emissiefactoren;
- oxidatiefactoren;
- totale emissies;
- onzekerheid.

C. Voor elke in bijlage I genoemde activiteit die wordt verricht op het terrein waarvoor de emissies worden gemeten :

- totale emissies;
- informatie over de betrouwbaarheid van de meetmethoden;
- onzekerheid.

D. Voor de emissies als gevolg van verbranding ten behoeve van energieproductie wordt in het verslag ook de oxidatiefactor vermeld, tenzij bij de uitwerking van een voor de activiteit specifieke emissiefactor al met de oxidatie rekening is gehouden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2010 betreffende de emissiegegevens i.v.m. de activiteiten die vanaf 2013 in de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten opgenomen zullen worden ingevolge de uitbreiding van het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG.

Namen, 1 april 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

BIJLAGE 3

CRITERIA VOOR DE VERIFICATIE

Algemene beginselen.

1. De emissies van elke in bijlage I genoemde activiteit worden aan een verificatie onderworpen.
2. Bij het verificatieproces moeten het verslag uit hoofde van dit besluit en de bewaking tijdens de jaren 2005 tot 2008 worden bezien. Hierbij wordt gekeken naar de betrouwbaarheid, de geloofwaardigheid en de nauwkeurigheid van de bewakingssystemen en de gerapporteerde gegevens, en naar informatie inzake de emissies, in het bijzonder :
 - a) de gerapporteerde activiteitsgegevens en daarmee verband houdende metingen en berekeningen;
 - b) de keuze en het gebruik van emissiefactoren;
 - c) de berekeningen die leiden tot de bepaling van de totale emissies;
 - d) indien er metingen zijn gebruikt, de juistheid van de keuze en de wijze van toepassing van de meetmethoden.
3. De emissies waarover verslag is uitgebracht kunnen alleen worden gevalideerd als betrouwbare, geloofwaardige gegevens en informatie het mogelijk maken de emissies te bepalen met een hoge mate van zekerheid. Voor een hoge mate van zekerheid moet de exploitant aantonen dat :
 - a) de gerapporteerde gegevens vrij zijn van inconsistenties;
 - b) de gegevens zijn verzameld overeenkomstig de toepasselijke wetenschappelijke normen;
 - c) de desbetreffende documenten van de installatie volledig en consistent zijn.
4. De verificateur krijgt toegang tot alle bedrijfsterreinen en tot alle informatie in verband met het onderwerp van de verificatie.
5. De verificateur houdt rekening met het feit dat de installatie al dan niet ISO 14001 gecertificeerd is of in het kader van EMAS (het communautaire milieubeheer- en milieuauditsysteem) geregistreerd is.

Methode.

Strategische analyse.
6. De verificatie moet worden gebaseerd op een strategische analyse van alle in de installatie verrichte activiteiten. Hiertoe heeft de verificateur een overzicht nodig van alle activiteiten en hun betekenis voor het emissieniveau van de installatie.

Procesanalyse.
7. De verificatie van de overgelegde informatie vindt zo nodig plaats op het terrein van de installatie. De verificateur neemt steekproeven om de betrouwbaarheid van de gerapporteerde gegevens en informatie vast te stellen.

Risicoanalyse.
8. De verificateur moet alle bronnen van emissies in de installatie evalueren met het oog op de betrouwbaarheid van de gegevens van elke bron die tot de totale emissies van de installatie bijdraagt.
9. Aan de hand van deze analyse identificeert de verificateur uitdrukkelijk de bronnen met een groot foutenpotentieel en andere aspecten van de bewakings- en rapportageprocedure die waarschijnlijk zullen bijdragen tot fouten bij de bepaling van de totale emissies. Het betreft hier met name de keuze van de emissiefactoren en de berekeningen die nodig zijn om de emissies van afzonderlijke emissiebronnen vast te stellen. Bijzondere aandacht wordt besteed aan bronnen met een groot foutenpotentieel en aan de desbetreffende aspecten van de bewakingsprocedure.

10. De verificateur houdt rekening met alle risicobeheersingsmethoden die de exploitant toepast om de mate van onzekerheid zo klein mogelijk te houden.

Verslag.

11. De verificateur stelt een verslag op over het valideringsproces, waarin wordt vermeld of de aangifte bedoeld in dit besluit bevredigend is. In dit verslag komen alle onderwerpen aan de orde die voor het verrichte werk van belang zijn. De verificateur kan bevestigen dat de aangifte bevredigend is als hij de mening is toegedaan dat de aangegeven totale emissies niet wezenlijk verkeerd zijn.

Aan de bevoegdheid van de verificateur te stellen minimumeisen.

12. De verificateur is onafhankelijk van de exploitant, voert zijn werk serieus uit op een objectieve, professionele wijze en is vertrouwd met :

a) de bepalingen van Richtlijn 2003/87/EG, alsmede de door de Commissie conform artikel 14, § 1, van Richtlijn 2003/87/EG goedgekeurde normen en richtsnoeren;

b) de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn op te verifiëren activiteiten;

c) de totstandkoming van alle informatie over elke emissiebron in de installatie, met name wat de verzameling, meting, berekening en rapportage van gegevens betreft.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2010 betreffende de emissiegegevens i.v.m. de activiteiten die vanaf 2013 in de gemeenschappelijke regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten opgenomen zullen worden ingevolge de uitbreiding van het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG.

Namen, 1 april 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 1405

[C - 2010/31202]

22 APRIL 2010. — Ordonnantie

« houdende het statuut van de reisagentschappen »
(nr. A-72/1 en 2 — 2009/2010) (1)

Artikel 1. § 1. Onderhavig ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

§ 2. In onderhavige tekst verstaat men onder :

1° richtlijn : de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, evenals haar latere wijzigingen;

2° reisagentschap : rechts- of natuurlijke persoon die een winstgevende activiteit uitoefent die erin bestaat hetzij reizen of verblijven tegen forfait te organiseren en te verkopen die met name logies omvatten, hetzij, als tussenpersoon, dergelijke reizen of verblijven, vervoerbewijzen, logies- of maaltijdbonnen te verkopen;

3° dienstenverlener : elk reisagentschap dat, op tijdelijke en incidentele wijze, diensten verleent op het door onderhavige ordonnantie gedekt grondgebied, waarbij het gaat over :

- het zij een reisagentschap dat wettelijk gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie dan België of van de Europese Vrijhandelsassociatie vanaf het moment dat de richtlijn van toepassing is op deze Staten, waar de activiteit van reisagentschap is gereguleerd;

- het zij een reisagentschap dat wettelijk gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie dan België of van de Europese Vrijhandelsassociatie vanaf het moment dat de richtlijn van toepassing is op deze Staten, waar de activiteit van reisagentschap niet is gereguleerd en dat in die Staat de activiteit van reisagentschap heeft uitgeoefend gedurende ten minste twee jaar tijdens de tien jaar die voorafgaan aan de dienstverlening;

4° aangetekende zending : ter post aangetekende brief of elk ander communicatiemiddel bedoeld door artikel 2281 van het Burgerlijk Wetboek zoals fax of e-mail, op voorwaarde dat er een ontvangstbewijs aan de verzender gestuurd wordt.

Art. 2. § 1. Niemand mag de in artikel 1, § 2, 2° bedoelde activiteit van reisagentschap uitoefenen als hij het niet doet als hoofdbezigheid, bestendig en met een vergunning.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 1405

[C - 2010/31202]

22 AVRIL 2010. — Ordonnance

« portant statut des agences de voyage »
(n° A-72/1 et 2 - 2009/2010) (1)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

§ 2. Dans le présent texte, on entend par :

1° directive : la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ainsi que ses modifications ultérieures;

2° agence de voyages : personne morale ou personne physique qui exerce une activité lucrative qui consiste soit à organiser et à vendre des voyages ou des séjours à forfait comprenant, notamment, le logement, soit à vendre, en qualité d'intermédiaire, de tels voyages ou séjours, des billets de transport ou des bons de logement ou de repas;

3° prestataire de services : toute agence de voyages qui fournit, de façon temporaire et occasionnelle, des services sur le territoire couvert par la présente ordonnance, s'agissant :

- soit d'une agence de voyages légalement établie dans un Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique ou de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces Etats, où l'activité d'agence de voyages est réglementée;

- soit d'une agence de voyages légalement établie dans un Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique ou de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces Etats, où l'activité d'agence de voyages n'est pas réglementée et ayant exercé dans cet Etat l'activité d'agence de voyages pendant au moins deux années au cours des dix années qui précèdent la prestation;

4° envoi recommandé : lettre recommandée à la poste ou tout autre moyen de communication visé à l'article 2281 du Code civil tel que la télécopie ou le courrier électronique, à la condition qu'il fournisse un accusé de réception par le destinataire.

Art. 2. § 1^{er}. Nul ne peut exercer l'activité d'agence de voyages visée à l'article 1^{er}, § 2, 2°, si ce n'est à titre principal, de façon permanente et moyennant autorisation.

§ 2. Moeten eveneens toegelaten worden om de in artikel 1, § 2, 2° bepaalde activiteit uit te oefenen :

1° de exploitanten van touringbussen, van het spoorweg-, luchtvaart- of binnenvaarttransport die de activiteit niet in hoofdberoep en op permanente wijze uitoefenen;

2° de personen die, in het kader van hun opleidingsopdracht of in het kader van hun activiteiten binnen de domeinen van de jeugdanimatie, sport, cultuur, sociale bijstand, gezondheid of volwassenenanimatie, de activiteit niet in hoofdberoep en op permanente wijze uitoefenen.

§ 3. § 1 is niet van toepassing op :

1° de dienstverleners zoals omschreven in artikel 1, § 2, 3° van onderhavige ordonnantie;

2° het Office de Promotion du Tourisme de Wallonie et de Bruxelles en Toerisme Vlaanderen;

3° Brussels International – Tourism & Congress;

4° de jeugdorganisaties erkend door de Franse Gemeenschap en aan de jeugdorganisaties erkend of aanvaard door de Vlaamse Gemeenschap, bepaald door de Regering, die reizen en verblijven organiseren en verkopen aan hun aangesloten leden.

Art. 3. § 1. Wanneer de dienstverlener zich voor de eerste keer verplaatst van een andere lidstaat van de Europese Unie dan België of van de Europese Vrijhandelsassociatie zodra de richtlijn van toepassing zal zijn op deze Staten, naar het grondgebied waarop onderhavige ordonnantie van toepassing is om er diensten te verlenen, moet hij de door de Regering aangestelde ambtenaar inlichten met een voorafgaande schriftelijke verklaring die informatie bevat over de dekking door verzekeringen en andere middelen van persoonlijke of collectieve bescherming met betrekking tot de beroepsaansprakelijkheid, zoals omschreven door de Regering. Deze verklaring kan met alle middelen bezorgd worden.

Deze verklaring moet worden hernieuwd voor elk jaar dat de dienstverlener op voornoemd grondgebied zijn activiteit op tijdelijke en/of occasionele basis uitoefent.

Bij de eerste dienstverlening of in geval van wijziging van materiaal ten opzichte van de door de documenten vastgestelde situatie, gaat deze verklaring bovendien vergezeld van de volgende documenten :

1° een bewijs van de nationaliteit van de dienstverlener;

2° een attest dat aantoonde dat de dienstverlener wettelijk is gevestigd in zijn Staat van herkomst om er de activiteiten van reisbureau uit te oefenen en dat voor hem geen uitoefeningsverbod geldt, zelfs tijdelijk, indien zo'n attest is afgeleverd;

3° een bewijs van de beroepskwalificaties;

4° indien het beroep niet gereguleerd is in zijn Staat van herkomst, het bewijs, met elk rechtsmiddel, dat de dienstverlener de activiteit van reisbureau heeft uitgeoefend gedurende ten minste twee jaar tijdens de laatste tien jaar.

Deze verklaring dient ter informatie naar de door de Regering aangeduide ambtenaar te worden gestuurd, binnen de 15 dagen die volgen op de eerste verplaatsing naar het grondgebied waarop onderhavige ordonnantie van toepassing is.

§ 2. De dienstverlener van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie moet zodra de richtlijn van toepassing zal zijn op deze landen bovendien aan de bestemming van zijn dienstverlening de volgende informatie verstrekken :

1° het inschrijvingsnummer van de onderneming of elk ander gelijkwaardig identificatiemiddel;

2° ingeval de activiteit onderworpen is aan een vergunningsstelsel in zijn Staat van herkomst, de gegevens van de bevoegde controle-overheid van die Staat;

3° elke beroepsorganisatie of gelijksoortige organisatie waarbij de dienstverlener is ingeschreven, evenals zijn gegevens;

4° de beroepstitel, of indien zo'n titel niet bestaat, de opleidingstitel van de dienstverlener van de Staat waar hij werd toegekend;

5° informatie betreffende de dekking door verzekeringen of andere middelen van persoonlijke of collectieve bescherming op het vlak van de beroepsaansprakelijkheid.

Art. 4. § 1. Niemand mag, onder welke vorm ook, de titel van reisagent of de benaming van reisagentschap of een soortgelijke titel of benaming gebruiken indien hij geen houder is van een vergunning afgegeven overeenkomstig artikel 2, § 1 of § 2, 1°.

De ingezetenen van de andere Staten die zijn gemachtigd om het beroep van touroperator uit te oefenen, dragen de beroepstitel die van kracht is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. Doivent également être autorisés à exercer l'activité définie à l'article 1^{er}, § 2, 2° :

1° les exploitants d'autocars, de transport ferroviaire, aérien ou fluvial qui ne l'exercent pas à titre principal et de façon permanente;

2° les personnes qui, dans le cadre de leur mission éducative ou de leurs activités dans les domaines de l'animation des jeunes, des sports, de la culture, de l'aide sociale, de la santé ou de l'animation des adultes, ne l'exercent pas à titre principal et de façon permanente.

§ 3. Le § 1^{er} n'est pas applicable :

1° aux prestataires de services tels que définis à l'article 1^{er}, § 2, 3° de la présente ordonnance;

2° à l'Office de Promotion du Tourisme de Wallonie et de Bruxelles et à Toerisme Vlaanderen;

3° au Bruxelles International – Tourisme & Congrès;

4° aux organisations de jeunesse agréées par la Communauté française et aux associations de jeunesse agréées ou reconnues par la Communauté flamande, déterminées par le Gouvernement, qui organisent et vendent des voyages et séjours à leurs membres affiliés.

Art. 3. § 1^{er}. Le prestataire de services, lorsqu'il se déplace pour la première fois d'un Etat membre de l'Union européenne autre que la Belgique ou de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces Etats, vers le territoire sur lequel la présente ordonnance s'applique pour y fournir des services, doit informer le fonctionnaire désigné par le Gouvernement par une déclaration préalable écrite comprenant des informations relatives aux couvertures d'assurance et autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle, telles que définies par le Gouvernement. Cette déclaration peut être fournie par tout moyen.

Cette déclaration doit être renouvelée pour chaque année où le prestataire de services exerce sur ledit territoire son activité de manière temporaire et/ou occasionnelle.

Lors de la première prestation de services ou en cas de changement matériel relatif à la situation établie par les documents, ladite déclaration s'accompagne, en outre, des documents suivants :

1° une preuve de la nationalité du prestataire;

2° une attestation certifiant que le prestataire est légalement établi dans son Etat d'origine pour y exercer les activités d'agence de voyages et qu'il n'est pas frappé d'une interdiction même temporaire d'exercer, lorsqu'une telle attestation est délivrée;

3° une preuve des qualifications professionnelles;

4° lorsque la profession n'est pas réglementée dans son Etat d'origine, la preuve, par tout moyen de droit, que le prestataire a exercé l'activité d'agence de voyages pendant au moins deux années au cours des dix années précédentes.

Ladite déclaration doit être envoyée, pour information, au fonctionnaire désigné par le Gouvernement, dans les 15 jours suivant le premier déplacement vers le territoire sur lequel la présente ordonnance s'applique.

§ 2. Le prestataire de services, d'un Etat membre de l'Union européenne ou de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces pays, a en outre l'obligation de transmettre au destinataire de son service les informations suivantes :

1° le numéro d'immatriculation de l'entreprise, ou tout autre moyen équivalent d'identification;

2° dans le cas où l'activité est soumise à un régime d'autorisation dans son Etat d'origine, les coordonnées de l'autorité compétente de surveillance de cet Etat;

3° toute organisation professionnelle ou organisme similaire auprès duquel le prestataire est inscrit, ainsi que ses coordonnées;

4° le titre professionnel, ou lorsqu'un tel titre n'existe pas, le titre de formation du prestataire de l'Etat dans lequel il a été octroyé;

5° des informations relatives aux couvertures d'assurances ou autres moyens de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle.

Art. 4. § 1^{er}. Nul ne peut utiliser, sous quelque forme que ce soit, le titre d'agent de voyages ou la dénomination d'agence de voyages, ou un titre ou une dénomination similaires, s'il n'est titulaire d'une autorisation délivrée conformément à l'article 2, § 1^{er} ou § 2, 1°.

Les ressortissants des autres Etats qui sont autorisés à exercer une profession d'agence de voyages portent le titre professionnel en vigueur sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. De dienstverlener van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie oefent zodra de richtlijn van toepassing zal zijn op deze landen zijn activiteit uit onder de beroepstitel waarmee hij zijn activiteit uitoefent in de lidstaat waar hij zijn hoofdbezigheid uitoefent wanneer een dergelijke titel bestaat. Die titel is opgesteld in de officiële taal of in een van de officiële talen van de lidstaat waar hij zijn hoofdbezigheid uitoefent.

Wanneer die titel niet bestaat in de lidstaat waar de dienstverlener zijn hoofdbezigheid uitoefent, zal de dienstverlener gebruik maken van zijn opleidingstitel in de officiële taal of in een van de officiële talen van de lidstaat waar hij zijn hoofdbezigheid uitoefent

Art. 5. § 1. De in artikel 2, § 1 bedoelde aanvraag om vergunning wordt aan de door de Regering aangestelde ambtenaar gericht per aangetekend schrijven.

De Regering bepaalt de vorm en de inhoud van de aanvraag om vergunning. Zij preciseert welke documenten absoluut bij de aanvraag gevoegd moeten worden.

§ 2. Wanneer de aanvraag onvolledig is, richt de door de Regering aangestelde ambtenaar, door middel van een ontvangstbewijs, de aanvrager over de volledigheid van de aanvraag en over de modaliteiten om de procedure voort te zetten, met inbegrip van de termijn waarin de beslissing genomen zal moeten worden.

Wanneer de aanvraag volledig is, informeert de door de Regering aangestelde ambtenaar, door middel van een ontvangstbewijs, de aanvrager over de volledigheid van de aanvraag en over de modaliteiten om de procedure voort te zetten, met inbegrip van de termijn waarin de beslissing genomen zal moeten worden.

§ 3. Het technisch comité bedoeld in artikel 11 geeft een advies over de vergunningsaanvraag binnen 45 dagen na verzending van het bewijs van ontvangst naar de aanvrager. Bij ontstentenis van verzending van het advies binnen die termijn, wordt het advies gunstig geacht.

§ 4. De beslissing van de door de Regering aangestelde ambtenaar wordt meegedeeld met een aangetekende zending aan de aanvrager binnen een termijn van 90 dagen vanaf de verzending van het bewijs van ontvangst van het volledige dossier.

De Regering bepaalt de vorm en de inhoud van de beslissing.

§ 5. Bij ontstentenis van antwoord binnen de voorziene termijn vastgelegd in § 4, wordt de vergunning als toegekend beschouwd. De door de Regering aangestelde ambtenaar kan evenwel deze termijn met maximum 60 dagen verlengen, bij een uiterlijk op de laatste dag van de voorziene termijn aan de aanvrager meegedeelde beslissing, en enkel maar om dringende redenen van algemeen belang, met inbegrip van het wettig belang van een derde partij. Tot deze verlenging kan eveneens worden beslist wanneer door de door de Regering aangestelde ambtenaar aan buitenlandse overheden ter controle gevraagde documenten op zich laten wachten.

§ 6. Een beroep kan bij de Regering ingesteld worden tegen de beslissing tot weigering van de vergunning binnen de termijn en de regels bedoeld in artikel 9, § 3.

Art. 6. § 1. De Regering kan categorieën van vergunningen vaststellen die onderworpen zijn aan verschillende voorwaarden, naarmate de vergunningen de uitoefening toelaten van geheel of een deel van de in artikel 1, § 2, 2° omschreven activiteit of de uitoefening van een deel van deze activiteit door de exploitanten van touringbussen.

§ 2. Onverminderd de naleving van de in uitvoering van artikel 8 vastgelegde bepalingen, wordt de toekenning van de in artikel 2 bedoelde vergunning uitsluitend onderworpen aan de volgende voorwaarden :

1° wat betreft de aanvrager of de personen belast met het dagelijks beheer van de onderneming :

a) de verplichting om bepaalde door de Regering vastgestelde beroepskwalificaties te bezitten;

b) en, in voorkomend geval, de verplichting een praktische stage te hebben gedaan onder de door de Regering vastgelegde voorwaarden.

Voor de ingezetenen van de andere lidstaten van de Europese Unie dan België en van de Europese Vrijhandelsassociatie, zodra de richtlijn van toepassing zal zijn op die landen, evenals voor de personen die in België onderworpen zijn aan de regels die in dezelfde materie van toepassing zijn in het Vlaams of het Waals Gewest, zijn de onder de letters a) en b) hogerop bedoelde vereisten verondersteld vastgelegd te zijn uit hoofde van diegenen die zich kunnen beroepen, in die andere lidstaat, in het Vlaams Gewest of in het Waals Gewest, op een beroepservaring en op een opleidingstitel of op slechts een van beiden, volgens de door de Regering vastgelegde voorwaarden.

§ 2. Le prestataire de services d'un Etat membre de l'Union européenne ou de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces pays, exerce son activité sous le titre professionnel avec lequel il exerce son activité dans l'Etat membre dans lequel il est établi à titre principal lorsqu'un tel titre existe. Ce titre est établi dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'Etat membre dans lequel il est établi à titre principal.

Si ce titre n'existe pas dans l'Etat dans lequel le prestataire de services est établi à titre principal, le prestataire fait état de son titre de formation dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'Etat membre dans lequel il est établi à titre principal.

Art. 5. § 1^{er}. La demande d'autorisation visée à l'article 2, § 1^{er} est adressée par envoi recommandé au fonctionnaire désigné par le Gouvernement.

Le Gouvernement arrête la forme et le contenu de la demande d'autorisation. Il précise les documents qui doivent impérativement être joints à la demande.

§ 2. Dans les 30 jours de la réception de la demande, si celle-ci est incomplète, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement adresse au demandeur, par envoi recommandé, un relevé des pièces manquantes et précise que les délais visés au présent article commencent à courir dès réception du dossier complet.

Dans le même délai, si la demande est complète, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement informe le demandeur, par un accusé de réception, du caractère complet de la demande et des modalités de poursuite de la procédure, y compris le délai dans lequel la décision devra être prise.

§ 3. Le comité technique visé à l'article 11 rend un avis sur la demande d'autorisation dans les 45 jours de l'envoi de l'accusé de réception au demandeur. A défaut d'envoi de l'avis dans ce délai, l'avis est réputé favorable.

§ 4. La décision du fonctionnaire désigné par le Gouvernement est notifiée par envoi recommandé au demandeur de l'autorisation, dans un délai de 90 jours à compter de l'envoi de l'accusé de réception du dossier complet.

Le Gouvernement arrête la forme et le contenu de la décision.

§ 5. En l'absence de réponse dans le délai fixé au § 4, l'autorisation est réputée accordée. Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut cependant prolonger ce délai d'une durée maximum de 60 jours, par décision notifiée au demandeur au plus tard le dernier jour du délai fixé et uniquement pour des raisons impérieuses d'intérêt général, y compris l'intérêt légitime d'une tierce partie. Cette prolongation peut également être décidée dans l'hypothèse où des documents demandés, pour vérification, par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement à des autorités étrangères, tardent à lui être communiqués.

§ 6. Un recours peut être introduit à l'encontre de la décision de refus d'octroi de l'autorisation auprès du Gouvernement dans le délai et les formes prévues à l'article 9, § 3.

Art. 6. § 1^{er}. Le Gouvernement peut établir des catégories d'autorisations, soumises à des conditions d'octroi différentes, suivant que les autorisations permettent l'exercice de tout ou partie de l'activité définie à l'article 1^{er}, § 2, 2° ou l'exercice d'une partie de cette activité par les exploitants d'autocars.

§ 2. Sans préjudice du respect des dispositions fixées en exécution de l'article 8, l'octroi de l'autorisation visée à l'article 2 est exclusivement subordonné aux conditions suivantes :

1° en ce qui concerne le demandeur ou les personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise :

a) à l'obligation de posséder certaines qualifications professionnelles fixées par le Gouvernement;

b) et, le cas échéant, à l'obligation d'avoir effectué un stage pratique dans les conditions définies par le Gouvernement.

Pour les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne autres que la Belgique et l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces pays, ainsi que pour les personnes soumises en Belgique aux règles applicables en Région flamande ou en Région wallonne dans la même matière, les exigences visées aux lettres a) et b) ci-dessus sont réputées établies dans le chef de ceux qui peuvent se prévaloir, dans cet autre Etat membre, en Région flamande ou en Région wallonne, d'une expérience professionnelle et d'un titre de formation ou de l'un des deux seulement, selon les conditions établies par le Gouvernement.

De Regering bepaalt de voorwaarden, met name in functie van de aard en de duur van de beroepservaring. Zij houdt eveneens rekening met de verworven rechten;

2° wat betreft de onderneming :

a) het afsluiten van een verzekering die de burgerlijke en beroepsaansprakelijkheid dekt en van een verzekering die de risico's op financieel onvermogen dekt;

b) voorwaarden in verband met de bedragen, de aard en de wijzen van stellen van een borgtocht uitsluitend tot zekerheidstelling van de beroepsverbintenissen, volgens de door de Regering vastgestelde modaliteiten;

c) voorwaarden in verband met de technische uitrusting, volgens de door de Regering vastgestelde modaliteiten.

Art. 7. Elke in artikel 2, § 3, 1° tot 3°, bedoelde persoon of die houder is van de in artikel 2 bedoelde vergunning kan de in artikel 2, § 1, omschreven activiteit uitzonderlijk uitoefenen mits de voorafgaande verklaring aan de door de Regering aangestelde ambtenaar, in het kader van beurzen en salons voor toerisme.

Art. 8. De Regering kan bepalen :

1° de regels betreffende het gebruik en de wijzen van opnieuw samenstellen en teruggave van de in artikel 6, § 2, 2°, b) van onderhavige ordonnantie bedoelde borgtocht die uitsluitend bestemd is voor de zekerheidstelling van de ter gelegenheid van de uitoefening van de door de vergunning gedekte activiteiten aangegeven professionele verbintenissen; hij kan evenwel niet dienen voor de betaling van schuldeisers die reeds voorzien zijn van een andere waarborg, binnen de limiet van deze laatste;

2° de regels betreffende de plichtenleer;

3° de statistische gegevens die jaarlijks aan de door de Regering aangestelde ambtenaar moeten worden verstrekt;

4° het model van het schild verleend aan de houder van een vergunning afgegeven overeenkomstig artikel 2, § 1 of § 2, 1°, en het gebruik dat ervan moet worden gemaakt;

5° de vermeldingen die moeten of kunnen voorkomen op de vergunningen, op de beroepsdocumenten en in de reclame.

Art. 9. § 1. De in artikel 2 bedoelde vergunning kan, al naargelang het geval, worden geweigerd, opgeschort of ingetrokken :

1° indien de in artikel 2 bepaalde of overeenkomstig artikel 6 vastgestelde voorwaarden, of de met toepassing van artikel 8 opgelegde verplichtingen niet of niet meer worden nageleefd;

2° indien de aanvrager of de houder van de vergunning een beheerder, een zaakvoerder of een van de personen is die belast zijn met het dagelijks beheer van de onderneming :

a) failliet werd verklaard in een onderneming met als doel de in artikel 2, § 1, omschreven activiteit of een van de hoedanigheden van beheerder, van zaakvoerder of van persoon belast met het dagelijks beheer in zo'n onderneming bezat op het ogenblik waarop die laatste failliet werd verklaard;

b) in België of in het buitenland veroordeeld werd door een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing voor een van de overtredingen bedoeld in boek II, titel III, hoofdstukken I tot V, titel VII, hoofdstukken IV tot VII, titel VIII, hoofdstukken I, IV en VI, en titel IX, hoofdstukken I en II van het Strafwetboek.

Er wordt geen rekening gehouden met de voorwaardelijke veroordelingen zolang de uitvoering van de uitgesproken straffen opgeschort is;

3° indien het bedrag van de betwiste schulden van de houder van de vergunning en gewaarborgd door de borgtocht het bedrag hiervan bereikt.

§ 2. Indien de door de Regering aangestelde ambtenaar vaststelt dat de houder van een vergunning zich in een van de in § 1 bedoelde gevallen bevindt, dan licht hij hierover de betrokkene in met een ter post aangetekend schrijven en maakt de zaak aanhangig bij het technisch comité.

Het technisch comité nodigt de betrokkene uit om te verschijnen, begeleid door een persoon naar keuze en die zo nodig een geschreven memorie kan indienen, eventueel met bewijsstukken. De oproep gebeurt via aangetekende zending.

Le Gouvernement fixe ces conditions en fonction, notamment, de la nature et de la durée de l'expérience professionnelle. Il tient compte également des droits acquis;

2° en ce qui concerne l'entreprise :

a) à la souscription d'une assurance couvrant la responsabilité civile et professionnelle et d'une assurance couvrant les risques d'insolvabilité financière;

b) à des conditions relatives aux montants, à la nature et aux modalités de constitution d'un cautionnement destiné à garantir exclusivement des engagements professionnels, selon les modalités définies par le Gouvernement;

à des conditions relatives à l'équipement technique, selon les modalités définies par le Gouvernement.

Art. 7. Toute personne visée à l'article 2, § 3, 1° à 3°, ou qui est titulaire de l'autorisation visée à l'article 2 peut, de façon exceptionnelle, exercer l'activité définie à l'article 2, § 1^{er}, moyennant déclaration préalable au fonctionnaire désigné par le Gouvernement, dans le cadre de foires et salons de tourisme.

Art. 8. Le Gouvernement peut déterminer :

1° les règles concernant la mise en jeu et les modalités de reconstitution et de restitution du cautionnement visé à l'article 6, § 2, 2°, b) de la présente ordonnance, qui est affecté exclusivement à la garantie des engagements professionnels contractés à l'occasion de l'exercice des activités couvertes par l'autorisation; il ne peut toutefois servir au paiement de créanciers déjà pourvus d'une autre garantie, dans la limite de celle-ci;

2° les règles de déontologie;

3° les renseignements statistiques qui doivent être fournis annuellement au fonctionnaire désigné par le Gouvernement;

4° le modèle de l'écusson octroyé au titulaire d'une autorisation délivrée conformément à l'article 2, § 1^{er} ou § 2, 1°, et l'usage qui doit en être fait;

5° les mentions qui doivent ou peuvent figurer sur les autorisations, sur les documents professionnels et dans la publicité.

Art. 9. § 1^{er}. L'autorisation visée à l'article 2 peut, suivant le cas, être refusée, suspendue ou retirée :

1° lorsque les conditions prévues par l'article 2, les conditions fixées conformément à l'article 6 ou les obligations imposées par application de l'article 8 ne sont pas ou ne sont plus observées;

2° lorsque le demandeur ou le titulaire de l'autorisation, un administrateur, un gérant ou une des personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise :

a) a été déclaré en faillite dans une entreprise ayant pour objet l'activité définie à l'article 2, § 1^{er}, ou possédait l'une des qualités d'administrateur, de gérant ou de personne chargée de la gestion journalière dans une telle entreprise au moment de la déclaration en faillite de celle-ci;

b) a été condamné en Belgique ou à l'étranger, par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée pour une des infractions visées au livre II, titre III, chapitres I^{er} à V, titre VII, chapitres IV à VII, titre VIII, chapitres I^{er}, IV et VI, et titre IX, chapitres I^{er} et II du Code pénal.

Il n'est pas tenu compte des condamnations conditionnelles tant qu'il est sursis à l'exécution des peines prononcées;

3° lorsque le montant des dettes contestées du titulaire de l'autorisation et garanties par le cautionnement atteint le montant de celui-ci.

§ 2. Lorsque le fonctionnaire désigné par le Gouvernement constate que le titulaire d'une autorisation se trouve dans l'un des cas visés au § 1^{er}, il en avise l'intéressé par une lettre recommandée à la poste et il saisit le comité technique.

Le comité technique convoque l'intéressé qui peut comparaître accompagné de la personne de son choix et qui peut remettre un mémoire écrit accompagné, le cas échéant, de pièces. La convocation se fait par envoi recommandé.

Na de betrokkene te hebben gehoord, bezorgt het technisch comité haar advies aan de ambtenaar die is aangesteld door de Regering.

De door de Regering aangestelde ambtenaar kan de vergunning opschorten of intrekken. Deze beslissing wordt aan de betrokkene meegedeeld bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 3. De betrokkene mag via aangetekende zending een met redenen omkleed beroep indienen bij de Regering tegen de beslissing tot weigering, opschorting of intrekking van de vergunning genomen door de ambtenaar aangeduid door de Regering binnen een termijn van vijftien dagen na de officiële kennisgeving.

In geval van intrekking of schorsing van de vergunning, kan het beroep opschortend werken.

De Regering deelt haar beslissing mee via aangetekende zending binnen 45 dagen na ontvangst van het beroep.

Art. 10. Bij overlijden van de vergunninghouder kan de exploitatie van de onderneming voortgezet worden, voor zover de onderneming regelmatig geëxploiteerd is geworden tot aan het overlijden van de vergunninghouder en een nieuwe vergunningsaanvraag ingediend wordt binnen de zes maanden die volgen op het overlijden van de vergunninghouder.

De exploitatie zal onmiddellijk moeten stoppen vanaf de kennisgeving van een definitieve beslissing tot weigering of na de zes maanden die volgen op het overlijden van de vergunninghouder, indien er geen enkele nieuwe aanvraag om vergunning werd ingediend binnen die termijn.

Art. 11. De Regering richt een technisch comité op dat belast is met het :

1° geven van een advies over de reglementeringsontwerpen betreffende de reisagentschappen;

2° geven van een advies inzake de toekenning, weigering, opschorting of intrekking van de vergunningen.

De Regering bepaalt de samenstelling van dit comité, alsmede de duur van het mandaat van de leden ervan.

Art. 12. § 1. 1° Met gevangenisstraf van 8 dagen tot een maand en een geldboete van 100 tot 10.000 euro, of met een van deze straffen alleen, wordt gestraft hij die :

a) de in artikel 2, § 1 omschreven activiteit uitoefent zonder de vereiste vergunning;

b) artikel 2, 3 of 7 overtreedt.

2° Met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 15 dagen en een geldboete van 100 à 500 euro, of met een van deze straffen alleen, wordt gestraft hij die het in artikel 8 bedoeld schild in zijn bezit heeft zonder houder te zijn van de in artikel 2 bedoelde vergunning, of meer dan 10 dagen na de stopzetting van de activiteit, de intrekking of de schorsing van de genoemde vergunning overeenkomstig artikel 9 van onderhavige ordonnantie.

De hoven en rechtbanken kunnen bovendien de dader van een of meerdere van de in deze paragraaf bedoelde overtredingen verbieden, gedurende een periode van een tot 12 maanden, persoonlijk of door een tussenpersoon, de in artikel 2, § 1 omschreven activiteiten uit te oefenen.

Bij recidive kan het verbod definitief worden.

Het verbod heeft uitwerking acht volle dagen na de dag dat de beslissing die het verbod uitspreekt in kracht van gewijsde is getreden.

De personen die volgens artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek burgerrechtelijk aansprakelijk zijn, zijn gehouden tot het betalen van de geldboete.

Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van zijn hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de door onderhavige ordonnantie omschreven overtredingen.

Après avoir entendu l'intéressé, le comité technique remet ensuite son avis au fonctionnaire désigné par le Gouvernement.

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut suspendre ou retirer l'autorisation. Cette décision est notifiée par une lettre recommandée à la poste à l'intéressé.

§ 3. L'intéressé peut introduire, par envoi recommandé, un recours motivé auprès du Gouvernement à l'encontre de la décision de refus, de suspension ou de retrait de l'autorisation du fonctionnaire désigné par le Gouvernement, endéans un délai de quinze jours à compter de sa notification.

En cas de retrait ou de suspension de l'autorisation, le recours est suspensif.

Le Gouvernement notifie sa décision par envoi recommandé dans les quarante-cinq jours de la réception du recours.

Art. 10. En cas de décès du titulaire de l'autorisation, l'exploitation de l'entreprise peut être poursuivie pour autant que l'entreprise ait été régulièrement exploitée jusqu'au décès du titulaire de l'autorisation et qu'une nouvelle demande d'autorisation soit introduite dans les six mois du décès du titulaire.

L'exploitation devra cesser dès la notification d'une décision définitive de refus ou après six mois à compter du décès du titulaire de l'autorisation si aucune nouvelle demande d'autorisation n'a été introduite dans ce délai.

Art. 11. Le Gouvernement crée un comité technique chargé :

1° de donner un avis sur les projets de réglementation relatifs aux agences de voyages;

2° de donner un avis en matière d'octroi, de refus, de suspension ou de retrait des autorisations.

Le Gouvernement détermine la composition ainsi que la durée du mandat des membres de ce comité.

Art. 12. § 1^{er}. 1° Sera puni d'un emprisonnement de 8 jours à un mois et d'une amende de 100 à 10.000 euros, ou d'une de ces peines seulement :

a) quiconque exerce l'activité définie à l'article 2, § 1^{er}, sans l'autorisation requise;

b) quiconque commet une infraction à l'article 2, 3 ou 7.

2° Sera puni d'un emprisonnement de 8 jours à 15 jours et d'une amende de 100 à 500 euros ou d'une des deux peines seulement quiconque détient l'écusson prévu à l'article 8 sans être titulaire de l'autorisation visée à l'article 2, ou plus de 10 jours après la cessation d'activité, le retrait ou la suspension de ladite autorisation conformément à l'article 9 de la présente ordonnance.

Les cours et tribunaux pourront en outre prononcer contre l'auteur de l'une ou plusieurs des infractions visées au présent paragraphe l'interdiction d'exercer l'activité définie à l'article 2, § 1^{er}, personnellement ou par personne interposée, pendant une durée de un à 12 mois.

En cas de récidive, l'interdiction pourra être définitive.

L'interdiction produit ses effets huit jours francs à compter du jour où la décision qui la prononce a acquis force de chose jugée.

Les personnes civilement responsables aux termes de l'article 1384 du Code civil sont tenues au paiement de l'amende.

Toutes les dispositions du Livre premier du Code pénal, à l'exception de son chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente ordonnance.

§ 2. Behalve de in vorige paragraaf voorziene strafbepalingen, beveelt de rechter, op verzoek van de door de Regering aangestelde ambtenaar, tot de stopzetting van de onrechtmatige handeling, op straffe van een dwangsom.

Het Gewest kan ageren voor de politie- of correctionele rechtbank om de veroordeling te bekomen tot de stopzetting van de onrechtmatige handeling, bovenop de in artikel 12 voorziene strafbepalingen.

Het kan eveneens ageren voor de burgerlijke rechtbank om de veroordeling te bekomen tot de stopzetting van de onrechtmatige handeling.

De rechtsvordering wordt opgesteld en behandeld volgens de vormen van het kortgeding.

Art. 13. § 1. Onverminderd de verplichtingen van de officieren van de gerechtelijke politie, zijn de door de Regering aangeduide ambtenaren belast met het waken over de naleving van de door of overeenkomstig onderhavige ordonnantie vastgestelde regels. Hiertoe kunnen zij bij de uitoefening van hun opdracht :

1° zich toegang verschaffen tot elke plaats, zelfs gesloten en overdekt, wanneer zij ernstige redenen hebben om te geloven in het bestaan van een overtreding van de ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten en dit, tussen 8 uur en 19 uur; indien het gaat over een woonplaats, ook al is deze tijdelijk, dan is de schriftelijke toestemming van de houder van de vergunning, van de bewoner(s) of de voorafgaande toelating van de onderzoeksrechter vereist, die nagaat of er aanwijzingen van een overtreding bestaan;

2° de bijstand van de politie inroepen;

3° overgaan, op basis van ernstige aanwijzingen van een overtreding, tot elk onderzoek, elke controle en enquête, en alle inlichtingen inwinnen die nuttig worden geacht om zich ervan te verzekeren dat de bepalingen van de ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten worden nageleefd, en met name :

a) elk persoon ondervragen over elk feit waarvan de kennis nuttig is voor de uitvoering van het toezicht, en van deze ondervragingen processen-verbaal opstellen die rechtsgeldig zijn tot het bewijs van het tegendeel;

b) zich zonder verplaatsing elk document, stuk of elke titel laten voorleggen of opzoeken die nuttig zijn voor de vervulling van hun opdracht, er een fotokopie of ander afschrift van nemen, of het meenemen tegen ontvangstbewijs.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren bezitten de hoedanigheid van officieren van de gerechtelijke politie. Zij moeten de eed afleggen voor de rechtbank van eerste aanleg van hun standplaats.

§ 2. In geval van een overtreding van onderhavige ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten, kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren :

1° aan de overtreder een termijn opleggen die hem moet toelaten om zich in orde te stellen; deze termijn kan slechts eenmaal worden verlengd; de door de Regering aangestelde ambtenaar licht de Procureur des Konings in over de getroffen maatregelen; bij het verstrijken van de termijn of, al naargelang het geval, van de verlenging, stelt de door de Regering aangestelde ambtenaar een verslag op; de door de Regering aangestelde ambtenaar maakt het binnen tien dagen bij een ter post aangetekend schrijven over aan de overtreder en aan de Procureur des Konings;

2° een rechtsgeldig proces-verbaal opstellen tot bewijs van het tegendeel; de door de Regering aangestelde ambtenaar maakt dit proces-verbaal bij een ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs over aan de Procureur des Konings en aan de overtreder, en dit binnen de tien dagen die volgen op de datum waarop het is opgesteld of na het verstrijken van de in het 1° bedoelde termijn.

Hiervan wordt een kopie binnen dezelfde termijn overgemaakt aan de burgemeester van de gemeente waar de betrokken activiteit wordt uitgeoefend en, bij een ter post aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst, aan de houder van de vergunning.

§ 2. Outre les pénalités prévues au paragraphe précédent, le juge ordonne, à la demande du fonctionnaire désigné par le Gouvernement, la cessation de l'acte illicite sous peine d'astreinte.

La Région peut agir devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel afin d'obtenir la condamnation, outre aux pénalités prévues à l'article 12, à la cessation de l'acte illicite.

Elle peut également agir devant le tribunal civil afin d'obtenir la condamnation à la cessation de l'acte illicite.

L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Art. 13. § 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement sont chargés de veiller au respect des règles fixées par ou en vertu de la présente ordonnance. A cette fin, ils peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer en tous lieux, même clos et couverts, lorsqu'ils ont des raisons sérieuses de croire en l'existence d'une infraction à l'ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution, et ce entre 8 heures et 19 heures; lorsqu'il s'agit d'un domicile, fût-ce temporaire, le consentement écrit du titulaire de l'autorisation, du ou des occupants ou l'autorisation préalable du juge d'instruction, lequel vérifie s'il y a des indices d'infraction, est requis;

2° requérir l'assistance de la police;

3° procéder, sur la base d'indices sérieux d'infraction, à tout examen, contrôle et enquête et recueillir tout renseignement jugé nécessaire pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution sont respectées, et notamment :

a) interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance et établir de ces auditions des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire;

b) se faire produire sans déplacement ou rechercher tout document, pièce ou titre utile à l'accomplissement de leur mission, en prendre copie photographique ou autre, ou l'emporter contre récépissé.

Les fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er} sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire. Ils sont tenus de prêter serment devant le tribunal de première instance de leur résidence.

§ 2. En cas d'infraction à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution, les fonctionnaires visés au § 1^{er} peuvent :

1° fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle; ce délai ne peut être prolongé qu'une seule fois; le fonctionnaire désigné par le Gouvernement informe le procureur du Roi des dispositions prises; à l'expiration du délai ou, selon le cas, de la prorogation, le fonctionnaire dresse rapport; le fonctionnaire désigné par le Gouvernement le transmet par envoi recommandé, dans les dix jours, au contrevenant et au procureur du Roi;

2° dresser procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire; le fonctionnaire désigné par le Gouvernement transmet ce procès-verbal, par envoi recommandé, au procureur du Roi et au contrevenant, et ce, dans les dix jours qui suivent la date à laquelle il est établi ou de l'expiration du délai visé au 1°.

Une copie en est adressée dans le même délai au bourgmestre de la commune où est située l'activité concernée et, par envoi recommandé, au titulaire de l'autorisation.

Art. 14. § 1. Bij een overtreding van de artikelen 2, 3 of 7 van onderhavige ordonnantie of van de bepalingen genomen in uitvoering van deze artikelen, evenals in geval van belediging of ernstige bedreiging ten aanzien van de gemandateerde beampten, of bij weigering of opzettelijke verhindering van de uitoefening van het in artikel 13 voorziene inspectierecht, krijgt de overtreder een administratieve boete waarvan het bedrag niet hoger kan zijn dan 25.000 euro.

Elke persoon, die, in de zin van artikel 12, § 2, onrechtmatig in het bezit is van het in artikel 8 bedoelde schild, krijgt een administratieve boete waarvan het bedrag niet hoger kan zijn dan 5.000 euro.

§ 2. De vastgestelde overtredingen van de in § 1 bedoelde bepalingen worden bestraft met administratieve boetes, tenzij het Openbaar Ministerie oordeelt dat een strafrechtelijke vervolging dient ingesteld. Strafrechtelijke vervolgingen sluiten het opleggen uit van een administratieve boete, behalve bij seponering.

De administratieve boete wordt opgelegd door de door de Regering aangeduid ambtenaar.

§ 3. Een exemplaar van het proces-verbaal, dat de overtreding vaststelt, wordt door de door de Regering aangestelde ambtenaar overgemaakt aan het Openbaar Ministerie binnen tien dagen na de opstelling ervan.

Het Openbaar Ministerie beschikt over een termijn van vier maanden, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om aan de door de Regering aangeduide ambtenaar zijn beslissing mee te delen wat betreft het al dan niet instellen van een strafrechtelijke vervolging.

§ 4. In het geval dat het Openbaar Ministerie afziet van vervolging, of nalaat zijn beslissing mee te delen binnen de gestelde termijn, of in de veronderstelling van seponering, wordt de strafvordering teniet-gedaan en beslist de door de Regering aangeduide ambtenaar, na de overtreder in de mogelijkheid te hebben gesteld om zijn middelen van verdediging voor te leggen, of er een administratieve boete moet worden opgelegd uit hoofde van de overtreding.

De beslissing van de ambtenaar stelt het bedrag van de administratieve boete vast. Deze wordt meegedeeld aan de overtreder bij een ter post aangetekend schrijven, terzelfder tijd als een verzoek om zich te kwijten van de boete binnen de door de Regering gestelde termijn.

De betaling van de boete stelt een einde aan de strafvordering van het bestuur.

§ 5. De overtreder, die de beslissing van de door de Regering aangeduide ambtenaar betwist, tekent, op straffe van uitsluiting, beroep aan door middel van een verzoek bij de burgerlijke rechtbank binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de mededeling van de beslissing. Hij bezorgt terzelfder tijd een kopie van dit beroep aan de door de Regering aangestelde ambtenaar. Het beroep, alsmede de termijn om beroep aan te tekenen, schorten de uitvoering van de beslissing op.

De bepaling van het vorig lid wordt vermeld in de beslissing waarmee de administratieve boete wordt opgelegd.

§ 6. Indien de overtreder nalaat de boete te betalen, dan wordt de beslissing van de door de Regering aangestelde ambtenaar of de in kracht van gewijsde getreden beslissing van de burgerlijke rechtbank overgemaakt aan de directie Comptabiliteit van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, met het oog op de inning van het bedrag van de administratieve boete.

§ 7. Indien een nieuwe overtreding wordt vastgesteld binnen drie jaar te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, dan wordt het in § 1, lid 1 van onderhavig artikel bedoeld bedrag verdubbeld.

De administratieve beslissing, waarmee de administratieve boete wordt opgelegd, kan niet meer worden genomen drie jaar na het feit dat een in onderhavig artikel bedoelde overtreding vormt.

Art. 14. § 1^{er}. En cas d'infraction aux articles 2, 3 ou 7 de la présente ordonnance ou aux dispositions prises en exécution de ces articles, ainsi qu'en cas d'injure ou de menace grave à l'égard des agents mandatés ou en cas de refus ou d'entrave volontaire à l'exercice du droit d'inspection prévu à l'article 13, le contrevenant encourt une amende administrative dont le montant ne peut excéder 25.000 euros.

Toute personne qui est détenteur illégitime, au sens de l'article 12, § 2, de l'écusson visé à l'article 8 encourt une amende administrative dont le montant ne peut excéder 5.000 euros.

§ 2. Les infractions constatées aux dispositions mentionnées au § 1^{er} sont punies par voie d'amende administrative, à moins que le Ministère public ne juge qu'il y a lieu à poursuites pénales. Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, sauf en cas de classement sans suite.

L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement.

§ 3. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement au Ministère public dans les dix jours de sa rédaction.

Le Ministère public dispose d'un délai de quatre mois, à compter du jour de la réception du procès-verbal, pour notifier au fonctionnaire désigné par le Gouvernement sa décision quant à l'intentement ou non de poursuites pénales.

§ 4. Dans le cas où le Ministère public renonce à poursuivre ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé ou dans l'hypothèse d'un classement sans suite, l'action publique est éteinte et le fonctionnaire désigné par le Gouvernement décide, après avoir mis le contrevenant en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

La décision du fonctionnaire fixe le montant de l'amende administrative. Elle est notifiée au contrevenant par envoi recommandé en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Gouvernement.

Le paiement de l'amende met fin à l'action de l'administration.

§ 5. Le contrevenant qui conteste la décision du fonctionnaire désigné par le Gouvernement introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal civil dans un délai de deux mois à compter de la notification de la décision. Il notifie simultanément copie de ce recours au fonctionnaire désigné par le Gouvernement. Le recours de même que le délai pour former recours suspendent l'exécution de la décision.

La disposition de l'alinéa précédent est mentionnée dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

§ 6. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende, la décision du fonctionnaire désigné par le Gouvernement ou la décision du tribunal civil passée en force de chose jugée est transmise au service de la comptabilité du Ministère de la Région de Bruxelles-capitale en vue du recouvrement du montant de l'amende administrative.

§ 7. Si une nouvelle infraction est constatée dans les trois ans à compter de la date du procès-verbal, le montant visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du présent article est doublé.

La décision administrative par laquelle l'amende administrative est infligée ne peut plus être prise trois ans après le fait constitutif d'une infraction visée par le présent article.

Het verzoek aan de overtreder om zijn in § 4, eerste lid, bedoelde middelen van verdediging voor te leggen, gedaan binnen de in vorig lid gestelde termijn, onderbreekt het proces van verjaring. Deze handeling zet een nieuwe termijn in van dezelfde duur, zelfs ten aanzien van de personen die er niet bij zijn betrokken.

§ 8. De Regering kan de modaliteiten voor de inning van de boete vaststellen.

Art. 15. De wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus wordt opgeheven.

De houders van een in uitvoering van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisagentschappen afgegeven vergunning zijn geacht houder te zijn van een overeenkomstig onderhavige ordonnantie afgeleverde vergunning en blijven die genieten, waarbij ze onderworpen zijn aan de door onderhavige ordonnantie vastgelegde regels.

De personen, die tijdens de periode van vijf jaar voor de inwerking-treding van onderhavige ordonnantie werden tewerkgesteld door een vergunde onderneming, voltijds gedurende een jaar of deeltijds gedurende drie jaar, worden verondersteld te voldoen aan de in artikel 6, § 2, 1° voorgeschreven voorwaarden.

Art. 16. De Regering bepaalt de datum van inwerking-treding van onderhavige ordonnantie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 april 2010.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Tewerkstelling, Economie
en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

—
Nota

(1) Gewone zitting 2009-2010.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-72/1. Verslag, A-72/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 26 maart 2010.

Toutefois, l'invitation au contrevenant de présenter ses moyens de défense, visée au § 4, alinéa 1^{er}, faite dans le délai déterminé à l'alinéa précédent, interrompt le cours de la prescription. Cet acte fait courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 8. Le Gouvernement peut déterminer les modalités de perception de l'amende.

Art. 15. La loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages est abrogée.

Les détenteurs d'une autorisation délivrée en exécution de la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages sont réputés détenteurs d'une autorisation délivrée conformément en exécution de la présente ordonnance et continue à jouir de celle-ci, tout en étant soumis aux règles fixées par la présente ordonnance.

Les personnes qui, pendant la période de cinq ans avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, ont été occupées par une entreprise autorisée, à temps plein pendant une année ou à temps partiel pendant trois années, sont censées remplir les conditions prescrites par l'article 6, § 2, 1°.

Art. 16. Le Gouvernement fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 avril 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

CH. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Finances, du Budget, la Fonction publique
et des Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

—
Note

(1) Session ordinaire 2009-2010.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-72/1. Rapport, A-72/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 26 mars 2010.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2010/03270]

20 APRIL 2010. — Koninklijk besluit tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 104, 3°, d, vervangen bij de wet van 22 december 2009;

Gelet op het KB/WIB 92, artikel 58, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 maart 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 19 april 2010;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 22 december 2009, worden erkend :

1° voor het kalenderjaar 2008, de culturele instellingen vermeld in rubriek 1 van de bijlage van dit besluit;

2° voor de kalenderjaren 2008 en 2009, de culturele instelling vermeld in rubriek 2 van de bijlage van dit besluit;

3° voor de kalenderjaren 2008, 2009, 2010 en 2011, de culturele instelling vermeld in rubriek 3 van de bijlage van dit besluit;

4° voor de kalenderjaren 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 en 2013, de culturele instelling vermeld in rubriek 4 van de bijlage van dit besluit;

5° voor de kalenderjaren 2009 en 2010, de culturele instellingen vermeld in rubriek 5 van de bijlage van dit besluit;

6° voor de kalenderjaren 2009, 2010, 2011 en 2012, de culturele instellingen vermeld in rubriek 6 van de bijlage van dit besluit;

7° voor de kalenderjaren 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 en 2014, de culturele instellingen vermeld in rubriek 7 van de bijlage van dit besluit;

8° voor de kalenderjaren 2010 en 2011, de culturele instelling vermeld in rubriek 8 van de bijlage van dit besluit;

Art. 2. De Minister bevoegd voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2010/03270]

20 AVRIL 2010. — Arrêté royal portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 104, 3°, d, remplacé par la loi du 22 décembre 2009;

Vu l'AR/CIR 92, l'article 58, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 2000;

Vu l'avis de l'Inspectrice des Finances donné le 29 mars 2010;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget donné le 19 avril 2010;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 22 décembre 2009, sont agréées :

1° pour l'année 2008, les institutions culturelles reprises à la rubrique 1 de l'annexe au présent arrêté;

2° pour les années 2008 et 2009, l'institution culturelle reprise à la rubrique 2 de l'annexe au présent arrêté;

3° pour les années 2008, 2009, 2010 et 2011, l'institution culturelle reprise à la rubrique 3 de l'annexe au présent arrêté;

4° pour les années 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 et 2013, l'institution culturelle reprise à la rubrique 4 de l'annexe au présent arrêté;

5° pour les années 2009 et 2010, les institutions culturelles reprises à la rubrique 5 de l'annexe au présent arrêté;

6° pour les années 2009, 2010, 2011 et 2012, les institutions culturelles reprises à la rubrique 6 de l'annexe au présent arrêté;

7° pour les années 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014, les institutions culturelles reprises à la rubrique 7 de l'annexe au présent arrêté;

8° pour les années 2010 et 2011, l'institution culturelle reprise à la rubrique 8 de l'annexe au présent arrêté;

Art. 2. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 20 april 2010

Rubriek 1 (2008)

Crea-Theatre, VZW, rue Saint-Martin 47, 7500 Tournai

Fédération des Associations de Parents de l'Enseignement Officiel, VZW, Elf Novemberlaan 57, 1040 Brussel

Rubriek 2 (2008-2009)

Centre de la Marionnette de la Communauté française de Belgique, VZW, rue Saint-Martin 47, 7500 Tournai

Rubriek 3 (2008-2009-2010-2011)

Netwerk Vlaanderen, VZW, Vooruitgangstraat 333 bus 9, 1030 Brussel

Rubriek 4 (2008-2009-2010-2011-2012-2013)

Brussels Air Museum Fund, VZW, Jubelpark 3, 1000 Brussel

Rubriek 5 (2009-2010)

Foundation Mons 2015, S.O.N., Grand-Place 1, 7000 Mons

Le Public, VZW, Braemtstraat 66-70, 1210 Brussel

L'Eté Musical D'Horrues, VZW, Place de la Victoire 11, 7090 Braine-le-comte

Töpfereimuseum Raeren, VZW, Burgstrasse 86, 4730 Raeren

Rubriek 6 (2009-2010-2011-2012)

Bizon, VZW, Dapperheidstraat 2a, 9000 Gent

De Vrienden van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen, VZW, Notarisstraat 9, 1050 Brussel

Universiteit Vrije Tijd Davidsfonds, VZW, Blijde Inkomststraat 77, 3000 Leuven

Rubriek 7 (2009-2010-2011-2012-2013-2014)

Museum Vlaamse Minderbroeders, VZW, Capucienessenstraat 1, 3800 Sint-Truiden

Tels Quels, VZW, Kolenmarkt 81, 1000 Brussel

Rubriek 8 (2010-2011)

Centre Liégeois d'Histoire et d'Archéologie Militaires, VZW, rue Saint Laurent 77, 4000 Liège

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 april 2010.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1999, 1e editie.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 16 oktober 2000, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2000.

Annexe à l'arrêté royal du 20 avril 2010

Rubrique 1 (2008)

Crea-Theatre, ASBL, rue Saint-Martin 47, 7500 Tournai

Fédération des Associations de Parents de l'Enseignement Officiel, ASBL, avenue du Onze Novembre 57, 1040 Bruxelles

Rubrique 2 (2008-2009)

Centre de la Marionnette de la Communauté française de Belgique, ASBL, rue Saint-Martin 47, 7500 Tournai

Rubrique 3 (2008-2009-2010-2011)

Netwerk Vlaanderen, ASBL, rue du Progrès 333 boîte 9, 1030 Bruxelles

Rubrique 4 (2008-2009-2010-2011-2012-2013)

Brussels Air Museum Fund, ASBL, Parc du Cinquantenaire 3, 1000 Bruxelles

Rubrique 5 (2009-2010)

Foundation Mons 2015, F.U.P., Grand-Place 1, 7000 Mons

Le Public, ASBL, rue Braemt 66-70, 1210 Bruxelles

L'Eté Musical D'Horrues, ASBL, Place de la Victoire 11, 7090 Braine-le-comte

Töpfereimuseum Raeren, ASBL, Burgstrasse 86, 4730 Raeren

Rubrique 6 (2009-2010-2011-2012)

Bizon, ASBL, Dapperheidstraat 2a, 9000 Gent

Les Amis de la Musique Royale des Guides, ASBL, rue du Tabellion 9, 1050 Bruxelles

Universiteit Vrije Tijd Davidsfonds, ASBL, Blijde Inkomststraat 77, 3000 Leuven

Rubrique 7 (2009-2010-2011-2012-2013-2014)

Museum Vlaamse Minderbroeders, ASBL, Capucienessenstraat 1, 3800 Sint-Truiden

Tels Quels, ASBL, rue du Marché au Charbon 81, 1000 Bruxelles

Rubrique 8 (2010-2011)

Centre Liégeois d'Histoire et d'Archéologie Militaires, ASBL, rue Saint Laurent 77, 4000 Liège

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 avril 2010.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 15 janvier 1999, 1^{re} édition.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 16 octobre 2000, *Moniteur belge* du 9 novembre 2000.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2010/03271]

20 APRIL 2010. — Koninklijk besluit tot erkenning van een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3°, *j*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 104, 3°, *j*, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2009;

Gelet op het KB/WIB 92, artikel 59^{quater}, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 maart 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 19 april 2010;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 104, 3°, *j*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt de instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, Qualité-Village-Wallonie, VZW, Turtulette 10, 4861 Pépinster, erkend voor de kalenderjaren 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 en 2014.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1999, 1^e editie.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 4 maart 2001, *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 2001, 1^e editie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2010/03271]

20 AVRIL 2010. — Arrêté royal portant agrément d'une institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3°, *j*, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des Impôts sur les revenus 1992, l'article 104, 3°, *d*, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 22 décembre 2009;

Vu l'AR/CIR 92, l'article 59^{quater}, inséré par l'arrêté royal du 4 mars 2001;

Vu l'avis de l'Inspectrice des Finances donné le 29 mars 2010;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget donné le 19 avril 2010;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 104, 3°, *j*, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 22 décembre 2009, l'institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, Qualité-Village-Wallonie, ASBL, Turtulette 10, 4861 Pépinster, est agréée pour les années civiles 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014.

Art. 2. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 15 janvier 1999, 1^{re} édition.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 4 mars 2001, *Moniteur belge* du 14 mars 2001, 1^{re} édition.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2010/202194]

Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 6 april 2010 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

- wordt aan Mevr. Ann VAN LAER eervol ontslag verleend uit haar mandaat van lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers;

- wordt de heer Koen MEESTERS benoemd tot lid van het Beheerscomité van voornoemde Rijksdienst, in hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van Mevr. Ann VAN LAER, wier mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2010/202194]

Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés
Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 6 avril 2010 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

- démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés, est accordée à Mme Ann VAN LAER;

- M. Koen MEESTERS, est nommé membre du Comité de gestion de l'Office susdit, au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs, en remplacement de Mme Ann VAN LAER, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2010/18159]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 18 april 2010, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer PROESMANS, H.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer NIESTEN, G., benoemd tot lid van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer PROESMANS, H., voor een termijn verstrijkend op 29 september 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2010/18159]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 18 avril 2010, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. PROESMANS, H.

Par le même arrêté, M. NIESTEN, G., est nommé membre du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. PROESMANS, H., pour un terme expirant le 29 septembre 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2010/22222]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 6 april 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 2010, wordt eervol ontslag uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. VIROUX, A.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. VAN HALST, A., benoemd bij genoemd Beheerscomité, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. VIROUX, A., wier mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2010/22222]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 6 avril 2010, qui produit ses effets le 1^{er} février 2010, démission honorable de son mandat de membre suppléant du Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme VIROUX, A.

Par le même arrêté, Mme VAN HALST, L., est nommée audit Comité de gestion, en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme VIROUX, A., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22223]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Stuurgroep kwaliteitspromotie tandheelkunde, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 18 april 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 2010, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid bij de Stuurgroep kwaliteitspromotie tandheelkunde, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer VAN den BREMT, Ch.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer MURAILLE, J., benoemd bij genoemde Stuurgroep, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer VAN den BREMT, Ch., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22223]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Groupe de direction promotion de la qualité de l'art dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 18 avril 2010, qui produit ses effets le 1^{er} février 2010, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Groupe de direction Promotion de la qualité de l'art dentaire, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. VAN den BREMT, Ch.

Par le même arrêté, M. MURAILLE, J., est nommé auprès dudit Groupe de direction, au titre de représentant d'un organisme assureur, en qualité de membre suppléant, en remplacement de M. VAN den BREMT, Ch., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2010/24133]

8 MAART 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 10.000 euro aan de VZW Brusselse Raad voor het Leefmilieu

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 55 tot 58;

Overwegende het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, door België ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende de cruciale rol van de burgermaatschappij en bijgevolg van de niet-gouvernementele organisaties bij het federale beleid ter bevordering van duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat de informatie, de bewustmaking en de inspraak van de Burgermaatschappij een voorafgaande vereiste is om de doeltreffendheid van elk, dus ook federaal, milieubeleid te garanderen;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om het de milieuverenigingen mogelijk te maken de opvolging van het federale milieubeleid te garanderen en hun verbindingsrol met de burgers te vervullen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 februari 2010;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 10.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2010, wordt verleend aan de VZW « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », met zetel in Zaterdagplein 13, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door An Descheemaeker, Coördinatrice, als gemeentekoningin in de werkingskosten van die organisatie bij de behandeling van de dossiers die voortvloeien uit het federale milieubeleid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2010/24133]

8 MARS 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 10.000 euros à l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant le rôle crucial de la société civile et donc des organisations non-gouvernementales dans les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que l'information, la sensibilisation et la participation de la Société civile est un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de toute politique environnementale, dont fédérale;

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre aux associations de l'environnement d'assurer le suivi de la politique fédérale de l'environnement et de remplir leur rôle de liaison avec les citoyens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 février 2010;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 10.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2010, est accordée à l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », ayant son siège place du Samedi 13, à 1000 Bruxelles, représentée par An Descheemaeker, Coordinatrice, à titre d'intervention dans les frais inhérents au fonctionnement de cette organisation dans le traitement des dossiers issus de la politique fédérale de l'environnement.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 januari 2010 en eindigt op 31 december 2010.

Art. 3. De toelage is bestemd voor de personeels- en werkingskosten die de begunstigde vereniging heeft gemaakt voor de organisatie en coördinatie van onderzoeks-, informatie- en bewustmakingsacties alsmede het afleveren van adviezen in verband met de materies behorende tot het federale milieubeleid.

Art. 4. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 001-2154937-61 van de VZW « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », Zaterdagplein 13, te 1000 Brussel.

Art. 5. § 1. De uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangetoond worden gerechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 2. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde som voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 3. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 30 april 2011 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden ingediend ter attentie van de heer Laurent Voiturier, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 6. De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} janvier 2010 et se termine le 31 décembre 2010.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de recherche, d'information, de sensibilisation ainsi que de remise d'avis concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

Art. 4. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-2154937-61 de l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », place du Samedi 13, à 1000 Bruxelles.

Art. 5. § 1^{er}. Les dépenses exposées au cours de la période de la subvention seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 2. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme payée.

§ 3. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 avril 2011. Elles sont envoyées à l'attention de M. Laurent Voiturier, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 6. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre du Climat et de l'Énergie,
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2010/24131]

8 MAART 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 100.000 euro aan de VZW « Inter-Environnement Wallonie »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 55 tot 58;

Overwegende het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden door België ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende de cruciale rol van de burgermaatschappij en bijgevolg van de niet-gouvernementele organisaties bij het federale beleid ter bevordering van duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat de informatie, de bewustmaking en de inspraak van de Burgermaatschappij een voorafgaande vereiste is om de doeltreffendheid van elk, dus ook federaal, milieubeleid te garanderen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2010/24131]

8 MARS 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 100.000 euros à l'ASBL Inter-Environnement Wallonie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant le rôle crucial de la société civile et donc des organisations non-gouvernementales dans les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que l'information, la sensibilisation et la participation de la Société civile est un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de toute politique environnementale, dont fédérale;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om het de milieuverenigingen mogelijk te maken de opvolging van het federale milieubeleid te garanderen en hun verbindingsrol met de burgers te vervullen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 februari 2010;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 100.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2010, wordt verleend aan de VZW « Inter-Environnement Wallonie », met zetel in boulevard du Nord 6, te 5000 Namen, vertegenwoordigd door Christophe Schoune, Secretaris-generaal, als tegemoetkoming in de werkingskosten van die organisatie bij de behandeling van de dossiers die voortvloeien uit het federale milieubeleid.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 januari 2010 en eindigt op 31 december 2010.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de onderzoeks-, informatie- en bewustmakingsacties alsmede het afleveren van adviezen in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 001-2139852-11 van de VZW « Inter-Environnement Wallonie », boulevard du Nord 6, te 5000 Namen.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in drie schijven.

Een eerste schijf, van een maximum bedrag dat gelijk is aan 50 percent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

De volgende twee schijven, met een maximum totaal bedrag voor elke schijf dat gelijk is aan 15 percent van de toelage, worden uitbetaald op het einde van elke trimester, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend na goedkeuring door de Minister van de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangetoond, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoordt alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 30 april 2011 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Laurent Voiturier, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre aux associations de l'environnement d'assurer le suivi de la politique fédérale de l'environnement et de remplir leur rôle de liaison avec les citoyens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 février 2010;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 100.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2010, est accordée à l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie », ayant son siège Boulevard du Nord 6, à 5000 Namur, représentée par Christophe Schoune, Secrétaire général, à titre d'intervention dans les frais inhérents au fonctionnement de cette organisation dans le traitement des dossiers issus de la politique fédérale de l'environnement.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} janvier 2010 et se termine le 31 décembre 2010.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de recherche, d'information, de sensibilisation ainsi que de remise d'avis concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-2139852-11 de l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie », boulevard du Nord 6, à 5000 Namur.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en trois tranches.

Une première tranche, d'un montant maximum égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Les deux tranches suivantes, d'un montant total maximum égal pour chacune à 15 pour cent de la subvention, sont liquidées à la fin de chaque trimestre, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Ministre ait approuvé les dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 avril 2011. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Laurent Voiturier, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2010/24132]

8 MAART 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 100.000 euro aan de VZW Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 55 tot 58;

Overwegende het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden door België ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende de cruciale rol van de burgermaatschappij en bijgevolg van de niet-gouvernementele organisaties bij het federale beleid ter bevordering van duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat de informatie, de bewustmaking en de inspraak van de Burgermaatschappij een voorafgaande vereiste is om de doeltreffendheid van elk, dus ook federaal, milieubeleid te garanderen;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om het de milieuverenigingen mogelijk te maken de opvolging van het federale milieubeleid te garanderen en hun verbindingsrol met de burgers te vervullen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 februari 2010;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 100.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2010, wordt verleend aan de VZW « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen », met zetel in Tweeherkenstraat 47, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door Danny JACOBS, Algemeen Coördinator, als tegemoetkoming in de werkingskosten van die organisatie bij de behandeling van de dossiers die voortvloeien uit het federale milieubeleid.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 januari 2010 en eindigt op 31 december 2010.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de onderzoeks-, informatie- en bewustmakingsacties alsmede het afleveren van adviezen in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 001-1475409-18 van de VZW « Bond Beter Leefmilieu voor Vlaanderen », Tweeherkenstraat 47, te 1000 Brussel.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in drie schijven.

Een eerste schijf, van een maximum bedrag dat gelijk is aan 50 procent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

De volgende twee schijven, met een maximum totaal bedrag voor elke schijf dat gelijk is aan 15 procent van de toelage, worden uitbetaald op het einde van elke trimester, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend na goedkeuring door de Minister van de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangetoond, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2010/24132]

8 MARS 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 100.000 euros à l'ASBL « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant le rôle crucial de la société civile et donc des organisations non-gouvernementales dans les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que l'information, la sensibilisation et la participation de la Société civile est un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de toute politique environnementale, dont fédérale;

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre aux associations de l'environnement d'assurer le suivi de la politique fédérale de l'environnement et de remplir leur rôle de liaison avec les citoyens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 février 2010;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 100.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2010, est accordée à l'ASBL « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen », ayant son siège, rue des deux Eglises 47, à 1000 Bruxelles, représentée par Danny JACOBS, Coordinateur général, à titre d'intervention dans les frais inhérents au fonctionnement de cette organisation dans le traitement des dossiers issus de la politique fédérale de l'environnement.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} janvier 2010 et se termine le 31 décembre 2010.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de recherche, d'information, de sensibilisation ainsi que de remise d'avis concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-1475409-18 de l'ASBL « Bond Beter Leefmilieu voor Vlaanderen », rue des deux Eglises 47, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en trois tranches.

Une première tranche, d'un montant maximum égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Les deux tranches suivantes, d'un montant total maximum égal pour chacune à 15 pour cent de la subvention, sont liquidées à la fin de chaque trimestre, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Ministre ait approuvé les dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 30 april 2011 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Laurent Voiturier, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 avril 2011. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Laurent Voiturier, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09470]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 april 2010 is aan de heer Duval, A., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 22 april 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 28 februari 2010, is aan de heer Ledoux, J.-L., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredege-recht van het kanton Fosses-la-Ville.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 6 april 2010 is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

te Brussel van :

— de heer Raedschelders, T., wonende te Maaseik, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 4 mei 2010;

te Leuven van :

— de heer Dumon, A., wonende te Linter, voor een termijn met ingang van 23 mei 2010 en eindigend op 30 april 2015;

te Kortrijk van :

— de heer Waelkens, L., wonende te Ardoorie, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 26 mei 2010.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09470]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 avril 2010 est acceptée, à sa demande, la démission de M. Duval, A., de ses fonctions de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles.

Par arrêté royal du 22 avril 2010, produisant ses effets le 28 février 2010, est acceptée la démission de M. Ledoux, J.-L., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Fosses-la-Ville.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 6 avril 2010, est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce :

de Bruxelles de :

— M. Raedschelders, T., domicilié à Maaseik, pour un terme de cinq ans prenant cours le 4 mai 2010;

de Louvain de :

— M. Dumon, A., domicilié à Linter, pour un terme prenant cours le 23 mai 2010 et expirant le 30 avril 2015;

de Courtrai de :

— M. Waelkens, L., domicilié à Ardoorie, pour un terme de cinq ans prenant cours le 26 mai 2010.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09471]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 21 augustus 2009, dat in werking treedt op 22 mei 2010, is aan de heer Vermer, Ph., ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Bouillon.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09471]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 21 août 2009, entrant en vigueur le 22 mai 2010, est acceptée la démission de M. Vermer, Ph., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bouillon.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 22 april 2010, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is de heer Denotte, Th., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Verviers.

De standplaats is gevestigd te Verviers (grondgebied van het tweede kanton).

Bij koninklijk besluit van 22 april 2010, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren voor 22 mei 2010, is Mevr. Bouillon, C., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Neufchâteau.

De standplaats is gevestigd te Bouillon.

Bij ministerieel besluit van 27 april 2010, is het verzoek tot associatie van de heer Verstraete, O., notaris ter standplaats Oudergem, en van de heer Verstraete, R., kandidaat-notaris, om de associatie « Olivier & Renaud VERSTRAETE », ter standplaats Oudergem te vormen, goedgekeurd.

De heer Verstraete, R., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Oudergem.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 22 avril 2010, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour, M. Denotte, Th., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Verviers.

La résidence est fixée à Verviers (territoire du second canton).

Par arrêté royal du 22 avril 2010, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 22 mai 2010, Mme Bouillon, C., licenciée en droit, candidat-notaire, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau.

La résidence est fixée à Bouillon.

Par arrêté ministériel du 27 avril 2010, la demande d'association de M. Verstraete, O., notaire à la résidence d'Auderghem, et de M. Verstraete, R., candidat-notaire, pour former l'association « Olivier & Renaud VERSTRAETE », avec résidence à Auderghem, est approuvée.

M. Verstraete, R., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Auderghem.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09466]

Dienst P&O

Bij koninklijk besluit van 22 april 2010 wordt een einde gesteld aan de functies van de heer Vandecandelaere, Ronny, adviseur generaal-directeur bij het Penitentiair Complex te Brugge met ingang van 1 november 2010.

Hij wordt ertoe gemachtigd zijn aanspraak op pensioen te doen gelden en is gemachtigd tot het voeren van de eretitel van zijn ambt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09466]

Service P&O

Par arrêté royal du 22 avril 2010 il est mis fin aux fonctions de M. Vandecandelaere, Ronny, conseiller général-directeur au complexe pénitentiaire de Bruges, à partir du 1 novembre 2010.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et il est admis à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2010/11188]

11 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke hernieuwing van de raad van bestuur en van het bestendig comité van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1995, laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen I, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 2008 tot gedeeltelijke hernieuwing van de raad van bestuur van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse Regering in haar vergadering van 23 oktober 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2010/11188]

11 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant renouvellement partiel du conseil d'administration et du comité permanent du Bureau d'Intervention et de Restitution belge

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'Intervention et de Restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, modifiée en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses I, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 2008 portant renouvellement partiel du conseil d'administration du Bureau d'Intervention et de Restitution belge;

Vu la décision du Gouvernement flamand en sa séance du 23 octobre 2009;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in haar vergadering van 29 oktober 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag uit haar functie als lid van de raad van bestuur en van het bestendig comité van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau wordt verleend aan Mevr. Sophie Dewispelaere.

Art. 2. Eervol ontslag uit hun functie als plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau wordt verleend aan de heren Gilbert Van den Bremt en Yves Van den Brulle.

Art. 3. Worden benoemd of bevestigd als effectieve leden van de raad van bestuur van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau de heren Joris Relaes en Hugo Van Driessche als vertegenwoordigers van het Vlaams Gewest en Mevr. Véronique Brouckaert als vertegenwoordigster van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Art. 4. Worden benoemd of bevestigd als plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, de heren Noël Van Ginderachter en Johan Heyman voor het Vlaams Gewest en de heer David Ghinet als vertegenwoordiger van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Art. 5. Mevr. Véronique Brouckaert wordt benoemd als vertegenwoordigster van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest in het bestendig comité van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

Art. 6. De heer Joris Relaes wordt benoemd als vertegenwoordiger van het Vlaams Gewest in het bestendig comité van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

Art. 7. De artikelen 5 en 6 van dit besluit hebben respectievelijk uitwerking op 29 oktober 2009 en op 27 november 2009.

Art. 8. Onze Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O.'s,
Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en sa séance du 29 octobre 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa fonction de membre du conseil d'administration et du comité permanent du Bureau d'Intervention et de Restitution belge et accordée à Mme Sophie Dewispelaere.

Art. 2. Démission honorable de leur fonction de membres suppléants du conseil d'administration du Bureau d'Intervention et de Restitution belge est accordée à MM. Gilbert Van den Bremt et Yves Van den Brulle.

Art. 3. Sont nommés ou confirmés comme membres effectifs du conseil d'administration du Bureau d'Intervention et de Restitution belge, MM. Joris Relaes et Hugo Van Driessche comme représentants de la Région flamande et Mme Véronique Brouckaert comme représentante de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Sont nommés ou confirmés comme membres suppléants du conseil d'administration du Bureau d'Intervention et de Restitution belge, MM. Noël Van Ginderachter et Johan Heyman comme représentants de la Région flamande et M. David Ghinet comme représentant de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 5. Mme Véronique Brouckaert est nommée comme représentante de la Région de Bruxelles-Capitale au comité permanent du Bureau d'Intervention et de Restitution belge.

Art. 6. M. Joris Relaes est nommé comme représentant de la Région flamande au comité permanent du Bureau d'Intervention et de restitution belge.

Art. 7. Les articles 5 et 6 du présent arrêté produisent leurs effets, respectivement, le 29 octobre 2009 et le 27 novembre 2009.

Art. 8. Notre Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2010/11209]

Elektrische lijnen. — Verklaring van openbaar nut

Een koninklijk besluit van 18 april 2010 verleent een verklaring van openbaar nut met index : 9.E.E./235/80716bis aan de NV Elia Asset, Keizerslaan 20, te 1000 Brussel, voor de aanleg op niet met muren of andere gelijkwaardige omheiningen afgesloten onbebouwde private gronden, van bovengrondse verbindingen Langerbrugge-Ham uitgebaat op een spanning van 150 kV tussen de fases, met een frequentie van 50 Hz, op het grondgebied van de stad Gent.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2010/11209]

Lignes électriques. — Déclaration d'utilité publique

Un arrêté royal du 18 avril 2010 octroie une déclaration d'utilité publique index : 9.E.E./235/80716bis à la SA Elia Asset, boulevard de l'Empereur 20, 1000 Bruxelles, pour l'établissement sur ou sous des terrains privés non bâtis qui ne sont pas fermés de murs ou autres clôtures équivalentes, des liaisons aériennes Langerbrugge-Ham à la tension de 150 kV entre phases, à une fréquence de 50 Hz, sur le territoire de la ville de Gand.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C - 2010/18108]

Personeel. — Eervol ontslag

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2010, wordt Mevr. Brigitte Neunez, adviseur-generaal bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, met ingang van 1 juli 2010 eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Brigitte Neunez is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 juli 2010, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C - 2010/18108]

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2010, il est accordé à Mme Brigitte Neunez, conseiller général à l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, démission honorable de ses fonctions le 1^{er} juillet 2010.

Mme Brigitte Neunez est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1^{er} juillet 2010, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/35308]

19 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot aanpassing van de termijn waarbinnen de overeenkomst tussen de niet-professionele sportbeoefenaar en de sportvereniging kan worden beëindigd voor wat Cricket Vlaanderen VZW betreft

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Gelet op het decreet van 24 juli 1996 tot vaststelling van het statuut van de niet-professionele sportbeoefenaar, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009;

Gelet op het verzoek van de Cricket Vlaanderen VZW op 31 maart 2010 om de data voor de opzegging van de overeenkomst aan te passen aan de behoeften van haar sporttak; dat niets zich verzet tegen de inwilliging van dit verzoek,

Besluit :

Artikel 1. De in artikel 3, § 1, derde lid, van het decreet van 24 juli 1996 tot vaststelling van het statuut van de niet-professionele sportbeoefenaar bepaalde data voor de opzegging van de overeenkomst worden voor Cricket Vlaanderen VZW, Zuiderlaan 13, bus 12, te 9000 Gent, als volgt bepaald :

1 januari – 31 maart

De vrijheidsaanvraag heeft uitwerking op 1 april.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 19 april 2010.

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

Economie, Wetenschap en Innovatie

[2010/201336]

Vervanging en benoeming van een lid van de raad van bestuur van LRM

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 5 maart 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan Mevr. Lies Jans wordt eervol ontslag verleend als stemgerechtigd lid van de Raad van Bestuur van de LRM. De voordracht van Mevr. Rita Moors tot stemgerechtigd lid van de Raad van Bestuur van de LRM als plaatsvervanger van Mevr. Lies Jans wordt bevestigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2010/35299]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

SINT-GILLIS-WAAS. — Bij besluit van 01 april 2010 heeft de Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan «Kluizenmolen» van de gemeente Sint-Gillis-Waas goedgekeurd, met uitsluiting van volgende bepaling in de stedenbouwkundige voorschriften (onder de algemene bepalingen, art. 0.1 Inplantingen van openbaar nut, specifiek windturbines) : « Aanvragen voor stedenbouwkundige vergunning worden voor advies voorgelegd aan de bevoegde diensten van de Vlaamse overheid voor het energiebeleid. De adviesvraag wordt behandeld volgens de bepalingen van de wetgeving over ruimtelijke ordening voor niet-bindende adviesvragen ».

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202038]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000377

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000377, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Combustible comprenant papiers, textiles et plastiques
Code * :	191210
Quantité maximum prévue :	25 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	04/01/2010 au 03/01/2011
Notifiant :	IDELUX 6700 ARLON
Centre de traitement :	EGK 47829 KREFELD

Namur, le 30 novembre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202040]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0006212

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, CH 0006212, de la Suisse vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	21,6 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 au 31/03/2011
Notifiant :	NOVARTIS PHARMA STEIN 4332 STEIN
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202045]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2009059180

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2009059180, de France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets issus de la production et utilisation de résines, latex, plastifiants, colles et adhésifs
Code * :	080409
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	04/04/2010 au 03/04/2011
Notifiant :	HOLCIM FRANCE 27430 SAINT ETIENNE DU VAUVRAY
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202043]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2009088009

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2009088009, de France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Cendres volantes contenant des substances dangereuses
Code * :	190114
Quantité maximum prévue :	3 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2010 au 31/12/2010
Notifiant :	HOLCIM FRANCE 67960 ENTZHEIM
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE SA/ GEOCYCLE 7180 SENEFFE

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202044]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010076001

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010076001, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues biologiques et primaires de station d'épuration
Code * :	070712
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/02/2010 au 14/02/2011
Notifiant :	HOLCIM FRANCE 27430 SAINT ETIENNE DU VAUVRAY
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE SA/GEOCYCLE 7180 SENEFFE

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202042]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312816

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 312816, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets d'encre, peinture, vernis, colorants et teinture
Code * :	200127
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	11/01/2010 au 10/01/2011
Notifiant :	GUARDIAN SILVER LINNING UNIT 61 TALLAGH DUBLIN 24
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202041]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312940

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 312940, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières de filtre
Code * :	110599
Quantité maximum prévue :	200 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2010 au 31/01/2011
Notifiant :	RILTA ENVIRONMENTAL LTD 0 IE RATHCOOLE, CO DUBLIN
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202046]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207442

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 207442, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Acide de décapage
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	900 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2010 au 31/01/2011
Notifiant :	SITA ECOSERVICE NEDERLAND 6222 MAASTRICHT
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 4 février 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSMAATSCHAPPIJ
VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31144]

Wijziging van de personeelsformatie van het GOMB-personeel.

De raad van bestuur van de GOMB,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het bijzonder artikel 14, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 1999 houdende goedkeuring van de statuten van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op artikel 10 van deze statuten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het akkoord van de vakbonden op het basisoverlegcomité van 25 januari 2010;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 januari 2010,

Artikel 1. Bepaalt als volgt de personeelsformatie van de statutaire personeelsleden :

Niveau A - rangen A6 tot A3	Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie	Niveau A - rangs A6 à A3	Emplois prévus au cadre
A6 - administrateur-generaal	1	A6 - Administrateur général	1
A5 - directeur-generaal	3	A5 - Directeur général	3
A3 - directeur	14	A3 - Directeur	14
Totaal	18	Total	18
Niveau A - rangen A2 en A1		Niveau A - rangs A2 et A1	
A2 - eerste attaché	18	A2 - Premier attaché	18
A1 - attaché	25	A1 - Attaché	25
Totaal	43	Total	43
Niveau B		Niveau B	
B2 - eerste assistent	8	B2 - Assistant principal	8
B1 - assistent	14	B1 - Assistant	14
Totaal	22	Total	22
Niveau C		Niveau C	
C2 - eerste adjunct	13	C2 - Adjoint principal	13
C1 - adjunct	22	C1 - Adjoint	22
Totaal	35	Total	35
Niveau D		Niveau D	
D2 - eerste klerk	4	D2 - Commis principal	4
D1- klerk	8	D1 - Commis	8
Totaal	12	Total	12
Algemeen Totaal	130	Total général	130

Artikel 2. Deze beslissing treedt in werking op 1 maart 2010.

SOCIETE DE DEVELOPPEMENT
POUR LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31144]

Modification du cadre organique du personnel de la SDRB

Le conseil d'administration de la SDRB,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, et en particulier l'article 14, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1999, portant approbation des Statuts de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de ces Statuts;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du Statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission Communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'accord des organisations syndicales en comité de concertation de base du 25 janvier 2010;

Vu la décision prise par le Conseil d'administration de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, le 29 janvier 2010;

Article 1^{er}. Arrête ainsi qu'il suit le cadre organique de son personnel statutaire :

Article 2. La présente décision entre en vigueur le 1^{er} mars 2010.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/201487]

Uittreksel uit arrest nr. 17/2010 van 25 februari 2010

Rolnummer 4676

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 193, 196 en 197 van het Strafwetboek, artikel 73bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 21, 22 en 23 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en P. Martens, en de rechters E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 18 maart 2009 in zake het openbaar ministerie tegen H. D.G. en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 3 april 2009, heeft de Correctionele Rechtbank te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 193, 196 en 197 Sw, 73bis BTW en 450 WIB en de artikelen 21, 22 en 23 V.T.Sv. het grondwettelijke legaliteitsbeginsel zoals verwoord in de artikelen 12 en 14 van de Grondwet en artikel 7 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens in zoverre zij worden geïnterpreteerd in die zin dat het misdrijf van gebruik van valse stukken wordt gekwalificeerd als een voortdurend misdrijf doordat het gebruik blijft voortduren zelfs zonder een nieuw feit van de dader en zonder zijn herhaald optreden, zolang het door hem beoogde doel niet is bereikt en zolang de hem verweten beginhandeling, zonder verzet van zijn kant, het nuttig gevolg heeft dat hij ervan verwachtte ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

Wat de draagwijdte van de prejudiciële vraag betreft

B.1. De verwijzende rechter vraagt of de artikelen 193, 196 en 197 van het Strafwetboek, artikel 73bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : BTW-Wetboek), artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna : WIB 1992) en de artikelen 21, 22 en 23 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, in de interpretatie dat het « gebruik van valse stukken » een voortdurend misdrijf is - doordat het gebruik blijft voortduren, zelfs zonder een nieuw feit van de dader en zonder zijn herhaald optreden, zolang het door hem beoogde doel niet is bereikt en zolang de hem verweten beginhandeling, zonder verzet van zijn kant, het nuttige gevolg heeft dat hij ervan verwachtte -, bestaanbaar zijn met de artikelen 12 en 14 van de Grondwet en met artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.2. Het Hof wordt niet gevraagd de rechtspraak van het Hof van Cassatie te toetsen aan de in de prejudiciële vraag aangehaalde grondwets- en verdragsbepalingen, wel de in het geding zijnde bepalingen, in de aangegeven interpretatie, te toetsen aan die grondwets- en verdragsbepalingen.

Wanneer een rechter het Hof ondervraagt over de grondwettigheid van bepalingen in een bepaalde interpretatie, antwoordt het Hof, in de regel, op de vraag door die bepalingen in die interpretatie te onderzoeken.

Wat de in het geding zijnde bepalingen betreft

B.3. Uit de motivering van de verwijzingsbeslissing en de wijze waarop de prejudiciële vraag is geformuleerd, blijkt dat die vraag in werkelijkheid enkel de wetsbepalingen betreft die het « gebruik van valse stukken » strafbaar stellen, namelijk artikel 197 van het Strafwetboek, artikel 73bis van het BTW-Wetboek en artikel 450 van het WIB 1992.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die artikelen.

B.4.1. Uit de verwijzingsbeslissing kan worden afgeleid dat die artikelen aan het Hof worden voorgelegd in hun huidige redactie.

B.4.2. Artikel 197 van het Strafwetboek bepaalt :

« In alle gevallen in deze afdeling vermeld, wordt hij die gebruik maakt van de valse akte of van het valse stuk, gestraft alsof hij de dader van de valsheid was ».

B.4.3. Artikel 73bis van het BTW-Wetboek, laatst gewijzigd bij artikel 49 van de programmawet (I) van 27 december 2006, bepaalt :

« Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van 250 EUR tot 125.000 EUR of met één van die straffen alleen wordt gestraft hij die, met het oogmerk om een van de in artikel 73 bedoelde misdrijven te plegen, in openbare geschriften, in handelsgeschriften of in private geschriften valsheid pleegt, of die van een zodanig vals geschrift gebruik maakt.

Hij die wetens en willens een vals getuigschrift opstelt dat de belangen van de Schatkist kan schaden of die van een dergelijk getuigschrift gebruik maakt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 250 EUR tot 125.000 EUR of met één van die straffen alleen ».

B.4.4. Artikel 450 van het WIB 1992, laatst gewijzigd bij artikel 36 van de programmawet (I) van 27 december 2006, bepaalt :

« Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van 250 EUR tot 125.000 EUR of met één van die straffen alleen wordt gestraft hij die, met het oogmerk om een van de in artikel 449 bedoelde misdrijven te plegen, in openbare geschriften, in handelsgeschriften of in private geschriften valsheid pleegt, of die van een zodanig vals geschrift gebruik maakt.

Hij die wetens en willens een vals getuigschrift opstelt dat de belangen van de Schatkist kan schaden of die van een dergelijk getuigschrift gebruik maakt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 250 EUR tot 125.000 EUR of met één van die straffen alleen ».

Wat de ontoankelijkheid van de memorie van tussenkomst betreft

B.5. De Ministerraad is van oordeel dat de partij die vraagt om tussen te komen niet doet blijken van het vereiste belang om tussen te komen in het geding.

B.6. Ofschoon moet worden vermeden dat voor het Hof personen in rechte treden die slechts een hypothetisch belang hebben bij de aan het Hof gestelde prejudiciële vragen, dient het Hof rekening te houden met het versterkte gezag van gewijsde dat voortvloeit uit artikel 26, § 2, tweede lid, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 en ervoor te zorgen dat prejudiciële vragen met betrekking tot identieke problemen niet worden vermenigvuldigd. Door toe te staan dat elke persoon die doet blijken van een belang de vernietiging kan vorderen van een bepaling waarvan het Hof, uitspraak doende op een prejudiciële vraag, heeft vastgesteld dat ze de Grondwet schendt, heeft artikel 4, tweede lid, dat in de bijzondere wet van 6 januari 1989 is ingevoerd bij de bijzondere wet van 9 maart 2003, het gevolg versterkt dat een op prejudiciële vraag gewezen arrest kan hebben voor de personen die geen partij waren bij dat arrest.

Er dient dus te worden aangenomen dat de personen die het afdoende bewijs leveren van het rechtstreekse gevolg dat het antwoord dat het Hof op een prejudiciële vraag zal geven, op hun persoonlijke situatie kan hebben, doen blijken van een belang om voor het Hof tussen te komen.

B.7. De partij die vraagt om tussen te komen wijst erop dat zij wordt vervolgd voor het plegen van het misdrijf van gebruik van valse stukken. Uit de haar betreffende vordering van de procureur des Konings blijkt dat hij dat misdrijf kwalificeert als een voortdurend misdrijf in de zin zoals aangegeven in de prejudiciële vraag.

Rekening houdend met die omstandigheden doet die partij blijken van een voldoende belang om in de onderhavige rechtspleging tussen te komen.

Ten gronde

B.8.1. De artikelen 12 en 14 van de Grondwet bepalen :

« Art. 12. De vrijheid van de persoon is gewaarborgd.

Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft.

Behalve bij ontdekking op heterdaad kan niemand worden aangehouden dan krachtens een met redenen omkleed bevel van de rechter, dat moet worden betekend bij de aanhouding of uiterlijk binnen vierentwintig uren ».

« Art. 14. Geen straf kan worden ingevoerd of toegepast dan krachtens de wet ».

Artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin zal een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was.

2. Dit artikel staat niet in de weg aan het vonnis en de straf van iemand die schuldig is aan een handelen of nalaten, hetwelk ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde, een misdrijf was overeenkomstig de algemene rechtsbeginselen welke door de beschaafde volken worden erkend ».

B.8.2. Op grond van artikel 1, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 maart 2003, is het Hof bevoegd om wetgevende normen te toetsen aan de artikelen van titel II « De Belgen en hun rechten » en de artikelen 170, 172 en 191 van de Grondwet.

Wanneer evenwel een verdragsbepaling die België bindt, een draagwijdte heeft die analoog is met die van een of meer van de voormelde grondwetsbepalingen, vormen de waarborgen vervat in die verdragsbepaling een onlosmakelijk geheel met de waarborgen die in de betrokken grondwetsbepalingen zijn opgenomen.

Daaruit volgt dat, wanneer een schending wordt aangevoerd van een bepaling van titel II of van de artikelen 170, 172 of 191 van de Grondwet, het Hof, bij zijn onderzoek, rekening houdt met internationaalrechtelijke bepalingen die analoge rechten of vrijheden waarborgen.

In zoverre het het wettigheidsbeginsel in strafzaken waarborgt, heeft artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens een draagwijdte die analoog is aan die van de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet.

B.8.3. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen, enerzijds, om te bepalen in welke gevallen en in welke vorm strafvervolgning mogelijk is en, anderzijds, om een wet aan te nemen op grond waarvan een straf kan worden bepaald en toegepast, waarborgen de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld en geen enkele straf zal worden opgelegd dan krachtens regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

B.8.4. Het wettigheidsbeginsel in strafzaken gaat bovendien uit van de idee dat de strafwet moet worden geformuleerd in bewoordingen op grond waarvan eenieder, op het ogenblik waarop hij een gedrag aanneemt, kan uitmaken of dat gedrag al dan niet strafbaar is. Het eist dat de wetgever in voldoende nauwkeurige, duidelijke en rechtszekerheid biedende bewoordingen bepaalt welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat, enerzijds, diegene die een gedrag aanneemt, vooraf op afdoende wijze kan inschatten wat het strafrechtelijke gevolg van dat gedrag zal zijn en, anderzijds, aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken staat evenwel niet eraan in de weg dat de wet aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toekent. Er dient immers rekening te worden gehouden met het algemene karakter van de wetten, de uiteenlopende situaties waarop zij van toepassing zijn en de evolutie van de gedragingen die zij bestraffen.

Aan het vereiste dat een misdrijf duidelijk moet worden omschreven in de wet is voldaan wanneer de rechtzoekende, op basis van de bewoordingen van de relevante bepaling en, indien nodig, met behulp van de interpretatie daarvan door de rechtscolleges, kan weten welke handelingen en welke verzuimen zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid meebrengen.

B.8.5. Enkel bij het onderzoek van een specifieke strafbepaling is het mogelijk om, rekening houdend met de elementen eigen aan de misdrijven die zij wil bestraffen, te bepalen of de door de wetgever gehanteerde algemene bewoordingen zo vaag zijn dat ze het strafrechtelijke wettigheidsbeginsel zouden schenden.

B.9. De kwalificatie van het « gebruik van valse stukken » als een voortdurend misdrijf vindt steun in de rechtspraak van het Hof van Cassatie, dat herhaaldelijk heeft geoordeeld dat het gebruik voortduurt, zelfs zonder een nieuw feit van de dader van de valsheid en zonder herhaald optreden van zijnentwege, zolang het door hem beoogde doel niet volledig is bereikt en zolang de hem verweten beginhandeling zonder verzet van zijn kant, het nuttige gevolg heeft dat hij ervan verwachtte (zie onder meer Cass. 4 juli 1932, *Pas.* 1932, I, p. 223; 11 januari 1960, *Arr. Cass.*, 1960, p. 412; 6 februari 1979, *Arr. Cass.*, 1978-79, p. 638; 4 maart 1986, *Arr. Cass.*, 1985-86, nr. 423; 6 maart 2001, *Arr. Cass.*, 2001, nr. 123; 7 februari 2007, P.06.1491.F). « Het strafbaar karakter van een gebruik van valse stukken voor de vervalser, vereist dus niet dat hij de duur ervan kon voorzien, het volstaat dat hij kon voorzien dat het valse stuk de door hem gewenste uitwerking zal hebben of zal kunnen hebben » (Cass., 7 februari 2007, voormeld).

B.10. De kwalificatie als voortdurend, dan wel als aflopend misdrijf, heeft op zich geen invloed op het feit dat elke persoon weet dat hij kan worden vervolgd en veroordeeld indien zijn initiële gedraging samenvalt met de constitutieve elementen van het misdrijf dat door de in het geding zijnde bepalingen wordt bestraft.

B.11.1. Die kwalificatie heeft wel gevolgen op het vlak van de verjaring van de strafvordering, die begint te lopen te rekenen van de dag waarop het misdrijf is gepleegd (artikel 21 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering), wat bij een voortdurend misdrijf pas het geval is wanneer de delictuele toestand is beëindigd.

B.11.2. Het behoort tot de beoordelingsbevoegdheid van de strafrechter om uit te maken, op grond van de strafrechtelijke bepalingen, wanneer een misdrijf ophoudt te bestaan en wanneer dienovereenkomstig de verjaringstermijn begint te lopen. Het wettigheidsbeginsel in strafzaken verzet zich niet ertegen dat de strafrechter, naar gelang van de verwezenlijking of niet van het door de dader « nagestreefde doel » en het « nuttige gevolg » van zijn beginhandeling, het einde van het misdrijf van gebruik van valse stukken in feite bepaalt.

B.11.3. De onvoorspelbaarheid die te maken heeft met het feit dat een misdrijf dat strafbaar was op het ogenblik dat de initiële strafbare handeling werd gesteld, nog met dezelfde straf zou kunnen worden gestraft na het verstrijken van de door de dader verwachte termijn van verjaring, doordat het misdrijf, in tegenstelling tot wat de dader had gedacht, een voortdurend karakter heeft, is niet van die aard dat daarmee afbreuk wordt gedaan aan de artikelen 12 en 14 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.12. Rekening houdend met de in B.9 aangehaalde vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie, kan te dezen bovendien niet staande worden gehouden dat de rechtsonderhorige zich in de onmogelijkheid zou bevinden om vooraf op afdoende wijze in te schatten of het desbetreffende misdrijf een voortdurend karakter heeft.

B.13. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 197 van het Strafwetboek, artikel 73bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, aldus geïnterpreteerd dat het misdrijf van gebruik van valse stukken blijft voortduren, zelfs zonder een nieuw feit van de dader en zonder zijn herhaald optreden, zolang het door hem beoogde doel niet volledig is bereikt en zolang de hem verweten beginhandeling, zonder verzet van zijn kant, het nuttige gevolg heeft dat hij ervan verwachtte, schenden niet de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 25 februari 2010.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/201487]

Extrait de l'arrêt n° 17/2010 du 25 février 2010

Numéro du rôle : 4676

En cause : la question préjudicielle relative aux articles 193, 196 et 197 du Code pénal, à l'article 73bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'article 450 du Code des impôts sur les revenus 1992 et aux articles 21, 22 et 23 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par le Tribunal correctionnel de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et P. Martens, et des juges E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 18 mars 2009 en cause du ministère public contre H. D.G. et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 3 avril 2009, le Tribunal correctionnel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 193, 196 et 197 du Code pénal, l'article 73bis du Code de la TVA et l'article 450 du Code des impôts sur les revenus ainsi que les articles 21, 22 et 23 du titre préliminaire du Code de procédure pénale violent-ils le principe constitutionnel de légalité tel qu'il est inscrit aux articles 12 et 14 de la Constitution ainsi qu'à l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme s'ils sont interprétés en ce sens que l'infraction d'usage de faux est qualifiée d'infraction continue en ce que l'usage perdure même sans un fait nouveau de l'auteur et sans son intervention itérative, tant que le but qu'il poursuit n'est pas atteint et tant que l'acte initial qui lui est reproché a, sans opposition de sa part, l'effet utile qu'il en attendait ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant à la portée de la question préjudicielle

B.1. Le juge *a quo* demande si les articles 193, 196 et 197 du Code pénal, l'article 73bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : Code de la TVA), l'article 450 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : CIR 1992) et les articles 21, 22 et 23 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, dans l'interprétation selon laquelle l'« usage de faux » est une infraction continue - en ce que l'usage perdure même sans un fait nouveau de l'auteur et sans son intervention itérative, tant que le but qu'il poursuit n'est pas atteint et tant que l'acte initial qui lui est reproché a, sans opposition de sa part, l'effet utile qu'il en attendait -, sont compatibles avec les articles 12 et 14 de la Constitution et avec l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.2. Il n'est pas demandé à la Cour de contrôler la jurisprudence de la Cour de cassation au regard des dispositions constitutionnelles et conventionnelles citées dans la question préjudicielle, mais bien de contrôler les dispositions en cause, dans l'interprétation mentionnée, au regard de ces dispositions constitutionnelles et conventionnelles.

Lorsqu'un juge interroge la Cour sur la constitutionnalité de dispositions dans une interprétation déterminée, la Cour répond, en règle, à la question en examinant ces dispositions dans cette interprétation.

Quant aux dispositions en cause

B.3. Il ressort de la motivation de la décision de renvoi et de la manière dont la question préjudicielle est formulée que cette question concerne en réalité uniquement les dispositions législatives qui répriment l'« usage de faux », à savoir l'article 197 du Code pénal, l'article 73bis du Code de la TVA et l'article 450 du CIR 1992.

La Cour limite son examen à ces articles.

B.4.1. Il peut être déduit de la décision de renvoi que ces articles sont soumis à la Cour dans leur rédaction actuelle.

B.4.2. L'article 197 du Code pénal dispose :

« Dans tous les cas exprimés dans la présente section, celui qui aura fait usage de l'acte faux ou de la pièce fautive sera puni comme s'il était l'auteur du faux ».

B.4.3. L'article 73bis du Code de la TVA, modifié en dernier lieu par l'article 49 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dispose :

« Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 250 EUR à 125.000 EUR ou l'une de ces peines seulement, celui qui, en vue de commettre une des infractions visées à l'article 73, aura commis un faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux.

Celui qui, sciemment, établira un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Trésor ou fera usage de pareil certificat, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 250 EUR à 125.000 EUR ou de l'une de ces peines seulement ».

B.4.4. L'article 450 du CIR 1992, modifié en dernier lieu par l'article 36 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dispose :

« Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 250 EUR à 125.000 EUR ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en vue de commettre une des infractions visées à l'article 449, aura commis un faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux.

Celui qui, sciemment, établira un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Trésor ou fera usage de pareil certificat, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 250 EUR à 125.000 EUR ou de l'une de ces peines seulement ».

Quant à la recevabilité du mémoire en intervention

B.5. Le Conseil des ministres estime que la partie qui demande à intervenir ne justifie pas de l'intérêt requis pour intervenir en la cause.

B.6. Si la Cour doit éviter qu'interviennent devant elle des personnes qui n'ont qu'un intérêt hypothétique aux questions préjudicielles qui lui sont posées, elle doit avoir égard à l'autorité de chose jugée renforcée qui découle de l'article 26, § 2, alinéa 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 et prévenir la multiplication de questions préjudicielles portant sur des problèmes identiques. En permettant que toute personne justifiant d'un intérêt puisse demander l'annulation d'une disposition dont la Cour, statuant sur question préjudicielle, a constaté qu'elle violait la Constitution, l'article 4, alinéa 2, qui a été introduit dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 par la loi spéciale du 9 mars 2003, a accru l'effet que peut avoir un arrêt préjudiciel sur des personnes qui n'étaient pas parties à cet arrêt.

Il convient donc d'admettre que justifient d'un intérêt à intervenir devant la Cour les personnes qui font la preuve suffisante de l'effet direct que peut avoir sur leur situation personnelle la réponse que va donner la Cour à une question préjudicielle.

B.7. La partie qui demande à intervenir souligne qu'elle est poursuivie pour avoir commis l'infraction d'usage de faux. Il ressort des réquisitions du procureur du Roi la concernant qu'il qualifie cette infraction d'infraction continue, dans le sens indiqué dans la question préjudicielle.

Compte tenu de ces circonstances, cette partie justifie d'un intérêt suffisant pour intervenir dans la présente procédure.

Quant au fond

B.8.1. Les articles 12 et 14 de la Constitution disposent :

« Art. 12. La liberté individuelle est garantie.

Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit.

Hors le cas de flagrant délit, nul ne peut être arrêté qu'en vertu de l'ordonnance motivée du juge, qui doit être signifiée au moment de l'arrestation, ou au plus tard dans les vingt-quatre heures ».

« Art. 14. Nulle peine ne peut être établie ni appliquée qu'en vertu de la loi ».

L'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international. De même il n'est infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise.

2. Le présent article ne portera pas atteinte au jugement et à la punition d'une personne coupable d'une action ou d'une omission qui, au moment où elle a été commise, était criminelle d'après les principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées ».

B.8.2. En vertu de l'article 1^{er}, 2^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, modifié par la loi spéciale du 9 mars 2003, la Cour est compétente pour contrôler des normes législatives au regard des articles du titre II « Des Belges et de leurs droits » et des articles 170, 172 et 191 de la Constitution.

Lorsqu'une disposition conventionnelle liant la Belgique a une portée analogue à une ou plusieurs des dispositions constitutionnelles précitées, les garanties consacrées par cette disposition conventionnelle constituent toutefois un ensemble indissociable avec les garanties inscrites dans les dispositions constitutionnelles en cause.

Il s'ensuit que, lorsqu'est alléguée la violation d'une disposition du titre II ou des articles 170, 172 ou 191 de la Constitution, la Cour tient compte, dans son examen, des dispositions de droit international qui garantissent des droits ou libertés analogues.

En ce qu'il garantit le principe de légalité en matière pénale, l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme a une portée analogue aux articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution.

B.8.3. En attribuant au pouvoir législatif la compétence, d'une part, de déterminer dans quels cas et sous quelle forme des poursuites pénales sont possibles et, d'autre part, d'adopter la loi en vertu de laquelle une peine peut être établie et appliquée, les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution garantissent à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera punissable et qu'aucune peine ne sera infligée qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue.

B.8.4. En outre, le principe de légalité en matière pénale procède de l'idée que la loi pénale doit être formulée en des termes qui permettent à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, si celui-ci est ou non punissable. Il exige que le législateur indique, en des termes suffisamment précis, clairs et offrant la sécurité juridique, quels faits sont sanctionnés, afin, d'une part, que celui qui adopte un comportement puisse évaluer préalablement, de manière satisfaisante, quelle sera la conséquence pénale de ce comportement et afin, d'autre part, que ne soit pas laissé au juge un trop grand pouvoir d'appréciation.

Toutefois, le principe de légalité en matière pénale n'empêche pas que la loi attribue un pouvoir d'appréciation au juge. Il faut en effet tenir compte du caractère de généralité des lois, de la diversité des situations auxquelles elles s'appliquent et de l'évolution des comportements qu'elles répriment.

La condition qu'une infraction doit être clairement définie par la loi se trouve remplie lorsque le justiciable peut savoir, à partir du libellé de la disposition pertinente et, au besoin, à l'aide de son interprétation par les juridictions, quels actes et omissions engagent sa responsabilité pénale.

B.8.5. Ce n'est qu'en examinant une disposition pénale spécifique qu'il est possible, en tenant compte des éléments propres aux infractions qu'elle entend réprimer, de déterminer si les termes généraux utilisés par le législateur sont à ce point vagues qu'ils méconnaîtraient le principe de légalité en matière pénale.

B.9. La qualification de l'« usage de faux » comme infraction continue trouve un appui dans la jurisprudence de la Cour de cassation, qui a jugé à maintes reprises que l'usage perdure même sans un fait nouveau de l'auteur du faux et sans intervention itérative de sa part, tant que le but qu'il poursuit n'est pas entièrement atteint et tant que l'acte initial qui lui est reproché a, sans qu'il s'y oppose, l'effet utile qu'il en attendait (voy. notamment Cass., 4 juillet 1932, *Pas.*, 1932, I, p. 223; 11 janvier 1960, *Pas.*, 1960, I, p. 523; 6 février 1979, *Pas.*, 1979, I, p. 641; 4 mars 1986, *Pas.*, 1986, I, n° 423; 6 mars 2001, *Pas.*, 2001, n° 123; 7 février 2007, *Pas.*, 2007, II, n° 72). Il n'est « pas requis, pour que l'usage de faux soit punissable dans le chef du faussaire, que celui-ci ait pu en prévoir la durée, du moment qu'il ait pu prévoir que l'acte faux produira ou pourra produire l'effet utile qu'il recherchait » (Cass., 7 février 2007, précité).

B.10. La qualification d'infraction continue ou instantanée n'a en soi aucune influence sur le fait que toute personne sait qu'elle est susceptible d'être poursuivie et condamnée si son comportement initial correspond aux éléments constitutifs de l'infraction qui est réprimée par les dispositions en cause.

B.11.1. Cette qualification a pourtant des conséquences en matière de prescription de l'action publique, qui commence à courir du jour où l'infraction a été commise (article 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale), ce qui n'est le cas, pour une infraction continue, que lorsque la situation délictuelle a pris fin.

B.11.2. Il relève du pouvoir d'appréciation du juge pénal de déterminer, sur la base des dispositions pénales, quand une infraction cesse d'exister et quand le délai de prescription commence par conséquent à courir. Le principe de légalité en matière pénale ne s'oppose pas à ce que le juge pénal détermine en fait, en fonction de la réalisation ou non de l'« objectif poursuivi » par l'auteur et de l'« effet utile » de son acte initial, la fin de l'infraction d'usage de faux.

B.11.3. L'imprévisibilité qui tient au fait qu'une infraction qui était punissable au moment où l'acte initial répréhensible a été accompli pourrait encore être sanctionnée de la même peine après l'échéance du délai de prescription escompté par l'auteur, parce que l'infraction, contrairement à ce que l'auteur avait pensé, a un caractère continu, n'est pas de nature à porter atteinte aux articles 12 et 14 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.12. En outre, eu égard à la jurisprudence bien établie de la Cour de cassation citée en B.9, il ne peut pas être soutenu en l'espèce que le justiciable se trouverait dans l'impossibilité d'apprécier à l'avance de manière suffisante que l'infraction concernée a un caractère continu.

B.13. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 197 du Code pénal, l'article 73bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et l'article 450 du Code des impôts sur les revenus 1992, interprétés en ce sens que l'infraction d'usage de faux perdure, même sans un fait nouveau de l'auteur et sans son intervention itérative, tant que le but qu'il poursuit n'est pas entièrement atteint et tant que l'acte initial qui lui est reproché a, sans opposition de sa part, l'effet utile qu'il en attendait, ne violent pas les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 25 février 2010.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/201487]

Auszug aus dem Urteil Nr. 17/2010 vom 25. Februar 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4676

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 193, 196 und 197 des Strafgesetzbuches, Artikel 73bis des Mehrwertsteuergesetzbuches, Artikel 450 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und die Artikel 21, 22 und 23 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches, gestellt vom Korrekionalgericht Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und P. Martens, und den Richtern E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 18. März 2009 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen H. D.G. und andere, dessen Ausfertigung am 3. April 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 193, 196 und 197 des Strafgesetzbuches, Artikel 73bis des Mehrwertsteuergesetzbuches und Artikel 450 des Einkommensteuergesetzbuches sowie die Artikel 21, 22 und 23 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches gegen das in den Artikeln 12 und 14 der Verfassung sowie in Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention verankerte Legalitätsprinzip, dahingehend ausgelegt, dass die Straftat der Verwendung falscher Urkunden als eine Dauerstraftat qualifiziert wird, indem die Verwendung weiterhin andauert, sogar ohne dass der Täter eine neue Straftat begeht und ohne dass er wiederholt tätig geworden ist, solange das von ihm verfolgte Ziel nicht erreicht ist und solange die ihm vorgeworfene anfängliche Handlung ohne Einspruch seinerseits die von ihm erwartete zweckdienliche Folge nach sich zieht?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf die Tragweite der präjudiziellen Frage

B.1. Der vorliegende Richter fragt, ob die Artikel 193, 196 und 197 des Strafgesetzbuches, Artikel 73bis des Mehrwertsteuergesetzbuches (nachstehend: MwStGB), Artikel 450 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend: EStGB 1992) und die Artikel 21, 22 und 23 des Gesetzes vom 17. April 1878 zur Einführung des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass die «Verwendung falscher Urkunden» eine Dauerstraftat sei - indem die Verwendung weiterhin andauere, sogar ohne dass der Täter eine neue Straftat begehe und ohne dass er wiederholt tätig geworden sei, solange das von ihm verfolgte Ziel nicht erreicht ist und solange die ihm vorgeworfene anfängliche Handlung ohne Einspruch seinerseits die von ihm erwartete zweckdienliche Folge nach sich ziehe -, vereinbar seien mit den Artikeln 12 und 14 der Verfassung und mit Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.2. Der Hof wird nicht gebeten, die Rechtsprechung des Kassationshofes anhand der in der präjudiziellen Frage angeführten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen zu prüfen, sondern, die fraglichen Bestimmungen in der angeführten Auslegung anhand dieser Verfassungs- und Vertragsbestimmungen zu prüfen.

Wenn ein Richter den Hof zu der Verfassungsmäßigkeit von Bestimmungen in einer bestimmten Auslegung befragt, beantwortet der Hof in der Regel die Frage, indem er die Bestimmungen in dieser Auslegung prüft.

In Bezug auf die fraglichen Bestimmungen

B.3. Aus der Begründung der Verweisungsentscheidung und der Weise der Formulierung der präjudiziellen Frage geht hervor, dass die Frage in Wirklichkeit nur die Gesetzesbestimmungen betrifft, die die «Verwendung falscher Urkunden» unter Strafe stellen, nämlich Artikel 197 des Strafgesetzbuches, Artikel 73bis des MwStGB und Artikel 450 des EStGB 1992.

Der Hof beschränkt seine Prüfung auf diese Artikel.

B.4.1. Aus der Verweisungsentscheidung kann abgeleitet werden, dass diese Artikel dem Hof in ihrer heutigen Fassung vorgelegt werden.

B.4.2. Artikel 197 des Strafgesetzbuches bestimmt:

«In allen in diesem Abschnitt angeführten Fällen wird derjenige, der eine gefälschte Urkunde oder ein gefälschtes Schriftstück verwendet, so bestraft, als ob er die Fälschung begangen hätte».

B.4.3. Artikel 73bis des MwStGB, zuletzt abgeändert durch Artikel 49 des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006, bestimmt:

«Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 250 EUR bis zu 125.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt, wer im Hinblick auf das Begehen einer der in Artikel 73 erwähnten Straftaten eine Fälschung öffentlicher, gewerblicher oder privatschriftlicher Urkunden begeht oder von solch einer Fälschung Gebrauch macht.

Mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von 250 EUR bis zu 125.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt, wer wissentlich eine falsche Bescheinigung, die den Interessen der Staatskasse entgegenwirken könnte, ausstellt oder von solch einer Bescheinigung Gebrauch macht».

B.4.4. Artikel 450 des EStGB 1992, zuletzt abgeändert durch Artikel 36 des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006, bestimmt:

«Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 250 EUR bis zu 125.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt, wer im Hinblick auf das Begehen einer der in Artikel 449 erwähnten Straftaten eine Fälschung öffentlicher, gewerblicher oder privatschriftlicher Urkunden begeht oder von solch einer Fälschung Gebrauch macht.

Mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von 250 EUR bis zu 125.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt, wer wissentlich eine falsche Bescheinigung, die den Interessen der Staatskasse entgegenwirken könnte, ausstellt oder von solch einer Bescheinigung Gebrauch macht».

In Bezug auf die Zulässigkeit des Interventionsschriftsatzes

B.5. Der Ministerrat ist der Auffassung, dass die Partei, die zu intervenieren wünsche, nicht das erforderliche Interesse aufweise, um dem Verfahren beizutreten.

B.6. Zwar muss vermieden werden, dass Personen vor dem Hof auftreten, die nur ein hypothetisches Interesse an dem Hof gestellten präjudiziellen Fragen haben, doch der Hof muss die sich aus Artikel 26 § 2 Absatz 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 ergebende verstärkte Rechtskraft berücksichtigen und dafür sorgen, dass es nicht zu einer Häufung präjudizieller Fragen in Bezug auf identische Probleme kommt. Indem Artikel 4 Absatz 2, der durch das Sondergesetz vom 9. März 2003 in das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 eingefügt wurde, es gestattet, dass jede Person, die ein Interesse nachweist, die Nichtigerklärung einer Bestimmung beantragen kann, deren Verfassungswidrigkeit der Hof bei der Beurteilung einer präjudiziellen Frage festgestellt hat, hat er die Folgen verstärkt, die ein auf eine präjudizielle Frage hin verkündetes Urteil für die Personen haben kann, die keine Partei bei diesem Urteil waren.

Somit ist davon auszugehen, dass Personen, die den ausreichenden Nachweis erbringen, dass die Antwort des Hofes auf eine präjudizielle Frage unmittelbare Folgen auf ihre persönliche Lage haben kann, ein Interesse daran haben, vor dem Hof zu intervenieren.

B.7. Die Partei, die einen Antrag auf Intervention stellt, führt an, dass sie wegen des Begehens der Straftat der Verwendung falscher Urkunden verfolgt wird. Aus den sie betreffenden Anträgen des Prokurators des Königs geht hervor, dass er diese Straftat als eine Dauerstrafat im Sinne der präjudiziellen Frage einstuft.

Unter diesen Umständen weist diese Partei ein ausreichendes Interesse nach, um in dieser Rechtssache zu intervenieren.

Zur Hauptsache

B.8.1. Die Artikel 12 und 14 der Verfassung bestimmen:

«Art. 12. Die Freiheit der Person ist gewährleistet.

Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form.

Außer bei Entdeckung auf frischer Tat darf jemand nur festgenommen werden aufgrund einer mit Gründen versehenen richterlichen Anordnung, die bei der Festnahme oder spätestens binnen vierundzwanzig Stunden zugestellt werden muss».

«Art. 14. Eine Strafe darf nur aufgrund des Gesetzes eingeführt oder angewandt werden».

Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Niemand kann wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine höhere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden.

(2) Durch diesen Artikel darf die Verurteilung oder Bestrafung einer Person nicht ausgeschlossen werden, die sich einer Handlung oder Unterlassung schuldig gemacht hat, welche im Zeitpunkt ihrer Begehung nach den allgemeinen, von den zivilisierten Völkern anerkannten Rechtsgrundsätzen strafbar war».

B.8.2. Aufgrund von Artikel 1 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 in der durch das Sondergesetz vom 9. März 2003 abgeänderten Fassung ist der Hof dafür zuständig, Gesetznormen anhand der Artikel von Titel II «Die Belgier und ihre Rechte» sowie der Artikel 170, 172 und 191 der Verfassung zu prüfen.

Wenn jedoch eine für Belgien verbindliche Vertragsbestimmung eine ähnliche Tragweite hat wie eine oder mehrere der vorerwähnten Verfassungsbestimmungen, bilden die in dieser Vertragsbestimmung enthaltenen Garantien ein untrennbares Ganzes mit den Garantien, die in den betreffenden Verfassungsbestimmungen enthalten sind.

Daraus ergibt sich, dass der Hof, wenn ein Verstoß gegen eine Bestimmung von Titel II oder gegen die Artikel 170, 172 oder 191 der Verfassung angeführt wird, bei seiner Prüfung die Bestimmungen des internationalen Rechts, die ähnliche Rechte und Freiheiten garantieren, berücksichtigt.

Insofern er das Legalitätsprinzip in Strafsachen gewährleistet, hat Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention eine Tragweite, die derjenigen der Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung ähnlich ist.

B.8.3. Indem die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung der gesetzgebenden Gewalt die Befugnis verleihen, einerseits zu bestimmen, in welchen Fällen und in welcher Form eine Strafverfolgung möglich ist, und andererseits ein Gesetz anzunehmen, aufgrund dessen eine Strafe eingeführt und angewandt werden kann, gewährleisten sie jedem Bürger, dass keinerlei Verhalten unter Strafe gestellt wird und keinerlei Strafe auferlegt wird, wenn dies nicht aufgrund von Regeln geschieht, die durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung angenommen wurden.

B.8.4. Das Legalitätsprinzip in Strafsachen geht außerdem von der Überlegung aus, dass das Strafgesetz so formuliert sein muss, dass jeder zu dem Zeitpunkt, wo er ein Verhalten annimmt, wissen kann, ob dieses Verhalten strafbar ist oder nicht. Er verlangt, dass der Gesetzgeber in ausreichend genauen, deutlichen und Rechtssicherheit bietenden Worten festlegt, welche Handlungen unter Strafe gestellt werden, damit einerseits derjenige, der ein Verhalten annimmt, vorher ausreichend beurteilen kann, welche strafrechtlichen Folgen dieses Verhalten haben wird, und andererseits dem Richter keine allzu große Ermessensbefugnis überlassen wird.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen verhindert jedoch nicht, dass das Gesetz dem Richter eine Ermessensbefugnis gewährt. Man muss nämlich der allgemeingültigen Beschaffenheit der Gesetze, der Verschiedenartigkeit der Situationen, auf die sie angewandt werden, und der Entwicklung der Verhaltensweisen, die sie ahnden, Rechnung tragen.

Das Erfordernis, dass eine Straftat deutlich im Gesetz definiert sein muss, ist erfüllt, wenn der Rechtsunterworfene auf der Grundlage der Formulierung der relevanten Bestimmung und nötigenfalls anhand ihrer Auslegung durch die Rechtsprechungsorgane wissen kann, welche Handlungen und welche Unterlassungen seine strafrechtliche Haftung mit sich bringen.

B.8.5. Nur bei der Prüfung einer spezifischen Strafbestimmung ist es möglich, unter Berücksichtigung der jeweiligen Merkmale der zu ahnenden Straftaten zu bestimmen, ob die vom Gesetzgeber verwendeten allgemeinen Formulierungen so ungenau sind, dass sie gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen verstoßen würden.

B.9. Die Einstufung der «Verwendung falscher Urkunden» als eine Dauerstraftat wird gestützt durch die Rechtsprechung des Kassationshofes, der wiederholt erkannt hat, dass die Verwendung andauert, sogar ohne dass der Täter der Fälschung eine neue Straftat begeht und ohne dass er wiederholt tätig geworden ist, solange das von ihm verfolgte Ziel nicht völlig erreicht ist und solange die ihm vorgeworfene anfängliche Handlung ohne Einspruch seinerseits die von ihm erwartete zweckdienliche Folge nach sich zieht (siehe unter anderem Kass. 4. Juli 1932, *Pas.* 1932, I, S. 223; 11. Januar 1960, *Arr. Cass.*, 1960, S. 412; 6. Februar 1979, *Arr. Cass.*, 1978-79, S. 638; 4. März 1986, *Arr. Cass.*, 1985-86, Nr. 423; 6. März 2001, *Arr. Cass.*, 2001, Nr. 123; 7. Februar 2007, P.06.1491.F). «Die Strafbarkeit der Verwendung falscher Urkunden setzt für den Fälscher nicht voraus, dass er deren Dauer vorhersehen konnte, sondern es reicht aus, dass er vorhersehen konnte, dass die falsche Urkunde die von ihm angestrebte Wirkung haben wird oder wird haben können» (Kass., 7. Februar 2007, vorstehend).

B.10. Die Einstufung als Dauerstraftat oder als Straftat, die sich in einer einzigen Handlung erschöpft, beeinflusst an sich nicht die Tatsache, dass jede Person weiß, dass sie verfolgt und verurteilt werden kann, wenn ihr anfängliches Verhalten den Tatbestandsmerkmalen entspricht, die aufgrund der fraglichen Bestimmungen bestraft werden.

B.11.1. Diese Einstufung hat jedoch Folgen für die Verjährung der Strafverfolgung, deren Laufzeit an dem Tag beginnt, an dem die Straftat begangen wurde (Artikel 21 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches), was bei einer Dauerstraftat erst der Fall ist, wenn der strafbare Zustand beendet ist.

B.11.2. Es gehört zur Ermessensbefugnis des Strafrichters, aufgrund der strafrechtlichen Bestimmungen festzulegen, wann eine Straftat nicht mehr besteht und wann folglich die Laufzeit der Verjährungsfrist beginnt. Das Legalitätsprinzip in Strafsachen spricht nicht dagegen, dass der Strafrichter das Ende der Straftat der Verwendung falscher Urkunden faktisch festlegt, je nachdem, ob das vom Straftäter «verfolgte Ziel» und die «zweckdienliche Folge» seiner anfänglichen Handlung verwirklicht wurden.

B.11.3. Die Unvorhersehbarkeit aufgrund des Umstandes, dass eine Straftat, die zum Zeitpunkt des Begehens der anfänglichen strafbaren Handlung strafbar war, nach Ablauf der vom Täter erwarteten Verjährungsfrist noch mit der gleichen Strafe sanktioniert werden könnte, da es sich bei der Straftat im Gegensatz zu dem, was der Täter gedacht hat, um eine Dauerstraftat handelt, kann nicht bedeuten, dass damit gegen die Artikel 12 und 14 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention, verstoßen würde.

B.12. Unter Berücksichtigung der in B.9 angeführten ständigen Rechtsprechung des Kassationshofes kann in diesem Fall auch nicht behauptet werden, es sei dem Rechtsunterworfenen nicht möglich, vorher in ausreichendem Maße einzuschätzen, ob es sich bei der betreffenden Straftat um eine Dauerstraftat handelt.

B.13. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 197 des Strafgesetzbuches, Artikel 73bis des Mehrwertsteuergesetzbuches und Artikel 450 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, dahingehend ausgelegt, dass die Straftat der Verwendung falscher Urkunden weiterhin andauert, sogar ohne dass der Täter eine neue Straftat begeht und ohne dass er wiederholt tätig geworden ist, solange das von ihm verfolgte Ziel nicht völlig erreicht ist und solange die ihm vorgeworfene anfängliche Handlung ohne Einspruch seinerseits die von ihm erwartete zweckdienliche Folge nach sich zieht, verstoßen nicht gegen die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 25. Februar 2010.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/201492]

Extrait de l'arrêt n° 23/2010 du 25 février 2010

Numéro du rôle : 4760

En cause : la question préjudicielle concernant la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal correctionnel de Huy.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents P. Martens et M. Bossuyt, et des juges M. Melchior, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président P. Martens,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 23 juin 2009 en cause du ministère public contre la SA « Moulins Laruelle » et la SPRL « Pierard Agrophyt », partie intervenant volontairement : la Région wallonne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 août 2009, le Tribunal correctionnel de Huy a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 21.04.2007 relative à la répétibilité des honoraires et frais d'avocat viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle ne prévoit pas le droit pour la Région wallonne intervenant volontairement à la procédure pénale mue contre le contrevenant aux dispositions du décret du conseil régional wallon du 11.03.1999 relatif au permis d'environnement de réclamer une indemnité de procédure à charge du prévenu et des personnes civilement responsables qui sont pénalement condamnés ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat. L'article 7 de cette loi remplace l'article 1022 du Code judiciaire, qui dispose désormais, en son alinéa 1^{er}, que « l'indemnité de procédure est une intervention forfaitaire dans les frais et honoraires d'avocat de la partie ayant obtenu gain de cause ».

B.1.2. Les articles 8 à 11 de la loi du 21 avril 2007 modifient respectivement les articles 128, 162*bis*, 194 et 211 du Code d'instruction criminelle. L'article 12 de cette loi y introduit un nouvel article 369*bis*. Ces dispositions étendent le principe de la répétabilité aux affaires pénales mais limitent cette extension aux relations entre le prévenu et la partie civile. Ainsi, la personne condamnée par une juridiction pénale envers la partie civile est redevable à son égard de l'indemnité de procédure. A l'inverse, la partie civile est condamnée à payer l'indemnité de procédure à l'inculpé bénéficiant d'un non-lieu ou au prévenu acquitté, mais uniquement dans l'hypothèse où elle est seule responsable de la mise en mouvement de l'action publique. Lorsque l'action publique est mise en mouvement soit par le ministère public, soit par une juridiction d'instruction qui renvoie l'inculpé devant une juridiction de jugement, aucune indemnité de procédure n'est due à l'inculpé bénéficiant d'un non-lieu ou au prévenu acquitté, ni à charge de la partie civile, ni à charge des pouvoirs publics.

B.2. L'affaire pendante devant le juge *a quo* est une affaire pénale, dans laquelle la Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme, est intervenue en application de l'article 79, § 1^{er}, 2^o, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement. Cette disposition permet au tribunal, en cas d'infraction à certaines dispositions du décret, de condamner le contrevenant à exécuter des mesures de nature à protéger les voisins ou l'environnement des nuisances causées, ainsi que d'ordonner l'accomplissement de travaux destinés à réduire ou supprimer les nuisances ou à empêcher l'accès aux lieux.

B.3. Ainsi que le relève le juge *a quo*, la Région wallonne qui agit devant la juridiction pénale en application de l'article 79 du décret du 11 mars 1999 n'étant pas une partie civile, elle n'est pas visée par l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle. En effet, celui-ci dispose en son alinéa 1^{er} que « tout jugement de condamnation rendu contre le prévenu et les personnes civilement responsables de l'infraction les condamnera envers la partie civile à l'indemnité de procédure visée à l'article 1022 du Code judiciaire ».

B.4. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la différence de traitement qui en découle entre, d'une part, la Région wallonne agissant devant une juridiction pénale en application de l'article 79 du décret du 11 mars 1999, qui ne peut obtenir l'indemnité de procédure à charge du prévenu qui est condamné, et, d'autre part, les autres justiciables, parmi lesquels les personnes qui se sont constituées partie civile devant une juridiction pénale, qui peuvent obtenir l'indemnité de procédure à charge de la partie qui succombe.

B.5. Lorsque, au cours des travaux préparatoires de la loi du 21 avril 2007, la question de l'application de la répétabilité des frais et honoraires d'avocat devant les juridictions répressives a été soulevée, le législateur a jugé qu'il était « plus conforme aux principes d'égalité et de non-discrimination de traiter de manière identique les justiciables qui sollicitent la réparation d'un dommage devant une juridiction civile ou une juridiction répressive ». Le législateur a dès lors choisi « d'étendre le système de la répétabilité dans les relations entre le prévenu (ou l'accusé) et la partie civile » (*Doc. parl.*, Sénat, 2006-2007, n°3-1686/4, p. 8). En revanche, le législateur a décidé que la répétabilité ne jouerait pas dans les relations entre le prévenu et l'Etat, représenté par le ministère public. A cet égard, il fut relevé que « le ministère public, en exerçant les poursuites, représente l'intérêt général et ne peut dès lors être mis sur le même pied qu'une partie civile qui mettrait seule en mouvement l'action publique pour la défense d'un intérêt particulier » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2891/002, p. 7).

B.6. La constitution de partie civile permet à la victime d'une infraction d'obtenir la réparation du dommage qu'elle a subi du fait de l'infraction. L'action exercée par la Région wallonne sur pied de l'article 79 du décret du 11 mars 1999 permet à celle-ci de remplir la mission d'intérêt général dont elle est chargée, la réparation en cause étant fonction des dangers, nuisances ou inconvénients que l'établissement est susceptible de causer, et non du dommage subi par des personnes déterminées.

Il existe dès lors entre la partie civile et la Région wallonne une différence essentielle en ce que la première poursuit la réparation de son dommage propre, alors que la seconde agit pour la sauvegarde de l'intérêt général. En raison de la mission dévolue à la Région wallonne, qui s'apparente à celle du ministère public, le législateur a pu raisonnablement considérer qu'il ne convenait pas d'étendre en sa faveur le système de la répétabilité qu'il a expressément voulu limité, en matière pénale, aux relations entre le prévenu et la partie civile.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle ne prévoit pas le droit, pour la Région wallonne intervenant volontairement dans la procédure pénale mue contre le contrevenant aux dispositions du décret wallon du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, de réclamer une indemnité de procédure à charge du prévenu et des personnes civilement responsables qui sont condamnés.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 25 février 2010

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
P. Martens.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/201492]

Uittreksel uit arrest nr. 23/2010 van 25 februari 2010

Rolnummer 4760

In zake : de prejudiciële vraag over de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Hoei.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters P. Martens en M. Bossuyt, en de rechters M. Melchior, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter P. Martens,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 23 juni 2009 in zake het openbaar ministerie tegen de nv « Moulins Laruelle » en de bvba « Pierard Agrophyt », vrijwillig tussenkomende partij : het Waalse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 augustus 2009, heeft de Correctionele Rechtbank te Hoei de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij niet voorziet in het recht voor het Waalse Gewest dat vrijwillig tussenkomt in de strafrechtspleging tegen de overtreder van de bepalingen van het decreet van de Waalse Gewestraad van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, om een rechtsplegingsvergoeding te eisen ten laste van de beklagde en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen die strafrechtelijk zijn veroordeeld ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat. Artikel 7 van die wet vervangt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, dat voortaan in het eerste lid bepaalt dat « de rechtsplegingsvergoeding [...] een forfaitaire tegemoetkoming [is] in de kosten en erelonen van de advocaat van de in het gelijk gestelde partij ».

B.1.2. De artikelen 8 tot 11 van de wet van 21 april 2007 wijzigen respectievelijk de artikelen 128, 162*bis*, 194 en 211 van het Wetboek van strafvordering. Artikel 12 van die wet voegt daarin een nieuw artikel 369*bis* in. Die bepalingen breiden het beginsel van de verhaalbaarheid uit tot de strafzaken, maar beperken die uitbreiding tot de verhoudingen tussen de beklagde en de burgerlijke partij. De persoon die door een strafgerecht ten aanzien van de burgerlijke partij wordt veroordeeld, moet aldus aan die laatstgenoemde de rechtsplegingsvergoeding betalen. De burgerlijke partij wordt daarentegen ertoe veroordeeld de rechtsplegingsvergoeding te betalen aan de inverdenkinggestelde die een buitenvervolginstelling geniet of aan de vrijgesproken beklagde, maar enkel in de hypothese dat zij alleen verantwoordelijk is voor het op gang brengen van de strafvordering. Wanneer de strafvordering op gang wordt gebracht door ofwel het openbaar ministerie, ofwel een onderzoekgerecht dat de inverdenkinggestelde verwijst naar een vonnisgerecht, is geen enkele rechtsplegingsvergoeding verschuldigd aan de buiten vervolging gestelde inverdenkinggestelde of aan de vrijgesproken beklagde, noch ten laste van de burgerlijke partij, noch ten laste van de overheid.

B.2. De zaak die hangende is voor de verwijzende rechter, is een strafzaak waarin het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme, is opgetreden met toepassing van artikel 79, § 1, 2^o, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning. Die bepaling maakt het de rechtbank mogelijk, in geval van overtreding van sommige bepalingen van het decreet, de overtreder te veroordelen tot de uitvoering van maatregelen teneinde de burens of het milieu tegen de veroorzaakte hinder te beschermen, alsook de uitvoering van werken te bevelen om de hinder te beperken of af te wenden of om de toegang tot de plaats te verbieden.

B.3. Zoals de verwijzende rechter opmerkt, wordt het Waalse Gewest dat met toepassing van artikel 79 van het decreet van 11 maart 1999 voor het strafgerecht optreedt, doordat het geen burgerlijke partij is, niet beoogd door artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering. Dat artikel bepaalt immers in het eerste lid dat « ieder veroordelend vonnis, uitgesproken tegen de beklagde en tegen de personen die voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijk zijn, [...] hen [veroordeelt] tot het betalen aan de burgerlijke partij van de rechtsplegingsvergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek ».

B.4. De verwijzende rechter stelt het Hof een vraag over het daaruit voortvloeiende verschil in behandeling tussen, enerzijds, het Waalse Gewest dat met toepassing van artikel 79 van het decreet van 11 maart 1999 optreedt voor een strafgerecht, dat niet de rechtsplegingsvergoeding kan verkrijgen ten laste van de beklagde die is veroordeeld en, anderzijds, de andere rechtzoekenden, waaronder de personen die zich voor een strafgerecht burgerlijke partij hebben gesteld, die wel de rechtsplegingsvergoeding kunnen verkrijgen ten laste van de partij die in het ongelijk is gesteld.

B.5. Toen tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 21 april 2007 de vraag werd opgeworpen inzake de toepassing van de verhaalbaarheid van de kosten en erelonen van advocaten bij de strafrechten, heeft de wetgever geoordeeld dat het « meer conform [was] met de principes van gelijkheid en non-discriminatie dat men de rechtsonderhorigen die het herstel vragen van een schade voor een burgerlijke of een strafrechtelijke jurisdictie op gelijke voet zou behandelen ». De wetgever heeft dan ook ervoor gekozen « het systeem van de verhaalbaarheid uit te breiden tot de relaties tussen de beklagde (of de beschuldigde) en de burgerlijke partij » (*Parl. St.*, Senaat, 2006-2007, nr. 3-1686/4, p. 8). Hij heeft daarentegen beslist dat de verhaalbaarheid niet zou gelden in de verhouding tussen de beklagde en de Staat, die is vertegenwoordigd door het openbaar ministerie. In dat verband werd opgemerkt dat « het openbaar ministerie, door vervolging in te stellen, het algemeen belang vertegenwoordigt en derhalve niet op één lijn kan worden gesteld met een burgerlijke partij die de strafvordering alleen in gang zou zetten om een privébelang te verdedigen » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2891/002, p. 7).

B.6. Dankzij een burgerlijkepartijstelling kan het slachtoffer van een misdrijf het herstel verkrijgen van de schade die het heeft geleden ten gevolge van dat misdrijf. De vordering die door het Waalse Gewest op grond van artikel 79 van het decreet van 11 maart 1999 wordt ingesteld, stelt het in staat de opdracht van algemeen belang waarmee het is belast, te vervullen, vermits het in het geding zijnde herstel te maken heeft met gevaren, hinder of ongemakken die de inrichting zou kunnen veroorzaken, en niet met de schade die door bepaalde personen wordt geleden.

Er bestaat bijgevolg tussen de burgerlijke partij en het Waalse Gewest een wezenlijk verschil doordat eerstgenoemde het herstel van haar eigen schade vordert, terwijl laatstgenoemde optreedt om het algemeen belang te vrijwaren. Wegens de opdracht die aan het Waalse Gewest werd toegewezen, die lijkt op die van het openbaar ministerie, kon de wetgever redelijkerwijs oordelen dat het niet aangewezen was om in zijn voordeel de regeling van de verhaalbaarheid uit te breiden, die hij op strafrechtelijk vlak uitdrukkelijk wilde beperkt zien tot de verhouding tussen de beklagde en de burgerlijke partij.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

De wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre zij niet voorziet in het recht, voor het Waalse Gewest dat vrijwillig tussenkomt in de strafrechtspleging tegen de overtreder van de bepalingen van het Waalse decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, om een rechtsplegingsvergoeding te eisen ten laste van de beklagde en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen die zijn veroordeeld.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 25 februari 2010.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
P. Martens.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/201492]

Auszug aus dem Urteil Nr. 23/2010 vom 25. Februar 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4760

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten, gestellt vom Korrekionalgericht Huy.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden P. Martens und M. Bossuyt, und den Richtern M. Melchior, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden P. Martens,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 23. Juni 2009 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen die «Moulins Laruelle» AG und die «Pierard Agrophyt» PGmbH - freiwillig intervenierende Partei: die Wallonische Region -, dessen Ausfertigung am 10. August 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Huy folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem es für die Wallonische Region, die dem Strafverfahren gegen den den Bestimmungen des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung Zuwiderhandelnden freiwillig beitrifft, nicht das Recht vorsieht, eine Verfahrensschädigung zu Lasten des Angeklagten und der zivilrechtlich haftenden Personen, die strafrechtlich verurteilt worden sind, zu fordern?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten. Artikel 7 dieses Gesetzes ersetzt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches, der nunmehr in Absatz 1 bestimmt, dass «die Verfahrensschädigung [...] eine Pauschalbeteiligung an den Rechtsanwalts honoraren und -kosten der obsiegenden Partei [ist]».

B.1.2. Die Artikel 8 bis 11 des Gesetzes vom 21. April 2007 ändern jeweils die Artikel 128, 162bis, 194 und 211 des Strafprozessgesetzbuches ab. Artikel 12 dieses Gesetzes fügt einen neuen Artikel 369bis darin ein. Diese Bestimmungen weiten den Grundsatz der Rückforderbarkeit auf die Strafsachen aus, beschränken diese Erweiterung jedoch auf das Verhältnis zwischen dem Angeklagten und der Zivilpartei. So schuldet eine Person, die durch ein Strafgericht gegenüber der Zivilpartei verurteilt wird, dieser die Verfahrensschädigung. Die Zivilpartei wird hingegen dazu verurteilt, einem Beschuldigten, der in den Vorteil einer Einstellung des Verfahrens gelangt, oder einem freigesprochenen Angeklagten die Verfahrensschädigung zu zahlen, jedoch nur dann, wenn sie alleine verantwortlich ist für die Einleitung der Strafverfolgung. Wenn die Strafverfolgung entweder durch die Staatsanwaltschaft oder durch ein Untersuchungsgericht, das den Beschuldigten an ein erkennendes Gericht verweist, in Gang gesetzt wird, hat der Beschuldigte, der in den Vorteil einer Einstellung des Verfahrens gelangt, oder der freigesprochene Angeklagte keinerlei Anrecht auf eine Verfahrensschädigung, weder zu Lasten der Zivilpartei, noch zu Lasten der öffentlichen Hand.

B.2. Die vor dem vorlegenden Richter anhängige Rechtssache ist eine Strafsache, in der die Wallonische Region, vertreten durch ihre Regierung in der Person ihres Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus, in Anwendung von Artikel 79 § 1 Nr. 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung aufgetreten ist. Diese Bestimmung ermöglicht es dem Gericht, im Falle der Zuwiderhandlung gegen gewisse Bestimmungen dieses Dekrets den Zuwiderhandelnden zur Durchführung von Maßnahmen zum Schutz der Nachbarn oder Umwelt gegen die verursachten Belastungen zu verurteilen und die Durchführung von Arbeiten anzuordnen, die zur Verringerung oder Beseitigung der Belastungen oder zur Verhinderung des Zugangs zum Gelände bestimmt sind.

B.3. Wie der vorlegende Richter betont, bezieht sich Artikel 162bis des Strafprozessgesetzbuches nicht auf die in Anwendung von Artikel 79 des Dekrets vom 11. März 1999 vor dem Strafgericht auftretende Wallonische Region, indem diese keine Zivilpartei ist. Der besagte Artikel bestimmt nämlich in Absatz 1, dass «jedes auf Verurteilung lautende Urteil, das gegen den Angeklagten und gegen die für die Straftat zivilrechtlich haftbaren Personen ausgesprochen wird, [...] sie zur Bezahlung der in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Verfahrensschädigung an die Zivilpartei [verurteilt]».

B.4. Der vorlegende Richter befragt den Hof zu dem daraus sich ergebenden Behandlungsunterschied zwischen der Wallonischen Region, die in Anwendung von Artikel 79 des Dekrets vom 11. März 1999 vor einem Strafgericht auftritt und nicht die Verfahrensschädigung zu Lasten des verurteilten Angeklagten erhalten kann, einerseits und den anderen Rechtsuchenden, darunter die Personen, die vor einem Strafgericht als Zivilpartei aufgetreten sind, die wohl die Verfahrensschädigung zu Lasten der in der Sache unterliegenden Partei erhalten können, andererseits.

B.5. Als während der Vorarbeiten zum Gesetz vom 21. April 2007 die Frage bezüglich der Anwendung der Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten bei den Strafgerichten aufgeworfen wurde, ging der Gesetzgeber davon aus, dass «es den Grundsätzen der Gleichheit und Nichtdiskriminierung besser [entspricht], wenn Rechtsunterworfenen, die die Wiedergutmachung von Schäden vor einem Zivil- bzw. einem Strafgericht fordern, gleich behandelt werden». Der Gesetzgeber hat sich somit dafür entschieden, «das System der Rückforderbarkeit auf die Beziehungen zwischen dem Angeklagten und der Zivilpartei zu erweitern» (*Parl. Dok.*, Senat, 2006-2007, Nr. 3-1686/4, S. 8). Andererseits hat er beschlossen, dass die Rückforderbarkeit nicht bei den Beziehungen zwischen dem Angeklagten und dem durch die Staatsanwaltschaft vertretenen Staat gelten soll. In diesem Zusammenhang wurde darauf hingewiesen, dass «die Staatsanwaltschaft bei der Verfolgung das Gemeinwohl vertritt und deshalb nicht auf die gleiche Stufe gestellt werden kann wie eine Zivilpartei, die die Strafverfolgung nur in Gang setzen würde, um ein privates Interesse zu vertreten» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2891/002, S. 7).

B.6. Der Auftritt als Zivilpartei soll es dem Opfer einer Straftat ermöglichen, die Wiedergutmachung des infolge dieser Straftat ihm entstandenen Schadens zu erhalten. Die Klage, die die Wallonische Region aufgrund von Artikel 79 des Dekrets vom 11. März 1999 erhebt, ermöglicht es ihr, ihren Auftrag allgemeinen Interesses zu erfüllen, wobei die betreffende Wiedergutmachung mit Gefahren, Belastungen oder Unannehmlichkeiten, die die Einrichtung verursachen könnte, und nicht mit dem Schaden, den bestimmte Personen erleiden, zusammenhängt.

Es gibt demzufolge zwischen der Zivilpartei und der Wallonischen Region einen wesentlichen Unterschied, indem Erstere den Ersatz für den von ihr selbst erlittenen Schaden fordert, während Letztere zur Wahrung des allgemeinen Interesses auftritt. Aufgrund des der Wallonischen Region erteilten Auftrags, der mit demjenigen der Staatsanwaltschaft verwandt ist, konnte der Gesetzgeber vernünftigerweise davon ausgehen, dass es nicht angebracht war, die Regelung der Rückforderbarkeit, die er auf strafrechtlicher Ebene ausdrücklich auf das Verhältnis zwischen dem Angeklagten und der Zivilpartei beschränken wollte, auf sie auszudehnen.

B.7. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern es für die Wallonische Region, die dem Strafverfahren gegen den Zuwiderhandelnden gegen die Bestimmungen des wallonischen Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung freiwillig beitrifft, nicht das Recht vorsieht, eine Verfahrensschädigung zu Lasten des Angeklagten und der zivilrechtlich haftenden Personen, die verurteilt wurden, zu fordern.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 25. Februar 2010.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) P. Martens.

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18167]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De VZW Belgische Vereniging van Apothekers specialisten in de klinische biologie, het "Laboratoire médical d'Investigation clinique", de VZW Klinik Sankt Joseph, Pascal Boudry en Fernand Vandenplas hebben de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 10 december 2009 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 1999 betreffende de erkenning van de laboratoria voor klinische biologie door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Het bestreden besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 195.833/VI-18.583.

Voor de hoofdgriffier,

G. Delannay,

bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18167]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'ASBL Société belge des Pharmaciens spécialistes en Biologie clinique, le Laboratoire médical d'Investigation clinique, l'ASBL Klinik Sankt Joseph, Boudry Pascal et Vandenplas Fernand ont demandé l'annulation de l'arrêté royal du 10 décembre 2009 modifiant l'arrêté royal du 3 décembre 1999 relatif à l'agrément des laboratoires de biologie clinique par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

L'arrêté querellé a été publié au *Moniteur belge* du 13 janvier 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 195.833/VI-18.583.

Pour le greffier en chef,

G. Delannay,

attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18167]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Société Belge des Pharmaciens Spécialistes en Biologie Clinique VoG, das "Laboratoire médical d'investigation clinique", die Klinik Sankt Josef VoG, Pascal Boudry und Fernand Vandenplas haben die Nichtigerklärung des königlichen Erlasses vom 10. Dezember 2009 zur Änderung des königlichen Erlasses vom 3. Dezember 1999 bezüglich der von dem für die Volksgesundheit zuständigen Minister erteilten Anerkennung der Laboratorien für klinische Biologie beantragt.

Der angefochtene Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Januar 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 195.833/VI-18.583 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. Delannay

Verwaltungsattaché

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00208]

PREV 32. — Omzendbrief waarbij uitleg verschaft wordt bij de functie van gemeenschapswacht en bij de instelling van de dienst gemeenschapswachten

Aan de Dames en Heren Gouverneurs,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Kenmerk : PREV 32 — Bijlage : 0

Doelpubliek : Dames en Heren Burgemeesters van de Steden en Gemeenten die personeel dat onder de wet op de gemeenschapswachten valt in dienst heeft of beoogt aan te werven.

Doelstelling : De wetgeving op de gemeenschapswachten uitvoerig beschrijven en in haar context plaatsen om de Steden en Gemeenten te ondersteunen bij de oprichting van hun dienst Gemeenschapswachten.

Samenvatting : Deze omzendbrief vermeldt uitvoerig de voorwaarden die de gemeenten en hun gemeenschapswachten en gemeenschapswachten-vaststellers moeten vervullen op basis van de wet van 15 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2007) « tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet » gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2008) « houdende diverse bepalingen (I) ».

Te ondernemen acties : Voor de betrokken steden en gemeenten, oprichting van de dienst Gemeenschapswachten vóór 9 januari 2009.

Sleutelwoorden : Veiligheid en Preventie — Gemeenschapswachten — Dienst Gemeenschapswachten

Contact FOD Binnenlandse Zaken : Algemene Directie Veiligheid en Preventie

Directie Lokale Integrale Veiligheid

Hilde Van Der Linden — tel. : 02-557 35 75 — e-mail : hilde.vanderlinden@ibz.fgov.be

Céline Delarue — tel. : 02-557 35 48 — e-mail : celine.delarue@ibz.fgov.be

Redacteurs : Antoine ISEUX

Hilde VAN DER LINDEN

INLEIDING.

1. Context .

2. Wil van de wetgever .

A. De functie van gemeenschapswacht.

I. Algemeen.

II. Opdrachten van de gemeenschapswachten.

II.1. Opdrachten van de gemeenschapswacht.

II.2. Opdrachten van de gemeenschapswacht-vaststeller.

III. Het werkterrein van de gemeenschapswachten.

III.1. Basisprincipe.

III.2. Uitzonderingen.

III.3. Voorwaarden.

IV. Bevoegdheden van de gemeenschapswachten.

IV.1. Algemene bevoegdheden .

IV.2. Specifieke bevoegdheden.

V. Uitoefeningsvoorwaarden.

V.1. Gewenst profiel.

V.2. Uitoefeningsvoorwaarden voor de functie van gemeenschapswacht.

V.3. Specifieke uitoefeningsvoorwaarden voor de functie van gemeenschapswacht-vaststeller.

V.4. Rol van de korpschef bij de aanwerving.

VI. Uniform en identificatiekaart.

VI.1. Uniform.

VI.2. Identificatiekaart.

B. De dienst gemeenschapswachten.

I. Oprichting van de dienst gemeenschapswachten.

II. Relatie van de dienst gemeenschapswachten met de politie.

III. Het diensthoofd van de gemeenschapswachten.

III.1. Rol van het diensthoofd.

III.2. Uitoefeningsvoorwaarden van het diensthoofd van de gemeenschapswachten

C. Controle

I. De politie.

II. De ambtenaren van de FOD Binnenlandse Zaken.

III. Disciplinaire maatregelen.

INLEIDING

1. Context :

Sinds het begin van de jaren 90, heeft het inzetten van menselijke middelen een belangrijk element van het preventiebeleid uitgemaakt. Het inzetten voor sensibiliserings- oriëntatie- en toezichtopdrachten werd onlangs uitgebreid tot het vaststellen van inbreuken die aanleiding geven tot gemeentelijke administratieve boetes.

Op basis van de actualiteit, het verschijnen van bepaalde fenomenen en beleidsvormen voor tewerkstelling, worden deze niet-politionele veiligheidsberoepen steeds talrijker. Ze hebben elk een eigen benaming, eigen toegangsvoorwaarden tot de functie, een eigen taakomschrijving en een eigen uniform, evenwel zonder specifiek reglementair kader.

Dit leidt niet alleen tot een mogelijke overlapping met de opdrachten van andere, wel gereguleerde toezichtsfuncties — zoals private bewakingsagenten- maar ook tot verwarring bij de bevolking. Het gevaar bestond erin dat de bevolking sommige van deze beambten bevoegdheden zou toeschrijven die zij niet hebben, met mogelijk rechtsmisbruik tot gevolg of omgekeerd, dat de bevolking bepaalde bevoegdheden die deze beambten toekomen, niet erkennen, met een verlies van geloofwaardigheid tot gevolg.

2. Wil van de wetgever :

Om het toezicht van het openbaar domein te reorganiseren heeft de wetgever deze publieke niet-politionele veiligheids- en preventiefuncties willen stroomlijnen en op elkaar afstemmen.

Met dit kader worden vijf belangrijke doelstellingen nagestreefd :

- 1) Het werkkterrein en de bevoegdheden van de gemeenschapswachten nauwkeurig bepalen;
- 2) Een duidelijk onderscheid maken tussen deze gemeenschapswachten en overige gereguleerde toezichtsfuncties zoals die van de private veiligheid. Beide functies zijn niet concurrentieel, maar wel complementair.
- 3) De functionele relaties organiseren tussen deze beambten en de politiediensten;
- 4) Een wettelijk kader voorzien tot regeling van de toegangs- en uitoefeningsvoorwaarden, inclusief de veiligheids- en opleidingsvoorwaarden, en de controle op deze beambten;
- 5) De zichtbaarheid van deze beambten verbeteren door een uniforme werkkleding met eenzelfde embleem te voorzien, en het zichtbaar dragen van een identificatiekaart verplicht te stellen.

De wet van 15 mei 2007 beoogt hierop een antwoord te geven.

De wet van 15 mei 2007 heeft geen betrekking op het arbeids- en sociaal statuut van de gemeenschapswachten en de gemeenschapswachten-vaststellers. De gemeente kan opteren voor het sociaal dispositief van haar keuze en kan zo aan deze beambten het statuut toekennen dat zij het meest geschikt acht.

Het doel van deze omzendbrief is om de wetgeving op de gemeenschapswachten uitvoerig te beschrijven en in haar context te plaatsen om de Steden en Gemeenten te ondersteunen bij de oprichting van hun dienst Gemeenschapswachten.

A. De functie van gemeenschapswacht

I. Algemeen.

Elke persoon die rechtstreeks of onrechtstreeks tewerk wordt gesteld door een gemeente en de opdrachten vermeld in de wet van 15 mei 2007 als kernopdracht uitvoert, wordt beschouwd als gemeenschapswacht.

Het betreft : alle niet-politionele publieke veiligheids- en preventiefuncties, meer bepaald de vroegere functies van de parkwachters, stadswachten, gemachtigde opzichters en vaststellende ambtenaren in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties.

Onder « rechtstreeks of onrechtstreeks tewerkgestelden » worden verstaan :

- de beambten die rechtstreeks door de gemeente worden aangeworven via een arbeidsovereenkomst (Bediende, Arbeider, Activa-statuuut, Contingent Startbaan,...);
 - de beambten die onrechtstreeks door de gemeente worden aangeworven via een PWA-agentschap;
- en
- de beambten aangeworven via een door bepaalde gemeenten opgerichte rechtspersoon, (vb. gemeenten die hun preventiedienst bijvoorbeeld hebben willen onderbrengen in een VZW).

Als « kernopdracht » staat tegenover als « nevenopdracht ».

Onder een activiteit uitgeoefend als nevenopdracht, verstaat men een activiteit die occasioneel wordt uitgevoerd. Het gebeurt immers dat bepaalde gemeentelijke beambten of andere personen soms handelingen stellen of taken uitvoeren die voorbehouden zijn aan de Gemeenschapswachten. Het is niet de bedoeling van de wetgever om al deze personen plots als gemeenschapswacht te beschouwen.

Enkele voorbeelden :

- een leraar of een lid van de ouderraad die de kinderen voor en na school helpt de straat oversteken;
- een redder die toezicht houdt op personen op het strand;
- een preventieambtenaar die de bevolking rechtstreeks sensibiliseert door folders uit te delen ter gelegenheid van een preventieactie;
- een werknemer van de reinigingsdienst die op niet-recurrente wijze een inbreuk vaststelt die kan leiden tot een gemeentelijke administratieve sanctie.

De functies van sociale preventie en de technopreventief adviseurs worden ook niet geïndiceerd door de wet van 15 mei 2007, aangezien hun kernopdracht het kader van de loutere sensibilisering ruim overschrijdt.

II. Opdrachten van de gemeenschapswachten.

Algemeen kan gesteld worden dat de activiteiten die de gemeenschapswachten in het kader van de Dienst Gemeenschapswachten kunnen uitoefenen, gericht zijn op :

- het verhogen van het veiligheidsgevoel van de burgers;
- het uitvoeren van acties om fenomenen van diefstal en verkeersonveiligheid in te dijken;
- het voorkomen van maatschappelijke overlast;

II.1. Opdrachten van de gemeenschapswacht

Concreet vertaalt de functie van gemeenschapswacht zich in de volgende opdrachten :

1. Het sensibiliseren van het publiek aangaande de veiligheid en de criminaliteitspreventie.

Hiermee beoogt men het bewerkstelligen van een mentaliteitswijziging bij de bevolking, opdat nieuwe, goede gewoontes worden aangeleerd inzake criminaliteitspreventie.

De sensibilisering van het publiek heeft betrekking op preventieacties of preventiecampagnes waarbij folders, documenten of affiches worden verspreid; maar waarbij ook via verbale contacten boodschappen of inlichtingen inzake criminaliteitspreventie of veiligheid worden meegegeven, zoals tijdens informatiecampagnes, infosessies, enz.

Het sensibiliseren beoogt eveneens het vestigen van de aandacht van de bevolking op het naleven van de geldende regelgeving op de openbare weg en de openbare plaatsen die door de wet bepaald worden.

Zo kunnen gemeenschapswachten ingezet worden voor preventiecampagnes in het kader van diverse fenomenen, waaronder bijvoorbeeld :

- sensibilisatie tegen diefstal van en uit auto's : sensibiliseren van bestuurders om hun voertuigen slotvast achter te laten, om geen waardevolle voorwerpen zichtbaar achter te laten in hun voertuig.

In deze context is het de bedoeling dat de gemeenschapswachten visueel nagaan of voertuigen afgesloten zijn, of er waardevolle goederen werden achtergelaten, of de ramen niet zijn blijven openstaan, en de betrokken bestuurders waar mogelijk ter zake te sensibiliseren. Indien de gemeenschapswachten vaststellen dat een wagen niet slotvast werd achtergelaten, dat er waardevolle goederen zichtbaar werden achtergelaten, of dat er ramen open staan, hebben zij enkel de bevoegdheid om dit te signaleren aan de lokale politie.

Het is evenwel niet wenselijk en ook nooit de bedoeling van de wetgever geweest om de gemeenschapswachten systematisch alle voertuigen te laten controleren op hun slotvastheid door aan elke deurklink te gaan voelen.

- sensibilisatie tegen gauwdiefstal : sensibiliseren van de bevolking op drukbezochte plaatsen, zoals markten, winkelstraten, ..., om handtassen goed gesloten te houden, portefeuilles, geld, identiteitspapieren degelijk op te bergen.
- sensibilisatie tegen fietsdiefstal : sensibiliseren van eigenaars tot het slotvast achterlaten van gestalde fietsen; participatie aan fietsgraveeracties.
- sensibilisatie tegen winkeldiefstal : sensibiliseren van de winkeliers inzake de organisatorische maatregelen die zij kunnen nemen om het risico het slachtoffer te worden van winkeldiefstal te verkleinen o.a. ter gelegenheid van informatiestands...

Deze taak beperkt zich tot het sensibiliseren van de winkeliers via mondelinge toelichtingen, via folders, affiches en gadgets. Het aanwezig zijn in de winkels om winkeldiefstal te voorkomen of winkeldieven te betrappen behoort tot het bevoegdheidsdomein van gespecialiseerde bewakingsfirma's of winkeldetectives.

- sensibilisatie tegen inbraak : sensibiliseren van burgers met betrekking tot organisatorische maatregelen die zij kunnen nemen om het risico het slachtoffer te worden van inbraak te verkleinen; o.a. ter gelegenheid van informatiestands op beurzen, informatieavonden, enz.).

Echter, het geven van een uitgebreid technopreventief advies aan huis bij particulieren, of in een handelszaak, behoort niet tot het takenpakket van de gemeenschapswachten maar tot de opdrachten van de erkende technopreventief adviseur.

Tijdens de vakantieperiodes kunnen de gemeenschapswachten ook ingezet worden om op momenten dat zij preventief aanwezig zijn in de straten en in de wijken, geregeld langs woningen te gaan waarvan de bewoners afwezig zijn. Indien zij onveilige of verdachte situaties vaststellen, dienen zij de politiediensten hiervan in kennis te stellen. Er dient evenwel op gewezen te worden dat het niet de bedoeling is dat gemeenschapswachten systematisch een rondgang van de woning maken om na te gaan of deuren en vensters afgesloten werden en of er geen sporen van inbraak zijn.

— ...

2. Het informeren van de burgers om het veiligheidsgevoel te verzekeren en het informeren en signaleren aan de bevoegde diensten van problemen op het vlak van veiligheid, milieu en het wegennet.

Een rode draad doorheen het takenpakket van de gemeenschapswachten is het publiek niet-politioneel toezicht ofwel het preventief toezicht.

Preventief toezicht kan omschreven worden als controle op de naleving van normen en voorschriften vóórdat er sprake is van een concrete overtreding.

Een dergelijke functionele sociale controle kan gerealiseerd worden door het garanderen van een zichtbare, geruststellende aanwezigheid in de wijken / buurten, waarbij sensibiliserend, informatief en doorverwijzend wordt opgetreden ten aanzien van de burgers.

Bij de omschrijving van de opdrachten die de gemeenschapswachten kunnen uitvoeren, mag het sociale aspect niet uit het oog verloren worden.

De activiteiten die uitgevoerd worden door de gemeenschapswachten hebben een belangrijke impact op het samenlevingsgevoel. Door hun zichtbare geruststellende aanwezigheid in de wijken, dragen zij immers bij tot de sociale cohesie, gaan vervreemding tegen en verlagen zo het onveiligheidsgevoel. In die zin vervullen de gemeenschapswachten opdrachten met verschillende doch nauw met elkaar verweven objectieven, namelijk de veiligheid bevorderen en het welzijn van de burgers verbeteren.

Door hun zichtbare aanwezigheid in de straten en wijken, treden de gemeenschapswachten veelvuldig in contact met het publiek; zij vormen aldus een schakel tussen de burgers en de gemeentelijke overheid.

Gemeenschapswachten treden ook informatief en doorverwijzend op ten overstaan van de burgers, waarbij ze hun vragen inventariseren en hen naderhand doorverwijzen naar de bevoegde diensten, ingeval zij zelf niet over de nodige informatie beschikken.

Anderzijds treden de gemeenschapswachten ook informatief op ten overstaan van de gemeentelijke diensten, door het signaleren van vastgestelde euvels in het straatbeeld : aan milieu, straten, het straatmeubilair, enz.

Voorbeelden hiervan zijn o.a. :

- defecte straatverlichting,
- vandalisme aan straatmeubilair (vb. banken),
- losliggende tegels in het trottoir,
- vaststellingen van graffiti,
- vernieling aan verkeersborden.

Dit neemt niet weg dat als ze, een gevaarlijke situatie zien die onmiddellijk ingrijpen vereist — bijvoorbeeld een doorhangende tak die het zicht van een verkeersbord hindert - kunnen helpen, ook al behoort dit niet tot hun takenpakket in de strikte zin....

3. Het informeren van bestuurders over het hinderlijk of gevaarlijk karakter van het verkeerd parkeren en hen sensibiliseren met betrekking tot het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het correct gebruik van de openbare weg, alsook het helpen van kinderen, scholieren, gehandicapten en ouderen bij het veilig oversteken.

Het betreft hier het informeren en sensibiliseren van bestuurders met betrekking tot de verkeersregels. Het gaat hier NIET om het tot de orde roepen, noch om het gebruik van dwang.

In dit kader zijn de gemeenschapswachten tevens belast met het laten oversteken van kinderen, ouderen en gehandicapten, op plaatsen die door de overheid als gevaarlijk worden beschouwd (in de directe omgeving van de scholen, bepaalde winkelstraten, in de buurt van rusthuizen...).

Voor deze taken worden deze beambten gelijkgesteld met de bestaande gemachtigd opzichters, zoals bepaald in het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg.

Het betreft hier evenwel niet de begeleiding van vb. een folkloristische stoet, groepen voetgangers of fietsers; het uitvoeren van de taak van wegkapitein bij de begeleiding van wielertoeristen; het inzetten als signaalgevers tijdens vb. wielervedstrijden; het optreden als groepsleider (vb. bij het begeleiden van een groep ruiters); noch het optreden als werfopzichters (i.c. het begeleiden van voertuigen die een werf verlaten).

4. Het uitoefenen van toezicht op personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid bij evenementen georganiseerd door de overheid.

Het niet-politioneel toezicht op het gedrag van personen bij evenementen die georganiseerd of medegeorganiseerd worden door de overheid op het grondgebied van de organiserende gemeente (1) of van de begunstigde gemeenten (2) kan gebeuren door gemeenschapswachten.

Het kan hier gaan om evenementen die door de lokale overheid georganiseerd of medegeorganiseerd worden; maar ook om evenementen die door de federale, regionale of provinciale overheid worden georganiseerd op het grondgebied van de gemeente.

Deze activiteit kan uitgevoerd worden op alle plaatsen waar de overheid het evenement organiseert of mede-organiseert op het grondgebied van de organiserende of de begunstigde gemeente.

Deze activiteit is complementair aan de activiteit van de private bewakingsagenten voor evenementen ..

Het toezicht bij evenementen op openbare plaatsen waarbij de overheid betrokken is bij de organisatie, zijn namelijk voor de private bewakingsagenten bij wet (3) verboden. Enkel bij evenementen georganiseerd of medegeorganiseerd door de overheid op private plaatsen kunnen private bewakingsagenten ingezet worden, naast gemeenschapswachten.

Gemeenschapswachten kunnen niet worden ingezet bij een evenement dat uitsluitend wordt georganiseerd door een andere organisator dan de overheid. De private organisator moet dan voor alle plaatsen waar dit evenement georganiseerd wordt beroep doen op private bewakers.

Met andere woorden : in het kader van deze activiteit is het vooral belangrijk om na te gaan wie het evenement organiseert en de plaats waar dit georganiseerd wordt.

Voorbeelden van dergelijke evenementen waar gemeenschapswachten kunnen worden ingezet, zijn : Parkconcerten, (Kerst)markt, De Gordel, ...

Gemeenschapswachten kunnen echter niet worden ingezet voor het uitvoeren van veiligheidstoezicht op bijvoorbeeld : het bal van de burgemeester, een Bierhappening georganiseerd door een vzw bestaande uit bierliefhebbers georganiseerd in een gemeentelijke feestzaal, een tuinbeurs georganiseerd door een vzw van tuinliefhebbers die doorgaat op privaat terrein, zelfs al is deze publiek toegankelijk, of binnen een zichtbaar afgebakende zone op openbare parking of plaats (markt).

II.2. Opdrachten van de gemeenschapswacht-vaststeller

De beambte die voldoet aan de nationaliteitsvoorwaarden, nog geen enkele strafrechtelijke veroordeling heeft opgelopen, en die voldoet aan de voorwaarden inzake opleiding (zie blz. 14), kan de hoedanigheid van « gemeenschapswacht-vaststeller » bekleden.

De gemeenschapswachten-vaststellers kunnen, naast de hierboven opgesomde taken, ook ingezet worden voor de volgende twee opdrachten :

1. Het vaststellen van inbreuken op de gemeentelijke reglementen en verordeningen in het kader van artikel 119*bis*, § 6, van de nieuwe gemeentewet die uitsluitend het voorwerp kunnen uitmaken van administratieve sancties.

Door de depenalisering van een gedeelte van titel X van het strafwetboek en de aanpassing van artikel 119*bis* van de nieuwe gemeentewet, kunnen de gemeenten daadwerkelijk optreden tegen overlastfenomenen en kleine criminaliteit, dankzij de mogelijkheid die hen hierbij geboden wordt om deze handelingen te bestraffen met een gemeentelijke administratieve sanctie.

De gemeenschapswachten-vaststellers, die voldoen aan de vastgestelde minimumvoorwaarden, gesteld in artikel 119*bis*, kunnen belast worden met deze opdracht. Het betreft dus de vaststelling van gedepenaliseerde inbreuken die uitsluitend het voorwerp kunnen zijn van administratieve sancties.

2. Het vaststellen van inbreuken op de gemeentelijke retributiereglementering. (4)

De gemeenschapswachten-vaststellers kunnen ook ingezet worden voor vaststellingen van inbreuken op de gemeentelijke retributiereglementering.

In het kader van de gemeentelijke retributiereglementering, kunnen de gemeenschapswachten-vaststellers dus vaststellingen van inbreuken doen met betrekking tot bijvoorbeeld : het parkeren voor beperkte tijd; het betalend parkeren (« blauwe zone »); het bewonersparkeren; het gebruiken van het openbaar domein voor terrassen aan horeca-zaken; enz.

De gemeenschapswachten-vaststellers zijn niet bevoegd om in het kader van de retributies geld te innen. Zij zijn ook niet bevoegd om geldboetes uit te schrijven in het kader van vastgestelde inbreuken op de gemeentelijke retributiereglementering.

Ook het leegmaken van o.a. parkeermeters en het transporteren van deze waarden behoort niet tot het takenpakket van de gemeenschapswacht-vaststeller.

Het vaststellen van inbreuken op het belastingreglement behoort niet tot de opdrachten van de Gemeenschapswachten.

De mogelijkheid om de gemeenschapswachten-vaststellers ook in te zetten voor het vaststellen van inbreuken op de gemeentelijke retributiereglementering werd in het kader van de doorgevoerde wetswijziging uit het basistakenpakket van de gemeenschapswachten gelicht.

De beslissing om de gemeenschapswachten te belasten met deze opdracht wordt overgelaten aan de gemeenteraad.

Hieruit volgt ook dat, indien een gemeente enkel beschikt over zgn. « parkeerwachters », en geen andere beambten meer in dienst heeft die verplicht onder de toepassing van deze wet vallen, de lokale overheid niet verplicht is om een Dienst « Gemeenschapswachten » op te richten.

Als bijlage werd een synoptische tabel gevoegd die een niet-limitatieve lijst opneemt van de taken die door de gemeenschapswachten kunnen worden uitgeoefend binnen het door de regelgeving voorziene kader.

III. Het werkterrein van de gemeenschapswachten.

III.1. Basisprincipe

Volgens de wet van 15 mei 2007 kunnen gemeenschapswachten enkel ingezet worden op de openbare weg en de openbare plaatsen op het grondgebied van de organiserende gemeente, en ten behoeve van de lokale overheid.

De openbare weg wordt gedefinieerd als « het gedeelte van het openbaar grondgebied dat voor iedereen, binnen de bij de wetten, besluiten en verordeningen bepaalde perken, vrij toegankelijk is. Dit omvat o.a. de verkeerswegen (rijwegen en voetpaden, met inbegrip van bermen) en de openbare ruimtes (zoals parken, pleinen, openbare parkeerterreinen, het strand). » (5).

Gemeenschapswachten kunnen niet ingezet worden op private plaatsen, zoals in musea, op de parking van een grootwarenhuis, of winkelgalerij, in een ziekenhuis, in een private feestzaal... Zelfs al zijn deze plaatsen toegankelijk voor het publiek, in de ogen van de wet blijven het « private plaatsen ».

Gemeenschapswachten kunnen ook niet ingezet worden voor het uitoefenen van taken ten behoeve van derden, indien deze niet voorzien zijn in de wetgeving.

De gemeenschapswachten mogen ook niet worden ingezet op het openbaar domein, wanneer dit ter gelegenheid van een evenement, georganiseerd door een privaat persoon, wordt « geprivatiseerd ».

III.2. Uitzonderingen

In de wetgeving zelf worden enkele belangrijke uitzonderingen voorzien op het algemene basisprincipe.

Gemeenschapswachten kunnen ook worden ingezet op het grondgebied van, en ten behoeve van :

1. Het openbaar domein en de openbare plaatsen op het grondgebied van een begunstigde gemeente.

Met « begunstigde gemeente » wordt bedoeld : een andere gemeente, behorend tot dezelfde politiezone als de organiserende gemeente.

De activiteit inzake het veiligheidstoezicht bij evenementen kan door de gemeenschapswachten worden uitgeoefend op alle plaatsen waar de overheid het evenement op het grondgebied van de begunstigde gemeente organiseert.

2. De provinciale parken van de provincie waartoe de organiserende gemeente behoort, en gelegen op het grondgebied van de organiserende of begunstigde gemeente.

De openbare vervoersmaatschappij (De Lijn, NMBS, Tec, MIVB), voor het uitoefenen van de opdrachten op diens infrastructuur die behoort tot het grondgebied van de organiserende of begunstigde gemeente.

Tot de infrastructuur van een openbare vervoersmaatschappij wordt gerekend : de parking aan het stationsgebouw, de bushokjes, enz.

Tot de infrastructuur van de openbare vervoersmaatschappij worden ook de voertuigen gerekend, nl. bussen, trams,...

Doch, ondanks het gemeenteeverschrijdende en zoneoverschrijdende karakter van het openbaar vervoer, laat de wet niet toe dat de gemeenschapswachten ingezet worden buiten de grenzen van hun politiezone.

Het is evenwel niet de bedoeling dat gemeenschapswachten worden ingezet voor bewakings- of beveiligingsopdrachten, ter vervanging van de inspecteurs van o.a. De Lijn. Hiertoe dient de openbare vervoersmaatschappij een beroep te doen op een interne bewakingsdienst.

3. Op private plaatsen :

Als enige uitzondering geldt de activiteit inzake het veiligheidstoezicht bij evenementen georganiseerd door de overheid. Deze opdracht kan worden uitgeoefend op alle plaatsen waar de overheid het evenement organiseert op het grondgebied van de organiserende of begunstigde gemeente.

III.3. Voorwaarden

De onder punt III.2 opgesomde afwijkingen zijn enkel mogelijk indien de organiserende gemeente voorafgaandelijk aan de uitoefening van de activiteiten door de gemeenschapswachten, met de begunstigde overheid (provincie, gemeente of openbare vervoersmaatschappij) een schriftelijke samenwerkingsovereenkomst afsluit.

In deze overeenkomst worden de modaliteiten geregeld voor het ter beschikking stellen van de gemeenschapswachten.

Hierna werd een voorbeeld van samenwerkingsovereenkomst met een begunstigde gemeente opgenomen, waarop gemeenten zich kunnen inspireren.

Samenwerkingsovereenkomst met een begunstigde gemeente (voorbeeld)

1. Algemeen

De Dienst Gemeenschapswachten van de organiserende gemeente kan zijn activiteiten uitoefenen op het grondgebied van de begunstigde gemeente, overeenkomstig de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet.

Deze overeenkomst legt de afspraken vast tussen :

- de gemeente ..., hierna de organiserende gemeente genoemd,
 - en
 - de gemeente ..., hierna de begunstigde gemeente genoemd,
- die nodig zijn voor de goede samenwerking bij de inzet van de gemeenschapswachten.

2. Afspraken inzake de inzet van de gemeenschapswachten

Elke aanvraag voor de inzet van de gemeenschapswachten ten behoeve van de begunstigde gemeente wordt, door de contactpersoon binnen de begunstigde gemeente, gericht aan de leidinggevende van de dienst gemeenschapswachten.

De aanvraag omvat een precieze omschrijving van de gewenste opdracht :.....

De aanvraag tot inzet van gemeenschapswachten ten behoeve van de begunstigde gemeente, moet minstens weken vóór de uitvoering van de opdracht worden overgemaakt aan de leidinggevende van de dienst gemeenschapswachten, teneinde de dienst toe te laten zich te organiseren.

De aanvraag tot inzet van gemeenschapswachten ten behoeve van de begunstigde gemeente kan slechts ingewilligd worden, voor zover de gemeenschapswachten niet op hetzelfde moment belast zijn met andere taken ten behoeve van de organiserende gemeente.

3. Informatie-uitwisseling

De begunstigde gemeente verbindt er zich toe alle nuttige informatie te verschaffen aan de organiserende gemeente, die kan bijdragen tot een efficiënte inzet van de gemeenschapswachten.

4. Vergoeding

De begunstigde gemeente zal, na voorlegging van een onkostennota door de organiserende gemeente, de volgende onkosten vergoeden :

- de prestaties van de gemeenschapswachten (totaal aantal aangekochte PWA-cheques voor gepresteerde uren; vergoeding voor gepresteerde uren...) op het grondgebied van de begunstigde gemeente.
- verplaatsingskosten
- maaltijd- en drankkosten
-

5. De begunstigde gemeente neemt ook kennis van de samenwerkingsovereenkomst tussen de politiezone en de organiserende gemeente ... in het kader van de wet van 15 mei 2007; en verbindt er zich toe om de afspraken in deze overeenkomst na te leven.

IV. Bevoegdheden van de gemeenschapswachten.

IV.1. Algemene bevoegdheden :

Buiten uitdrukkelijk in de wet voorziene bevoegdheden, kunnen de gemeenschapswachten en de gemeenschapswachten-vaststellers geen andere handelingen stellen dan deze die voortvloeien uit de uitoefening van de rechten waarover elke burger beschikt.

Zij hebben geen politiebevoegdheden, noch bevoegdheden in het kader van de reglementering betreffende de private veiligheid. Zij dragen geen handboeien, wapens of verweermiddelen (zoals pepperspray).

De contactname met de bevolking gebeurt door middel van een hoffelijke dialoog. De gemeenschapswachten verzoeken de burgers om hun gedrag aan te passen of om een welbepaald reglement te respecteren.

Zij kunnen geen dwang of geweld gebruiken, behoudens de dwang bij de uitoefening van het recht waarover elke burger beschikt inzake voorlopige hechtenis (6).

In dit strikte kader moet een gemeenschapswacht die een persoon, die door hemzelf bij een misdaad of bij een wanbedrijf op heterdaad betrapt werd — net als iedere particulier — de feiten onverwijld aan een politieambtenaar meedelen.

Het betreft hier een recht en geen verplichting.

IV.2. Specifieke bevoegdheden :

De gemeenschapswacht beschikt, bij de uitoefening van bepaalde opdrachten, over specifieke bevoegdheden.

— In het kader van de vaststelling van inbreuken die aanleiding geven tot gemeentelijke administratieve sancties : de gemeenschapswacht-vaststeller kan de identiteitsdocumenten van de overtreders opvragen om zeker te zijn van de juiste identiteit van de betrokkene. Ingeval van weigering, blijft het gebruik van dwang uitgesloten. Alleen de leden van de politiediensten hebben de bevoegdheid om de voorlegging van de identiteitsdocumenten te eisen.

— In het kader van deze opdrachten van gemachtigd opzichter : de gemeenschapswacht kan het verkeer ophouden door gebruik te maken van een verkeersbord van het type C3.

Enkel bij de uitoefening van deze opdracht kan de gemeenschapswacht het verkeer regelen.

Juridische bescherming

Smaad en geweld toegebracht aan de Gemeenschapswachten vallen onder de artikelen 280 en volgende van het Strafwetboek.

Deze artikelen voorzien strengere straffen voor diegene die dergelijke handelingen zou hebben toegebracht aan een ministerieel ambtenaar, een agent die drager is van het openbaar gezag of van de openbare macht of aan enig ander persoon met een openbare hoedanigheid.

V. Uitoefeningsvoorwaarden.

V.1. Gewenste profiel

Het gewenste profiel van de gemeenschapswacht is gekenmerkt door :

- 1° respect voor medemensen;
- 2° burgerzin;

- 3° een incasseringsvermogen ten aanzien van agressief gedrag van derden en het vermogen om zich daarbij te beheersen;
- 4° respect voor plichten en procedures.

V.2. Uitoefeningsvoorwaarden voor de functie van gemeenschapswacht

Bij hun aanwerving en gedurende de gehele duur dat ze hun functie uitoefenen, moeten de gemeenschapswachten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° minstens 18 jaar oud zijn;
- 2° in dienst zijn van de gemeente);
- 3° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel tot een correctionele of een criminele straf bestaande uit een boete, een werkstraf of gevangenisstraf, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer;
- 4° geen feiten hebben gepleegd die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling, raken aan het vertrouwen in de betrokkene doordat ze in hoofde van de betrokkene een ernstige maatschappelijke tekortkoming uitmaken of een tegenindicatie voor het gewenste profiel van de gemeenschapswacht;

Het komt de burgemeester toe, discretionnair handelend, in alle redelijkheid aan dit artikel een correcte invulling te geven.

Volgende categorieën kunnen onder deze feiten begrepen worden :

- strafrechtelijke feiten die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijk onderzoek of een opsporingsonderzoek of een strafrechtsprocedure zonder dat er reeds een definitieve rechterlijke uitspraak is;
- strafrechtelijke feiten die onvoldoende zwaarwichtig worden beschouwd om er op strafrechtelijk vlak gevolgen aan te verbinden, maar die toch van aard zijn om te twijfelen aan het vertrouwen in de betrokkene om hem of haar als gemeenschapswacht aan te stellen;
- feiten van bestuurlijke politie, zoals bijvoorbeeld ordeverstoringen of hooliganisme;
- 5° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat voor zover zij sedert drie jaar hun wettige hoofdverblijfplaats hebben in België;
- 6° niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen van privédetective, een functie uitoefenen in het kader van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, lid zijn van een politiedienst of een door de Koning bepaalde activiteit uitoefenen;
- 7° voldoen aan de voorwaarden inzake opleiding.

Elke gemeenschapswacht is houder van een bewijs van opleiding tot gemeenschapswacht. Het bewijs van opleiding tot gemeenschapswacht wordt uitgereikt nadat de betrokkene op regelmatige wijze een door de FOD Binnenlandse Zaken erkende opleiding heeft gevolgd;

Op verzoek van de Gemeente kan de opleidingsinstelling de opleiding afsluiten met een evaluatie;

Een lijst met de instellingen die deze opleidingen geven, is beschikbaar bij de Administratie.

Naast deze uitoefeningsvoorwaarden, bepaald door de wet van 15 mei 2007, kunnen ook andere voorwaarden van toepassing zijn op de Gemeenschapswachten op basis van de geldende regelgeving binnen de Gemeenschap / het Gewest waar betrokkene tewerkgesteld is (Voorbeeld de voorwaarden inzake de taalwetgeving.)

De Gemeenschappen en Gewesten kunnen bijkomende vereisten of modaliteiten opleggen inzake het arbeids- en sociaal statuut van deze beambten, voor zover deze niet bepaald worden in de wet van 15 mei 2007 en haar uitvoeringsbesluiten (Voorbeeld : bepaalde modaliteiten inzake de opleiding).

Overgangsmaatregelen voor het personeel dat reeds ter plaatse is :

- De gemeenschapswachten die reeds in functie zijn, hebben tot één jaar na de aanwijzing van een opleidingsinstelling, om aan de opleidingsvoorwaarden (7°) te voldoen.
- Indien een beambte die, op datum van de inwerkingtreding van de wet, al preventieopdrachten (7) uitvoerde, niet voldoet aan de voorwaarden 3 en 4, kan hij toch aangeworven worden als Gemeenschapswacht, indien de feiten en eventuele veroordelingen dateren van vóór 1 januari 2007.

V.3. Specifieke uitoefeningsvoorwaarden voor de functie van gemeenschapswacht-vaststeller (8).

Naast deze 7 voorwaarden zal de gemeenschapswacht-vaststeller aan de volgende voorwaarden moeten voldoen :

- 1° de Belgische nationaliteit hebben;
- 2° gemeenteambtenaar zijn (aangeworven zijn dmv een arbeidscontract)
- 3° beschikken over een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs, ofwel van een getuigschrift van het lager secundair onderwijs en een ervaring van 5 jaar ten dienste van een gemeente;
- 4° voldoen aan de opleidingsvoorwaarden inzake gemeentelijke administratieve sancties gegeven door de Politiecholen.

De voorwaarden 2 en 3 zijn niet van toepassing op de gemeenschapswacht-vaststellers die enkel inbreuken vaststellen op de gemeentelijke retributiereglementering.

V.4. Rol van de korpschef bij de aanwerving

De gemeenschapswachten mogen slechts worden aangeworven na advies van de korpschef van de lokale politie bevoegd voor de politiezone waartoe de gemeente behoort. Voor het formuleren van zijn advies houdt de korpschef in het bijzonder rekening met de elementen die betrekking hebben op de vereisten van de functie van gemeenschapswacht zoals hierboven vermeld in de punten V.2 en V.3 (met uitzondering van de voorwaarden inzake opleiding).

De korpschef steunt zijn bevindingen op inlichtingen van bestuurlijke en gerechtelijke politie, waarvan hij kennis heeft. Het gaat dus niet over het uitvoeren van specifieke onderzoeken.

Loutere inlichtingen over het school-, beroeps- of familiaal verleden of het privé-leven van de betrokkene, voor zover ze geen repercussies van gerechtelijke of bestuurlijke politie hebben gehad, kunnen bij de beoordeling derhalve niet in aanmerking worden genomen.

VI. Uniform en identificatiekaart.

VI.1. Uniform (9)

De gemeenschapswachten hebben een voorbeeldfunctie.

De gemeenschapswachten dienen er in alle omstandigheden voor te zorgen dat zij zowel door de bevolking als door hun collega's als dusdanig kunnen worden herkend. Ze dragen daarom ten allen tijde een duidelijk zichtbare uniforme werkkleding, voorzien van een eenvormig en herkenbaar embleem.

Gemeenschapswachten kunnen dus niet ingezet worden in burger tijdens de uitoefening van hun opdrachten.

Hierbij dient opgemerkt te worden dat er een zichtbaar onderscheid gemaakt moet worden tussen de functie van « Gemeenschapswacht » en « Gemeenschapswacht-vaststeller », en dit door middel van een band met term « Vaststeller » op rechtermouw van vest/hemd/polo/t-shirt.

De kledij, het haar en het voorkomen van de gemeenschapswachten dienen bij de uitoefening van hun activiteiten verzorgd, niet-provocerend en niet-exentriek te zijn.

De gemeenschapswachten dienen ook bijzondere aandacht te besteden aan de netheid en het onderhoud van hun uniform en de bijkomende uitrusting.

Zij behoeden zich ervoor burgerkledij en beroepskledij of attributen te mengen.

Het uniform bestaat uit de volgende onderdelen :

1. Een paarse vest (winter-, tussenseizoen-, zomer-) met 2 reflecterende banden op de onderste helft; een transparante houder voor de identificatiekaart;

Het embleem zal in wit aangebracht worden op de rug en de rechtervoorzijde van de vest.

2. Een paarse fleece-trui

Het embleem zal in wit aangebracht worden op de rechtervoorzijde.

3. Een wit hemd, t-shirt of polo

Het embleem zal in paars aangebracht worden op de rechtervoorzijde.

4. Een zwarte of donkergrijze lange broek.

Hierbij dient opgemerkt te worden dat het gaat om een lange broek.

Hoewel het niet expliciet verboden is in de wet, is het niet opportuun om in de zomerperiode gekleed te gaan in een bermuda of short.

5. Zwarte of grijze schoenen

Hoewel het niet geëxpliciteerd staat in de wet, dragen de gemeenschapswachten ook best vast schoeisel. Het is dus niet opportuun om sandalen, pantoffels, slippers of enig ander open schoeisel te dragen.

6. Een paarse pet.

Het embleem zal in wit aangebracht worden op de voorzijde van de pet.

Bijkomende uitrusting :

Indien de gemeenschapswachten worden ingezet voor het uitoefenen van de opdrachten van gemachtigd opzichter, dienen zij nog over een bijkomende uitrusting te beschikken, met name :

— Een fluovest met 2 reflecterende banden op de onderste helft.

— Armband, conform de richtlijnen van het koninklijk besluit van 1 december 1975.

— Verkeersbord C3 conform de richtlijnen van het koninklijk besluit van 1 december 1975.

De gemeente zal er op toezien dat de uitrusting van deze beambten niet ingaat tegen de bedoeling van de wetgever : een duidelijk onderscheid maken tussen de Gemeenschapswachten en de andere gereglementeerde toezichtsfuncties (politie en private veiligheid).

VI.2. Identificatiekaart

Voor het verzekeren van hun legitimatie zijn de gemeenschapswachten verplicht om zichtbaar een identificatiekaart te dragen.

Deze identificatiekaart wordt uitgereikt door de burgemeester van de organiserende gemeente.

De kaart is geldig voor een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van uitreiking.

Deze identificatiekaart heeft twee doelstellingen :

— door middel van deze kaart kan betrokkene aantonen dat hij voldoet aan de wettelijke voorwaarden voor het uitoefenen van de functie van gemeenschapswacht of gemeenschapswacht-vaststeller.

— de burger die zich benadeeld voelt door het optreden van een gemeenschapswacht of gemeenschapswacht-vaststeller, kan de beambte aan de hand van de identificatiekaart identificeren en zodoende zijn klachtrecht uitoefenen.

De elementen die verplicht op de identificatiekaart moeten worden opgenomen zijn :

— de naam, voornaam en foto van de houder;

— de naam van de organiserende gemeente;

— al naargelang het geval : de functie van gemeenschapswacht of van gemeenschapswacht-vaststeller

— de vervaldatum van de kaart

Hierna werd een model van de identificatiekaart van de gemeenschapswachten en de gemeenschapswachten-vaststellers opgenomen, waarop gemeenten zich kunnen inspireren voor het aanmaken van hun identificatiekaarten :

Gemeente	
<i>Gemeenschapswacht</i> <i>Gemeenschapswacht – vaststeller</i>	
<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 0 auto;"></div>	Naam : Voornaam : Vervaldatum kaart :
Handtekening Burgemeester	Handtekening Gemeentesecretaris
Gemeente stempel	

Een officieel model van identificatiekaart voor vaststellende ambtenaren bestaat reeds, en werd in bijlage gevoegd bij het Koninklijk Besluit van 5 december 2004 houdende de vaststelling van de minimumvoorwaarden waaraan de gemeenteambtenaren moeten voldoen, zoals bepaald in artikel 119*bis*, § 6, tweede lid, 1° van de nieuwe gemeentewet.

B. De Dienst Gemeenschapswachten.

I. Oprichting van de dienst gemeenschapswachten.

Een gemeente is verplicht om een dienst gemeenschapswachten in te stellen vanaf het moment dat zij beslist om beambten aan te werven die één of meerdere activiteiten zoals bepaald door de wet van 15 mei 2007 zullen uitoefenen.

De gemeente die dit type beambten al in dienst heeft, had tot 9 januari 2009 de tijd om deze dienst op te richten.

De organiserende gemeente stelt een dienst van gemeenschapswachten in, nadat hiertoe beslist is in de gemeenteraad.

Deze beslissing van de Gemeenteraad bevat minimum de volgende elementen :

- de oprichting van de dienst;
- de omschrijving van haar taken;
- de naam van het diensthoofd van de gemeenschapswachten;
- de wijze waarop burgers klacht kunnen indienen aangaande de Dienst Gemeenschapswachten bij de organiserende gemeente.

De gemeente maakt het gemeenteraadsbesluit tot oprichting van de Dienst Gemeenschapswachten over aan de Minister van Binnenlandse Zaken binnen de drie maanden nadat het besluit werd genomen.

Een model van beslissing van de gemeenteraad is beschikbaar bij de Administratie.

De gemeente stelt een reglement van inwendige orde op waarin zij de deontologische regels vastlegt waaraan de gemeenschapswachten en de gemeenschapswachten-vaststellers moeten voldoen en de uitoefeningregels van hun activiteiten nader worden bepaald. Dit reglement van inwendige orde wordt overhandigd aan de gemeenschapswacht en de gemeenschapswacht-vaststeller voorafgaand aan hun indiensttreding.

II. Relatie van de dienst gemeenschapswachten met de politie.

Er moet een concrete samenwerking worden aangemoedigd tussen de gemeenschapswachten en de lokale politie.

Deze samenwerking bestaat hoofdzakelijk uit een complementariteit van taken en met name een effectieve uitwisseling van geactualiseerde informatie.

De filosofie van de wetgeving bestaat in het maken van een duidelijk onderscheid tussen de functies van de gemeenschapswachten en die van andere veiligheidsberoepen. Bijgevolg is het plaatsen van de Dienst Gemeenschapswachten onder toezicht van de politie uitgesloten. De operationele leiding blijft de volledige bevoegdheid van de gemeente.

Wat het terreinwerk betreft, wordt het samen deelnemen aan specifieke acties toegelaten, maar de oprichting van gemengde patrouilles waarbij de opdrachten van de gemeenschapswachten en van de politieambtenaren met elkaar verward kunnen worden, moeten worden vermeden.

De afspraken met de politiediensten zijn vastgelegd in een overeenkomst.

Deze overeenkomst vermeldt de naam van de contactpersoon bij de politie en de frequentie van de vergaderingen tussen deze contactpersoon en het diensthoofd van de gemeenschapswachten.

Deze overeenkomst beschrijft tevens uitvoerig het type informatie dat regelmatig uitgewisseld moet worden. De politie kan zich er bijvoorbeeld toe verbinden om een lijst van de plaatsen waar de aanwezigheid van de gemeenschapswachten wenselijk zou kunnen zijn of een geactualiseerd en gedetailleerd beeld van de prioritaire criminaliteitsfenomenen in de entiteit, over te maken. Op basis van deze informatie kan de hiërarchische verantwoordelijke van de gemeenschapswachten de activiteiten van de beambten aanpassen in de zin van acties

en de afgelegde rondes. Op dezelfde wijze kan het terreinwerk uitgevoerd door deze beambten informatie opleveren die de politie zou kunnen interesseren.

Een model van overeenkomst is beschikbaar bij de Administratie.

III. Het diensthoofd van de gemeenschapswachten.

III.1. Rol van het diensthoofd.

Het diensthoofd van de gemeenschapswachten is belast met de operationele leiding van alle gemeenschapswachten van de gemeente.

Hij stelt de planning op van deze beambten en ziet toe op de kwaliteit van hun werk.

De operationele leiding van de gemeenschapswachten kan niet worden gedelegeerd aan de partners van de dienst; of het nu gaat over de politie of een openbare vervoersmaatschappij.

Hij is tevens belast met het tot stand brengen van banden met de partners van de dienst gemeenschapswachten, en met het doorgeven van informatie tussen deze partners en de beambten op het terrein.

Tenslotte is het Diensthoofd van de gemeenschapswachten de contactpersoon in dit dossier voor de FOD Binnenlandse Zaken.

III.2. Uitoefeningsvoorwaarden van het diensthoofd van de gemeenschapswachten

Bij zijn aanwerving en gedurende de gehele duur dat hij zijn functie uitoefent, moet het diensthoofd van de gemeenschapswachten voldoen aan de voorwaarden die overeenkomen met die van de gemeenschapswachten :

- 1° minstens 18 jaar oud zijn;
- 2° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel tot een correctionele of een criminele straf bestaande uit een boete, een werkstraf of gevangenisstraf, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer;
- 3° geen feiten hebben gepleegd die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling, raken aan het vertrouwen in de betrokkene doordat ze in hoofde van de betrokkene een ernstige maatschappelijke tekortkoming uitmaken;

Het komt de burgemeester toe, discretionair handelend, in alle redelijkheid aan dit artikel een correcte invulling te geven.

Volgende categorieën kunnen onder deze feiten begrepen worden :

- strafrechtelijke feiten die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijk onderzoek of een opsporingsonderzoek of een strafrechtsprocedure zonder dat er reeds een definitieve rechterlijke uitspraak is;
- strafrechtelijke feiten die onvoldoende zwaarwichtig worden beschouwd om er op strafrechtelijk vlak gevolgen aan te verbinden, maar die toch van aard zijn om te twijfelen aan het vertrouwen in de betrokkene om hem of haar als diensthoofd van de gemeenschapswachten aan te stellen;
- feiten van bestuurlijke politie, zoals bijvoorbeeld ordeverstoringen of hooliganisme;
- 4° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat voor zover zij sedert drie jaar hun wettige hoofdverblijfplaats hebben in België;
- 5° niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen van privédetective, een functie uitoefenen in het kader van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, lid zijn van een politiedienst;

Zoals dat het geval is voor de gemeenschapswachten, is de korpschef bij deze aanwerving belast met het voorafgaandelijk verstrekken van advies aan de burgemeester. (zie pagina 14)

Opmerkingen :

Er bestaat geen wettelijke tegenindicatie voor het cumuleren van de functies van diensthoofd van de gemeenschapswachten, sanctionerend ambtenaar of preventieambtenaar. De burgemeesters en schepenen mogen daarentegen niet worden beschouwd als gemeentepersoneel.

Tenslotte vermeldt de wet geen bijzondere voorwaarde met betrekking tot het studieniveau van het diensthoofd gemeenschapswachten. Er is wel enige voorkennis inzake management vereist.

C. Controle

I. De politie

De leden van de lokale en federale politiediensten kunnen ten allen tijde toezicht houden op de toepassing van de wet, haar uitvoeringsbesluiten en het reglement van inwendige orde door de gemeenschapswachten en de gemeenten.

Elementen waarop de politie toezicht kan doen zijn bijvoorbeeld :

- Is de gemeenschapswacht correct in uniform bij de uitoefening van zijn taken?
- Draagt de gemeenschapswacht zijn identificatiekaart op zichtbare wijze?
- Oefent de gemeenschapswacht zijn taken uit met respect voor de burgers, met respect voor de plichten en procedures...?
- Overschrijdt de gemeenschapswacht zijn bevoegdheden niet tijdens het uitoefenen van zijn opdrachten?
- ...

Indien de politiediensten onregelmatigheden vaststellen, o.a. met betrekking tot bovengenoemde punten, brengen zij hiervan verslag uit bij de burgemeester van de organiserende gemeente.

Hierbij dient evenwel opgemerkt te worden dat voornoemd toezicht op de toepassing van de wet, haar uitvoeringsbesluiten en het reglement van inwendige orde niet gelijkgesteld wordt met de controle over gemeentepersoneel of de controle over een gemeentelijke of stedelijke dienst.

Voorneemd toezicht op de toepassing van de wet, haar uitvoeringsbesluiten en het reglement van inwendige orde wordt evenmin gelijkgesteld met een personeelsevaluatie van de gemeenschapswachten.

De personeelsevaluatie van de gemeenschapswachten is en blijft een opdracht van de leidinggevende van de Dienst « Gemeenschapswachten ».

II. De ambtenaren van de FOD Binnenlandse Zaken

De ambtenaren van de FOD Binnenlandse Zaken kunnen ten allen tijde toezicht houden op de toepassing van de wet en haar uitvoeringsbesluiten door de gemeenschapswachten en de gemeenten.

Deze ambtenaren kunnen bijvoorbeeld vaststellingen doen die in strijd zijn met de vigerende regelgeving, tijdens terreinbezoeken...

Elementen waarop de ambtenaar toezicht kan doen zijn bijvoorbeeld :

- Is de gemeenschapswacht correct in uniform bij de uitoefening van zijn functie?
- Draagt de gemeenschapswacht zijn identificatiekaart op zichtbare wijze?
- Oefent de gemeenschapswacht zijn taken uit met respect voor de burgers, met respect voor de plichten en procedures...?
- Overschrijdt de gemeenschapswacht zijn bevoegdheden niet tijdens het uitoefenen van zijn opdrachten?
- ...

Indien deze ambtenaren onregelmatigheden vaststellen, o.a. met betrekking tot bovengenoemde punten, brengen zij hiervan verslag uit bij de burgemeester van de organiserende gemeente en de Minister van Binnenlandse Zaken.

Hierbij dient evenwel opgemerkt te worden dat voornoemd toezicht op de toepassing van de wet, haar uitvoeringsbesluiten en het reglement van inwendige orde niet gelijkgesteld wordt met een personeelsevaluatie van de gemeenschapswachten.

De personeelsevaluatie van de gemeenschapswachten is en blijft een opdracht van de leidinggevende van de Dienst « Gemeenschapswachten ».

III. Disciplinaire maatregelen.

Aangezien de gemeenschapswachten deel uitmaken van het personeelskorps in dienst van de gemeenten, gebeurt de controle en de coördinatie over de opdrachten van de gemeenschapswachten door de lokale overheid.

Het is de lokale overheid die dan ook verantwoordelijk is voor de handelingen die de gemeenschapswachten stellen tijdens de uitoefening van hun functies.

De lokale overheid dient er op toe te zien dat de gemeenschapswachten hun opdrachten uitvoeren met inachtneming van de bepalingen in de wet, de uitvoeringsbesluiten en het reglement van inwendige orde.

Indien een gemeenschapswacht of gemeenschapswacht-vaststeller zijn bevoegdheden te buiten treedt, is het dan ook de burgemeester die de definitieve beslissing neemt met betrekking tot de toe te passen sanctie : vb : het tijdelijk of definitief intrekken van de identificatiekaart, of in extreme gevallen het ontzetten uit de functie.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota's

(1) Met « organiserende gemeente » wordt bedoeld : de gemeente die reeds gemeenschapswachten in dienst heeft, of die gemeenschapswachten wenst aan te werven.

(2) Met « begunstigde gemeente » wordt bedoeld : een gemeente, andere dan de organiserende gemeente, die tot dezelfde politiezone behoort als deze.

(3) Art. 11, § 3 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

(4) Een retributie is een vergoeding die betaald moet worden voor een door de overheid geleverde dienst aan een particulier.

(5) Muylle K., Serlippens A.; Handboek Openbare Orde; Onderzoek in opdracht van het Ministerie van Binnenlandse Zaken; december 1996; p.36.

(6) Artikel 1, 3°, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

(7) Zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, 2°, 3° of 5° van de wet van 15 mei 2007.

(8) Op basis van het Koninklijk Besluit van 5 december 2004 houdende vaststelling van de minimumvoorwaarden waaraan de gemeenteamttenaren moeten voldoen, zoals bepaald in artikel 119bis, § 6, tweede lid, 1° van de nieuwe gemeentewet

(9) Ministerieel Besluit van 7 december 2008 betreffende de werkkleding en het embleem van de « gemeenschapswachten ».

Bijlage

Onderstaande synoptische tabel bevat een niet-limitatieve lijst van welke taken door de gemeenschapswachten kunnen worden uitgeoefend binnen het door de regelgeving voorziene kader.

Opdracht	Wat kan ?	Wat kan niet?
• Algemeen mbt de uitvoering van het takenpakket van de gemeenschapswacht	• Inzetten voor de uitvoering van de taken, enkel indien de gemeenschapswacht de reglementaire, zichtbare, herkenbare werkkledij draagt.	• Uitvoeren van acties in burger.
	• Uitvoeren van acties en taken op de openbare weg en openbare plaatsen	• Uitvoeren van acties en taken op parkings van ziekenhuizen, musea; in winkelgalerijen...
• Sensibiliseren van het publiek tegen diefstal van/uit auto's :	• Sensibiliseren van bestuurders om hun voertuigen slotvast achter te laten, om geen waardevolle voorwerpen zichtbaar achter te laten in het voertuig — op openbare, niet-betalende parkings.	• Sensibilisering van autobestuurders op parkings van ziekenhuizen, grootwarenhuizen...
	• Visueel nagaan of de voertuigen afgesloten zijn, of er waardevolle goederen werden achtergelaten, of de ramen werden gesloten...	• Systematisch controleren van de voertuigen op hun slotvastheid door aan de deurklinken te voelen.
• Sensibiliseren van het publiek tegen gauwdiefstal	• Sensibiliseren van de bevolking op markten, in winkelstraten.	
• Sensibiliseren tegen fietsdiefstal	• Sensibiliseren van het publiek om hun gestalde fiets slotvast achter te laten	
	• Participatie aan fietsgraveeracties	

Opdracht	Wat kan ?	Wat kan niet?
	<ul style="list-style-type: none"> • Preventieve aanwezigheid op openbare, niet-betalende plaatsen waar fietsen gestald worden (cfr. omgeving stations, bibliotheken, zwembad, ...) 	
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisering tegen winkeldiefstal 	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliseren van winkeliers inzake organisatorische maatregelen, via info-avonden, folders, affiches... 	<ul style="list-style-type: none"> • Preventieve aanwezigheid in de winkels om winkeldiefstal te voorkomen of om winkeldieven te betrappen.
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisering tegen inbraak 	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliseren van burgers aangaande organisatorische maatregelen via info-avonden, info-standen, folders, affiches... 	<ul style="list-style-type: none"> • Uitgebreid technopreventief advies aan huis aan particulieren of voor handelszaken voor winkeliers.
	<ul style="list-style-type: none"> • Preventieve aanwezigheid in de buurt / wijk, en mbt afwezigheidstoezicht regelmatig langs de betrokken woningen 	<ul style="list-style-type: none"> • In het kader van afwezigheidstoezicht, het systematisch maken van een rondgang van de woning om te controleren of ramen en deuren goed afgesloten werden, of om na te gaan of er geen sporen van inbraak zijn.
	<ul style="list-style-type: none"> • Signaleren van verdachte situaties aan de bevoegde diensten. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Preventieve aanwezigheid op de openbare weg, openbare, niet-betalende plaatsen 	<ul style="list-style-type: none"> • Uitvoeren van sociale controle door garanderen van zichtbare, geruimtelijke aanwezigheid, waarbij sensibiliserend, informatief en doorverwijzend wordt opgetreden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uitvoeren van gezamenlijke patrouilles met politie.
	<ul style="list-style-type: none"> • Informatief optreden tov gemeentelijke diensten, door het signaleren van vastgestelde euvels in het straatbeeld 	
<ul style="list-style-type: none"> • Informeren van bestuurders over het hinderlijk of gevaarlijk karakter van het verkeerd parkeren, en sensibilisering mbt de wegcode 	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliseren van autobestuurders mbt de verkeersregels 	<ul style="list-style-type: none"> • Autobestuurders tot de orde roepen; gebruik van dwang; het verkeer regelen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliseren van vb. jongeren mbt de verkeersregels tijdens een verkeerspark. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Optreden als gemachtigd opzichter 	<ul style="list-style-type: none"> • Optreden als gemachtigd opzichter, voor het helpen oversteken van kinderen, scholieren, gehandicapten, ouderen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verkeersbegeleiding van vb. een folkloristische stoet, een groep ruiters, groepen kinderen, fietsers. Inzetten van gemeenschapswachten als signaalgever tijdens vb. wielervedstrijden...
<ul style="list-style-type: none"> • Uitoefenen van veiligheidstoezicht op (het gedrag van) personen tijdens evenementen 	<ul style="list-style-type: none"> • Op alle plaatsen op het grondgebied van gemeente indien het evenement georganiseerd of mede georganiseerd wordt door de overheid 	<ul style="list-style-type: none"> • Niet indien het evenement enkel georganiseerd wordt door private organisatoren.
<ul style="list-style-type: none"> • Vaststellingsbevoegdheid 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaststellen van inbreuken op de GAS-reglementering (artikel 119 Nieuwe Gemeentewet) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaststellen van inbreuken op de gemeentelijke belastingreglementering
	<ul style="list-style-type: none"> • Vaststellen van inbreuken op de gemeentelijke retributiereglementering op de openbare weg en openbare plaatsen 	

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00208]

PREV 32. — Circulaire explicative relative à la fonction de gardien de la paix et à la création du service des gardiens de la paix

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres

Référence : PREV 32 — Annexe : 0

Public cible : Mesdames et Messieurs les Bourgmestres des Villes et Communes employant ou souhaitant employer du personnel relevant de la législation sur les gardiens de la paix.

Objectif : Détailler et contextualiser la législation relative aux gardiens de la paix afin de soutenir les Villes et Communes dans la mise en place de leur service des gardiens de la paix.

Résumé : Cette circulaire reprend de manière détaillée les conditions que doivent remplir les communes et leurs gardiens de la paix et gardiens de la paix constatateurs sur base de la loi du 15 mai 2007 (*Moniteur belge* du 29 juin 2007) « relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale » modifiée par la loi du 24 juillet 2008 (*Moniteur belge* du 7 août 2008) « portant des dispositions diverses (I) ».

Actions à entreprendre : Pour les Villes et Communes concernées, création du service des gardiens de la paix avant le 9 janvier 2009.

Mots-clés : Sécurité et Prévention — Gardiens de la paix — Service des gardiens de la paix

Contact SPF Intérieur : Direction générale Sécurité et Prévention

Direction Sécurité locale intégrale

Hilde Van Der Linden — tél. : 02-557 35 75 — e-mail : hilde.vanderlinden@ibz.fgov.be

Céline Delarue — tél. : 02-557 35 48 — e-mail : celine.delarue@ibz.fgov.be

Rédacteurs : Antoine ISEUX

Hilde VAN DER LINDEN

INTRODUCTION.

1. Contexte.

2. Volonté du législateur.

A. La fonction de gardien de la paix.

I. Généralités.

II. Missions des gardiens de la paix.

II.1. Missions du gardien de la paix.

II.2. Missions du gardien de la paix-constatateur.

III. Champ d'action des gardiens de la paix.

III.1. Principe de base.

III.2. Exceptions.

III.3. Conditions.

IV. Prerogatives des gardiens de la paix.

IV.1. Prerogatives générales.

IV.2. Prerogatives particulières.

V. Conditions d'exercice.

V.1. Profil recherché.

V.2. Conditions d'exercice de la fonction de gardien de la paix.

V.3. Conditions particulières d'exercice de la fonction de gardien de la paix-constatateur.

V.4. Rôle du chef de corps lors du recrutement.

VI. Uniforme et carte d'identification.

VI.1. Uniforme.

VI.2. Carte d'identification.

B. Le service des gardiens de la paix.

I. Création du service des gardiens de la paix.

II. Relation entre le service des gardiens de la paix et la police.

III. Le chef de service des gardiens de la paix.

III.1. Rôle du chef de service des gardiens de la paix.

III.2. Conditions d'exercice du chef de service des gardiens de la paix.

C. Contrôle.

I. La police.

II. Les fonctionnaires du SPF Intérieur.

III. Mesures disciplinaires.

INTRODUCTION

1. Contexte.

Dès le début des années '90, la mise en œuvre de moyens humains a constitué une composante essentielle de la politique de prévention. Cette mise en œuvre centrée sur des missions de sensibilisation, d'orientation et de surveillance s'est étendue plus récemment à la constatation d'infractions donnant lieu à des sanctions administratives communales.

Au gré de l'actualité, de l'apparition de certains phénomènes et de politiques de mise à l'emploi, ces métiers de sécurité et de prévention non policiers se sont multipliés, chacun possédant sa propre dénomination, ses propres conditions d'accès à la profession, sa propre description des tâches et son propre uniforme; et ce, souvent sans cadre réglementaire spécifique.

Outre le chevauchement possible de ces missions avec celles d'autres fonctions de surveillance réglementées - comme les agents de gardiennage privés-, la multitude d'appellations augmentait le risque de confusion auprès de la population. Le danger était soit que la population attribue à certains de ces agents des compétences ne leur revenant pas, avec comme conséquence éventuelle des abus de droit, soit inversement qu'elle ne leur reconnaisse pas certaines compétences, occasionnant par là-même une perte de leur crédibilité.

2. Volonté du législateur.

Afin de réorganiser la surveillance du domaine public, le législateur a souhaité rationaliser et harmoniser ces fonctions publiques non policières de sécurité et de prévention.

Le cadre ainsi fixé poursuit cinq objectifs essentiels :

1) définir clairement le champ d'action et les compétences des gardiens de la paix;

- 2) établir une distinction claire entre les gardiens de la paix et les autres fonctions de surveillance réglementées, comme celles de la sécurité privée; ces deux types de fonctions ne se concurrencent pas, mais sont complémentaires;
- 3) organiser les relations fonctionnelles entre ces agents et les services de police;
- 4) prévoir un cadre légal réglementant les conditions d'accès et d'exercice, en ce compris les conditions de sécurité et de formation, ainsi que le contrôle de ces agents;
- 5) accroître la visibilité de ces agents en prévoyant une tenue de travail uniforme ainsi qu'un emblème commun, et rendre obligatoire le port visible d'une carte d'identification.

La loi du 15 mai 2007 entend répondre à ces préoccupations.

La loi du 15 mai 2007 n'a pas trait au statut professionnel et social des gardiens de la paix et des gardiens de la paix-constatateurs. La commune peut opter pour le dispositif social de son choix et peut donc accorder à ces agents le statut qui convient le mieux.

La présente circulaire a pour objectif de détailler et de contextualiser la législation relative aux gardiens de la paix afin de soutenir les Villes et Communes dans la mise en place de leur service des gardiens de la paix.

A. La fonction de gardien de la paix

I. Généralités.

Toute personne employée directement ou indirectement par une commune et qui se voit confier à titre principal les missions reprises dans la loi du 15 mai 2007, est considérée comme gardien de la paix.

Sont concernées : toutes les fonctions publiques non policières de sécurité et de prévention, notamment les anciennes fonctions de gardien de parcs, d'assistant de prévention et de sécurité (A.P.S.), de surveillant habilité et d'agent constatateur dans le cadre des sanctions administratives communales.

Par « employés directement ou indirectement », on entend :

- les agents employés directement par la commune via un contrat de travail (Employé, Ouvrier, statut Activa, Contingent premier Emploi,...);
- les agents employés indirectement par la commune par le biais d'une agence locale pour l'emploi;
- les agents employés par l'intermédiaire d'une personne morale créée par certaines communes, ayant souhaité par exemple organiser leur service de prévention sous forme d'ASBL.

« Titre principal » s'oppose à « titre accessoire ».

On entend par « activité exercée à titre accessoire », une activité réalisée de manière occasionnelle. En effet, certains agents communaux ou autres personnes doivent parfois remplir des tâches ou poser des actes réservés aux gardiens de la paix. L'objectif du législateur n'est pas de considérer subitement toutes ces personnes comme gardien de la paix.

Ainsi, ne contreviennent pas à la loi du 15 mai 2007 :

- une institutrice ou un membre du corps professoral qui aide des enfants à traverser la rue avant ou après les cours;
- un sauveteur qui surveille des personnes sur la plage;
- un fonctionnaire de prévention qui sensibilise directement la population en distribuant des dépliants lors d'une action de prévention;
- un ouvrier de la voirie amené de manière non récurrente à constater une infraction pouvant donner lieu à une sanction administrative communale.

Les métiers de la prévention sociale et les conseillers en technoprévention ne sont pas non plus concernés par la loi du 15 mai 2007, leur activité principale dépassant largement le cadre de la simple sensibilisation.

II. Missions des gardiens de la paix.

En règle générale, nous pouvons affirmer que les activités des gardiens de la paix dans le cadre du service des gardiens de la paix, visent à :

- accroître le sentiment de sécurité des citoyens;
- exécuter des actions pour endiguer les phénomènes de vol et d'insécurité routière;
- prévenir les nuisances sociales.

II.1. Missions du gardien de la paix.

Concrètement, la fonction de gardien de la paix se traduit dans les missions suivantes :

1. La sensibilisation du public en matière de sécurité et de prévention de la criminalité.

Le but recherché est d'insuffler un changement de mentalité au sein de la population, de sorte qu'elle intègre de nouvelles bonnes habitudes en matière de prévention de la criminalité.

La sensibilisation du public concerne toutes les actions ou campagnes de prévention visant la distribution de dépliants, documents ou affiches, mais aussi la diffusion, par des contacts verbaux, de messages ou d'informations ayant trait à la sécurité ou à la prévention de la criminalité, p.ex. lors de campagnes ou séances d'information, etc.

La sensibilisation vise également à attirer l'attention de la population sur le respect des règlements en vigueur sur la voie publique et dans les lieux publics définis dans la loi.

Ainsi, les gardiens de la paix peuvent être engagés pour des campagnes de prévention dans le cadre de différents phénomènes, dont :

- la prévention des vols de et dans véhicules : sensibiliser les conducteurs à verrouiller leur véhicule et à ne pas y laisser traîner des objets de valeur de manière visible.

Dans ce contexte, il s'agit pour les gardiens de la paix de contrôler visuellement si les véhicules sont verrouillés, si des objets de valeur n'ont pas été laissés en vue, si les fenêtres ne sont pas restées ouvertes, et de sensibiliser les conducteurs concernés. Si les gardiens de la paix constatent ce genre de situation, leur seule possibilité de réaction est de le signaler à la police locale.

Il n'est cependant pas souhaitable — et ce n'est d'ailleurs pas l'objectif du législateur — que les gardiens de la paix contrôlent systématiquement et manuellement les portières de chaque véhicule.

- la prévention du vol à la tire : dans les endroits fort fréquentés, comme les marchés, les rues commerçantes, sensibiliser la population à bien fermer les sacs à main et à ranger correctement portefeuilles, argent, documents d'identité,...
- la prévention du vol de vélos : sensibiliser les propriétaires à bien cadenasser leur vélo, à participer à des actions de gravure de vélos,...

- la prévention du vol à l'étalage : sensibiliser les commerçants aux mesures organisationnelles permettant de réduire les risques de vol à l'étalage, notamment à l'occasion des stands d'information.

Cette tâche se limite à sensibiliser les commerçants par le biais d'explications orales, de dépliants, d'affiches et de gadgets. La présence dans les magasins pour prévenir le vol à l'étalage ou attraper les voleurs relève de la compétence des entreprises de gardiennage spécialisées ou des détectives privés.

- la prévention du cambriolage : par leur présence aux stands d'information (lors de salons, de soirées d'infos, etc.), sensibiliser le citoyen aux mesures organisationnelles permettant de réduire les risques de cambriolage, notamment à l'occasion de stands d'information sur les foires, les soirées d'informations. En effet, donner un conseil en technoprévention détaillé à la maison des particuliers, ou dans un commerce ne relève pas des tâches des gardiens de la paix mais des missions d'un conseiller en technoprévention agréé.
- ...

Pendant les périodes de vacances, lorsque les gardiens de la paix sont présents préventivement dans les rues et quartiers, ils peuvent également être engagés pour surveiller les habitations dont les résidents sont absents. S'ils constatent des situations peu sûres ou suspectes, ils doivent en informer les services de police. Il y a toutefois lieu de signaler que l'objectif n'est pas la vérification de la fermeture des portes et des fenêtres ou des traces d'effraction lors de la tournée des habitations par les gardiens de la paix.

2. L'information des citoyens afin de garantir le sentiment de sécurité et le signalement aux services compétents des problèmes de sécurité, d'environnement et de voirie.

L'exercice d'une surveillance publique non policière (ou surveillance préventive) constitue le fil conducteur des missions des gardiens de la paix.

La surveillance préventive peut être définie comme le contrôle du respect des normes et prescriptions avant que celles-ci ne soient transgressées.

Ce contrôle social fonctionnel peut se concrétiser par une présence visible et rassurante dans les quartiers, à travers d'une fonction de sensibilisation, d'information et de relais à l'égard des citoyens.

La description des missions des gardiens de la paix ne peut faire l'impasse sur l'aspect social.

Les activités exercées par les gardiens de la paix produisent un important impact sur le sentiment d'appartenance à la société. Par leur présence visible et rassurante dans les quartiers, ils contribuent en effet à la cohésion sociale, combattent l'indifférence et réduisent dès lors le sentiment d'insécurité. Dans ce sens, les gardiens de la paix remplissent des missions aux objectifs divers, mais étroitement associés, à savoir favoriser la sécurité et améliorer le bien-être des citoyens.

Par leur présence visible dans les rues et quartiers, les gardiens de la paix sont en contact fréquent avec le public. Ils constituent de ce fait un maillon essentiel entre les citoyens et l'autorité communale.

En outre, les gardiens de la paix jouent un rôle d'information et de relais pour le citoyen, en recueillant ses questions et demandes, en y répondant ou en les renvoyant vers les services compétents, au cas où ils ne disposent pas des informations nécessaires.

Ce rôle d'information vise également les services communaux auxquels les gardiens de la paix signalent les problèmes qu'ils ont constatés sur la voie publique : problèmes d'environnement, état des rues, du mobilier urbain, etc.

Quelques exemples :

- éclairage public défectueux,
- mobilier urbain vandalisé (ex. bancs),
- pavés descellés d'un trottoir,
- graffitis,
- panneaux de signalisation endommagés.

Cela n'empêche pas qu'ils peuvent aider s'ils voient une situation dangereuse qui requiert une intervention urgente, par exemple une branche qui pend et entrave la vue des panneaux de signalisation, même si cela n'appartient pas à leurs tâches au sens strict du terme. que les gardiens de la paix font une tournée des habitations pour vérifier que les portes ou fenêtres soient fermées ou qu'il y ait des traces d'effraction.

3. L'information des automobilistes au sujet du caractère gênant ou dangereux du stationnement fautif et la sensibilisation de ceux-ci au règlement général sur la police de la circulation routière et à l'utilisation correcte de la voie publique, ainsi que l'aide pour assurer la sécurité de la traversée d'enfants, d'écoliers, de personnes handicapées ou de personnes âgées.

Il s'agit ici d'informer et de sensibiliser les conducteurs au code de la route. Il ne s'agit nullement d'un rappel à l'ordre ou de l'exercice d'une quelconque contrainte.

Dans ce cadre, les gardiens de la paix sont, en outre, chargés de faire traverser les enfants, les personnes âgées et les personnes handicapées, aux endroits considérés comme dangereux par les autorités (aux abords immédiats des écoles, dans certaines rues commerçantes, à proximité de maisons de repos, ...).

Pour ces tâches, ces agents sont assimilés aux « surveillants habilités » régis par le Règlement général sur la police de la circulation routière et l'usage de la voie publique.

Il ne s'agit toutefois ni de l'accompagnement (p.ex. d'un cortège folklorique, de groupes de piétons ou de cyclistes); ni de l'exercice de la mission de capitaine de route dans l'accompagnement de cyclotouristes; ni de la mobilisation de signaleurs (p.ex. à l'occasion de courses cyclistes); ni de l'intervention en tant que chef de groupe (p. ex. dans l'accompagnement d'un groupe de cavaliers); ni de l'exercice de la mission de surveillant de chantier (p. ex. l'accompagnement de véhicules qui quittent un chantier).

4. L'exercice d'une surveillance de personnes en vue d'assurer la sécurité lors d'événements organisés par une autorité.

Les gardiens de la paix peuvent exercer une surveillance non policière du comportement des personnes lors d'événements organisés ou co-organisés par les autorités sur le territoire de la commune organisatrice (1) ou des communes bénéficiaires (2).

Il peut s'agir non seulement d'événements organisés ou co-organisés par les autorités locales, mais également d'événements organisés par les autorités fédérales, régionales ou provinciales sur le territoire de la commune organisatrice ou bénéficiaire.

Cette activité peut être réalisée quel que soit le lieu sur le territoire de la commune organisatrice ou bénéficiaire où les autorités organisent ou co-organisent l'événement.

Cette activité est complémentaire à l'activité des agents de gardiennage dans le cadre d'événements où les autorités ne sont pas associées à l'organisation.

La surveillance lors d'événements dans les lieux publics qui impliquent les autorités est interdite pour les agents de gardiennage privés en vertu de la loi réglementant la sécurité privée (3). Ce n'est que lors d'événements organisés ou co-organisés par les autorités dans les lieux privés que des agents de gardiennage peuvent être engagés, outre les gardiens de la paix. A contrario, ces derniers ne peuvent pas être engagés lors d'un événement qui est exclusivement organisé par un autre organisateur qu'une autorité.

En d'autres termes : il importe d'identifier clairement, pour l'exercice de cette mission, l'organisateur responsable de l'événement et le lieu où un tel événement est organisé.

Voici quelques exemples d'événements où les gardiens de la paix peuvent être déployés : un concert dans un parc de la commune, le marché de Noël, le Gordel, ...

Les gardiens de la paix ne peuvent pas être déployés pour effectuer une surveillance de personnes lors d'événements tels que le bal du bourgmestre, une foire de produits artisanaux organisée dans la salle des fêtes communale par une association professionnelle, un salon de jardinage organisé par une asbl sur un terrain privé, même si cet événement est accessible au grand public, ou dans une zone clairement délimitée dans un parking ou lieu publics (marché)...

II.2. Missions du gardien de la paix-constatateur.

Un agent qui satisfait aux conditions de nationalité, qui n'a fait l'objet d'aucune condamnation pénale, et qui satisfait aux conditions de formation (voir page 14), peut revêtir la qualité de gardien de la paix constatateur.

Ces gardiens de la paix-constatateurs peuvent également être employés, outre celles énumérées ci-avant, aux deux missions suivantes :

1. La constatation d'infractions aux règlements et ordonnances communaux dans le cadre de l'article 119 *bis*, § 6, de la nouvelle loi communale, qui peuvent exclusivement faire l'objet de sanctions administratives communales.

Par la dépenalisation d'une partie du titre X du Code pénal et la modification de l'article 119 *bis* de la Nouvelle Loi communale, les communes peuvent effectivement agir contre les phénomènes de nuisances et de petite criminalité, grâce à la possibilité qui leur est offerte de « punir » ces agissements au moyen de sanctions administratives communales.

Les gardiens de la paix-constatateurs, qui satisfont aux conditions minimales fixées, énoncées à l'article 119 *bis*, peuvent être chargés de cette mission. Il s'agit de la constatation d'infractions dépenalisées qui peuvent exclusivement faire l'objet de sanctions administratives.

2. La constatation d'infractions au règlement communal de redevances (4).

Les gardiens de la paix-constatateurs peuvent également être chargés de réaliser des constatations d'infractions au règlement communal de redevances.

Dans le cadre du règlement communal de redevances, les gardiens de la paix-constatateurs peuvent donc vérifier le respect des règles en matière de stationnement à durée limitée, de stationnement payant (dans les zones bleues), d'utilisation de la carte de riverain, d'occupation du domaine public par les terrasses dans le secteur de l'horeca, etc.

Les gardiens de la paix-constatateurs ne sont pas habilités à percevoir les redevances ou les amendes résultant d'une infraction au règlement communal de redevances. Le vidage des parcs-mètres et le transport de ces valeurs ne relèvent pas non plus des missions du gardien de la paix-constatateur.

La constatation d'infractions au règlement communal des taxes ne fait, quant à elle, pas partie des missions des gardiens de la paix.

Dans le cadre de la modification de la loi, la constatation d'infractions au règlement communal de redevances a été retirée de l'éventail des tâches de base dévolues aux gardiens de la paix.

La décision de charger les gardiens de la paix de cette mission est laissée à l'appréciation du conseil communal.

Il en découle notamment que les communes ne sont pas obligées de créer un service des gardiens de la paix si elles ne disposent que de « surveillants de parkings » et n'emploient plus d'autres agents relevant obligatoirement de l'application de cette loi.

En annexe, figure un tableau synoptique qui reprend une liste non exhaustive des tâches qui peuvent être réalisées par les gardiens de la paix dans le cadre de la réglementation prévue.

III. Le champ d'action des gardiens de la paix.

III.1. Principe de base.

En vertu de la loi du 15/05/2007, les gardiens de la paix peuvent uniquement être engagés sur la voie publique et dans les lieux publics du territoire de la commune organisatrice et au profit de l'autorité locale.

La voie publique est définie comme « la portion du territoire public, accessible à tous librement, dans les limites fixées par les lois, arrêtés et ordonnances. Elle comprend entre autres les routes -chaussées et trottoirs, y compris les bermes- et les espaces publics -parcs, places et espaces de parkings publics, plage. » (5).

Les gardiens de la paix ne peuvent pas être déployés dans des lieux privés tels que les musées, les parkings de grandes surfaces, les galeries commerciales, les hôpitaux, les salles de fêtes privées,... Même si ces endroits sont accessibles au public, ils restent des lieux privés au regard de la loi.

Les gardiens de la paix ne peuvent pas non plus être chargés de remplir des tâches au bénéfice de tiers, si celles-ci ne sont pas prévues dans la législation.

Les gardiens de la paix ne peuvent pas non plus être engagés sur le domaine public si celui-ci est « privatisé » à l'occasion d'un événement organisé par un prestataire privé.

III.2. Exceptions.

Dans la législation même, quelques exceptions importantes sont prévues au principe général.

Les gardiens de la paix peuvent également être déployés :

1. sur le domaine public et dans les lieux publics du territoire d'une commune bénéficiaire :

Par « commune bénéficiaire », on entend : une autre commune, appartenant à la même zone de police que la commune organisatrice.

Les missions de surveillance de personnes lors d'événements peuvent être exercées par des gardiens de la paix quel que soit le lieu où l'événement est organisé sur le territoire de la commune bénéficiaire.

2. dans les parcs provinciaux de la province à laquelle appartient la commune organisatrice, et qui sont situés sur son territoire ou celui d'une commune bénéficiaire.

3. dans les infrastructures des sociétés de transports publics (De Lijn, SNCB, Tec, STIB) qui sont situées sur le territoire de la commune ou celui d'une commune bénéficiaire.

Appartiennent aux infrastructures d'une société de transports publics : les parkings attenants aux gares, les abribus, ...

Les véhicules (bus, trams, ...) sont également repris dans celles-ci.

Malgré le caractère transcommunal et transzonal des transports publics, la loi ne permet pas aux gardiens de la paix d'intervenir en dehors des limites de leur zone de police.

L'objectif n'est cependant pas de charger les gardiens de la paix de missions de gardiennage et de sécurité, en lieu et place des inspecteurs, entre autres des sociétés de transports en commun. Pour l'exécution de ces tâches, les sociétés de transports en commun doivent faire appel à un service de gardiennage interne.

4. Dans les lieux privés :

Cette exception ne s'applique que pour la mission de surveillance de personnes lors d'événements organisés par les autorités. Cette mission peut être exercée dans tous les endroits où l'autorité organise l'événement sur le territoire de la commune organisatrice ou bénéficiaire.

III.3. Conditions.

Les dérogations énoncées au point III.2 sont uniquement possibles si la commune organisatrice conclut une convention de collaboration écrite avec l'autorité bénéficiaire (province, commune ou société de transports publics) préalablement à l'exercice d'activités par les gardiens de la paix.

Cette convention organise les modalités relatives à la mise à disposition des gardiens de la paix.

Ci-après, vous trouverez un exemple d'accord de collaboration entre une commune dite organisatrice et une commune dite bénéficiaire, dont les communes peuvent s'inspirer.

Accord de collaboration avec une commune bénéficiaire (exemple)

1. Généralités

Le Service des gardiens de la paix de la commune organisatrice peut exercer ses activités sur le territoire de la commune bénéficiaire, conformément à la loi du 15/05/2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service « gardiens de la paix » et à la modification de l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale.

La présente convention fixe les accords entre :

la commune ..., ci-après appelée commune organisatrice;
et la commune ..., ci-après appelée commune bénéficiaire;

qui sont nécessaires pour une bonne collaboration lors du déploiement des gardiens de la paix.

2. Accords concernant le déploiement de gardiens de la paix

Toute demande de déploiement de gardiens de la paix au profit de la commune bénéficiaire est adressée, par la personne de contact au sein de la commune bénéficiaire, au directeur du service des gardiens de la paix.

La demande reprend une description précise de la mission souhaitée :.....

La demande de déploiement de gardiens de la paix au profit de la commune bénéficiaire, doit être transmise au moins ... semaines avant l'exécution de la mission, au responsable du service des gardiens de la paix, afin de permettre l'organisation du service.

La demande d'engagement de gardiens de la paix au profit de la commune bénéficiaire peut uniquement être acceptée pour autant que les gardiens de la paix ne soient pas chargés au même moment d'autres tâches au profit de la commune organisatrice.

3. Echange d'informations

La commune bénéficiaire s'engage à fournir toutes les informations utiles à la commune organisatrice, afin de contribuer à un déploiement optimal des gardiens de la paix.

4. Indemnité

La commune bénéficiaire indemniserà, après présentation d'une note de frais par la commune organisatrice, les frais suivants :

- les prestations des gardiens de la paix (nombre total de chèques ALE achetés pour les heures prestées; indemnité pour les heures prestées, ...) sur le territoire de la commune bénéficiaire;
- frais de déplacement;
- frais de repas et de boissons;
- -

5. La commune bénéficiaire prend également connaissance de l'accord de collaboration entre la zone de police ... et la commune organisatrice dans le cadre de la loi du 15/05/2007, et elle s'engage à respecter les accords contenus dans la présente convention.

....

IV. Prérogatives des gardiens de la paix.

IV.1. Prérogatives générales.

Hormis les compétences explicitement prévues par la loi, les gardiens de la paix et les gardiens de la paix-constatateurs ne peuvent poser d'autres actes que ceux découlant de l'exercice des droits dont jouit tout citoyen.

Ils ne disposent d'aucune compétence policière, ni de compétences dans le cadre de la réglementation relative à la sécurité privée. Ils ne portent ni menottes, ni armes, ni moyens de défense (comme les sprays au poivre).

La prise de contact avec la population se fait au travers d'un dialogue courtois. Les gardiens de la paix invitent les citoyens à adapter leur comportement ou à respecter un règlement déterminé.

Ils ne peuvent avoir recours à aucune forme de contrainte ou de force, à l'exception de la contrainte s'imposant dans l'exercice du droit dont jouit tout citoyen en matière de détention préventive (6).

Dans ce cadre strict, comme tout particulier, un gardien de la paix qui retiendrait une personne, qu'il a, lui-même, prise en flagrant crime ou en flagrant délit, doit dénoncer immédiatement les faits à un agent de police.

Il s'agit bien ici d'un droit et non d'une obligation.

IV.2. Prérogatives particulières.

Le gardien de la paix peut, dans l'exercice de certaines missions, exercer des prérogatives particulières.

— Dans le cadre de la constatation d'infractions donnant lieu à des sanctions administratives communales : le gardien de la paix-constatateur peut demander que lui soient présentés les documents d'identité du contrevenant afin de s'assurer de l'identité exacte de l'intéressé. En cas de refus, l'usage de la contrainte demeure exclu. Seuls les membres des services de police ont l'autorité d'exiger la présentation des documents d'identité.

— Dans le cadre des missions de surveillance habilitée : le gardien de la paix peut arrêter la circulation en faisant usage d'un panneau de signalisation du type C3.

Il n'y a que dans l'exercice de cette mission que le gardien de la paix peut réguler la circulation routière.

Protection juridique

Les outrages et violences commises à l'égard des gardiens de la paix relèvent des articles 280 et suivants du Code Pénal.

Ces articles prévoient des sanctions renforcées à quiconque aura commis de tels actes envers un officier ministériel, un agent dépositaire de l'autorité ou de la force publique ou toute autre personne ayant un caractère public.

V. Conditions d'exercice.

V.1. Profil recherché.

Le profil recherché du gardien de la paix se caractérise par :

- 1° le respect pour son prochain;
- 2° le sens civique;
- 3° une capacité à faire face à un comportement agressif de la part de tiers et à se maîtriser dans de telles situations;
- 4° le respect des devoirs et procédures.

V.2. Conditions d'exercice de la fonction de gardien de la paix.

Au moment de leur recrutement et pendant toute la durée de l'exercice de leur fonction, les gardiens de la paix doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° être âgés de 18 ans accomplis;
- 2° être employé par la commune;
- 3° ne pas avoir été condamnés, même avec sursis, à une peine correctionnelle ou criminelle consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière;
- 4° ne pas avoir commis de faits qui, même s'ils n'ont pas fait l'objet d'une condamnation pénale, portent atteinte au crédit de l'intéressé car ils constituent, dans le chef de ce dernier, un manquement social grave ou une contre-indication au profil souhaité d'un gardien de la paix;

Il appartient au bourgmestre, qui agit à titre discrétionnaire, de prévoir une application correcte de cette condition en faisant preuve de bon sens;

Les faits visés peuvent être inclus dans les catégories suivantes :

- faits pénaux qui font l'objet d'une enquête pénale, d'une enquête préliminaire ou d'une procédure pénale sans qu'il ne soit déjà question d'un jugement judiciaire définitif;
 - faits pénaux qui ne sont pas jugés suffisamment graves pour faire l'objet d'une procédure pénale, mais qui sont de nature à porter atteinte à la confiance dans l'intéressé, mettant ainsi en cause sa désignation au titre de gardien de la paix;
 - faits de police administrative, comme des troubles de l'ordre public ou des actes de hooliganisme;
- 5° être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat et, dans ce cas, avoir sa résidence principale légale en Belgique depuis trois ans;
 - 6° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, ne pas exercer une fonction dans le cadre de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, ne pas être membre d'un service de police ou exercer une activité déterminée par le Roi;
 - 7° satisfaire aux conditions en matière de formation;

Tout gardien de la paix est détenteur d'une attestation de formation de gardien de la paix. L'attestation de formation de gardien de la paix est délivrée après que l'intéressé soit suivi régulièrement une formation agréée par le SPF Intérieur;

A la demande de la commune, l'organisme de formation pourra conclure la formation par une évaluation.

Une liste des organismes désignés pour dispenser ces formations est disponible auprès de l'Administration.

Indépendamment de ces conditions d'exercices reprises dans la loi du 15 mai 2007, nous vous rappelons qu'il peut exister d'autres conditions s'appliquant aux Gardiens de la paix sur base de la législation en vigueur dans la région dans laquelle il travaille (Par exemple des conditions en matière d'emploi des langues).

Les Régions et Communautés peuvent également fixer des modalités et des conditions relatives au statut professionnel et social de leurs agents pour autant que celles-ci ne soient pas déterminées par la loi du 15 mai 2007 ou ses arrêtés d'exécution (Par exemple des modalités particulières en ce qui concerne la formation).

Dispositions transitoires pour le personnel déjà en place.

- Le personnel déjà en fonction dispose d'un an après la désignation d'un organisme de formation pour satisfaire aux conditions en matière de formation (7°).
- Si un agent, exerçant des missions de prévention (7) en date de l'entrée en vigueur de la loi, ne remplit pas les conditions 3° et 4°, il peut néanmoins être engagé comme Gardien de la paix si les faits reprochés et les éventuelles condamnations subies sont antérieurs au 1^{er} janvier 2007.

V.3. Conditions d'exercice particulières de la fonction de gardien de la paix-constatateur (8).

En plus de ces 7 conditions, le gardien de la paix-constatateur devra satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° avoir la nationalité belge;
- 2° être agent communal (engagé par la commune dans le cadre d'un contrat de travail);
- 3° disposer soit du certificat de l'enseignement secondaire supérieur, soit du certificat de l'enseignement secondaire inférieur et d'une expérience utile de 5 ans au service d'une commune;
- 4° satisfaire aux conditions de formation en matière de sanctions administratives communales, dispensées par les écoles de police.

Les conditions 2° et 3° ne s'appliquent pas aux gardiens de la paix-constatateurs, qui constateraient uniquement des infractions au règlement communal de redevances.

V.4. Rôle du chef de corps lors du recrutement

Les gardiens de la paix ne peuvent être engagés qu'après avis rendu par le chef de corps de la police locale compétent pour la zone de police dont fait partie la commune. Pour formuler son avis, le chef de corps tient particulièrement compte des éléments qui ont trait aux conditions d'exercice de la fonction de gardien de la paix visées ci-dessus aux points V.2 et V.3 (à l'exception des conditions en matière de formation).

Le chef de corps base ses conclusions sur les renseignements de police administrative et judiciaire, dont il a connaissance. Il ne s'agit donc pas de procéder à des enquêtes spécifiques.

De simples renseignements relatifs au passé scolaire, professionnel ou familial ou à la vie privée de l'intéressé, pour autant qu'ils n'aient eu aucune répercussion en matière de police administrative ou judiciaire, ne peuvent pas être pris en considération lors de l'évaluation.

VI. Uniforme et carte d'identification.

VI.1. Uniforme (9).

Les gardiens de la paix ont une fonction d'exemple.

En toute circonstance, les gardiens de la paix doivent veiller à être reconnus comme tels, tant par la population que par leurs partenaires. Ils portent dans cette optique, à tous moments, une tenue uniforme clairement visible, parée d'un emblème commun et identifiable.

Les gardiens de la paix ne peuvent donc pas être en civil lors de l'exercice de leurs missions.

A cet égard, une distinction doit être visiblement opérée entre la fonction de « gardien de la paix » et de « gardien de la paix-constatateur », en appliquant le terme « constatateur » sur la manche droite de la veste, de la chemise, du t-shirt ou du polo.

La tenue, la chevelure et l'apparence du gardien de la paix doivent être soignées, non provocantes et non excentriques dans l'exercice de leurs activités.

Les gardiens de la paix doivent accorder une attention particulière à la propreté et à l'entretien de leur uniforme et équipement complémentaire.

Ils se gardent également de mélanger vêtements civils, uniforme et équipement.

L'uniforme se compose des éléments suivants :

1. Une veste mauve (d'hiver, d'entre-saison, d'été) - avec 2 bandes réfléchissantes sur la moitié inférieure - munie d'un support transparent pour la carte d'identification.

L'emblème sera apposé en blanc sur le dos et le côté avant-droit de la veste.

2. Un pull fleece (polar) mauve

L'emblème sera apposé en blanc sur le côté avant-droit.

3. Une chemise, un t-shirt ou un polo blanc.

L'emblème sera apposé en mauve sur le côté avant-droit.

4. Un pantalon noir ou gris foncé.

A cet égard, il y a lieu de remarquer qu'il s'agit d'un pantalon long.

Bien que la loi ne l'interdise pas explicitement, il n'est pas opportun de se vêtir, en été, d'un bermuda ou d'un short.

5. Chaussures noires ou grises.

Bien que la loi ne le prévoit pas explicitement, les gardiens de la paix portent de préférence des chaussures fermées'. Il n'est donc pas opportun de porter des sandales, tongs, chaussons ou tout autre type de chaussures « ouvertes ».

6. Une casquette mauve.

L'emblème sera apposé en blanc sur le devant de la casquette.

Équipement complémentaire :

Si des gardiens de la paix sont déployés pour l'exercice de missions de surveillance habilitée, ils doivent disposer d'un équipement supplémentaire, à savoir :

- un gilet fluo avec 2 bandes réfléchissantes sur la moitié inférieure;
- un brassard, conformément aux directives de l'AR du 1^{er} décembre 1975;
- un panneau de signalisation C3, conformément aux directives de l'AR du 1^{er} décembre 1975.

La commune veillera à ce que l'équipement de ces agents n'entrave pas l'objectif du législateur, à savoir de distinguer clairement les gardiens de la paix des autres fonctions de surveillance réglementées (police et sécurité privée).

VI.2. Carte d'identification

Afin d'assurer leur légitimité, les gardiens de la paix sont obligés de porter leur carte d'identification de manière visible.

Cette carte d'identification est délivrée par le bourgmestre de la commune organisatrice.

La carte est valable pour une période de 5 ans, à compter de la date de délivrance.

Cette carte d'identification poursuit deux objectifs :

- elle permet à l'agent de démontrer qu'il satisfait à toutes les conditions légales en vue de l'exercice de la fonction de gardien de la paix ou de gardien de la paix-constatateur;
- le citoyen qui s'estime lésé par l'intervention d'un gardien de la paix ou d'un gardien de la paix-constatateur, peut identifier l'agent à l'aide de cette carte et ainsi exercer son droit de recours.

Les éléments qui doivent obligatoirement figurer sur la carte d'identification sont :

- les nom et prénom ainsi que la photo du détenteur;
- le nom de la commune organisatrice;
- la fonction de gardien de la paix ou de gardien de la paix constatateur, selon le cas;
- la date d'expiration de la carte.

Ci-dessous, vous trouverez un modèle de carte d'identification de gardien de la paix ou de gardien de la paix constatateur, dont les communes peuvent s'inspirer pour confectionner leurs propres cartes d'identification :

Commune	
<i>Gardien de la paix / Gardien de la paix constatateur</i>	
<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 0 auto;"></div>	Nom :
	Prénom :
	Date d'échéance de la carte :
Signature du Bourgmestre	Signature du Secrétaire communal
Cachet de la commune	

Un modèle officiel de carte d'identification pour les fonctionnaires constatateurs existe déjà et est joint en annexe de l'Arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les conditions minimales auxquelles les fonctionnaires communaux doivent satisfaire, telles que déterminées à l'article 119 *bis*, § 6, alinéa 2, 1° de la nouvelle loi communale.

B. Le service des gardiens de la paix.

I. Création du service des gardiens de la paix.

Une commune est tenue de créer un service des gardiens de la paix à partir du moment où elle décide d'engager des agents qui exerceront une ou plusieurs des activités visées par la loi du 15 mai 2007.

La commune qui emploie déjà ce type d'agents a jusqu'au 9 janvier 2009 pour créer ce service.

La commune organisatrice instaure un service des gardiens de la paix par décision du conseil communal.

Cette décision du conseil communal reprend au moins les éléments suivants :

- la création du service;
- la définition de ses tâches;
- le nom du chef du service des gardiens de la paix;
- la manière dont les citoyens peuvent déposer plainte contre le service des gardiens de la paix auprès de la commune organisatrice.

La commune transmet au Ministre de l'Intérieur la décision du conseil communal visant à créer le service des gardiens de la paix, dans les trois mois de la décision.

Un modèle de décision du conseil communal est disponible auprès de l'Administration.

La commune arrête un règlement d'ordre intérieur dans lequel elle fixe les règles de déontologie auxquelles les gardiens de la paix et les gardiens de la paix constatateurs doivent satisfaire et les modalités des conditions d'exercice de leurs activités. Ce règlement d'ordre intérieur est transmis aux gardiens de la paix et aux gardiens de la paix constatateurs préalablement à leur entrée en service.

II. Relation entre le service des gardiens de la paix et la police.

Il convient d'encourager une collaboration concrète entre le service des gardiens de la paix et la police locale.

Cette collaboration consiste essentiellement en une complémentarité des tâches et surtout en un échange efficace d'informations actualisées.

La philosophie de la législation consistant à opérer une distinction claire entre la fonction de gardien de la paix et d'autres métiers de la sécurité, la mise sous tutelle du service des gardiens de la paix par la police est à exclure. La gestion opérationnelle demeure l'entière compétence de la commune.

En ce qui concerne le travail sur le terrain, la participation commune à des actions spécifiques est autorisée, mais la création de patrouilles mixtes où les missions des gardiens de la paix et celles des fonctionnaires de police se confondraient, doit être évitée.

Les accords avec les services de police sont fixés dans une convention.

Cette convention reprend le nom de la personne de contact au niveau de la police et la fréquence des réunions entre cette personne de contact et le chef de service des gardiens de la paix.

Cette convention détaille également le type d'informations qu'il convient d'échanger de manière régulière. La police peut par exemple s'engager à transmettre une liste des lieux où la présence des gardiens de la paix pourrait être souhaitable, ou une description actualisée et détaillée des phénomènes criminels prioritaires dans l'entité. Sur la base de ces informations, le responsable hiérarchique des gardiens de la paix pourra adapter les activités des agents en termes d'actions et de rondes effectuées. De même, le travail de terrain effectué par ces agents peut apporter aux services de police des informations susceptibles de les intéresser.

Une convention-type est disponible auprès de l'Administration.

III. Le chef de service des gardiens de la paix.

III.1. Rôle du chef de service.

Le chef de service des gardiens de la paix est chargé de la gestion opérationnelle de l'ensemble des gardiens de la paix de la commune.

Il établit le planning de ces agents et veille à la qualité de leur travail.

La gestion opérationnelle des gardiens de la paix ne peut être déléguée aux partenaires du service, qu'il s'agisse de la police ou d'une société de transports en commun.

Il est également chargé d'établir des liens avec les partenaires du service des gardiens de la paix et de transférer des informations entre ceux-ci et les agents actifs sur le terrain.

Enfin, le chef de service des gardiens de la paix est la personne de contact dans ce dossier pour le SPF Intérieur.

III.2. Conditions d'exercice du chef de service des gardiens de la paix.

Au moment de son recrutement et pendant toute la durée de l'exercice de sa fonction, le chef de service des gardiens de la paix doit satisfaire à des conditions similaires à celles des gardiens de la paix :

- 1° être âgé de 18 ans accomplis;
- 2° ne pas avoir été condamné, même avec sursis, à une peine correctionnelle ou criminelle consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière;
- 3° ne pas avoir commis de faits qui, même s'ils n'ont pas fait l'objet d'une condamnation pénale, portent atteinte au crédit de l'intéressé car ils constituent, dans le chef de ce dernier, un manquement social grave;

Il appartient au bourgmestre, qui agit à titre discrétionnaire, de prévoir une application correcte de cette condition en faisant preuve de bon sens;

Les faits visés peuvent être inclus dans les catégories suivantes :

- faits pénaux qui font l'objet d'une enquête pénale, d'une enquête préliminaire ou d'une procédure pénale sans qu'il ne soit déjà question d'un jugement judiciaire définitif;
 - faits pénaux qui ne sont pas jugés suffisamment graves pour faire l'objet d'une procédure pénale, mais qui sont de nature à porter atteinte à la confiance dans l'intéressé, mettant ainsi en cause sa désignation au titre de chef de service des gardien(s) de la paix;
 - faits de police administrative, comme des troubles de l'ordre public ou des actes de hooliganisme;
- 4° être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat, et, dans ce cas, avoir sa résidence principale légale en Belgique depuis trois ans;
 - 5° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, ne pas exercer une fonction dans le cadre de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, ne pas être membre d'un service de police.

Comme c'est le cas pour les gardiens de la paix, le chef de corps est chargé, lors de ce recrutement, de rendre un avis préalable au bourgmestre. (voir page 14).

Remarques :

Il n'existe pas de contre-indication légale au cumul des fonctions de chef de service des gardiens de la paix, de fonctionnaire sanctionnateur ou de fonctionnaire de prévention. A contrario, les bourgmestres et échevins ne peuvent pas être considérés comme des employés communaux.

Enfin, la loi ne mentionne pas de condition particulière en ce qui concerne le niveau d'études du chef de service des gardiens de la paix; cependant, un pré-requis en management est recommandé.

C. Contrôle

I. La police.

Les membres des services de police locale et fédérale peuvent, à tout moment, exercer un contrôle quant à la bonne application -par les gardiens de la paix et les communes- de la loi, de ses arrêtés d'exécution et du règlement d'ordre intérieur.

Voici des éléments auxquels la police peut accorder une attention particulière :

- le gardien de la paix porte-t-il correctement son uniforme dans l'exercice de ses tâches ?
- le gardien de la paix porte-t-il sa carte d'identification de manière visible ?
- le gardien de la paix exerce-t-il ses missions, ses devoirs et les procédures en vigueur, en faisant preuve de respect à l'égard des citoyens ?
- le gardien de la paix n'outrepasse-t-il pas ses compétences dans l'exercice de ses fonctions ?
- ...

Si les services de police constatent des irrégularités, notamment concernant les points susmentionnés, ils en font rapport au bourgmestre de la commune organisatrice.

A cet égard, il y a lieu de signaler que le contrôle précité de l'application de la loi, de ses arrêtés d'exécution et du règlement d'ordre intérieur, n'est pas assimilé au contrôle ciblé du personnel communal, ou au contrôle du service communal.

Le contrôle précité de l'exécution de la loi, de ses arrêtés d'exécution et du règlement d'ordre intérieur est encore moins à confondre avec une évaluation du personnel du service des gardiens de la paix.

L'évaluation du personnel du service des gardiens de la paix est et demeure une mission du responsable du service des gardiens de la paix.

II. Les fonctionnaires du SPF Intérieur.

Les fonctionnaires du SPF Intérieur peuvent, à tout moment, exercer un contrôle de l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution par les gardiens de la paix et les communes.

Lors de visites de terrain notamment, ces fonctionnaires peuvent constater des faits en contradiction avec la législation en vigueur.

Voici des éléments auxquels le fonctionnaire peut accorder une attention particulière :

- le gardien de la paix porte-t-il correctement son uniforme dans l'exercice de ses fonctions ?
- le gardien de la paix porte-t-il sa carte d'identification de manière visible ?
- le gardien de la paix exerce-t-il ses missions, ses devoirs et les procédures en vigueur, en faisant preuve de respect à l'égard des citoyens ?
- le gardien de la paix n'outrepasse-t-il pas ses compétences dans l'exercice de ses fonctions ?
- ...

Si ces fonctionnaires constatent des irrégularités, notamment concernant les points susmentionnés, ils en font rapport au bourgmestre de la commune organisatrice et au Ministre de l'Intérieur.

A cet égard, il y a lieu de signaler que le contrôle précité de l'application de la loi, de ses arrêtés d'exécution et du règlement d'ordre intérieur n'est pas assimilé aux évaluations du personnel du service des gardiens de la paix.

L'évaluation du personnel du service des gardiens de la paix est et demeure une mission du responsable du service des gardiens de la paix.

III. Mesures disciplinaires.

Etant donné que les gardiens de la paix font partie du personnel communal, le contrôle et la coordination des tâches des gardiens de la paix sont assurées par les autorités locales.

C'est l'autorité locale qui est donc responsable des actes que les gardiens de la paix posent dans l'exercice de leurs fonctions.

Les autorités locales doivent veiller à ce que les gardiens de la paix exercent leurs missions conformément aux dispositions énoncées dans la loi, les arrêtés d'exécution et le règlement d'ordre intérieur.

Si un gardien de la paix ou un gardien de la paix constatateur outrepassé ses compétences, la décision définitive concernant la sanction à appliquer revient au bourgmestre. Cette sanction pourrait être par exemple le retrait provisoire ou définitif de la carte d'identification, voire -dans des cas extrêmes- la révocation de l'agent.

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Notes

(1) On entend par « commune organisatrice » : la commune qui a des gardiens de la paix en service, ou qui souhaite engager des gardiens de la paix.

(2) On entend par « commune bénéficiaire » : une commune autre que la commune organisatrice, qui appartient à la même zone de police que la commune organisatrice.

(3) Art. 11, § 3 de la Loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

(4) Une redevance est une indemnité qui est payée pour un service fourni par l'autorité à un particulier.

(5) Muylle K., Serlippens A.; L'Ordre Public; Etude commandée par le Ministère de l'Intérieur, décembre 1996; p. 36.

(6) Article 1^{er}, 3^o, de la Loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

(7) Telles que visées à l'article 3, § 1, 1^o, 2^o, 3^o of 5^o de la loi du 15 mai 2007.

(8) Sur base de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les conditions minimales auxquelles doivent répondre les agents communaux tels que définis par l'article 119bis, § 6, alinéa 2, 1^o de la nouvelle loi communale.

(9) Arrêté ministériel du 7 décembre 2008 relatif à la tenue de travail et à l'emblème des « gardiens de la paix ».

Annexe

Le tableau synoptique ci-après contient une liste non exhaustive des missions qui peuvent être exercées par les gardiens de la paix dans le cadre prévu par la réglementation.

Mission	Ce qui peut se faire ?	Ce qui ne peut pas se faire ?
• Généralités concernant l'exercice des missions des gardiens de la paix	• Engagement pour l'exécution de tâches, uniquement si le gardien de la paix porte la tenue de travail réglementaire, visible et reconnaissable.	• Exécuter des actions en civil.
	• Exécuter des actions et des missions sur la voie publique ainsi que dans les lieux publics.	• Exécuter des actions et des missions sur les parkings des hôpitaux, les musées, dans les galeries commerciales ...
• Sensibiliser le public contre le vol de/dans voitures :	• Sensibiliser les conducteurs à laisser leur voiture verrouillée, à ne pas laisser des objets de valeur visibles dans le véhicule B dans les parkings publics non payants.	• Sensibiliser les conducteurs sur les parkings des hôpitaux, des supermarchés ...
	• Vérifier de manière visuelle si les véhicules sont fermés, s'il y a des objets de valeur qui traînent, ou si les fenêtres ont été fermées...	• Contrôle systématique des véhicules pour voir s'ils sont verrouillés en touchant les poignées de porte.
• Sensibiliser le public contre le vol à la tire	• Sensibiliser la population lors des marchés, dans les rues commerçantes.	
• Sensibiliser contre le vol de vélos	• Sensibiliser le public pour laisser leur vélo stationné muni d'un cadenas	
	• Participation à des actions de gravure de vélos	

Mission	Ce qui peut se faire ?	Ce qui ne peut pas se faire ?
	<ul style="list-style-type: none"> • Présence préventive dans des endroits publics, non payants où des vélos sont stationnés (cfr. abords des gares, bibliothèques, piscine, ...) 	
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation contre le vol à l'étalage 	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliser les commerçants concernant les mesures organisationnelles au moyen de soirées d'infos, de dépliants et d'affiches... 	<ul style="list-style-type: none"> • Présence préventive dans les commerces pour prévenir le vol à l'étalage ou attraper les voleurs.
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation contre le cambriolage 	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliser les citoyens concernant des mesures organisationnelles par le biais de soirées d'infos, de stands d'infos, de dépliants, d'affiches ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Conseil en technoprévention détaillé dans les maisons des particuliers ou devant les commerces pour les commerçants.
	<ul style="list-style-type: none"> • Présence préventive dans le quartier/ et concernant la surveillance lors des absences, passer régulièrement dans les habitations concernées 	<ul style="list-style-type: none"> • Dans le cadre de la surveillance lors des absences, faire une tournée systématique des habitations pour contrôler que les fenêtres ou portes soient bien fermées ou pour vérifier qu'il n'y ait pas de traces d'effraction.
	<ul style="list-style-type: none"> • Signaler des situations suspectes aux services compétents. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Présence préventive sur la voie publique, les lieux publics non payants 	<ul style="list-style-type: none"> • Exécuter un contrôle social en garantissant une présence visible et rassurante et où on intervient dans un but de sensibilisation, d'information et de relais. 	<ul style="list-style-type: none"> • Exécuter des patrouilles communes avec la police.
	<ul style="list-style-type: none"> • Intervention informative par rapport aux services communaux, par le signalement des déficiences dans la rue 	
<ul style="list-style-type: none"> • Informer les conducteurs sur le caractère gênant ou dangereux d'un mauvais stationnement et le sensibiliser au code de la route. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliser les conducteurs de voitures sur les règles de circulation 	<ul style="list-style-type: none"> • Appeler les conducteurs à l'ordre, utilisation de la contrainte, régler la circulation.
	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliser les jeunes sur les règles de circulation lors d'un parc de circulation. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Intervenir comme surveillant habilité 	<ul style="list-style-type: none"> • Intervenir comme surveillant habilité, pour aider les enfants, les écoliers, les handicapés à traverser. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement de circulation d'une troupe folklorique, d'un groupe de cavaliers, d'un groupe d'enfants, de cyclistes. Engager les gardiens de la paix comme signaleurs lors des concours de vélos ...
<ul style="list-style-type: none"> • Exercice de la surveillance de la sécurité sur le comportement de personnes lors d'événements 	<ul style="list-style-type: none"> • A tous les endroits sur le territoire de la commune si l'événement est organisé ou co-organisé par l'autorité 	<ul style="list-style-type: none"> • Pas si l'événement est uniquement organisé par les organisateurs privés.
<ul style="list-style-type: none"> • Qualité de constatateur 	<ul style="list-style-type: none"> • Constater des infractions au règlement communal (article 119bis de la nouvelle loi communale) 	<ul style="list-style-type: none"> Constater des infractions au règlement communal des taxes
	<ul style="list-style-type: none"> • Constater des infractions au règlement communal de redevances (respect des règles de stationnement à durée limitée, de stationnement payant, ...) 	

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2010/03278]

Addendum bij de bijlage 1 van de incompetentiestelling in de klasse A2 van betrekkingen waaraan de titel van *eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur is verbonden in de buitendiensten van de FOD Financiën*, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2010, bl. 23115

Voor de Administratie van de btw, registratie en domeinen, sector registratie en domeinen, dient de lijst van de betrekkingen opgenomen in bijlage 1 als volgt gelezen te worden :

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2010/03278]

Addendum à l'annexe 1^{re} de la mise en compétition dans la classe A2 d'emplois auxquels est attaché le titre d'*inspecteur principal d'administration fiscale dans les services extérieurs du SPF Finances* parue au *Moniteur belge* du 27 avril 2010, p. 23115

Pour l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur de l'enregistrement et des domaines, il y a lieu de lire parmi la liste des emplois repris à l'annexe 1^{re} :

Eentalig Nederlandstalige betrekkingen

Code	Titel	Standplaats	
177	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Ieper Domeinen en Penale Boeten	te schrappen
184	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Kortrijk Domeinen en Penale Boeten	*
197	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Veurne	*
285	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Oudenaarde Domeinen en Penale Boeten	*

Emplois néerlandophones unilingues

Code	Titre	Résidence	
184	Inspecteur principal d'administration fiscale	Courtrai Domaines et Amendes pénales	*
197	Inspecteur principal d'administration fiscale	Furnes	*
177	Inspecteur principal d'administration fiscale	Ypres Domaines et Amendes pénales	à supprimer
285	Inspecteur principal d'administration fiscale	Audenarde Domaines et Amendes pénales	*

Eentalig Franstalige betrekkingen

Code	Titel	Standplaats	
159	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Neufchâteau	*
348	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Luik Domeinen	*
402	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Charleroi I	*

Emplois francophones unilingues

Code	Titre	Résidence	
159	Inspecteur principal d'administration fiscale	Neufchâteau	*
348	Inspecteur principal d'administration fiscale	Liège Domaines	*
402	Inspecteur principal d'administration fiscale	Charleroi I	*

Voor de Administratie van de btw, registratie en domeinen, sector BTW, dient de hiernavolgende betrekking, opgenomen in bijlage 1, als volgt gelezen te worden :

Pour l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur de la T.V.A., il y a lieu de lire l'emploi mentionné ci-après, lequel avait été repris à l'annexe 1^{re}, comme suit :

Eentalig Franstalige betrekkingen

Code	Titel	Standplaats	
R614	Eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Controle BTW Charleroi III	*
Emplois francophones unilingues			
Code	Titre	Résidence	
R614	Inspecteur principal d'administration fiscale	Contrôle T.V.A. Charleroi III	*

Voor de Administratie der directe belastingen (sector taxatie), dient de hiernavolgende betrekking, opgenomen in bijlage 1, als volgt gelezen te worden :

Pour l'Administration des contributions directes (secteur taxation), il y a lieu de lire l'emploi mentionné ci-après, lequel avait été repris à l'annexe 1^{re}, comme suit :

Eentalig Nederlandstalige betrekkingen			
Code	Titel	Standplaats	
F246	Eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Zottegem 1	1 vacante betrekking
Emplois néerlandophones unilingues			
Code	Titre	Résidence	
F246	Inspecteur principal d'administration fiscale	Zottegem 1	1 emploi vacant

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2010/22171]

3 FEBRUARI 2010. — Huishoudelijk reglement van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

I. Samenstelling van het Beheerscomité

Artikel 1. Het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is samengesteld uit :

a. een voorzitter;

b. een gelijk aantal vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

Art. 2. De voorzitter enerzijds, de werkende en plaatsvervangende leden anderzijds, worden benoemd door de Koning in overeenstemming met artikel 5 van de wet van 14 juli 1994.

Art. 3. De twee regerings-commissarissen, benoemd door de Koning, op voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Begroting, wonen de vergaderingen van het Beheerscomité bij, met raadgevende stem.

Zij oefenen hun opdracht uit overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 april 1997.

Art. 4. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal woont de vergaderingen van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bij en staat in voor het secretariaat ervan.

Art. 5. De adjunct van de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal woont de vergaderingen van het Beheerscomité bij.

Art. 6. Het Beheerscomité duidt onder zijn leden het lid aan dat geroepen is om de in functie zijnde voorzitter in geval van afwezigheid of bij verhindering te vervangen.

Het duidt eveneens twee van zijn leden aan om gezamenlijk de instelling te vertegenwoordigen bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter, de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en de adjunct, in andere gerechtelijke of buitengerechtelijke handelingen dan deze bedoeld bij artikel 10 van de wet van 25 april 1963.

Art. 7. De plaatsvervangende leden van het Beheerscomité, benoemd door de Koning, vervangen rechtens de werkende leden in geval van afwezigheid van deze laatsten.

Zij oefenen er de bevoegdheden van uit.

Zij ontvangen, ter informatie, de bescheiden met betrekking tot de vergaderingen van het Beheerscomité.

II. Bijeenroeping van het Beheerscomité

Art. 8. Het Beheerscomité vergadert op uitnodiging van de voorzitter of de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal, telkens wanneer het belang van de instelling dit vereist.

In principe wordt de uitnodiging aan de leden van het Beheerscomité en aan de Regeringscommissarissen verzonden een week vóór de datum die voor de vergadering werd weerhouden.

Bij dringende noodzakelijkheid kan deze termijn worden ingekort.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2010/22171]

3 FEVRIER 2010. — Règlement d'ordre intérieur du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

I. Composition du Comité de gestion

Article 1^{er}. Le Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est composé :

a. d'un président;

b. d'un nombre égal de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

Art. 2. Le président d'une part, les membres effectifs et suppléants d'autre part, sont nommés par le Roi conformément à l'article 5 de la loi du 14 juillet 1994.

Art. 3. Les deux commissaires du gouvernement, nommés par le Roi, sur présentation du Ministre des Affaires sociales et du Ministre du budget, assistent au Comité de gestion, avec voix consultative.

Ils exercent leur mission conformément à l'arrêté royal du 3 avril 1997.

Art. 4. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général assiste aux réunions du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et se charge du secrétariat.

Art. 5. L'adjoint du titulaire de la fonction de management d'administrateur général assiste aux réunions du Comité de gestion.

Art. 6. Le Comité de gestion désigne parmi ses membres le membre appelé à remplacer le président en fonction en cas d'absence ou d'empêchement.

Il désigne également deux de ses membres afin de représenter conjointement l'organisme en cas d'absence ou d'empêchement du président, du titulaire de la fonction de management d'administrateur et de son adjoint dans les actes judiciaires et extrajudiciaires autres que ceux visés à l'article 10 de la loi du 25 avril 1963.

Art. 7. Les membres suppléants du Comité de gestion, nommés par le Roi, remplacent de droit les membres effectifs en cas d'absence de ces derniers.

Ils y exercent leurs compétences.

Ils reçoivent, pour information, les documents relatifs aux réunions du Comité de gestion.

II. Convocation du Comité de gestion

Art. 8. Le Comité de gestion se réunit sur convocation du président ou du titulaire de la fonction de management d'administrateur général, chaque fois que l'intérêt de l'organisme l'exige.

En principe, l'invitation est envoyée aux membres du Comité de gestion et aux Commissaires du gouvernement une semaine avant la date de la réunion.

En cas d'urgence, ce délai pourra être écourté.

Bovendien kan, in hetzelfde geval, het Beheerscomité ieder voorstel ter sprake brengen uitgaande van de voorzitter, de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal, of één van zijn leden, zonder dat dit voorstel op de agenda van de vergadering werd vermeld.

De dringende noodzakelijkheid wordt vastgesteld door de meerderheid van het Beheerscomité.

Art. 9. De uitnodiging vermeldt de punten die op de agenda van de vergadering voorkomen.

De documenten alsook het verslag van de vorige vergadering met betrekking tot de te bespreken punten worden in de mate van het mogelijke samen met de uitnodiging aan de leden verstuurd.

Art. 10. Wanneer het algemeen belang of de naleving van de wet of de reglementen het eist, kunnen de voogdijminister, of in voorkomend geval, de daartoe gemachtigde regeringscommissarissen het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering verplichten om, binnen de door hen gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hen bepaalde aangelegenheid.

Art. 11. Het Beheerscomité moet eveneens worden bijeengeroepen op verzoek van minstens twee van zijn leden.

In dit geval zullen de leden waarvan het verzoek om bijeenroeping van het Beheerscomité uitgaat, het punt of de punten toelichten die zij besproken wensen te zien.

III. Stemmingen

Art. 12. Het Beheerscomité zetelt slechts geldig in aanwezigheid van de meerderheid van de leden die de werkgevers- en de werknemersorganisaties vertegenwoordigen.

Art. 13. Indien op het ogenblik van de stemming de leden die de werknemers- en werkgeversorganisaties vertegenwoordigen niet in gelijk aantal aanwezig zijn, moet het jongste of moeten de jongste leden van de sterkst vertegenwoordigde afvaardiging zich onthouden.

Art. 14. De beslissingen van het Beheerscomité worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen, met dien verstande dat slechts de werkende leden van het Beheerscomité (of hun plaatsvervangers) aan de stemming deelnemen. De voorzitter is niet stemgerechtigd.

Art. 15. Indien de stemming gaat over het geval van een bij naam genoemd persoon, wordt de geheime stemming toegestaan van zodra een lid van het Beheerscomité daarom verzoekt.

Indien ter gelegenheid van een gewone of geheime stemming, de verzoeningspogingen van de voorzitter ten spijt, een gelijkheid van stemmen wordt vastgesteld, wordt het punt op de agenda van de volgende vergadering geplaatst.

Indien gebeurlijk ook na deze zitting een gelijkheid van stemmen wordt vastgesteld wordt het punt ter kennis gebracht van de Minister van Sociale Zaken, die zich in de plaats mag stellen van het Beheerscomité, na het te hebben uitgenodigd de vereiste maatregelen te treffen of daden te stellen binnen de door hem vastgestelde termijn, die niet minder dan acht dagen mag bedragen.

Art. 16. De stemmingen zullen plaatsgrijpen in aanwezigheid van de voorzitter, de leden, de regeringscommissarissen, de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en zijn adjunct.

Art. 17. De leden van het Beheerscomité gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan ten aanzien van de verbintenissen van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

IV. Bevoegdheid van het Beheerscomité, de regeringscommissarissen en de voorzitter van het Beheerscomité

Art. 18. Onverminderd de wettelijke bepalingen en reglementen beschikt het Beheerscomité over alle bevoegdheden voor het beheer en bestuur van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het neemt in het kader van de wet van 26 juli 1996 en het koninklijk besluit van 3 april 1997 alle maatregelen tot het uitvoeren van de opdracht van de instelling en het naleven van de bestuursovereenkomst.

Art. 19. Het Beheerscomité kan een deel van zijn bevoegdheden overdragen aan de voorzitter, de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal of aan sommige van zijn leden.

Deze delegatie is steeds herroepbaar op eenvoudige beslissing van het Beheerscomité.

De plus, dans ce même cas, le Comité de gestion peut aborder toute proposition émanant du président, du titulaire de la fonction de management d'administrateur général, ou de l'un de ses membres, sans que cette proposition ne figure à l'ordre du jour de la réunion.

L'urgence est établie par la majorité du Comité de gestion.

Art. 9. L'invitation mentionne les points qui figurent à l'ordre du jour de la réunion.

Les documents concernant les points à discuter ainsi que le rapport de la réunion précédente sont dans la mesure du possible envoyés aux membres avec l'invitation.

Art. 10. Lorsque l'intérêt général ou le respect de la loi ou des règlements le requiert, le ministre de tutelle ou, le cas échéant, les commissaires du gouvernement délégués à cette fin, peuvent requérir le Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité de délibérer, dans le délai qu'ils fixent, sur toute question qu'ils déterminent.

Art. 11. Le Comité de gestion doit également être convoqué à la demande d'au moins deux de ses membres.

Dans ce cas, les membres dont la demande de convocation du Comité de gestion émane, expliquent le point ou les points qu'ils souhaitent voir à l'ordre du jour.

III. Votes

Art. 12. Le Comité de gestion ne siège valablement qu'en présence de la majorité des membres qui représentent les organisations des employeurs et des travailleurs.

Art. 13. Si au moment du vote, les membres qui représentent les organisations des employeurs et des travailleurs ne sont pas présents en nombre égal, le(s) membre(s) le(s) plus jeune(s) de la délégation la plus représentative est/sont tenus de s'abstenir.

Art. 14. Les décisions du Comité de gestion sont prises à la majorité simple des voix, c'est-à-dire que seulement les membres effectifs du Comité de gestion (ou leurs suppléants) participent au vote. Le président n'a pas voix délibérative.

Art. 15. Si le vote concerne le cas d'une personne dont le nom est connu, le vote secret sera autorisé dès qu'un membre du Comité de gestion en exprime la demande.

Si à l'occasion d'un vote normal ou secret, après les efforts de conciliation du président, aucune majorité ne se dégage, le point est reporté à l'ordre du jour d'une séance suivante.

Si éventuellement après cette séance, une égalité de votes est constatée, le point est communiqué au Ministre des Affaires sociales, qui peut se substituer au Comité de gestion, après l'avoir invité à prendre les mesures nécessaires ou à accomplir les actes dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci ne puisse être inférieur à huit jours.

Art. 16. Les votes auront lieu en présence du président, des membres, des commissaires du gouvernement, du titulaire de la fonction de management d'administrateur et de son adjoint.

Art. 17. Les membres du Comité de gestion n'encourent aucune responsabilité personnelle à l'égard des engagements de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

IV. Compétence du Comité de gestion, des commissaires du gouvernement et du président du Comité de gestion

Art. 18. Sans préjudice des dispositions légales et des règlements, le Comité de gestion dispose de toutes les compétences nécessaires à la gestion et à l'administration de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Il prend, dans le cadre de la loi du 26 juillet 1996 et de l'arrêté royal du 3 avril 1997 toutes les mesures nécessaires à l'exécution de la mission de l'organisme et au respect du contrat d'administration.

Art. 19. Le Comité de gestion peut déléguer une partie de ses compétences au président, au titulaire de la fonction de management d'administrateur général ou à certains de ses membres.

Cette délégation est toujours révocable sur simple décision du Comité de gestion.

De personen die van een overdracht van bevoegdheden genieten, zullen regelmatig, en minstens éénmaal per jaar, rekenschap afleggen aan het Beheerscomité van alle handelingen die zij krachtens deze overdracht hebben verricht.

Art. 20. Het Beheerscomité bepaalt de handelingen van dagelijks beheer die worden verricht door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal. De lijst van de handelingen van dagelijks bestuur wordt bij onderhavig reglement gevoegd als integrerend deel.

Art. 21. Het Beheerscomité kan voor een vlottere gang van zaken de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal machtigen om een deel van zijn bevoegdheden over te dragen aan personeelsleden van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Deze delegaties zijn steeds opzegbaar door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal of het Beheerscomité zelf. Van een eventuele opzegging door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal dient het Beheerscomité steeds te worden ingelicht.

Art. 22. Het Beheerscomité duidt de persoon aan die geroepen is om de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en zijn adjunct bij afwezigheid of verhindering voor dringende zaken te vervangen.

Het duidt bovendien ook aan :

a) de personen belast om de instelling te vertegenwoordigen in de diverse organen waar zij vertegenwoordigd moet zijn;

b) de personen belast om de instelling te vertegenwoordigen op besprekingen of andere handelingen waar haar belangen op het spel staan.

Deze personen hebben slechts recht op de voorziene vergoeding en zitpenningen in zoverre hun mandaat niet wordt bezoldigd.

Art. 23. Het Beheerscomité kan de persoon aanstellen die de instelling vertegenwoordigt binnen de Raad van Bestuur en/of de Algemene Vergadering van vzw Smals.

Het Beheerscomité stelt de manier vast waarop deze persoon bij hem verslag uitbrengt met betrekking tot de samenwerkingsmodaliteiten tussen de instelling en vzw Smals.

Art. 24. De regeringscommissarissen beschikken voor het vervullen van hun opdracht over de ruimste bevoegdheid. Elke door het beheersorgaan van de instelling genomen beslissing wordt hen onmiddellijk medegedeeld.

De regeringscommissarissen beschikken over een onbeperkt recht van toezicht en controle op alle activiteiten van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Te dien einde mogen zij, te allen tijde, ter plaatse inzage nemen van alle stukken en geschriften die in het bezit zijn van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 25. Vóór de onderhandelingen van de bestuursovereenkomst duidt het Beheerscomité de stemgerechtigde beheerders aan die de instelling vertegenwoordigen, benevens de persoon belast met het dagelijks bestuur en zijn adjunct.

Art. 26. Het ontwerp van de beheersbegroting wordt opgemaakt door het beheersorgaan overeenkomstig de bestuursovereenkomst.

Het ontwerp van de opdrachtenbegroting wordt opgemaakt door het beheersorgaan overeenkomstig de aangenomen hypothesen en de door de Regering verstrekte onderrichtingen.

Art. 27. Het Beheerscomité is gemachtigd tot het toekennen van overheidsopdrachten mits naleving van de wet op de overheidsopdrachten en de geldende reglementering, inzonderheid de wet op de overheidsopdrachten van 24 december 1993 en het uitvoeringsbesluit van 8 januari 1996 alsook de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en de in bijlage gevoegde algemene aannemingsvoorwaarden.

Art. 28. De rekeningen worden afgesloten door het Beheerscomité mits de nodige voorafgaandelijke goedkeuringen.

Art. 29. Het beheersorgaan stelt het personeelsplan vast, mits de regeringscommissaris van begroting een gunstig advies heeft gegeven over de overeenstemming van het personeelsplan met de wets- en reglementsbepalingen en met de bepalingen van de bestuursovereenkomst.

Art. 30. De personeelsleden van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden aangeworven, benoemd, voor de dienst aangewezen, bevorderd, ontslagen en afgezet door het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Les personnes qui bénéficient d'une délégation de compétences, rendront compte au Comité de gestion, régulièrement et au moins une fois par an, de tous les actes qu'ils ont accomplis en vertu de cette délégation.

Art. 20. Le Comité de gestion détermine les actes de gestion journalière qui sont exécutés par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général. La liste des actes de gestion journalière est ajoutée au présent règlement en tant que partie intégrante.

Art. 21. Pour faciliter l'exécution des affaires, le Comité de gestion peut autoriser le titulaire de la fonction de management d'administrateur général à déléguer une partie de ses pouvoirs à des membres du personnel de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Ces délégations sont toujours révocables par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général ou par le Comité de gestion lui-même. Le Comité de gestion doit toujours être informé d'une éventuelle révocation par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général.

Art. 22. Le Comité de gestion désigne la personne qui est appelée à remplacer le titulaire de la fonction de management d'administrateur général et de son adjoint en cas d'absence ou d'empêchement de force majeure.

De plus, il désigne également :

a) les personnes chargées de représenter l'organisme dans les différents organes où il doit être représenté;

b) les personnes chargées de représenter l'organisme dans des discussions ou autres actes où ses intérêts sont en jeu.

Ces personnes ont seulement droit au remboursement prévu et aux jetons de présence pour autant que leur mandat ne soit pas rémunéré.

Art. 23. Le Comité de gestion peut désigner la personne qui représente l'organisme dans le Conseil d'administration et/ou l'Assemblée générale de la Smals.

Le Comité de gestion fixe la manière dont cette personne lui fait rapport en ce qui concerne les modalités de la collaboration entre l'institution et Smals.

Art. 24. Les commissaires du gouvernement ont les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de leurs missions. Chaque décision prise par l'organe de gestion de l'institution leur est communiquée immédiatement.

Les commissaires du gouvernement ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les activités de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Ils peuvent à cet effet, prendre, à tout moment, connaissance sur place de toutes pièces et de toutes écritures en possession de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Art. 25. Avant les négociations du contrat d'administration, le Comité de gestion désigne les gestionnaires ayant voix délibérative qui représentent l'institution, ainsi que la personne chargée de la gestion journalière et son adjoint.

Art. 26. Le projet du budget de gestion est établi par l'organe de gestion conformément au contrat d'administration.

Le projet du budget des missions est établi par l'organe de gestion conformément aux hypothèses retenues et aux directives données par le Gouvernement.

Art. 27. Le Comité de gestion est habilité à octroyer des marchés publics à condition de respecter la loi relative aux marchés publics et la réglementation en vigueur, plus particulièrement la loi relative aux marchés publics du 24 décembre 1993 et l'arrêté d'exécution du 8 janvier 1996, ainsi que les règles générales d'exécution des marchés publics et du cahier général des charges figurant en annexe.

Art. 28. Les factures sont clôturées par le Comité de gestion sous réserve des approbations préalables.

Art. 29. Le Comité de gestion fixe le plan du personnel moyennant l'avis favorable du commissaire du gouvernement du budget concernant la conformité du plan du personnel avec les dispositions légales et réglementaires ainsi qu'avec les dispositions du contrat d'administration.

Art. 30. Les agents de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité sont recrutés, nommés, affectés au service, promus, licenciés et révoqués par le Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Niettegenstaande de bepalingen van het personeelsstatuut van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering mag het Beheerscomité de adviserend geneesheren van de instelling ontslaan of afzetten zonder andere voorwaarde dan de intrekking van hun erkenning door het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 31. Het Beheerscomité kan beroep doen op bijzonder bevoegde personen voor het onderzoek van speciale vraagstukken.

V. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en zijn adjunct

Art. 32. Het personeel van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering staat onder de leiding van een titularis van de managementfunctie administrateur-generaal, bijgestaan door een adjunct administrateur-generaal.

Art. 33. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is belast met de uitvoering van de beslissingen van het Beheerscomité.

Art. 34. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal oefent de machten uit inzake dagelijks beheer welke door het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn omschreven in huidig huishoudelijk reglement.

Art. 35. De directieraad wordt voorgezeten door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en bij afwezigheid hiervan door de adjunct administrateur-generaal.

Art. 36. Het basisoverlegcomité wordt voorgezeten door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en bij afwezigheid hiervan door de adjunct administrateur-generaal.

VI. Notulen van de vergadering en uitvoering van de beslissingen

Art. 37. De notulen van de vergaderingen van het Beheerscomité die de besprekingen bondig samenvatten en de genomen beslissingen vermelden, worden in het Frans en in het Nederlands opgesteld door toedoen van de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal of de adjunct administrateur-generaal, bijgestaan door een personeelslid aangewezen door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal.

Art. 38. De notulen worden uiterlijk een week vóór de volgende vergadering aan de leden verzonden.

Art. 39. De notulen worden ondertekend door de Voorzitter van de vergadering en de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal.

Art. 40. De notulen worden de eerstvolgende vergadering ter definitieve goedkeuring voorgelegd.

Art. 41. Voor dringende aangelegenheden van minder belang mag de voorzitter de leden schriftelijk raadplegen.

Art. 42. De vergaderingen zijn niet openbaar.

VII. Technische Comités

Art. 43. Om het onderzoek van bijzondere problemen te vergemakkelijken, kan het Beheerscomité aan de Koning voorstellen in de schoot van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering één of meer technische comités op te richten waarvan hij de bevoegdheden bepaalt.

Art. 44. De samenstelling van de technische comités wordt bepaald door de Koning in de voorwaarden voorzien in artikel 8 van de wet van 25 april 1963.

Art. 45. De voorzitter van het Beheerscomité, de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, of hun plaatsvervangers, zetelen ambtshalve in de technische comités.

Het Beheerscomité kan er zich eveneens laten vertegenwoordigen door zijn lid of zijn leden die het daarvoor aanduidt.

Art. 46. Het Beheerscomité mag één of meer leden van de technische comités verzoeken aan zijn werkzaamheden deel te nemen, wanneer zaken worden besproken waarin zij bijzonder bevoegd zijn.

In dit geval hebben de leden van de technische comités raadgevende stem.

Art. 47. De technische comités beraadslagen in het bestek dat hun aangewezen is door de Koning. Zij hebben een raadgevende rol. Zij brengen verslag uit bij het Beheerscomité over ieder van de vraagstukken die zij bespreken.

Nonobstant les dispositions du statut du personnel de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, le Comité de gestion peut licencier ou révoquer les médecins-conseils de cet organisme sans autre condition que le retrait de leur agrément par le Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Art. 31. Le Comité de gestion peut se faire assister par des techniciens pour l'examen de questions spéciales.

V. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général et son adjoint

Art. 32. Le personnel de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est dirigé par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général, assisté d'un administrateur général adjoint.

Art. 33. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est chargé de l'exécution des décisions du Comité de gestion.

Art. 34. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général exerce les pouvoirs de gestion journalière tels qu'ils sont définis par le Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité dans le présent règlement d'ordre intérieur.

Art. 35. Le conseil de direction est présidé par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général ou, en cas d'absence, par l'administrateur général adjoint.

Art. 36. Le comité de concertation de base est présidé par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général ou, en cas d'absence, par l'administrateur général adjoint.

VI. Procès-verbal des séances et exécution des décisions

Art. 37. Les procès-verbaux des séances du Comité de gestion, résumant succinctement les débats et énonçant les décisions prises, sont rédigés en français et en néerlandais par les soins du titulaire de la fonction de management d'administrateur général ou l'administrateur général adjoint, assisté d'un agent désigné par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général.

Art. 38. Les procès-verbaux sont envoyés aux membres au plus tard une semaine avant la date de la prochaine réunion.

Art. 39. Les procès-verbaux sont signés par le président de la séance et le titulaire de la fonction de management d'administrateur général.

Art. 40. Le procès-verbal est soumis pour approbation définitive à la réunion suivante.

Art. 41. Pour les affaires urgentes d'une importance mineure le président est autorisé à procéder à la consultation des membres par écrit.

Art. 42. Les séances ne sont pas publiques.

VII. Comités techniques

Art. 43. Afin de faciliter l'examen de certains problèmes, le Comité de gestion peut proposer au Roi de créer un ou plusieurs comités techniques au sein de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité dont il détermine les compétences.

Art. 44. La composition des comités techniques est déterminée par le Roi dans les conditions prévues à l'article 8 de la loi du 25 avril 1963.

Art. 45. Le président du Comité de gestion, le titulaire de la fonction de management d'administrateur général de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité ou leurs remplaçants siègent d'office aux comités techniques.

Le Comité de gestion peut également être représenté par le ou les membres désigné(s) par lui.

Art. 46. Le Comité de gestion peut demander à un ou plusieurs membre(s) des comités techniques de prendre part à ses activités lorsque sont abordées des affaires dans lesquelles ils sont particulièrement compétents.

Dans ce cas, les membres des comités techniques ont voix consultative.

Art. 47. Les comités techniques consultent dans le cadre qui leur est recommandé par le Roi. Ils ont un rôle consultatif. Ils font rapport au Comité de gestion de chacune des questions dont ils traitent.

Indien de besluiten waartoe zij komen niet eenparig worden aangenomen, worden de verschillende te kennen gegeven standpunten opgenomen in het verslag dat aan het Beheerscomité wordt overgemaakt.

VIII. Technische raadgevers

Art. 48. Voor de bespreking van bepaalde ontwerpen kunnen de leden zich doen bijstaan door technische raadgevers. Deze raadgevers mogen niet behoren tot het personeel van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering; zijn eveneens uitgesloten de leiders en het personeel van de andere Landsbonden van mutualiteiten.

De leden die van dit artikel wensen gebruik te maken zullen voorafgaandelijk de voorzitter op de hoogte stellen.

IX. Wijzigingen aan het reglement

Art. 49. Onderhavig reglement moet gewijzigd worden telkens als zijn in overeenstemming brengen met de wetteksten zulks vereist.

In de andere gevallen moeten de gebeurlijk aan te brengen wijzigingen de goedkeuring wegdragen van twee derde van de aanwezige leden van het Beheerscomité.

Art. 50. Onderhavig reglement treedt in werking op de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Voorzitter van het Beheerscomité,
L. GOUTRY

De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal,
J. LIVYNS

Bijlage : handelingen van dagelijks bestuur en delegatie van bevoegdheden in uitvoering van het huishoudelijk reglement van het Beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

I. De Voorzitter van het Beheerscomité en de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal

Artikel 1. De Voorzitter is gemachtigd om de beslissingen, overeenkomsten en alle documenten te ondertekenen met betrekking tot de door het Beheerscomité uitgeoefende bevoegdheden. Bij afwezigheid treedt de plaatsvervanger op aangeduid onder de leden van het Beheerscomité.

De beslissingen en overeenkomsten worden mede ondertekend door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal.

Art. 2. De Voorzitter van het Beheerscomité en de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal zijn gemachtigd om cheques uit te geven, te endosseren of te kwiteren, elektronische betalingen te verrichten, om stortingen te verrichten, om waarden te innen en om ontlasting te geven voor stortingen verricht ten bate van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met dien verstande dat steeds twee handtekeningen vereist zijn.

Art. 3. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal is bevoegd voor de interne organisatie van de instelling, bijgestaan door een adjunct.

Op regelmatige basis en minstens éénmaal per jaar wordt het organigram van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering aan het Beheerscomité medegedeeld.

Art. 4. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal is bevoegd voor de uitvoering van al de bepalingen die het personeel beheren voor zover die niet exclusief zijn toegewezen op grond van de bepalingen van het overheidspersoneel. Zo kan de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal inzonderheid ook volgende maatregelen nemen :

1° schorsing in het belang van de dienst tot op de datum van de eerstvolgende zitting van het Beheerscomité;

2° toekennen van jaarlijks vakantieverlof en omstandigheidverlof, in overeenstemming met de geldende wetten en besluiten.

Deze bevoegdheid kan overgedragen worden aan de verantwoordelijke ambtenaren van de instelling;

3° sluiten en beëindigen van arbeidscontracten;

4° vaststelling van de wedde van de personeelsleden van de instelling en hen toestaan van bevordering in wedde in overeenstemming met de geldende wetten en besluiten;

5° vaststellen en ter kennis brengen van het personeelsreglement van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Si les décisions auxquelles ils parviennent ne sont pas prises à l'unanimité, les différents points de vue émis sont repris dans le rapport qui est transmis au Comité de gestion.

VIII. Techniciens

Art. 48. Pour aborder certains objets, les membres disposent de la possibilité de se faire assister par des techniciens. Ces techniciens ne peuvent pas faire partie du personnel de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité; sont également exclus les dirigeants et le personnel des autres Unions nationales des mutualités.

Les membres qui souhaitent faire usage du présent article devront en avvertir préalablement le président.

IX. Modifications au règlement

Art. 49. Le présent règlement doit systématiquement être modifié conformément aux textes légaux.

Dans les autres cas, les modifications éventuelles à apporter doivent recevoir l'approbation de deux tiers des membres du Comité de gestion présents.

Art. 50. Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Président du Comité de gestion,
L. GOUTRY

Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général,
J. LIVYNS

Annexe : actes de gestion journalière et délégation de compétences en exécution du règlement d'ordre intérieur du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

I. Président du Comité de gestion et titulaire de la fonction de management d'administrateur général

Article 1^{er}. Le Président est habilité à signer les décisions, les contrats et tous les autres documents relatifs aux compétences exercées par le Comité de gestion. En cas d'absence, le remplaçant désigné parmi les membres du Comité de gestion intervient.

Les décisions et les contrats sont cosignés par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général.

Art. 2. Le Président du Comité de gestion et le titulaire de la fonction de management d'administrateur général sont habilités à émettre, endosser ou acquitter des chèques, effectuer des paiements électroniques ou des versements, encaisser des valeurs et accorder des décharges pour des versements effectués en faveur de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, étant entendu que deux signatures sont toujours requises.

Art. 3. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général, assisté d'un adjoint, est compétent pour l'organisation interne de l'institution.

L'organigramme de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est communiqué au Comité de gestion régulièrement et au moins une fois par an.

Art. 4. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général est compétent pour l'exécution de toutes les dispositions gérant le personnel, pour autant qu'elles ne soient pas attribuées exclusivement sur la base des dispositions du personnel du secteur public. Ainsi, le titulaire de la fonction de management d'administrateur général peut plus particulièrement prendre les mesures suivantes :

1° suspension dans l'intérêt du service jusqu'à la date de la prochaine séance du Comité de gestion;

2° octroi de jours de congés annuels et de circonstance, conformément aux lois et arrêtés en vigueur.

Cette compétence peut être transmise aux fonctionnaires responsables de l'institution;

3° conclusion et rupture de contrats de travail;

4° détermination du traitement des membres du personnel de l'institution et attribution à ceux-ci de promotion salariale conformément aux lois et arrêtés en vigueur;

5° constatation et notification du règlement du personnel de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Art. 5. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal oefent de bevoegdheden uit van het dagelijks beheer. Behoren inzonderheid tot het dagelijks beheer :

- 1° de uitvoering van de beslissingen van het Beheerscomité;
- 2° het uitgeven van cheques, het endosseren of het kwiteren, het verrichten van elektronische betalingen, stortingen en het geven van ontlasting voor stortingen verricht ten bate van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering met dien verstande dat steeds twee handtekeningen nodig zijn;
- 3° het nemen van maatregelen van behoud en dringendheid met het oog op de vrijwaring van de rechten van de Dienst;
- 4° de ondertekening van de briefwisseling;
- 5° de ondertekening van de ontvangstbewijzen en van de ontlastingen te geven aan de besturen der posteries en spoorwegen voor telegrammen, aangetekende brieven, colli's, enz.;
- 6° de afgifte van omzendbrieven en onderrichtingen betreffende de uitvoering van de verplichte ziekteverzekering aan de gewestelijke diensten;
- 7° de volbrenging van alle thesaurieverrichtingen, met inbegrip van de opvragingen van gelden die noodzakelijk zijn voor de lopende uitgaven en de kortlopende geldbeleggingen;
- 8° de ondertekening van de betalingsstukken met betrekking tot de akten die onder het dagelijks beheer ressorteren.

Art. 6. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal is bevoegd om sommige schuldvorderingen van minder dan 300 EUR onverhaalbaar te verklaren in volgende gevallen :

- 1° de schuldvorderingen moeten uitvoerbaar zijn ten laste van een debiteur die zich definitief in het buitenland heeft gevestigd, niet meer in België werkt en er geen enkele voor beslaglegging vatbare bezitting heeft;
- 2° schuldvorderingen waarvan de gedwongen tenuitvoerlegging niet de kosten zou dekken welke verbonden zijn aan het instellen of voortzetten van de procedure.

De andere schuldvorderingen zullen slechts onverhaalbaar kunnen verklaard worden met de instemming van de Voorzitter van het Beheerscomité en de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal.

Art. 7. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal vertegenwoordigt de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering in de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen. Hij gaat geen persoonlijke verbintenissen aan en is enkel verantwoordelijk voor de uitvoering van zijn opdracht.

II. Delegaties aan personeelsleden van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

Art. 8. Het Beheerscomité duidt de verantwoordelijke ambtenaren aan die bevoegd zijn om voor het centraal bestuur of voor de betrokken gewestelijke dienst de in artikel 2 omschreven handelingen in het kader van de verplichte ziekteverzekering te verrichten, met dien verstande dat ook dan steeds twee handtekeningen noodzakelijk zijn.

Art. 9. De Voorzitter van het Beheerscomité en de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal zijn gezamenlijk gemachtigd verantwoordelijke ambtenaren aan te duiden om ter post aangekende, verzekerde en andere zendingen in ontvangst te nemen, om postwissels, kwitanties, assignaties en alle andere waarden te innen die bestemd zijn voor het centraal bestuur of voor de betrokken gewestelijke dienst.

Art. 10. Uitgaven van 15.000 EUR of meer ten voordele van de Post, Belgacom, de NMBS voor het transport van goederen, de gas-, elektriciteit- en waterdistributiebedrijven worden goedgekeurd door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en bij verhindering door de adjunct administrateur-generaal.

Indien het bedrag minder dan 15.000 EUR bedraagt dan wordt de goedkeuring gegeven door de adjunct administrateur-generaal en bij verhindering, de adviseur-generaal of de adviseur.

Art. 11. Uitgaven van 5.000 EUR of meer voor bewakingskosten en onderhoud van de lokalen, verzekeringen, documentatie, aankoop en huur van materiaal, meubilair, machines en andere benodigdheden worden aangegaan door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal en bij verhindering door de adjunct administrateur-generaal.

De goedkeuring van deze bedragen gebeurt door een ambtenaar met minstens de graad van adjunct administrateur-generaal en bij verhindering de graad van adviseur-generaal of adviseur.

Art. 5. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général exerce les compétences de gestion journalière. Font plus particulièrement partie de la gestion journalière :

- 1° l'exécution des décisions du Comité de gestion;
- 2° l'émission de chèques, l'endossement ou la quittance, l'exécution de paiements électroniques, de versements et l'attribution de décharge pour les versements exécutés en faveur de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, étant entendu que deux signatures sont toujours requises;
- 3° la prise de mesures conservatrices et d'urgence en vue de la garantie des droits du Service;
- 4° la signature de la correspondance;
- 5° la signature des accusés de réception et l'attribution de décharges aux administrations postale ou des chemins de fer pour les télégrammes, les lettres recommandées, les colis, etc.;
- 6° l'émission de circulaires et d'instructions aux offices régionaux en ce qui concerne l'exécution de l'assurance maladie obligatoire;
- 7° l'exécution de toutes les opérations de trésorerie, y compris la réclamation de fonds nécessaires pour les opérations courantes et les placements à court terme;
- 8° la signature des titres de paiement relatifs aux actes qui relèvent de la gestion journalière.

Art. 6. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général est compétent pour déclarer irrécouvrables certaines créances de moins de 300 EUR dans les cas suivants :

- 1° les créances doivent être exécutoires à charge d'un débiteur qui s'est installé définitivement à l'étranger, ne travaille plus en Belgique et ne dispose pas de biens saisissables;
- 2° des créances dont l'exécution forcée ne couvrirait pas les frais liés au lancement ou à la poursuite de la procédure.

Les autres créances ne pourront être déclarées irrécouvrables qu'avec l'accord du Président du Comité de gestion et du titulaire de la fonction de management d'administrateur général.

Art. 7. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général représente la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Il ne prend aucune obligation personnelle et n'est responsable que de l'exécution de sa mission.

II. Délégations aux membres du personnel de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

Art. 8. Le Comité de gestion désigne des fonctionnaires responsables compétents pour l'exécution, pour l'administration centrale ou pour l'office régional concerné, d'actes tels que définis à l'article 2 dans le cadre de l'assurance maladie obligatoire, étant entendu que deux signatures sont également requises.

Art. 9. Le Président du Comité de gestion et le titulaire de la fonction de management d'administrateur général sont habilités collectivement à désigner des fonctionnaires responsables de la réception d'envois postaux recommandés, assurés ou autres, et de l'encaissement des mandats postaux, des quittances, des assignations et toute autre valeur destinés à l'administration centrale ou à l'office régional concerné.

Art. 10. Les dépenses de 15.000 EUR ou plus en faveur de la Poste, de Belgacom, de la SNCB, pour le transport de marchandises ou les entreprises de distribution d'eau, de gaz et d'électricité sont approuvées par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général et, en cas d'empêchement, par l'administrateur général adjoint.

Si le montant est inférieur à 15.000 EUR, l'approbation est alors donnée par l'administrateur général adjoint et, en cas d'empêchement, par le conseiller général ou le conseiller.

Art. 11. Les dépenses de 5.000 EUR ou plus pour les frais de surveillance et d'entretien des locaux, les assurances, la documentation, l'achat et la location de matériel, le mobilier, les machines et autre matériel sont contractées par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général et, en cas d'empêchement, par l'administrateur général adjoint.

Ces montants sont approuvés par un fonctionnaire ayant au moins le grade d'administrateur général adjoint et, en cas d'empêchement, le grade de conseiller général ou de conseiller.

De adviseur-generaal of adviseur en bij verhindering de attaché van het centraal bestuur zijn bevoegd tot het aangaan en goedkeuren van uitgaven tot 4.999 EUR.

De goedkeuring betreft uitsluitend facturen waarvan het bedrag gelijk is of lager dan het bedrag van de bestelbon, eventueel aangepast met de contractuele verhogingen.

Art. 12. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal wijst de terugvordering van ten onrechte betaalde prestaties in de ziekteverzekering, overeenkomstig artikel 164 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, toe aan de gewestelijk beheerders mede het hoofd van de juridische dienst.

Art. 13. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal vertrouwt aan de juridische dienst de subrogatiedossiers toe. De juridische dienst beheert de subrogatiedossiers met medewerking van de gewestelijk beheerders. Het hoofd van de juridische dienst oefent toezicht uit en inzonderheid in de volgende omstandigheden moeten de dossiers steeds aan de juridische dienst worden overgemaakt :

1° in geval van weigering om de provisionele tegemoetkomingen terug te betalen (om welke reden ook);

2° wanneer een gerechtelijke procedure aan de gang of hangende is, die werd ingesteld door de verzekerde, door de tegenpartij of door een verzekeraar;

3° wanneer de juridische dienst beslist heeft om een procedure in te stellen bij de rechtbank;

4° bij om het even welk ongeval in het buitenland;

5° ingeval de gewestelijke dienst twijfelt in verband met de aard van het ongeval;

6° ingeval de juridische dienst haar evocatierecht uitoefent en beslist om het dossier zelf af te handelen.

Art. 14. De titularis van de managementfunctie administrateur-generaal, de adjunct administrateur-generaal, of het hoofd van de juridische dienst kunnen toestemming geven om de honoraria te betalen voor zover deze in overeenstemming zijn met de bedragen zoals goedgekeurd door het Beheerscomité.

Art. 15. De dossiers waarvan de honoraria de barema's vastgesteld door het Beheerscomité overschrijden worden ter beoordeling voorgelegd door de titularis van de managementfunctie administrateur-generaal of zijn adjunct aan het Beheerscomité.

Art. 16. De bevoegdheid tot het ondertekenen van de briefwisseling en de stukken behoren tot de bevoegdheid van de respectievelijke diensthoofden of gewestelijk beheerders.

Deze bevoegdheid kan eveneens worden toegewezen aan de adjuncten van bovenvermelde diensthoofden of gewestelijk beheerders.

De namen van de ambtenaren bedoeld in het eerste en tweede lid moeten ter kennis gebracht worden van het Beheerscomité.

Art. 17. De ombudsman/ombudsvrouw zal in de uitoefening van zijn/haar taak volledig onafhankelijk handelen en heeft handtekening-bevoegdheid.

De ombudsman/ombudsvrouw kan alle documenten, nodig of nuttig voor het onderzoek, opvragen. Hij/zij kan schriftelijk alle inlichtingen en ophelderingen vragen, die hij/zij op hun waarheidsgetrouwheid kan toetsen en iedereen uitnodigen voor een gesprek terzake.

De ombudsman kan niet uit zijn ambt worden ontheven of aan enig onderzoek worden onderworpen wegens het uiten van zijn mening of het verrichten van handelingen, bij de normale uitoefening van zijn functie.

Le conseiller général ou le conseiller et, en cas d'empêchement, l'attaché de l'administration centrale sont compétents pour procéder aux dépenses allant jusque 4.999 EUR et pour les approuver.

L'approbation concerne exclusivement des factures dont le montant est inférieur ou égal au montant du bon de commande, éventuellement adapté aux augmentations contractuelles.

Art. 12. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général adresse aux administrateurs régionaux ainsi qu'au directeur du service juridique, la récupération des prestations d'assurance maladie indûment payées conformément à l'article 164 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 13. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général confie les dossiers de subrogation au service juridique. Le service juridique gère les dossiers de subrogation en collaboration avec les administrateurs régionaux. Le directeur du service juridique exerce un contrôle et les dossiers doivent toujours être transmis au service juridique, plus particulièrement dans les cas suivants :

1° en cas de refus de remboursement des interventions provisionnelles (quelle qu'en soit la raison);

2° lorsqu'une procédure judiciaire, engagée soit par l'assuré, soit par la partie adverse, soit par un assureur, est en cours ou en instance;

3° lorsque le service juridique décide d'engager une procédure devant le tribunal;

4° lors de n'importe quel accident à l'étranger;

5° lorsque l'office régional émet un doute quant à la nature de l'accident;

6° lorsque le service juridique exerce son droit d'évocation et décide de régler le dossier lui-même.

Art. 14. Le titulaire de la fonction de management d'administrateur général, l'administrateur général adjoint ou le directeur du service juridique peuvent donner leur accord pour payer les honoraires, pour autant que ceux-ci correspondent aux montants approuvés par le Comité de gestion.

Art. 15. Les dossiers dont les honoraires dépassent les barèmes fixés par le Comité de gestion sont soumis à l'appréciation du Comité de gestion par le titulaire de la fonction de management d'administrateur général ou son adjoint.

Art. 16. La signature de la correspondance et des documents relève de la compétence des chefs de service ou administrateurs régionaux respectifs.

Cette compétence peut également être attribuée aux adjoints des chefs de service ou administrateurs régionaux précités.

Les noms des fonctionnaires mentionnés aux alinéas premier et deux doivent être communiqués au Comité de gestion.

Art. 17. Dans l'exercice de ses fonctions, le médiateur/la médiatrice agira de manière totalement indépendante et dispose de la compétence de signer.

Le médiateur/la médiatrice peut demander tout document utile ou nécessaire pour l'examen. Il/elle peut demander par écrit toute information ou précision dont il/elle peut vérifier la fiabilité et convier toute personne pour un entretien à ce sujet.

Le médiateur ne peut pas être démis d'office de son mandat ou être soumis à un quelconque examen parce qu'il a émis son opinion ou exécuté certains actes dans l'exercice normal de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2010/11205]

Advies

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie: publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie heeft in zijn plenaire zitting van 31 maart 2010 volgend advies aangenomen :

Advies over de algemene voorwaarden van de digitale telefonie van ACN met gekochte ACN-apparatuur.

Dit advies is integraal terug te vinden op het Internetadres <http://www.rct-cct.be>

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2010/11205]

Avis

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications: publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Le Comité consultatif pour les télécommunications a adopté l'avis suivant lors de sa séance plénière du 31 mars 2010 :

Avis sur les conditions générales de téléphonie numérique ACN utilisé avec du matériel acquis auprès d'ACN.

Cet avis peut être intégralement retrouvé à l'adresse Internet suivante : <http://www.cct-rct.be>

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/35306]

Oproep tot kandidaatstelling voor algemeen voorzitter van de Vlaamse Onderwijsraad

De Vlaamse Onderwijsraad (Vlor) geeft advies en organiseert overleg over alle onderwijsmateries waarvoor de Vlaamse overheid bevoegd is. In de Vlor zitten alle georganiseerde betrokkenen bij het onderwijs rond de tafel : vertegenwoordigers van de onderwijsverstrekkers, personeel, ouders, leerlingen en studenten. Vertegenwoordigers van de socio-economische en socio-culturele organisaties bewaken mee de maatschappelijke inbedding van het onderwijs.

De Vlor bestaat uit een algemene raad en deelraden per onderwijsniveau. De algemene raad geeft advies over alle thema's die meerdere onderwijsniveaus aanbelangen en zorgt voor de interne coördinatie van de adviezen van de andere raden. De algemeen voorzitter zit de algemene raad voor, maar is zelf niet stemgerechtigd. Hij zit ook het Vast Bureau voor, dat het bestuur van de Vlor waarneemt.

Artikel 86 van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad, dat de verkiezing van de algemeen voorzitter regelt, stelt : « de algemeen voorzitter wordt door de algemene raad verkozen uit een lijst van kandidaten na een openbare oproep. De algemeen voorzitter kan de raadsvergaderingen bijwonen, maar is niet stemgerechtigd. »

Kandidaatstelling :

U kunt zich voor dit mandaat kandidaat stellen door uw gemotiveerde kandidatuur, vergezeld van uw CV, uiterlijk op maandag 17 mei 2010 via aangetekend schrijven, tegen ontvangstbewijs of per fax (02-219 81 18) te bezorgen aan de Vlaamse Onderwijsraad, Kunstlaan 6, bus 6, 1210 Brussel. De datum van poststempel, van afgifte of faxbericht geldt als bewijs. Ontvangst van uw kandidatuur wordt per brief bevestigd.

Procedure :

De verkiezing vindt plaats op de vergadering van de algemene raad van 28 mei 2010 en gebeurt bij geheime stemming. Het secretariaat van de Vlor brengt de kandidaten schriftelijk op de hoogte van het resultaat.

Contact :

Voor bijkomende informatie neemt u contact op met Mia Douterlungne, administrateur-generaal van de Vlor op het nummer 02-219 42 99 of via e-mail naar mia.douterlungne@vlor.be

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2010 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 3 mai 2010

STUDIEBEURZEN

[C – 2010/18119]

**Provinciale Commissie van Studiebeurzenstichtingen
in Henegouwen**

2010-2011

De Commissie heeft als doel de weinig bemiddelde studenten te helpen hun studies voort te zetten.

De toegekende beurzen komen bij de officiële tegemoetkomingen en kunnen die zelfs vervangen wanneer de belanghebbenden ervan voor administratieve redenen ontzegd zijn.

Iedere stichter heeft het recht de beurzen aan sommige categoriën studenten te reserveren (naar de studies, de geboorteplaats, de verwantschap,..)

Als U overweegt studenten financieel te helpen, kunt U contact opnemen met de Commissie.

Als uw inbreng het oprichten van een stichting niet rechtvaardigt, kunt U nochtans de verdienstelijke studenten van Henegouwen helpen door deel te nemen aan de aanwas van de stichting « Studenten van Henegouwen » bestemd voor alle studenten van de provincie.

Voor nadere inlichtingen, kunnen de belangstellenden zich wenden tot het secretariaat van genoemde Commissie, boulevard Gendebien 7, Mons, elke dag van 9 u. tot 11 u.

BOURSES D'ETUDES

[C – 2010/18119]

**Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Etudes
du Hainaut**

2010-2011

LA COMMISSION A POUR OBJET D'AIDER LES ETUDIANTS LES PLUS DEMUNIS A POURSUIVRE LEURS ETUDES.

LES BOURSES QU'ELLE OCTROIE S'AJOUTENT AUX INTERVENTIONS OFFICIELLES OU PEUVENT LES SUPPLEER QUAND, POUR DES RAISONS ADMINISTRATIVES, LES INTERESSES EN SONT PRIVES.

CHAQUE DONATEUR PEUT RESERVER LES BOURSES A CERTAINES CATEGORIES D'ETUDIANTS (TYPE D'ETUDE, LIEU DE NAISSANCE, PARENTS...)

SI VOUS VOULEZ AIDER LES JEUNES, LA COMMISSION VOUS INVITE A PRENDRE CONTACT AVEC ELLE.

SI VOTRE APPORT NE JUSTIFIE PAS LA CREATION D'UNE FONDATION, VOUS POUVEZ AIDER LES ETUDIANTS MERITANTS DU HAINAUT EN PARTICIPANT A L'ACCROISSEMENT DU PATRIMOINE DE LA FONDATION « ETUDIANTS DU HAINAUT » QUI EST DESTINEE A AIDER TOUS LES JEUNES DE LA PROVINCE.

LES INTERESSES PEUVENT S'ADRESSER POUR TOUS RENSEIGNEMENTS AU SECRETARIAT DE LA COMMISSION, BOULEVARD GENDEBIEN 7, A 7000 MONS, TOUS LES JOURS OUVRABLES DE 9 h à 11 h.

De Provinciale Commissie voor Studiebeurzen in Henegouwen brengt ter kennis van de belanghebbenden dat, met ingang van het schooljaar 2010-2011 navermelde stichtingsbeurzen te begeven zijn :

1) BADCY Jean (weduwe)

Een beurs van 100 €

voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

de onvermogene studenten van Beaumont.

2) BAILLET Augustin

B. Een beurs van 100 €

voor technische of beroepsstudiën

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de studenten van Braine-le-Comte of de studenten wonende in Henegouwen;

3° de Belgische studenten.

3) VERENIGDE STICHTINGEN BUTERNE, BAUDRY (d'AIX), BOURDEAU Jacques, BUTERNE Jean, CORBEAU, DELECOURT Jean, DU ROUSSEAUX Isidore, MANARE Maximilien, MARICHAL Gabriel en WOLFF Antoine

B. Een beurs van 150 €

voor de middelbare of hogere studiën

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichters BUTERNE Jean, MANARE Maximilien, MARICHAL Gabriel, WOLFF Antoine, de afstammelingen van de echtgenoten Guillaume CAULIER en Barbe FIEFVEZ, de echtgenoten Charles MARCQ en Charlotte DELECOURT, Gilles de BUZÉGNIES en Barbe DELECOURT en Jaspert CARBON en Jeanne DELECOURT en de minstvermogene studenten van Haine-Saint-Paul en Bury.

2° De studenten geboren te Braine-le-Comte en te Leuven, de minstvermogene studenten van Frameries, Mons, Celles, Mont-de-l'Enclus en Estinnes.

3° De minstvermogene studenten van de provincie Henegouwen en bij ontstentenis de minstvermogene Belgische studenten.

4) BISEAU Jean

Cat. A : Een beurs van 372 €

voor de geneeskunde, de rechten, de godgeleerdheid met inbegrip van de voorbereidende wijsbegeerte en de natuurwetenschappen

ten behoeve van :

de naaste afstammelingen van Pierre BISEAU, broeder van de stichter, die de voornaam van de stichter dragen, en bij gebrek, de bloedverwanten van de stichter met voorrecht voor de naastverwanten, de geschiktsten en de voorsten en de minstvermogene studenten :

1° geboren te Valenciennes;

2° koorknappen van de Stiftskerk van Leuze-en-Hainaut (alleen voor de godgeleerdheid);

3° van Valenciennes en het historische Henegouwen (1617-1622).

5) CHERMANNE Grégoire

Een beurs van 75 €

voor de verpleegkundige, technische, artistieke en beroepsstudiën

ten behoeve van :

de Belgische studenten.

6) VERENIGDE STICHTINGEN COLLART Benoît, DEBAY Jean-Gilles en DELVAL Martin

Een beurs van 100 €

voor de middelbare studiën, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

de bloedverwanten van de stichter COLLART, de naaste bloedverwanten langs vaderszijde van de stichter DEBAY en de naaste bloederwanten van de stichter DELVAL.

LA COMMISSION PROVINCIALE DES FONDATIONS DE BOURSES D'ETUDES DU HAINAUT INFORME LES INTERESSES DE LA VACANCE, A PARTIR DE L'ANNEE SCOLAIRE 2010-2011, DES BOURSES DES FONDATIONS CI-APRES :

1) BADCY JEAN

UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA THEOLOGIE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS PEU AISES DE LA VILLE DE BEAUMONT.

2) BAILLET AUGUSTIN

B. UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES OU PROFESSIONNELLES.

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES JEUNES GENS DE BRAINE-LE-COMTE OU, A LEUR DEFAUT, DE CEUX DOMICILIES EN HAINAUT;

3° DES BELGES.

3) BUTERNE BAUDRY (D'AIX), BOURDEAU Jacques, BUTERNE Jean, CORBEAU, DELECOURT Jean, DU ROUSSEAUX Isidore, MANARE Maximilien, MARICHAL Gabriel et WOLFF Antoine

CAT. B : UNE BOURSE DE 150 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES OU SUPERIEURES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DES FONDATEURS BUTERNE Jean, MANARE Maximilien, MARICHAL Gabriel, WOLFF Antoine, DES DESCENDANTS DE CAULIER Guillaume ET FIEFVEZ Barbe, DES DESCENDANTS DES EPOUX MARCQ Charles ET DELECOURT Charlotte, DE BUZÉGNIES Gilles ET DELECOURT Barbe ET CARBON Jaspert ET DELECOURT Jeanne; AINSI QUE DES ETUDIANTS PEU AISES DE HAINE-SAINT-PAUL ET BURY;

2° DES JEUNES GENS NATIFS DE BRAINE-LE-COMTE OU DE LOUVAIN, DES ETUDIANTS PEU AISES DE FRAMERIES, DE MONS, DE CELLES, DE MONT DE L'ENCLUS ET D'ESTINNES;

3° DES ETUDIANTS PEU AISES DU HAINAUT ET ENSUITE DES ETUDIANTS BELGES PEU AISES.

4) BISEAU JEAN

CAT. A : UNE BOURSE DE 372 €

POUR LES ETUDES DE MEDECINE, DROIT, THEOLOGIE AINSI QUE POUR LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES PLUS PROCHES DESCENDANTS DE PIERRE BISEAU, FRERE DU FONDATEUR, PORTANT LE PRENOM DE CELUI-CI ET, A LEUR DEFAUT, EN FAVEUR DES PARENTS DU FONDATEUR, EN PREFÉRANT LES PLUS PROCHES, LES PLUS CAPABLES ET LES PLUS AVANCES; CEUX-CI DEFAILLANTS, EN FAVEUR DES ETUDIANTS PAUVRES, EN DONNANT LA PREFERENCE :

1° AUX NATIFS DE VALENCIENNES;

2° AUX CHORAUX DE LA COLLEGEIALE DE LEUZE (POUR LA THEOLOGIE SEULEMENT);

3° AUX ETUDIANTS DE VALENCIENNES ET DU HAINAUT ANCIEN.

5) CHERMANNE GREGOIRE

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES D'INFIRMIER(E) ET POUR LES ETUDES TECHNIQUES, PROFESSIONNELLES OU ARTISTIQUES

EN FAVEUR

DES ETUDIANTS BELGES.

6) FONDATIONS REUNIES COLLART Benoît, DEBAY Jean Gilles ET DELVAL Martin

UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA THEOLOGIE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES PARENTS DU FONDATEUR COLLART, DES PLUS PROCHES PARENTS DU COTE PATERNEL DU FONDATEUR DEBAY ET DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR DELVAL.

7) DARRAS François

Een beurs van 175 €

voor de middelbare en de beroepsstudiën

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de families Boiteaux, Leguillons, Capar en Francqville.

2° de minstvermogende studenten van de parochie St Piat te Tournai.

3° de minstvermogende studenten van Tournai.

4° de Belgische studenten maar dan slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

8) DASSELBORNE Lucien

Een prijs van 1250 €

Na afloop van een open wedstrijd, de zogenaamde « CONCOURS DASSELBORNE », zal deze beurs worden toegestaan aan een beeldend kunstenaar die zich langs de schilderkunst uitdrukt. Kunnen aan deze wedstrijd deelnemen de Kunstenaars geboren of wonend in België, die op 1 januari 2010 de leeftijd van veertig jaar nog niet hebben bereikt en die al zes jaren ten titel van kunstenaar geen voordeel hebben getrokken van deze stichting. De werken en een dossier van de kunstenaars zullen aan een jury worden voorgesteld.

De werken van de geselecteerde kandidaten zullen in het kader van een tentoonstelling in Tournai in de loop van het eerste semester 2010 vertoond worden.

Het reglement van de wedstrijd is bij de Commissie verkrijgbaar.

9) de BAUFFREMEZ Antoine

Cat. B : Een beurs van 125 €

voor de godgeleerdheid

ten behoeve van :

1° de onvermogene bloedverwanten van de stichter;

2° de studenten geboren te Tournai of Lille.

Cat. C : Een beurs van 125 €

voor de rechten

ten behoeve van :

1° de minstvermogene bloedverwanten van de stichter;

2° de studenten geboren te Tournai of Lille.

10) de BRABANT Gilles

Cat. C : Een beurs van 248 €

voor de middelbare studiën (vanaf het 4e jaar)

ten behoeve van :

de bloedverwanten van de stichter.

11) DECOSTRE-BAUWERAERTS

Een beurs van 496 €

voor de studiën van burgerlijk ingenieur of andere universitaire studiën

ten behoeve van :

de wezen van de stad Ath.

12) de FROIDMONT Eustache en Libert

Cat. A : Drie beurzen van 100 €

voor de technische, artistieke of beroepsstudiën.

ten behoeve van :

de afstammelingen van de broeders en zusters van de stichters.

Cat. B : Drie beurzen van 100 €

voor de middelbare studiën.

ten behoeve van :

de afstammelingen van de broeders en zusters van de stichters.

Cat. C : Een beurs van 297 €

voor de hogere studiën.

ten behoeve van :

de afstammelingen van de broeders en zusters van de stichters.

13) de HATSTEIN Michel

Een beurs van 125 €

voor de middelbare studiën en de hogere studiën (de ecclesiastische studiën inbegrepen)

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de onvermogene wezen uit Mons;

3° de onvermogene studenten uit Mons;

4° de onvermogene studenten uit Quiévrain en Hensies.

7) DARRAS François

UNE BOURSE DE 175 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES OU PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR DES :

1° DESCENDANTS DES FAMILLES BOITEAUX, LEGUILLONS, CAPAR ET FRANCOVILLE;

2° ETUDIANTS PEU AISES DE LA PAROISSE SAINT PIAT A TOURNAI;

3° ETUDIANTS PEU AISES DE TOURNAI;

4° ETUDIANTS BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT, SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

8) DASSELBORNE Lucien

UN PRIX DE 1.250 €

SERA OCTROYE A UN ARTISTE PLASTICIEN S'EXPRIMANT PAR LA PEINTURE A L'ISSUE D'UN CONCOURS DIT « CONCOURS DASSELBORNE ». PEUVENT CONCOURIR LES ARTISTES NES OU DOMICILIES EN BELGIQUE, AGES AU MAXIMUM DE QUARANTE ANS AU 1^{er} JANVIER 2010 ET N'AYANT PAS BENEFICIE DE LA FONDATION, AU MEME TITRE ARTISTIQUE, DEPUIS AU MOINS SIX ANS. LES ARTISTES DEVRONT PRESENTER DES OEUVRES ET UN DOSSIER AU JURY.

LES OEUVRES DES CANDIDATS RETENUS SERONT PRESENTEES DANS LE CADRE D'UNE EXPOSITION, DANS LE COURANT DU PREMIER SEMESTRE 2010, A TOURNAI.

LE REGLEMENT DU CONCOURS PEUT ETRE OBTENU AUPRES DU SECRETARIAT DE LA COMMISSION.

9) DE BAUFFREMEZ Antoine

CAT. B. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS PAUVRES DU FONDATEUR

2° DES NATIFS DE TOURNAI OU DE LILLE.

CAT. C. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LE DROIT

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS PAUVRES DU FONDATEUR

2° DES NATIFS DE TOURNAI OU DE LILLE.

10) DE BRABANT GILLES

CAT.C. : UNE BOURSE DE 248 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES (A PARTIR DE LA 4e)

EN FAVEUR :

DES PARENTS DU FONDATEUR.

11) DECOSTRE-BAUWERAERTS

UNE BOURSE DE 496 €

POUR LES ETUDES D'INGENIEUR CIVIL OU LES AUTRES ETUDES UNIVERSITAIRES,

EN FAVEUR :

DES ORPHELINS DE LA VILLE D'ATH.

12) DE FROIDMONT Eustache et Libert

CAT.A. : TROIS BOURSES DE 100 €

POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES, TECHNIQUES ET ARTISTIQUES

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DES FONDATEURS.

CAT.B. : TROIS BOURSES DE 100 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DES FONDATEURS.

CAT.C. : UNE BOURSE DE 297 €

POUR LES ETUDES SUPERIEURES.

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DES FONDATEURS..

13) de HATSTEIN Michel

UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET LES ETUDES SUPERIEURES SUBSEQUENTES Y COMPRIS LES ETUDES ECCLESIASTIQUES,

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES ORPHELINS PEU AISES DE MONS;

3° DES JEUNES GENS PEU AISES DE MONS;

4° DES JEUNES GENS PEU AISES DE QUIEVRAIN ET HENSIES.

14) DE RASSE Gaspard

Cat. B. : Een beurs van 297 €

voor de wijsbegeerte, de rechten en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichter;

2° de jongeren uit Tournai en Templeuve.

15) DESCAULT Paul

Twee beurzen van 248 €

voor de godgeleerdheid, de rechten, de geneeskunde en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

de afstammelingen der twee zusters van de stichter, Marie-Jeanne DESCAULT, echtgenote van Nicolas DEPOTTE en Marie Catherine DESCAULT, echtgenote van Michel DES-CAMPS, met voorkeur voor de naasten, de armsten en de bekwaamsten.

16) de SEJOURNET Madeleine

Cat. A. : Een beurs van 248 €

voor alle universitaire studiën en de andere hogere studiën welke minstens vier jaren omvatten.

ten behoeve van :

de studenten geboren in Henegouwen.

17) DESPARS Jacques

Cat. A. : Twee beurzen van 372 €

voor de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.

Cat. B. : Twee beurzen van 372 €

voor de rechten.

ten behoeve van :

de jongeren geboren te Tournai en bij ontstentenis, de jongeren geboren in het Doornikse.

18) DEWALLE Gilles

Twee beurzen van 75 €

voor de middelbare en beroepsstudiën

ten behoeve van :

de afstammelingen van :

1° Gérard DE WALLE;

2° Jeanne DE WALLE.

19) DEWEZ Gabriel

Twee beurzen van 297 €

voor de middelbare of hogere studiën, voor de beroepsstudiën of voor de schone kunsten

ten behoeve van :

de weinig gegoede jongeren

1° bloedverwanten van de stichter;

2° uit Pottes;

3° uit België, maar dan slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

20) DOVILLEE Georges

Drie beurzen van 150 €

voor universitaire en hogere niet-universitaire studiën volgend op het middelbare onderwijs.

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de families van de stichter, en van Mevr. Lucia MARBAIX, d.w.z.

1. Famille DOVILLEE : DOVILLEE François, SCLAVONS Louis en SCLAVONS Julie.

2. Famille MARBAIX : MARBAIX Florent en BAUDELET Charles.

2° weinig gegoede studenten

a) uit Mons (Nimy);

b) uit Henegouwen.

14) DE RASSE Gaspard

CAT.B. : UNE BOURSE DE 297 €

POUR LES ETUDES DE PHILOSOPHIE, DE DROIT OU DE THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES ETUDIANTS DE TOURNAI ET DE TEMPLEUVE.

15) DESCAULT Paul

DEUX BOURSES DE 248 €

POUR LA THEOLOGIE, LE DROIT, LA MEDECINE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DES SOEURS DU FONDATEUR Marie-Jeanne DESCAULT, EPOUSE DE Nicolas DEPOTTE ET Marie-Catherine DESCAULT, EPOUSE DE Michel DESCAMPS, EN PREFERANT LES PLUS PROCHES, LES PLUS PAUVRES ET LES PLUS CAPABLES.

16) DE SEJOURNET Madeleine

CAT.A. : UNE BOURSE DE 248 €

POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES OU SUPERIEURES NON UNIVERSITAIRES COMPRENANT AU MOINS QUATRE ANS D'ETUDES;

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS NATIFS DU HAINAUT.

17) DESPARS Jacques

CAT.A. : DEUX BOURSES DE 372 €

POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE;

CAT.B. : DEUX BOURSES DE 372 €

POUR LE DROIT;

EN FAVEUR :

DES NATIFS DE TOURNAI ET A LEUR DEFAUT DES NATIFS DU TOURNAISIS.

18) DEWALLE Gilles

DEUX BOURSES DE 75 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET PROFESSIONNELLES,

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DE :

1° Gérard DEWALLE;

2° Jeanne DEWALLE.

19) DEWEZ Gabriel

DEUX BOURSES DE 297 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, SUPERIEURES, PROFESSIONNELLES OU ARTISTIQUES

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS PEU AISES :

1° PARENTS DU FONDATEUR

2° DE POTTES;

3° DES BELGES MAIS DANS CE CAS, POUR UN AN SEULEMENT SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

20) DOVILLEE Georges

TROIS BOURSES DE 150 €

POUR TOUTES LES ETUDES UNIVERSITAIRES ET SUPERIEURES NON UNIVERSITAIRES SUCCEDANT A L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DES FAMILLES DU FONDATEUR ET DE Mme Lucia MARBAIX, C'EST-A-DIRE :

1. FAMILLE DOVILLEE : DOVILLEE François, SCLAVONS Louis ET SCLAVONS Julie;

2. FAMILLE MARBAIX : MARBAIX Florent et BAUDELET Charles;

2° DES ETUDIANTS DE CONDITION MODESTE ORIGINAIRES :

a) DE NIMY;

b) DU HAINAUT.

21) DUBOIS Nicolas
 Cat. B : Een beurs van 397 €
 voor de wijsbegeerte
 ten behoeven van :
 1° de bloedverwanten van de stichter en die van zijn vrouw Marie Pulvéline LEMAIRE;
 2° de studenten uit Chapelle-à-Wattines en Isières;
 3° de Belgische studenten;
 Cat. D. : Een beurs van 150 €
 voor de middelbare studiën
 ten behoeve van :
 1° de bloedverwanten van de stichter en die van zijn vrouw, Marie Pulvéline LEMAIRE;
 2° de jongeren uit Chapelle-à-Wattines en Isières.

22) DUBOIS Pierre
 Cat. A. : Twee beurzen van 248 €
 voor de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.
 ten behoeve van :
 1° de bloedverwanten van de stichter;
 2° de jongeren geboren te Meslin l'Évêque, Isières of Chapelle-à-Wattines;
 3° de Belgische studenten.

23) DUCHAMBGE Nicolas
 Cat. 1. : Een beurs van 297 €
 voor de studiën in de godgeleerdheid
 ten behoeve van :
 1° de jongeren uit Tournai;
 2° de Belgische jongeren;
 Cat. 2. : Een beurs van 297 €
 voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, het canoniek recht, de rechten, de geneeskunde en gebeurlijk voor het beroepsonderwijs
 ten behoeve van :
 1° de bloedverwanten van de stichter
 2° de studenten geboren te Tournai die de kathedraal gediend hebben, maar dan alleen voor de universitaire studiën

Cat. 3. : Drie beurzen van 248 €
 voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de natuurwetenschappen, de geneeskunde, het canoniek recht, de rechten en gebeurlijk het beroepsonderwijs
 ten behoeve van :
 1° de bloedverwanten van de stichter
 2° de studenten geboren te Tournai;
 3° de Belgische studenten.

Cat. 4. : Twee beurzen van 297 €
 voor de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten, het canoniek recht en de geneeskunde
 ten behoeve van :
 1° de bloedverwanten van de stichter geboren te Tournai;
 2° de studenten geboren te Tournai
 3° de Belgische studenten.

24) DUCHAMBGE Pierre
 Drie beurzen van 100 €
 voor de beroeps- en normaalstudiën en de middelbare studiën
 ten behoeve van :
 de jongeren geboren te Tournai of in de in 1670 onder de naam "Pouvoir de Tournai" bekende omschrijving of er verblijvende sinds hun jeugd, met voorkeur aan :
 1° de bloedverwanten van de stichter;
 2° de gewezen koorknappen van de Onze-Lieve-Vrouw-kerk, te Tournai;
 3° de onvermogene studenten.

25) STUDENTEN VAN HENEGOUWEN
 Een beurs van 100 €
 voor de hogere studiën
 ten behoeve van :
 de leergierige studenten van de provincie Henegouwen.

21) DUBOIS Nicolas
 CAT.B. : UNE BOURSE DE 397 €
 POUR LA PHILOSOPHIE
 EN FAVEUR :
 1° DES PARENTS DU FONDATEUR ET DE SA FEMME, Marie-Pulvéline LEMAIRE;
 2° DES ETUDIANTS DE CHAPELLE-A-WATTINES ET D'ISIERES;
 3° DES BELGES.
 CAT. D. : UNE BOURSE DE 150 €
 POUR LES ETUDES SECONDAIRES
 EN FAVEUR :
 1° DES PARENTS DU FONDATEUR ET DE SA FEMME, Marie-Pulvéline LEMAIRE;
 2° DES ETUDIANTS DE CHAPELLE-A-WATTINES ET D'ISIERES.

22) DUBOIS Pierre
 CAT. A. : DEUX BOURSES DE 248 €
 POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE,
 EN FAVEUR :
 1° DES PARENTS DU FONDATEUR;
 2° DES NATIFS DE MESLIN-L'EVEQUE, ISIERES OU CHAPELLE-A-WATTINES;
 3° DES JEUNES BELGES.

23) DUCHAMBGE Nicolas
 1re CAT. : UNE BOURSE DE 297 €
 POUR LES ETUDES DE THEOLOGIE,
 EN FAVEUR :
 1° DES ETUDIANTS DE TOURNAI
 2° ET A LEUR DEFAUT, DES BELGES.
 2e CAT. : UNE BOURSE DE 297 €
 POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE, LE DROIT CANON, LE DROIT CIVIL, LA MEDECINE ET SUBSIDIAIREMENT LES ETUDES PROFESSIONNELLES
 EN FAVEUR :
 1° DES PARENTS DU FONDATEUR;
 2° DES NATIFS DE TOURNAI AYANT SERVI LA CATHEDRALE DE CETTE VILLE MAIS UNIQUEMENT POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES.
 3e CAT. : TROIS BOURSES DE 248 €
 POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LES SCIENCES, LA THEOLOGIE, LE DROIT CANON, LE DROIT CIVIL, LA MEDECINE ET SUBSIDIAIREMENT, LES ETUDES PROFESSIONNELLES
 EN FAVEUR :
 1° DES PARENTS DU FONDATEUR;
 2° DES NATIFS DE TOURNAI;
 3° DES JEUNES BELGES.
 4e CAT. : DEUX BOURSES DE 297 €
 POUR LES ETUDES DE PHILOSOPHIE, THEOLOGIE, DROIT CIVIL, DROIT CANON ET MEDECINE
 EN FAVEUR :
 1° DES PARENTS DU FONDATEUR NES A TOURNAI;
 2° DES NATIFS DE TOURNAI;
 3° DES JEUNES BELGES.

24) DUCHAMBGE Pierre
 TROIS BOURSES DE 100 €
 POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES, NORMALES ET SECONDAIRES
 EN FAVEUR :
 DES JEUNES GENS NATIFS DE TOURNAI OU Y HABITANT DEPUIS L'ENFANCE EN DONNANT LA PREFERENCE :
 1° AUX PARENTS DU FONDATEUR;
 2° AUX ANCIENS ENFANTS DE CHŒUR DE L'EGLISE NOTRE-DAME A TOURNAI;
 3° AUX ETUDIANTS PEU AISES.

25) ETUDIANTS DU HAINAUT
 UNE BOURSE DE 100 €
 POUR LES ETUDES SUPERIEURES
 EN FAVEUR :
 DES ETUDIANTS STUDIEUX DU HAINAUT.

26) GHODIN Antoinette
Een beurs van 75 €
voor de middelbare studiën vanaf het vierde jaar, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte
ten behoeve van :

- 1° de koorknappen van de kerk St-Vincent te Soignies;
- 2° de onvermogenende studenten uit Mons;
- 3° de onvermogenende studenten uit de provincie Henegouwen;
- 4° al de onvermogenende Belgische studenten.

27) GREGOIRE Jean-François

Een beurs van 40 €
voor de studiën in de rethorica, de rechten, de godgeleerdheid en de geneeskunde;

ten behoeve van :

- 1° de bloedverwanten van de stichter
- 2° de jongeren geboren te Thorembaix-lez-Béguines, voor de studiën in de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.

28) HONOREZ Augustin, CORBISIER Frédéric et LEGRAND-GOSSART Alexandre

Een beurs van 75 €
voor de studiën van burgelijk ingenieur zoals voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

- 1° de studenten uit Mons;
- 2° de studenten uit Tournai en Frameries;
- 3° de Belgische studenten.

29) HUART Jean

Een beurs van 125 €

voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

1°) de naaste afstammelingen van Anne en Françoise, dochters van Pierre-François en Marie HUART en de afstammelingen van Françoise en Catherine BRASSEUR;

2°) de andere naaste bloedverwanten van de stichter;

3°) de jongeren geboren te Renlies;

4°) de Belgische studenten maar slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

30) HUBERT Augustin

Twee beurzen van 248 €

voor technische en beroepstudiën met een programma dat over drie of vier leerjaren loopt

ten behoeve van :

de ten minste twaalf jaar oude jongeren uit Tournai.

Bij gelijke verdiensten wordt de voorkeur gegeven aan de bloedverwanten van de stichter die in Tournai wonen en er al meer dan drie jaren verblijven.

31) HUBERT Henriette

Een beurs van 447 €

voor de universitaire of hogere niet universitaire sociale studiën

ten behoeve van :

1° de verdienstelijke studenten die in het bestuurarrondissement Charleroi gedomicilieerd zijn;

2° de onvermogenende studenten die in het Waalse gewest gedomicilieerd zijn.

32) HUWART Jean-Baptiste

Een beurs van 25 €

voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten en de geneeskunde

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van Charles HUWART, vader van de stichter en van zijn eerste en tweede echtgenoten Christine Dubois en Marie Anne Mercier;

2° van de studenten uit St-Pieters-Kapelle en van de afstammelingen van Philippe Flasschoen, oom van de stichter.

26) GHODIN Antoinette

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES A PARTIR DE LA QUATRIEME, LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES CHORAUX DE L'EGLISE SAINT VINCENT A SOIGNIES;

2° DES ETUDIANTS PEU AISES DE MONS;

3° DES ETUDIANTS PEU AISES DU HAINAUT;

4° DES ETUDIANTS BELGES PEU AISES.

27) GREGOIRE Jean-François

UNE BOURSE DE 40 €

POUR LA RHETORIQUE, LE DROIT, LA THEOLOGIE, LA MEDECINE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES ETUDIANTS NES A THOREMBAIX-LES-BEGUINES MAIS UNIQUEMENT POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE.

28) FONDATIONS REUNIES HONOREZ Augustin, CORBISIER Frédéric & LEGRAND-GOSSART Alexandre

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES D'INGENIEUR CIVIL AINSI QUE POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS DE MONS;

2° DES ETUDIANTS DE TOURNAI ET DE FRAMERIES;

3° DES ETUDIANTS BELGES.

29) HUART Jean

UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1) DES PLUS PROCHES DESCENDANTS D'Anne et Françoise, FILLES DE Pierre-François ET DE Marie HUART ET DES DESCENDANTS DE Françoise ET DE Catherine BRASSEUR;

2) DES AUTRES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR;

3) DES JEUNES GENS NATIFS DE RENLIES;

4) DES JEUNES BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

30) HUBERT Augustin

DEUX BOURSES DE 248 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES OU PROFESSIONNELLES DONT LE PROGRAMME COMPORTE TROIS OU QUATRE ANNEES

EN FAVEUR :

DES JEUNES GENS DE TOURNAI AGES DE DOUZE ANS AU MOINS.

A MERITE EGAL SERONT PREFERES LES PARENTS DU FONDATEUR QUI HABITENT TOURNAI ET Y RESIDENT DEPUIS TROIS ANS AU MOINS.

31) HUBERT Henriette

UNE BOURSE DE 447 €

POUR LES ETUDES SOCIALES UNIVERSITAIRES OU SUPERIEURES NON UNIVERSITAIRES

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS MERITANTS HABITANT L'ARRONDISSEMENT DE CHARLEROI;

2° DES ETUDIANTS PEU AISES DOMICILIES EN REGION WALLONNE.

32) HUWART Jean-Baptiste

UNE BOURSE DE 25 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE, LE DROIT ET LA MEDECINE

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DE CHARLES HUWART, PERE DU FONDATEUR ET DE SA PREMIERE ET DE SA SECONDE EPOUSES, Christine DUBOIS ET Marie-Anne MERCIER;

2° DES ETUDIANTS DE SAINT-PIERRE-CAPELLE ET DES HERITIERS DE Philippe FLASSCHOEN, ONCLE DU FONDATEUR.

33) KOTS-DERASSE

Cat. A. : Twee beurzen van 744 €

voor de universitaire studiën en voor de hogere studiën welke op het middelbaar onderwijs volgen.

Cat. B. : Een beurs van 248 €

voor de humaniora.

ten behoeve van :

1. de wezen uit Tournai;
2. de wezen uit Henegouwen;
3. de studenten uit Henegouwen met voorrecht voor de behoeftigen.

34) LAURENT André, LETTIN Madeleine, PIERART Jean

Een beurs van 50 €

voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten, de geneeskunde en het beroepsonderwijs

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichter Laurent, de onvermogene bloedverwanten van de stichteres Lettin en voor de humaniora, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten en de geneeskunde en ter aanvulling het beroepsonderwijs, ten behoeve van de afstammelingen van Ghislain Pierart, broeder van de stichter Pierart, en daarna van zijn zusters;

2° voor de humaniora ten behoeve van de studenten uit Houdeng-Goegnies, Le Roeulx, of de gemeenten onder de oude rechtsmacht van Le Roeulx; voor de hierboven aangeduide studiën zoals voor de rechten en de geneeskunde ten behoeve van de studenten geboren te Morialme;

3° de minstvermogene studenten uit de provinciën Henegouwen en Brabant.

35) LAURENT Jacques

Cat. B. : Een beurs van 100 €

voor het beroepsonderwijs

ten behoeve van :

1° de minstvermogene bloedverwanten van de stichter;

2° de Belgische studenten maar slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

36) MERCIER Jean-Louis

Een beurs van 125 €

voor de middelbare studiën, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

1° de wezen geboren te Soignies;

2° de Belgische studenten maar slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

Deze beurzen zullen tot 75 € herleid worden voor de middelbare studiën.

37) OLIVIER Rosalie, Veuve DELVIGNE Pascal

Een beurs van 150 €

voor de middelbare en beroepstudiën

ten behoeve van :

1° de minstvermogene studenten uit Grandrieu;

2° van Belgische nationaliteit maar slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

38) PARMENTIER Nicaise

Cat.B. : Een beurs van 125 €

voor beroepstudiën

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de minstvermogene studenten geboren te Braine-le-Comte.

33) KOTS-DERASSE

CAT. A. : DEUX BOURSES DE 744 €

POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES ET SUPERIEURES SUCCEDANT A L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CAT. B. : UNE BOURSE DE 248 €

POUR LES ETUDES D'HUMANITES

EN FAVEUR :

1) DES ORPHELINS DOMICILIES A TOURNAI

2) DES ORPHELINS DOMICILIES EN HAINAUT;

3) DES ETUDIANTS DU HAINAUT EN PREFERANT LES PLUS DEMUNIS.

34) FONDATIONS REUNIES LAURENT André, LETTIN Madeleine ET PIERART Jean

UNE BOURSE DE 50 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE, LA MEDECINE, LE DROIT ET, SUBSIDIAIREMENT LES ETUDES PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR LAURENT; DES PARENTS PEU AISES DE LA FONDATRICE LETTIN ET DES DESCENDANTS DE Guislain PIERART, FRERE DU FONDATEUR PIERART ET ENSUITE DE SES SOEURS;

2° DES ETUDIANTS D'HOUDENG-GOEGNIES, DU ROEULX OU DES COMMUNES QUI SE TROUVAIENT SOUS L'ANCIENNE JURIDICTION DU ROEULX ET DES NATIFS DE MORIALME;

3° DES ETUDIANTS PEU AISES DES PROVINCES DE BRABANT ET DE HAINAUT.

35) LAURENT Jacques

2e CAT. : UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS PEU AISES DU FONDATEUR;

2° DES JEUNES BELGES PEU AISES, MAIS POUR UN AN SEULEMENT, SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

36) MERCIER Jean-Louis

UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES ORPHELINS NATIFS DE SOIGNIES;

2° DES JEUNES BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT, SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

CES BOURSES SERONT REDUITES A 75 € POUR LES ETUDES SECONDAIRES.

37) OLIVIER Rosalie, VEUVE DEVIGNE Pascal

UNE BOURSE DE 150 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1) DES JEUNES PEU AISES DE GRANDRIEU;

2) DES JEUNES BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT, SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

38) PARMENTIER Nicaise

CAT. B. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR

2° ET A DEFAUT, DES JEUNES PEU AISES NES A BRAINE-LE-COMTE.

39) PASTUR Paul

Cat. A. : Twee beurzen van 297 €

voor technische studiën van de hogere graad, herleidbaar tot 125 € voor technische studiën van de middelbare graad

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de jongeren uit Marcinelle.

Cat. B. : Twee beurzen van 297 €

voor technische studiën van de hogere graad herleidbaar tot 125 € voor technische studien van de middelbare graad

ten behoeve van :

de studenten uit Henegouwen.

Cat. C. : Een beurs van 175 €

voor de verpleegkundige studiën

ten behoeve van :

de studenten uit Marcinelle.

Cat. D. : Een beurzen van 175 €

voor de verpleegkundige studiën

ten behoeve van :

de studenten van Henegouwen.

Bij ontstentenis van aanvragers uit Marcinelle zullen deze beurzen aan studenten uit Henegouwen gegeven worden, en omgekeerd bij ontstentenis van aanvragers uit Henegouwen zullen die beurzen worden begeven aan studenten uit Marcinelle (maar dan alleen voor een jaar).

40) PICQUERY Jean

Een beurs van 75 €

voor de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten, de natuurwetenschappen en de geneeskunde

ten behoeve van :

1° de koorknepen der kerk Onze-Lieve-Vrouw te Antoing (in dat geval ook voor de laatste twee jaren van de humaniora) en van de bloedverwanten van de stichter alsmede van de jongeren uit Antoing;

2° de jongeren uit Mons en de plaatsen, waar de leden van het kapittel der kerk Onze-Lieve-Vrouw te Antoing in 1653 het tiende afroonden.

41) PINTAFLOUR Pierre

Cat. B. : Een beurs van 100 €

voor de technische en beroepstudien

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de Belgische studenten.

42) THOMASSEN Jean-François

Twee beurzen van 175 €

voor de studiën in de rechten, de godgeleerdheid, de geneeskunde, de wijsbegeerte en de wetenschappen

ten behoeve van :

1° de neven en nichten van de stichter;

2° de afstammelingen van de ooms van de stichter, Pierre en François Thomassen, of van zijn neef Felix Ducoron.

43) TONNELIER Adolphe

Een beurs van 200 €

voor de middelbare en hogere studiën

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de echtgenoten Thiéry TONNELIER-DELPLANQUE en Charles LEFEBVRE-CAPRON, grootouders van de stichter;

2° de studenten van de parochie St Jacques te Tournai.

39) PASTUR Paul

CAT. A. : DEUX BOURSES DE 297 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES DU DEGRE SUPERIEUR, REDUCTIBLES A 125 € POUR LES ETUDES TECHNIQUES SECONDAIRES TECHNIQUES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES JEUNES GENS DE MARCINELLE.

CAT. B. : DEUX BOURSES DE 297 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES DU DEGRE SUPERIEUR, REDUCTIBLES A 125 € POUR LES ETUDES SECONDAIRES TECHNIQUES

EN FAVEUR :

DES JEUNES GENS DU HAINAUT.

CAT. C. : UNE BOURSE DE 175 €

POUR LES ETUDES D'INFIRMIER(E)S

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS DE MARCINELLE.

CAT. D. : UNE BOURSE DE 175 €

POUR LES ETUDES D'INFIRMIER(E)S

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS DU HAINAUT.

A DEFAUT DE POSTULANTS DE MARCINELLE, LES BOURSES SERONT ATTRIBUEES AUX JEUNES GENS DU HAINAUT ET INVERSEMENT, A DEFAUT DE POSTULANTS DU HAINAUT, LES BOURSES IRONT AUX JEUNES GENS DE MARCINELLE MAIS POUR UN AN SEULEMENT.

40) PICQUERY Jean

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES DE DROIT, THEOLOGIE, MEDECINE, PHILOSOPHIE ET SCIENCES

EN FAVEUR :

1° DES CHORAUX DE L'EGLISE NOTRE-DAME D'ANTOING (DANS CE CAS, EGALEMENT POUR LES DEUX DERNIERES ANNEES DU SECONDAIRE) ET DES PARENTS DU FONDATEUR AINSI QUE DES ETUDIANTS D'ANTOING.

2° DES ETUDIANTS DE MONS ET DES LIEUX OU LES MEMBRES DU CHAPITRE DE L'EGLISE NOTRE-DAME D'ANTOING PRELEVAIENT LA DIME EN 1653.

41) PINTAFLOUR PIERRE

CAT. B : UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES ET PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR

2° ET A LEUR DEFAUT DE TOUS LES JEUNES BELGES.

42) THOMASSEN Jean-François

DEUX BOURSES DE 175 €

POUR LE DROIT, LA THEOLOGIE, LA MEDECINE, LA PHILOSOPHIE ET LES SCIENCES

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DES NEVEUX ET NIECES DU FONDATEUR;

2° DES DESCENDANTS DES ONCLES DU FONDATEUR Pierre ET François THOMASSEN OU DE SON COUSIN Félix DUCORON.

43) TONNELIER Adolphe

UNE BOURSE DE 200 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET SUPERIEURES

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DES EPOUX Thiéry TONNELIER-DELPLANQUE ET Charles LEFEBVRE-CAPRON, GRANDS-PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES ETUDIANTS DE LA PAROISSE SAINT-JACQUES A TOURNAI.

44) VERENIGDE STICHTINGEN VILLAIN Maximilien en O'HEDERMAN Denis Donat

Een beurs van 297 €

voor de middelbare studiën en voor de wijsbegeerte en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

de minstvermogende Ierse studenten.

Voor dezelfde studiën zoals voor de geneeskunde, de natuurwetenschappen en het kerkelijk en burgerlijk recht

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichter O'Hederman;

2° de studenten die de naam van de stichter O'Hederman dragen;

3° de studenten van de graafschappen Lymerick en Cork in Ierland maar in dit geval niet voor het burgerlijk recht, de geneeskunde ende natuurwetenschappen.

45) WAROCQUE Raoul

TWEE PRIJZEN TEN BELOOP VAN 1000 €

ten behoeven van :

twee studenten voor het laatste studiejaar «Ingenieur in bedrijfsvoering»

1° 1 prijs Max Drechsel ten gunste van de beste student;

2° 1 prijs Georges Deltenre ten gunste van een bijzonder verdienstelijke student.

Deze prijzen zijn bestemd voor studenten van de Faculteit Warocque van de Universiteit van Mons.

Beursbegevers

De commissie brengt ter kennis van de geïnteresseerden dat plaatsen van beursbegever van de volgende stichtingen vacant zijn :

1. de Croy, Gérard en Lamberte
2. Descault, Paul
3. Dubois, Nicolas
4. Huwart, Jean-Baptiste
5. Renson, Gérard
6. Thomassen, Jean-François
7. Tonnelier, Adolphe

De aanvragen, alsmede een uittreksel van de geboorteakte, een getuigschrift van goed gedrag en zeden en een schets van de stamboom dienen gericht aan het secretariaat van de commissie, Boulevard Gendebien, 7, te Mons, voor 1 september 2010.

BERICHT

I. De behoorlijk gefrankeerde aanvragen moeten gezonden worden aan de Commissie voor de Studiebeurzen in Henegouwen, Boulevard Gendebien, 7, te 7000 Mons, voor 31 juli 2010. Hiervan wordt een ontvangstbericht gestuurd. (Een zegel bijvoegen voor het opsturen).

II. De aanvragen dienen volgende aanwijzingen te vermelden :

1° naam van de stichting waarvan een beurs wordt aangevraagd;

2° naam, voornamen en woonplaats van de aanvrager, alsook geboortedatum en plaats;

3° beroep van vader en moeder van de aanvrager of van zijn voogd alsook post- of bankrekeningnummer;

4° in welke hoedanigheid de aanvrager om een beurs verzoekt (zie hierboven de verschillende berichten betreffende de te begeven beurzen);

5° de aard van de studies die hij zal aanvatten, het aantal studie jaren en de naam van de onderwijsinstelling;

6° samenstelling van het gezin;

7° andere beurzen of openbare toelagen met hun bedrag waarvan aanvrager reeds geniet. Indien aanvrager van geen andere studiebeurzen of toelagen geniet, dient dit uitdrukkelijk vermeld te worden;

8° Voor elke aangevraagde beurs dient een afzonderlijk verzoekschrift gezonden te worden.

44) FONDATIONS REUNIES VILLAIN Maximilien ET O'HEDERMAN Denis Donat

UNE BOURSE DE 297 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES DONNANT ACCES AUX ETUDES UNIVERSITAIRES ET POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS IRLANDAIS PEU AISES.

POUR LES MEMES ETUDES AINSI QUE POUR LE DROIT CIVIL, LE DROIT CANON, LA MEDECINE ET LES SCIENCES NATURELLES

EN FAVEUR :

1° DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR O'HEDERMAN;

2° DES JEUNES GENS PORTANT LE NOM O'HEDERMAN;

3° DES JEUNES GENS DES COMTES DE LYMERICK ET CORK EN IRLANDE MAIS POUR CEUX-CI LA BOURSE NE SERA PAS ATTRIBUEE POUR LE DROIT CIVIL ET LA MEDECINE.

45) WAROCQUE Raoul

DEUX PRIX D'UNE VALEUR DE 1.000 €

EN FAVEUR :

DE DEUX ETUDIANTS QUI TERMINENT LA DERNIERE ANNEE D'INGENIEUR DE GESTION.

1° 1^{er} PRIX MAX DRECHSEL EN FAVEUR DE L'ETUDIANT QUI A OBTENU LES MEILLEURS RESULTATS DE LA PROMOTION;

2° 2^e PRIX GEORGES DELTENRE EN FAVEUR D'UN ETUDIANT PARTICULIEREMENT MERITANT.

CES PRIX SONT RESERVES AUX ETUDIANTS DE LA FACULTE WAROCQUE DE L'UNIVERSITE DE MONS.

COLLATEURS PARENTS

LA COMMISSION INFORME LES INTERESSES DE LA VACANCE D'UNE PLACE DE COLLATEUR DES BOURSES DES FONDATIONS SUIVANTES :

1. de CROY Gérard & LAMBERTE
2. DESCAULT PAUL
3. DUBOIS NICOLAS
4. HUWART JEAN-BAPTISTE
5. RENSON GERARD
6. THOMASSEN JEAN-FRANCOIS.
7. TONNELIER ADOLPHE

LES REQUETES ACCOMPAGNEES D'UN EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE, D'UN CERTIFICAT DE MORALITE ET D'UN CRAYON GENEALOGIQUE DOIVENT PARVENIR AU SECRETARIAT DE LA COMMISSION AVANT LE 1^{er} SEPTEMBRE 2010.

AVIS

I. Les demandes dûment affranchies, doivent être adressées au siège de la Commission des fondations de Bourses d'Etudes du Hainaut, boulevard Gendebien, 7, 7000 Mons, avant le 31 juillet 2010. Il en sera accusé réception (joindre un timbre pour l'envoi de cet accusé de réception).

II. CES DEMANDES DOIVENT CONTENIR LES INDICATIONS SUIVANTES :

1° la désignation de la fondation dont une bourse est demandée;

2° les nom, prénoms et domicile exacts du postulant ainsi que ses lieu et date de naissance;

3° la profession de ses père et mère ou tuteur ainsi que le numéro de leur compte bancaire;

4° la qualité en laquelle il sollicite (voir les différents avis de vacance ci-dessus);

5° le genre d'études qu'il compte faire, le nombre d'années d'études encore à faire et le nom de l'établissement qu'il fréquentera;

6° la composition de la famille;

7° le montant des bourses de fondations et d'allocations d'études publiques dont il jouit déjà. S'il ne lui en a pas été attribué, il en fera la mention expresse;

8° Il devra introduire une demande distincte complète pour chaque fondation dont une bourse est sollicitée.

III. Gelieve bij de aanvraag de volgende documenten te voegen :

1° Een uittreksel uit de geboorteakte van aanvrager (op ongezegeld papier: zie Zegelwetboek: artikel 50, 47°) of een ander officieel document waarin de geboorteplaats en -datum vermeld staan;

2° een getuigschrift van de samenstelling van het gezin afgeleverd door de gemeentelijke administratie;

3° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag (insgelijks op ongezegeld papier);

4° een studiegetuigschrift, getekend door de directeur van de onderwijsinstelling met vermelding van de aard van de studies, de klas of leergang alsook de behaalde resultaten (globaal percentage);

5° een fotocopie van het laatste aanslagbiljet door de Administratie der directe belastingen naar de ouders van aanvrager gezonden;

6° de bewijsstukken waaruit blijkt dat aanvrager aanspraak kan maken op het de aangevraagde beurs. In't bijzonder, wanneer de aanvraag in de hoedanigheid van bloedverwant van de stichter wordt gedaan, dienen een stamboom in dubbel exemplaar alsook bewijsstukken bijgevoegd: uittreksels uit akten van de burgerlijke stand of van oude parochieregisters, die de verwantschap van de aanvrager met de stichter van de aangevraagde beurs daadwerkelijk en volledig bewijzen. De afgeleverde afschriften moeten leesbaar en eensluidend verklaard zijn. Deze stukken zijn van het zegelrecht vrij krachtens artikel 50, 47°, van het Zegelwetboek. Iedere sollicitant moet zelf de bewijsstukken overleggen, zonder te mogen verwijzen naar beslissingen die eerder door de Commissie genomen werden of naar documenten die eerder door andere kandidaten aan de Commissie geleverd werden;

7° in geval van studie in het buitenland, een machtigingsaanvraag bijvoegen, gericht tot de gouverneur van Henegouwen,.

Er zal geen enkel gevolg gegeven worden aan de aanvragen die niet vergezegeld zijn van de nodige stukken.

IV. De term « jonge mensen » die in de berichten van openstaande beurzen van onderhavig aanplakbiljet staat, duidt jongens en meisjes aan.

V. Elke aanvraag is persoonlijk; twee of meerdere kandidaten mogen bijgevolg geen beurs in een en hetzelfde verzoekschrift aanvragen; dit geldt ook voor broers en zusters.

VI. De verschillende opgeroepen categorieën worden in opeenvolgende orde en niet simultaan ingesteld; de eerste categorieën genieten de voorkeur op de volgende.

VII. De Commissie verzoekt de belanghebbenden erom dit aanplakbiljet aandachtig te lezen en alleen de beurzen aan te vragen waarop zij aanspraak kunnen maken.

VIII. Hoger vermelde bedragen worden elk jaar, na 15 januari uitbetaald, mits voorlegging van een studiegetuigschrift op datum van 15 januari ten vroegste.

N.B. : Elke aanvraag die na 31 juli 2010 op onze kantoren toekomt, wordt als ongedaan beschouwd.

De Commissie waarschuwt de belanghebbenden nadrukkelijk om geen aanvraag tot het bekomen van beurzen waarop ze geen aanspraak kunnen maken, willekeurig in te dienen.

Belanghebbenden kunnen een exemplaar van het aanplakbiljet bekomen tegen betaling van 2 € in postzegels of storting van 2 € op postrekening nr. 000-0088145-69, Fondations Bourses d'Etudes du Hainaut, Boulevard Gendebien 7, 7000 Mons.

Mons, 24 mars 2010.

De Commissie :

De secretaris-ontvanger,

Marcel Colart.

De voorzitter,

René Deborgies.

III. LES REQUETES DOIVENT ETRE ACCOMPAGNEES

1° d'un extrait d'acte de naissance du demandeur, sur papier libre (code du timbre, article 59, 47°) ou d'un autre document officiel mentionnant les lieu et date de naissance du demandeur;

2° d'un certificat de composition de ménage délivré par l'administration communale;

3° d'un certificat de bonne conduite, vie et moeurs du demandeur, sur papier libre également;

4° d'un certificat d'études délivré par le chef d'établissement fréquenté, mentionnant le genre d'études, la classe et les derniers résultats obtenus (pourcentage global);

5° d'une photocopie du dernier avertissement-extrait de rôle adressé aux parents du demandeur par l'administration des contributions directes;

6° des pièces qui justifient le titre allégué donnant droit à la bourse sollicitée. En particulier, lorsque la demande est faite à titre de parent du fondateur, elle doit être accompagnée d'un crayon généalogique ainsi que des pièces probantes (extraits des actes de l'état civil ou des anciens registres paroissiaux) établissant complètement la parenté du demandeur avec le fondateur de la bourse sollicitée. Ces pièces doivent être lisibles et certifiées conformes. Elles peuvent être établies sur papier libre. Chaque demandeur doit produire lui-même les pièces probantes sans se référer aux décisions prises antérieurement par la Commission ou à des documents fournis par d'autres candidats;

7° en cas d'études en pays étranger, joindre une demande adressée au Gouverneur du Hainaut, sollicitant l'autorisation ad hoc.

IL NE POURRA ETRE DONNE SUITE AUX DEMANDES QUI NE SERAIENT PAS ACCOMPAGNEES DES PIECES NECESSAIRES.

IV. Les termes jeunes gens ou étudiants utilisés dans les avis de vacance de cette liste désignent les jeunes des deux sexes.

V. Toute demande de bourse est strictement personnelle; dans une même requête ne peuvent figurer deux ou plusieurs candidats même s'ils sont parents.

VI. Les différentes catégories d'appelés sont instituées successivement et non simultanément, les premiers ayant la préférence sur ceux qui suivent.

VII. La commission recommande aux intéressés de consulter attentivement la présente liste et de ne solliciter que les bourses pour lesquelles ils présentent les titres exigés.

VIII. Le montant des bourses mentionné dans cette liste est payable annuellement après le 15 janvier prochain, sur production d'un certificat d'études daté du 15 janvier au plus tôt.

N.B. : Toute requête parvenue en nos bureaux après le 31 juillet 2010 sera considérée comme non avenue.

La Commission prévient spécialement les intéressés contre les demandes arbitraires de bourses pour lesquelles ils ne possèdent aucun des titres exigés.

LES INTERESSES PEUVENT OBTENIR UN EXEMPLAIRE DE LA PRESENTE LISTE CONTRE PAIEMENT DE 2 € EN TIMBRE-POSTE OU VERSEMENT DE 2 € AU COMPTE CHEQUES POSTAUX N° 000-0088145-69 DES FONDATIONS DES BOURSES D'ETUDES DU HAINAUT, BOULEVARD GENDEBIEN 7, 7000 MONS.

MONS, le 24 mars 2010.

La Commission :

Le Secrétaire-Receveur,

Marcel Colart.

Le Président,

René DEBORGIÉS.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE LIEGE

Charges à conférer

A la Faculté de philosophie et lettres :

Une charge à temps plein, rattachée au Département de langues et littératures romanes, dans le domaine des Sciences du langage et en particulier de la rhétorique. Cette charge comprend des activités d'enseignement, de recherche et de services à la communauté.

Les candidat(e)s, titulaires d'un doctorat, justifieront de recherches, de publications et, le cas échéant, d'une expérience d'enseignement, dans le domaine concerné.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Philosophie et Lettres : Mme Françoise HARTKOPF - tél. : +32 4 366 54 54 - Francoise.Hartkopf@ulg.ac.be

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera :

- soit désigné(e) à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

- soit nommé(e) à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine DEPAS - tél. : +32 4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à Monsieur le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 4 juin 2010 :

- leur requête assortie d'un curriculum vitae complet (à se procurer auprès de Mme Françoise HARTKOPF) rédigé en double exemplaire;
- un exemplaire de leurs publications.

(80235)

A la Faculté de philosophie et lettres :

Une charge à temps partiel correspondant à 50 % d'une charge à temps plein, rattachée au Département des Sciences de l'Antiquité, dans le domaine de la didactique spéciale en langues et littératures classiques. Cette charge comprend des activités d'enseignement, d'encadrement des stages, de recherche et de services à la communauté.

Les candidat(e)s, titulaires d'un doctorat, justifieront de recherches et de publications ainsi que d'une expérience pédagogique dans ce domaine.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Philosophie et Lettres : Mme Françoise HARTKOPF - tél. : +32 0 366 54 54 - Francoise.Hartkopf@ulg.ac.be

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera :

- soit désigné(e) à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

- soit nommé(e) à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine DEPAS - tél. : +32 4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à Monsieur le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, B-4000 Liège, pour le 4 juin 2010 :

- leur requête assortie d'un curriculum vitae complet (à se procurer auprès de Mme Françoise HARTKOPF) rédigé en double exemplaire;
- un exemplaire de leurs publications.

(80239)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX
NAMUR

Faculté des sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Christophe Meunier, porteur d'un diplôme de licencié en sciences chimiques, aura lieu le lundi 17 mai 2010, à 9 heures, dans l'auditoire CH1, de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Christophe Meunier, né à Namur le 6 septembre 1984, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Conception de matériaux biohybrides photosynthétiques par immobilisation de biosystèmes végétaux au sein de matrices silicées ».

(80238)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Commune d'Anderlecht

Plan particulier d'affectation du sol — Avis d'enquête

Le dossier approbation du projet de plan du PPAS « Chaudron » et le rapport sur les incidences environnementales est mis à l'enquête du 7 mai 2010 au 8 juin 2010.

Ledit dossier est déposé à l'intention du public à l'hôtel communal, service du développement urbain, rue Van Lint 6, 2^e étage, du lundi au vendredi de 8 h 30 m, à 11 h 30 m, et le lundi de 18 heures à 20 heures, ou sur rendez-vous pris par téléphone au n° 02-558 08 61 ou 02-558 08 65.

Les réclamations et observations sont à adresser entre les dates précitées au collègue des bourgmestre et échevins.

Quiconque peut dans les mêmes délais demander à être entendu par la Commission de concertation.

(15799)

Gemeente Anderlecht

Bijzonder Bestemmingsplan — Bericht van Onderzoek

Het dossier van goedkeuring van ontwerp-plan van het BBP « Ketel » en het milieu-effectenrapport, wordt in onderzoek gesteld van 7 mei 2010 tot 8 juni 2010.

Het dossier ligt ter inzake van het publiek op het gemeentehuis, dienst Stadsontwikkeling, Van Lintstraat 6, 2^e verdieping, alle werkdagen, van 8 u. 30 m tot 11 u. 30 m en 's maandags van 18 uur tot 20 uur of na telefonische afspraak op het nr. 02-558 08 61 of 02-558 08 65.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk gericht, tussen die data, tot het College van Burgemeester en Schepenen.

Eenieder kan binnen dezelfde periode vragen om gehoord te worden door de Overlegcommissie.

(15799)

Aankondigingen – Annonces**VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES**

Delman, société anonyme,
rue Bollinckx 241-243, 1190 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0437.793.959 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2010, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge aux administrateurs.

(15800)

Van Rokeghem, société anonyme,
rue du Châtelain 6B, bte 14, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0434.246.333 — RPM Bruxelles

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le 20 mai 2010, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du bilan et du compte de résultat au 31 décembre 2009. 2. Approbation de l'affectation de l'exercice 2009.

(15801)

Immobilière Beckevort, société anonyme,
avenue du Dirigeable 9, 1170 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0458.290.851 — RPM Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le lundi 17 mai 2010, à 14 heures, au siège social. Ordre du jour : Examen des comptes arrêtés au 31 décembre 2009. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations d'administrateurs. Divers.

(15802)

Cautionnement Collectif des Travaux Publics et Privés,
Société coopérative
avenue du Col-Vert 5, 1170

Numéro d'entreprise 0403.259.880

Les porteurs de parts sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 18 mai 2010, à 14 h 30 m, au siège social de la société à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue du Col-Vert 5.

Ordre du jour : 1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 19 mai 2009. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Rapport du commissaire-réviseur. 4. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009. 5. Affectation du résultat. 6. Décharge aux administrateurs. 7. Décharge au commissaire-réviseur. 8. Réélection d'administrateurs. 9. Mandat commissaire-réviseur. 10. Divers.

(15803)

Gemeenschappelijke Borgstellingen voor Openbare
en Privé Werken,
Coöperatieve vennootschap Groenkraaglaan 5, 1170 Brussel

Ondernemingsnummer 0403.259.880

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen op dinsdag 18 mei 2010, om 14 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel, te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Groenkraaglaan 5.

Dagorde : 1. Goedkeuring van het proces-verbaal van de algemene vergadering van 19 mei 2009. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Verslag van de commissaris-revisor. 4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2009. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Kwijting aan de commissaris-revisor. 8. Herbenoeming van bestuurders. 9. Mandaat commissaris-revisor. 10. Diversen.

(15803)

PTY Struct, naamloze vennootschap,
Koning Albertstraat 58/4, 8210 Zedelgem

Ondernemingsnummer 0451.766.513

Algemene vergadering op 10 juni 2010, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diverse.

(15804)

DELTA LLOYD L,
société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois,
boulevard Royal 22-24, L-2449 Luxembourg

R.C.S. Luxembourg B 24 964

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

1. Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de la sicav DELTA LLOYD L à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 21 mai 2010, à 10 heures, au siège social de la sicav, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

- Modification de l'article 6 des statuts de la sicav afin de prévoir, que le Conseil d'Administration pourra décider du « split » ainsi que du « reverse split » d'une classe d'action d'un compartiment de la sicav.

- Changement de la langue officielle de la sicav du français en anglais.

L'Assemblée ne délibérera valablement que si la moitié au moins du capital est présente ou représentée. Les résolutions, pour être valables, doivent réunir les deux tiers au moins des voix exprimées. Des procurations sont disponibles au siège social de la sicav.

2. Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer les actionnaires du compartiment DELTA LLOYD L MONEY MARKET FUND à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra sous seing privé le 21 mai 2010, à 10 h 30 m, au siège social de la sicav, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

- Effectuer avec effet au 21 mai 2010 un « split » des actions de la classe A du compartiment DELTA LLOYD L MONEY MARKET FUND.

La valeur nette d'inventaire du 21 mai 2010 sera modifiée pour être égale à la valeur nette d'inventaire du 21 mai 2010 de la classe B du même compartiment.

L'Assemblée n'a pas besoin de quorum pour délibérer valablement. Les résolutions, pour être valables, doivent réunir la majorité des voix exprimées. Des procurations sont disponibles au siège social de la sicav.

Sous réserve de la décision de l'AGE, les ordres de souscription, de remboursement et de conversion pour la classe A du compartiment DELTA LLOYD L MONEY MARKET FUND réceptionnés le 21 mai 2010 jusqu'à 14 heures seront décomptés sur base de la Valeur Nette d'Inventaire du 21 mai 2010 tenant compte du « split » des actions.

Les actionnaires au porteur qui souhaitent participer à la présente Assemblée doivent déposer leurs actions, au moins cinq jours francs avant l'Assemblée, auprès des Services Financiers mentionnés ci-après :

Belgique :

DELTA LLOYD BANK SA,

avenue de l'Astronomie 23, B-1210 BRUXELLES.

Luxembourg :

BANQUE DE LUXEMBOURG,

boulevard Royal 14, L-2449 LUXEMBOURG.

Les actionnaires en nom seront admis sur justification de leur identité, à condition d'avoir, au moins cinq jours francs avant l'assemblée, informé le Conseil d'Administration (fax : +352 49 924 2501) de leur intention d'assister à l'assemblée. Les prospectus mis à jour, le prospectus simplifié, de l'addendum belge datés « Mars 2010 » ainsi que les rapports périodique les plus récents de DELTA LLOYD L, sont disponibles gratuitement au siège social de la sicav et aux guichets de Delta Lloyd Banque Belgique qui assure le service d'agent financier en Belgique.

(15805)

**4Energy Invest, naamloze vennootschap,
Paepsem Business Park,
boulevard Paepsem 20 – B-1070 Brussel, Belgium**
BTW 0876.488.436 (Brussel)

Uitnodiging voor de gewone algemene jaarvergadering van de aandeelhouders die zal worden gehouden op donderdag 27 mei 2010, om 10 uur

De raad van bestuur van 4Energy Invest NV nodigt de aandeelhouders en warranthouders van de vennootschap hartelijk uit om de gewone algemene jaarvergadering van de aandeelhouders van de vennootschap, die zal worden gehouden op donderdag 27 mei 2010, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of op een andere plaats die daar zal worden meegedeeld op dat ogenblik, bij te wonen.

Teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken op 27 mei 2010, wordt de aandeelhouders of hun vertegenwoordigers vriendelijk verzocht om minstens vijftien minuten vóór de aanvang van de vergadering aanwezig te zijn.

Agenda en voorstellen van besluit : De agenda en de voorstellen van besluiten van de gewone jaarvergadering luiden als volgt :

1. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris over de enkelvoudige jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

2. Goedkeuring van de enkelvoudige jaarrekening van de vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009, en van de voorgestelde resultaatsbestemming.

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering keurt de enkelvoudige jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009 goed, evenals de resultaatsbestemming zoals voorgesteld door de raad van bestuur.

3. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris over de geconsolideerde jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

4. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van de vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

5. Kwijting aan de bestuurders van de vennootschap.

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering verleent kwijting aan elk van de bestuurders die gedurende het afgelopen boekjaar in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar.

6. Kwijting aan de commissaris van de vennootschap.

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering verleent kwijting aan de commissaris die gedurende het afgelopen boekjaar in functie was, voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens dat boekjaar.

Definitieve benoeming van bestuurder van de vennootschap.

Voorstel van besluit : In vervanging van de heer Filip Lesaffer, die zijn ontslag als bestuurder heeft aangeboden, heeft de raad van bestuur op 4 september 2009 Think2act BVBA als bestuurder gecoöpteerd. De algemene aandeelhoudersvergadering beslist om Think2act BVBA, met

maatschappelijke zetel te 9300 Aalst, Dirk Martensstraat 49, met als vaste vertegenwoordiger de heer Filip Lesaffer, met woonplaats te 9300 Aalst, Dirk Martensstraat 49, definitief als bestuurder van de vennootschap te benoemen tot aan de gewone algemene jaarvergadering van aandeelhouders te houden in 2012.

Quorum : Overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen is er geen quorum vereist voor de beraadslaging en stemming over de respectieve punten van de bovenstaande agenda van de gewone algemene vergadering.

Stemming en meerderheid : Elk van de voorgestelde besluiten onder de respectieve punten van de bovenstaande agenda zal zijn aangenomen, indien het wordt goedgekeurd met een gewone meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen.

Toelatingsvoorwaarden tot de gewone algemene vergadering : Om tot de gewone algemene vergadering te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van gedematerialiseerde aandelen uitgegeven door de vennootschap voldoen aan artikel 36 van de statuten van de vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen :

De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten een attest neerleggen dat werd opgesteld door Euroclear Belgium, de vereffeninginstelling, of door een erkende rekeninghouder, waarin het aantal aandelen gehouden door de aandeelhouder wordt bevestigd en waarin de onbeschikbaarheid van de aandelen tot na de algemene vergadering wordt vastgesteld. Dit attest moet worden neergelegd op de zetel van de vennootschap of bij een agentschap van KBC Bank uiterlijk op de vierde werkdag voorafgaand aan de datum van de vergadering, d.i. uiterlijk op donderdag 20 mei 2010.

Overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen, mogen de houders van obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem.

Stemmen per volmacht : De aandeelhouders kunnen zich op de vergadering door een volmachthouder laten vertegenwoordigen. Volmachtformulieren zijn verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en op de website van de vennootschap (www.4energyinvest.com). Origineel ondertekende volmachten moeten de maatschappelijke zetel van de vennootschap (ter attentie van Nico Terry, Company Secretary) bereiken ten laatste op de vierde werkdag voor de vergadering, d.i. op 20 mei 2010. De aandeelhouder die wenst te worden vertegenwoordigd bij volmacht moet in ieder geval voldoen aan de toelatingsvoorwaarden hierboven beschreven. Bij afwezigheid van steminstructies met betrekking tot bepaalde agenda-punten, of ingeval om eender welke reden onzekerheid ontstaat met betrekking tot de steminstructies, zal de volmachthouder steeds "akkoord" stemmen met het voorstel van besluit.

Beschikbare documenten : Overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen, kunnen de aandeelhouders en warranthouders van de vennootschap op de zetel van de vennootschap vanaf vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een kopie verkrijgen van de verslagen en jaarrekeningen vermeld in de agenda van de vergadering. Vijftien dagen voor de vergadering zal een kopie van de verslagen en jaarrekeningen ook beschikbaar zijn op de website van de vennootschap (www.4energyinvest.com).

Namens de raad van bestuur.

(15806)

**S.A. Thill N.V., société anonyme,
rue Berthelot 156-164, 1190 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0402.710.346

Assemblée générale ordinaire le 20 mai 2010, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge à donner aux administrateurs.

(15889)

**OPTION, naamloze vennootschap,
Gaston Geenslaan 14, 3001 Heverlee**

Ondernemingsnummer 0429.375.448

Buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders

Vermits op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 30 april 2010 het vereiste aanwezigheidsquorum niet werd gehaald, heeft de raad van bestuur de eer de aandeelhouders uit te nodigen op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan in de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Gaston Geenslaan 14, 3001 Heverlee), op vrijdag 21 mei 2010, om 9 uur, met de volgende agenda houdende voorstellen tot besluit :

Agenda buitengewone algemene vergadering :

1. Verslag

Verslag van de raad van bestuur in uitvoering van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen waarin de raad aangeeft in welke bijzondere omstandigheden hij gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft.

2. Hernieuwing van het toegestane kapitaal – Statutenwijziging

Voorstel tot besluit :

Machtiging aan de raad van bestuur om gedurende een periode van vijf (5) jaar vanaf de datum van bekendmaking van de onderhavige statutenwijziging in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met een totaal bedrag van twaalf miljoen tweehonderd tweeëndertig duizend honderd vierendertig euro tweeënveertig cent (€.12.232.134,42) zowel door middel van inbrengen in geld of in natura binnen de door het Wetboek van vennootschappen toegestane grenzen als door omzetting van reserves en uitgiftepremies, met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen, met of zonder stemrecht, of door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties, of door uitgifte van warrants of van obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden, of van andere effecten, zoals aandelen in het kader van een Stock Option Plan.

Om de raad van bestuur tevens bijzonder te machtigen om, ingeval van openbaar overnamebod op effecten uitgegeven door de vennootschap, gedurende een periode van drie (3) jaar die loopt vanaf de buitengewone algemene vergadering die tot deze machtiging zal besluiten, over te gaan tot kapitaalverhogingen in de voorwaarden voorzien door het Wetboek van vennootschappen.

Om de raad van bestuur tenslotte te machtigen om, in het belang van de vennootschap, binnen de perken en overeenkomstig de voorwaarden voorgeschreven door het Wetboek van vennootschappen, het voorkeurrecht van de aandeelhouders te beperken of op te heffen, wanneer een kapitaalverhoging geschiedt binnen de grenzen van het toegestane kapitaal. Deze beperking of opheffing kan eveneens gebeuren ten gunste van één of meer bepaalde personen.

Om dienvolgens de tekst van Artikel 5bis : Toegestaan kapitaal te herformuleren als volgt :

“De raad van bestuur is bevoegd om het maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van maximum twaalf miljoen tweehonderdtweeëndertigduizend honderd vierendertig euro tweeënveertig cent (€.12.232.134,42).

De kapitaalverhogingen waartoe krachtens deze machtiging wordt besloten kunnen geschieden overeenkomstig de door de raad van bestuur te bepalen modaliteiten zoals ondermeer door middel van inbreng in geld of in natura binnen de door het Wetboek van vennootschappen toegestane grenzen als door omzetting van reserves en uitgiftepremies, met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen, met of zonder stemrecht, of door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties, of door uitgifte van warrants of van obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden, of van andere effecten, zoals aandelen in het kader van een Stock Option Plan.

De raad van bestuur kan deze bevoegdheid uitoefenen gedurende vijf jaar na de bekendmaking in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de statutenwijziging waartoe werd besloten door de buitengewone algemene vergadering die deze machtiging heeft verleend.

Deze bevoegdheid kan worden hernieuwd overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

De raad van bestuur wordt tevens bijzonder gemachtigd om, ingeval van openbaar overnamebod op effecten uitgegeven door de vennootschap, gedurende een periode van drie (3) jaar die loopt vanaf de buitengewone algemene vergadering die tot deze machtiging heeft besloten, tot kapitaalverhogingen over te gaan in de voorwaarden voorzien door het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur kan, in het belang van de vennootschap, binnen de perken en overeenkomstig de voorwaarden voorgeschreven door het Wetboek van vennootschappen, het voorkeurrecht van de aandeelhouders beperken of opheffen, wanneer een kapitaalverhoging geschiedt binnen de grenzen van het overeenkomstig dit artikel toegestaan kapitaal. Deze beperking of opheffing kan eveneens gebeuren ten gunste van één of meer bepaalde personen.

Voor het geval dat naar aanleiding van een kapitaalverhoging beslist door de raad van bestuur of naar aanleiding van de conversie van obligaties of de uitoefening van warrants of van rechten op andere waarden, een uitgiftepremie wordt betaald, zal deze van rechtswege op een onbeschikbare rekening geboekt worden, genaamd “Uitgiftepremie”, die in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal de waarborg voor derden zal uitmaken en waarover, behoudens de mogelijkheid tot omzetting van deze reserve in kapitaal, slechts kan beschikt worden overeenkomstig de voorwaarden voor vermindering van het maatschappelijk kapitaal, gesteld door het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur is bevoegd, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, na elke kapitaalverhoging tot stand gekomen binnen de grenzen van het toegestane kapitaal de statuten in overeenstemming te brengen met de nieuwe kapitaal- en aandelenomstand en de historiek van het kapitaal aan te vullen.”

3. Machtiging inzake verwerving en vervreemding van eigen aandelen

Voorstel van besluit :

Machtiging aan de raad van bestuur om, overeenkomstig de bepalingen van artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, gedurende een termijn van vijf (5) jaar vanaf de bekendmaking van deze statutenwijziging in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, het maximaal aantal eigen aandelen of winstbewijzen zoals toegestaan door het Wetboek van Vennootschappen, zijnde tien procent (10 %) van het kapitaal, te verwerven voor een prijs die gelijk is aan de gemiddelde slotnotering van het aandeel over de laatste dertig (30) kalenderdagen voorafgaand aan de verrichting, verhoogd of vermindert met tien procent (10 %), alsmede, voor zover als nodig, verlenging van de machtiging tot vervreemding van de eigen aandelen door verkoop of ruil of ter beurze, tegen dezelfde voorwaarden als deze gesteld voor de verwerving van de eigen aandelen.

4. Machtiging tot inkoop en verkoop van eigen aandelen door rechtstreekse dochtervennootschappen

Voorstel van besluit :

Machtiging aan de raad van bestuur, voor zover de wet dit toelaat, tot het verwerven of het overdragen via de beurs van eigen aandelen via verkoop, aankoop of ruil door rechtstreekse dochtermaatschappijen waarin “Option” de meerderheid van de stemrechten bezit en dit volgens de voorwaarden zoals bepaald in de hoger vermelde machtiging inzake inkoop en verkoop van de eigen aandelen.

5. Machtiging tot verwerving of vervreemding van eigen aandelen in geval van dreigend ernstig nadeel - Statutenwijziging

Voorstel tot besluit

Machtiging aan de raad van bestuur om, gedurende een periode van drie (3) jaar vanaf de bekendmaking van deze statutenwijziging in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* met inachtneming van de door de wet bepaalde voorwaarden, om aandelen van de vennootschap voor haar rekening te verkrijgen door inkoop of ruil, of te vervreemden, om te voorkomen dat de vennootschap een dreigend ernstig nadeel zou lijden.

Om dienvolgens de tekst van § 2. Inkoop van eigen aandelen van Artikel 13 : Bepalingen met betrekking tot aandelen van de vennootschap te vervangen door de volgende tekst :

“De vennootschap kan, voor zover de wet dit zou toelaten, eigen aandelen verkrijgen mits naleving van de wettelijke voorwaarden, na een besluit van een algemene vergadering genomen met inachtneming van de in artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid.

De raad van bestuur is anderzijds gemachtigd, voor zover de wet dit zou toelaten, met inachtneming van de door de wet bepaalde voorwaarden, om aandelen van de vennootschap voor haar rekening te verkrijgen door inkoop of ruil, of te vervreemden, om te voorkomen dat de vennootschap een dreigend ernstig nadeel zou lijden. Deze bevoegdheid wordt toegekend voor een periode van drie jaar na de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering die deze machtiging heeft verleend. Zij kan verlengd worden overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake."

6. Statutenwijziging inzake Transparantieverplichting

Voorstel tot besluit :

Besluit om de tekst van § 1. Transparantieverplichting van Artikel 13 : Bepalingen met betrekking tot aandelen van de vennootschap te vervangen door de volgende tekst :

"Overeenkomstig de voorschriften van de vigerende wetgeving inzake de 'openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emitenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt', is elke natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, aandelen of andere stemrecht verleende financiële instrumenten van de vennootschap, die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, verwerft of afstaat, verplicht in de omstandigheden voorzien door de op dat ogenblik toepasselijke wetgeving, zowel de vennootschap als de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen kennis te geven van het aantal financiële instrumenten dat hij bezit, alsook het percentage van de bestaande stemrechten, telkens wanneer de stemrechten verbonden aan deze financiële instrumenten een eerste maal drie procent (3 %) en vervolgens vijf procent (5 %) of een veelvoud van vijf procent (5 %) bereiken, overschrijden of beneden zulk percentage zakken. De betrokken aandeelhouders dienen zich te conformeren naar de wettelijke voorschriften ter zake."

7. Wijziging inzake de samenstelling van de raad van bestuur – Statutenwijziging

Voorstel tot besluit :

Besluit om in Artikel 14 : Benoeming en ontslag van de bestuurders de omschrijving van de criteria voor de "Onafhankelijke bestuurders" aan te passen aan de voorschriften van artikel 526ter van het Wetboek van vennootschappen en dienvolgens het derde lid van dit artikel 14 te vervangen door de volgende tekst :

"Ten minste drie (3) leden zullen, met inachtneming van de voorschriften van artikel 524 § 4 van het Wetboek van vennootschappen, benoemd worden als "Onafhankelijk Bestuurder" die dienen te beantwoorden aan de criteria bepaald in artikel 526ter van het Wetboek van vennootschappen."

8. Wijziging inzake de besluitvorming in de raad van bestuur – Statutenwijziging

Voorstel tot besluit :

Toevoeging van de volgende tekst na de bestaande derde zin van Artikel 18 : Besluitvorming in de raad van bestuur :

"Bovendien kunnen bestuurders die niet fysisch ter zitting aanwezig kunnen zijn, toch aan de beraadslagingen en stemmingen deelnemen met behulp van telecommunicatiemiddelen, zoals een telefoon- of videoconferentie, op voorwaarde dat alle deelnemers aan de vergadering rechtstreeks kunnen communiceren met alle andere deelnemers. De personen die door zulke telecommunicatiemiddelen aan de vergadering deelnemen worden beschouwd als zijnde aanwezig. De notulen van de vergadering vermelden duidelijk welke bestuurders op dergelijke wijze aan de beraadslagingen en stemmingen hebben deelgenomen."

9. Wijziging inzake auditcomité – Statutenwijziging

Voorstel tot besluit :

Besluit om de tekst van Artikel 21ter : Auditcomité aan te passen aan de bepalingen van artikel 526bis van het Wetboek van vennootschappen, en de tekst van dit artikel te vervangen door de volgende tekst :

"De raad van bestuur richt, met naleving van de voorschriften van artikel 526bis van het Wetboek van vennootschappen, een auditcomité in, dat de bevoegdheden en taken zal hebben voorzien door de wet."

10. Wijziging ingevolge afschaffing van aandelen aan toonder - Statutenwijziging

Voorstel tot besluit :

Besluit om ingevolge de vaststelling dat alle door de vennootschap uitgegeven aandelen aan toonder inmiddels zijn omgezet in hetzij aandelen op naam hetzij in gedematerialiseerde aandelen, in Artikel 29 : Kennisgeving - Neerlegging – Registratiedatum elke verwijzing naar aandelen aan toonder te schrappen en dit artikel bijgevolg te laten luiden :

"29.1. Indien de raad van bestuur dit vereist in de oproeping, moeten de houders van de aandelen op naam uiterlijk in de loop van de vijfde (5de) werkdag voorafgaand aan de datum van een algemene vergadering de vennootschap in kennis stellen van hun voornemen om aan de desbetreffende algemene vergadering der aandeelhouders deel te nemen door middel van een gewone brief verzonden naar de zetel van de vennootschap.

29.2. De houders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de vergadering der aandeelhouders toegelaten indien zij hetzij hun aandelen hebben neergelegd hetzij hun aandelen hebben laten registreren op de registratiedatum. De raad van bestuur zal in de oproeping voor de algemene vergadering bepalen of de aandelen neergelegd dan wel geregistreerd moeten worden.

- Indien de oproeping voor de algemene vergadering een neerlegging vereist, zullen de houders van gedematerialiseerde aandelen tot de algemene vergadering worden toegelaten op vertoon van het bewijschrift van neerlegging - waaruit blijkt dat deze gebeurd is uiterlijk op de vijfde (5de) werkdag voorafgaand aan de datum van de desbetreffende vergadering - van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld. De neerlegging van dit attest zal dienen te geschieden op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats, aan te duiden in de bijeenroeping.

- Indien de oproeping voor de algemene vergadering een registratie vereist, zullen de houders van gedematerialiseerde aandelen worden toegelaten tot de algemene vergadering die het bewijs leveren dat zij op de registratiedatum, zijnde de zevende (7de) werkdag voor de algemene vergadering, om vierentwintig (24) uur houder zijn van de aandelen waarvoor zij het stemrecht wensen uit te oefenen, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene vergadering.

In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt ingeschreven over hoeveel aandelen elke aandeelhouder beschikt op de registratiedatum om vierentwintig (24) uur. Bij de oproeping tot de algemene vergadering wordt de dag van de registratie vermeld alsmede de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen registreren.

29.3. Alvorens aan de vergadering zelf deel te nemen, moeten de aandeelhouders of hun volmacht dragers de aanwezigheidslijst ondertekenen, met vermelding van

- a. identiteit van de aandeelhouder,
- b. indien toepasselijk, de identiteit van de volmachthouder, en
- c. het aantal aandelen dat zij vertegenwoordigen.

29.4. Voor de toepassing van dit artikel worden zaterdagen niet beschouwd als werkdagen."

11. Overige statutenwijzigingen

Voorstel tot besluit :

- Aanpassing van Artikel 41 : Benoeming van vereffenaars en Artikel 42 : Bevoegdheden van de vereffenaars, aan de vigerende wetgeving en de tekst van deze artikels te vervangen door de volgende tekst :

Artikel 41 : Benoeming van vereffenaars

41.1. Zijn er geen vereffenaars benoemd, dan zijn de bestuurders die op het tijdstip van de ontbinding in functie zijn, van rechtswege vereffenaars.

41.2. Wanneer een rechtspersoon tot vereffenaar wordt benoemd, moet de natuurlijke persoon die hem vertegenwoordigt voor de uitoefening van de vereffening in het benoemingsbesluit worden aangewezen. Iedere wijziging van deze aanwijzing moet worden bekend gemaakt in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*.

41.3. De vereffenaars treden evenwel pas in functie nadat de rechtbank van koophandel is overgegaan tot de bevestiging van hun benoeming ingevolge de beslissing van de algemene vergadering, conform de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

41.4. De algemene vergadering van de ontbonden vennootschap kan te allen tijde en bij gewone meerderheid van stemmen een of meer vereffenaars benoemen en ontslaan. Zij beslist of de vereffenaars, indien er meer zijn, alleen, gezamenlijk, dan wel als college de vennootschap vertegenwoordigen.

Artikel 42 : Bevoegdheden van vereffenaars

42.1. De vereffenaars zijn bevoegd tot alle verrichtingen vermeld in de artikelen 186, 187 en 188 van het Wetboek van vennootschappen, zonder dat zij daartoe een voorafgaande machtiging van de algemene vergadering nodig hebben, tenzij die algemene vergadering, bij gewone meerderheid van stemmen, anders besluit.

42.2. De vereffenaars leggen in de zesde en de twaalfde maand van het eerste vereffeningjaar een omstandige staat van de toestand van de vereffening over aan de griffie van de rechtbank van koophandel, conform de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen. Vanaf het tweede jaar van de vereffening dient die omstandige staat slechts om het jaar te worden voorgelegd.

42.3. Elk jaar leggen de vereffenaars aan de gewone algemene vergadering van de vennootschap de uitkomsten van de vereffening voor, met vermelding van de redenen waarom de vereffening niet kon worden voltooid. Elk jaar maken zij tevens de jaarrekening op.

42.4. De jaarrekening wordt openbaargemaakt met inachtneming van de wettelijke voorschriften ter zake.

- Toevoeging van een nieuw Artikel 45 : Toepasselijk recht aan de statuten luidend :

“Artikel 45 : Toepasselijk recht

Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze statuten is bepaald, of voor de wettelijke voorschriften waarvan in deze statuten niet op geldige wijze zou zijn afgeweken, zijn de voorschriften van het Wetboek van vennootschappen en de andere voorschriften van Belgisch recht van toepassing.”

- Toevoeging van een nieuw Artikel 46 : Anti witwas wetgeving aan de statuten, luidend :

“Artikel 46 : Anti witwas wetgeving

Alle aandeelhouders zijn overeenkomstig de vigerende wetgeving in België 'tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld' verplicht aan de vennootschap alle informatie te verstrekken die in het kader van deze wetgeving vereist is of kan worden, en deze informatie te allen tijde up-to-date te houden en aan te vullen.

Indien een aandeelhouder gedurende een termijn van één (1) maand na aanmaning door de raad van bestuur, in gebreke blijft de hierboven bedoelde informatie op afdoende wijze te verstrekken, dan wordt de uitoefening van alle aan zijn aandelen verbonden rechten geschorst tot op het ogenblik dat de vereiste informatie is verstrekt.”

Om toegelaten te worden tot de buitengewone en/of de gewone algemene vergadering dienen de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 29 en 30 van de statuten van de Vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen.

De houders van aandelen op naam dienen uiterlijk vijf werkdagen voor de datum van de buitengewone en/of gewone algemene vergadering bij gewone brief, gericht aan de zetel van de Vennootschap, kennis te geven van hun voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen.

De houders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de buitengewone en/of gewone algemene vergadering der aandeelhouders toegelaten op vertoon van het bewijschrift van neerlegging - waaruit blijkt dat deze gebeurd is uiterlijk op de vijfde (5de) werkdag voorafgaand aan de datum van de desbetreffende vergadering - van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de buitengewone en/of gewone algemene vergadering wordt vastgesteld. De neerlegging van dit attest zal dienen te geschieden op de zetel van de vennootschap.

De aandeelhouders kunnen bij volmacht of bij brief stemmen met behulp van formulieren, opgesteld door de Vennootschap, die kosteloos bekomen kunnen worden op de zetel van de Vennootschap. Deze formulieren zullen ook tijdig ter beschikking worden gesteld op de website www.option.com van de Vennootschap.

De volmachten dienen ten minste vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering te worden neergelegd op de zetel van de Vennootschap. De houders van gedematerialiseerde aandelen, die bij volmacht of brief wensen te stemmen dienen naast het ingevulde formulier tevens het bewijs te leveren dat zij voldaan hebben aan de hierboven vermelde neerleggingsformaliteiten.

Om geldig te zijn dient de stemming per brief te geschieden bij middel van een ter post aangetekende brief tegen ontvangstmelding welke ten minste zes werkdagen vóór de datum van de algemene vergadering aan de zetel van de Vennootschap wordt verzonden (de poststempel geldt als bewijs) en dient de volgende vermeldingen te bevatten :

(i) aanduiding van de volledige en nauwkeurige aanduiding van de aandeelhouder en van het aantal aandelen waarmee hij aan de stemming deelneemt;

(ii) de volledige agenda;

(iii) de voorstellen van besluit en het steminzicht van de aandeelhouder (voor, tegen of onthouding). De aandeelhouder mag zijn steminzicht verduidelijken of motiveren.

De houders van warrants dienen uiterlijk vijf werkdagen voor de datum van de vergadering bij gewone brief, gericht aan de zetel van de Vennootschap, kennis te geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen.

De raad van bestuur.
(15919)

**Betoncentrale Van Eeckhout, naamloze vennootschap,
Kaaistraat 75, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0402.766.071

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op 22 mei 2010, om 15 uur.

Agenda : Jaarverslag; Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2009; Aanwending resultaat; Statutaire kwijting; Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AOPC11003909/03.05) (15921)

**DE MIDDENSTAND VAN HARELBEKE, naamloze vennootschap,
Marktstraat 92, 8530 HARELBEKE**

Ondernemingsnummer 0405.430.405

Algemene vergadering ter zetel op 17/5/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03897/03.05) (15922)

**DEMALO, naamloze vennootschap,
Wellingstraat 44, 9070 HEUSDEN**

Ondernemingsnummer 0437.358.053

Algemene vergadering ter zetel op 08/5/2010, om 14 uur. Agenda : Verslag van de zaakvoerder. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de zaakvoerder. Allerlei.

(AOPC-1-10-03928/03.05) (15923)

**HOF TEN WIJNGAERDE, naamloze vennootschap,
Wijngaardstraat 7-9, 8000 BRUGGE**

Ondernemingsnummer 0432.841.714

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 18 mei 2010, om 11 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van

de jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten van de vennootschap.

(AOPC-1-10-03930/03.05) (15924)

**IMMO DE HAAN, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 53, 8370 BLANKENBERGE**

Ondernemingsnummer 0438.929.552

Algemene vergadering ter zetel op 04/5/2010, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03896/03.05) (15925)

**IMODEC, société anonyme,
rue de Pabreuvor 16, 1170 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.373.411

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 11 mai 2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-03905/03.05) (15926)

**LESCO, naamloze vennootschap,
Tragelweg 4, 9230 WETTEREN**

Ondernemingsnummer 0425.105.468

Algemene vergadering ter zetel op 10/5/2010, om 14 uur. Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Allerlei.

(AOPC-1-10-03898/03.05) (15927)

**A.I.P.S-Group,
société coopérative en responsabilité limitée,
rue du Congo 114, 7700 Mouscron**

0476.256.538 RPM Tournai

Assemblée générale ordinaire au siège social le 26 mai 2010 à 14 heures. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démissions et nominations.

(15890)

**Augustijnen Aluminium Werken, naamloze vennootschap,
Drevendaal 20, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

0415.195.731 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(15891)

**Begrafenissen Willems, naamloze vennootschap,
de Villegasstraat 1, 1853 Strombeek-Bever**

0446.988.074 RPR Brussel

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(15892)

**Blockmans V & D, naamloze vennootschap,
Keerbergsessteenweg 3, 3150 Haacht**

0462.658.326 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(15893)

**Bouwmaterialen Modde, naamloze vennootschap,
Industrielaan 8A, 8501 Heule**

0406.783.158 RPR Kortrijk

Gewone algemene vergadering op de zetel op 26/05/2010 om 14 u. Agenda : Jaarverslag en verslag van de commissaris. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en aan de commissaris en goedkeuring van de vergoeding. Ontslagen en benoemingen.

(15894)

**Bromley, naamloze vennootschap,
Schildersstraat 2, 2000 Antwerpen**

0450.926.076 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523, § 1, tegenstrijdige belangen. Varia.

(15895)

**Bruvanco, naamloze vennootschap,
Puienbroeklaan 11, 8310 Brugge (Sint-Kruis)**

0405.102.682 RPR Brugge

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. De Raad van bestuur.

(15896)

**Commuphar, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 117, 2100 Deurne**

0444.231.888 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(15897)

**Confiserie Blomme, naamloze vennootschap,
Gistelsteenweg 169, 8490 Jabbeke**

0405.092.586 RPR Brugge

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Kwijting bestuurders. Varia.

(15898)

**Dawima, naamloze vennootschap,
De Villegasstraat 1, 1853 Strombeek-Bever**

0446.988.173 RPR Brussel

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(15899)

**D'haens, naamloze vennootschap,
Wijngaardveld 25, 9300 Aalst**

0413.890.090 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders.

(15900)

**Eurocoral, naamloze vennootschap,
Anneessensstraat 1, bus 9/10, 2018 Antwerpen**

0459.699.034 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(15901)

**Floresco, naamloze vennootschap,
Elzeelsesteenweg 603, 9600 Ronse**

0426.119.812 RPR Oudenaarde

Gewone algemene vergadering op de zetel op 26/05/2010 om 17 u. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(15902)

**Fury, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 21-23, 8970 Poperinge**

0413.216.832 RPR Ieper

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(15903)

**Gaverland Vervoer, naamloze vennootschap,
Legen Heirweg 16, 9890 Asper**

0400.218.337 RPR Gent

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(15904)

**General Impact, naamloze vennootschap,
Isabella Brantstraat 7, 2018 Antwerpen**

0460.555.010 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(15905)

**Gerimmo, naamloze vennootschap,
Passtraat 277, 9100 Sint-Niklaas**

0431.543.694 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2009. 2. Ontslag en benoeming bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Kwijting bestuurders. 5. Intrestvergoeding rekening-courant. 6. Toepassing art. 96, 6°, Wetboek vennootschappen. 7. Toepassing art. 523 Wetboek vennootschappen. Zich richten naar artikel 17 statuten.

(15906)

**Hebalo, naamloze vennootschap,
Wijnsbergstraat 6A, 8570 Vichte**

0415.495.045 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31/12/2009. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en verwerking resultaten. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en herbenoeming bestuurders. 5. Varia.

(15907)

**Imach, naamloze vennootschap,
Kruiningestraat 6, 2100 Deurne**

0445.826.846 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(15908)

**Immo Atmos, naamloze vennootschap,
Arthur Scheerisstraat 10, bus 4, 9620 Zottegem**

0430.361.977 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldigingen.

(15909)

**Immo Nego, naamloze vennootschap,
Diepenbekerweg 65, 3500 Hasselt**

0445.349.566 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Diversen.

(15910)

**Immo Zwin, naamloze vennootschap,
Esmoreitlaan 1, bus 63, 2050 Antwerpen**

0421.521.220 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/09. Bestemming resultaat. Decharge bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(15911)

**Immovlaco, naamloze vennootschap,
Fazantenstraat 37, 2520 Oelegem**

0432.342.460 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag - benoemingen. 4. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

(15912)

**Kustinvest, naamloze vennootschap,
Pater Damiaanlaan 26, 2630 Aartselaar**

0424.986.001 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(15913)

**Meubelshopping 2000, naamloze vennootschap,
Beauduinstraat 96-98, 3300 Tienen**

0436.059.045 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/01/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(15914)

**Mill Invest, naamloze vennootschap,
Bruggestraat 111a, 8830 Hooglede**

0458.887.402 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 26/05/2010 om 16 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(15915)

**Spare Parts Service, naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 33, 1560 Hoeilaart**

0413.396.974 RPR Brussel

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(15916)

**Sports & Music Group, naamloze vennootschap,
Sleecxlaan 28-32, 1030 Brussel**

0446.195.347 RPR Brussel

Algemene vergadering op de zetel op 26/05/2006, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(15917)

**Van Osch, naamloze vennootschap,
Ambachtenlaan 2A, 3300 Tienen**

0426.732.890 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/05/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders en commissaris. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(15918)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 22 april 2010, werd De Sutter, Ivonne, geboren te Lede op 29 april 1911, gedomicilieerd te 9300 Aalst, Bert Van Hoorickstraat 35, thans verblijvende in het R.V.T. « Het Prieelshof », Dr. Prieelslaan 24, te 9340 Oordegem, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Saedeleer, Jean-Marie, wonende te 9310 Aalst (Herdersem), Broekstraat 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 maart 2010.

Aalst, 22 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.

(65453)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 22 april 2010, werd Meert, Ivonna, geboren te Haaltert op 21 september 1924, gedomicilieerd te 9320 Nieuwerkerken (Aalst), Kwadesteestraat 3, thans verblijvende in het R.V.T. « Avondzon », Botermelkstraat 12, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Karen Van Den Driessche, advocaat te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 maart 2010.

Aalst, 22 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.

(65454)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 14 april 2010, werd Lombaerts, Lodewyk Victor, geboren te Boom op 1 november 1925, wonende en verblijvende in WZC Verbert-Verrijdt, te 2900 Schoten, Verbertstraat 27, kamer 214, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lombaerts, Godelieve, wonende te 9050 Gentbrugge (Gent), Leo Tertzweillaan 19.

Merksem (Antwerpen), 26 april 2010.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(65455)

Vrederecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 23 april 2010, werd de heer Stirpe, Remo, geboren te Heusden op 2 juni 1962, wonende te 3582 Beringen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Palmans, An, advocaat, kantoorhoudende te 3520 Zonhoven, Spierhoofseweg 3.

Beringen, 23 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Goris.

(65456)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 april 2010, werd Mevr. Mariette Dequeker, geboren te Montaigu op 18 juni 1928, wonende en verblijvende in VES, Woon- en Zorghuis Vesalius, te 2930 Brasschaat, Prins Kavellei 75, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Erwin Joris, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 maart 2010.

Brasschaat, 26 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier i.o., (get.) Sleenckx, Sonja.

(65457)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 21 april 2010, gewezen op verzoekschrift van 18 maart 2010, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Schallon, Christiane, geboren te Elzele op 29 augustus 1933, wonende te 8000 Brugge, Baliestraat 21, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.-L.-Vrouw, Koning Albert 1-laan 8, te

8200 Sint-Michiels (Brugge), niet in staat zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Vandamme, Louis, advocaat te 8200 Sint-Andries (Brugge), Gistelse Steenweg 511.

Brugge, 26 april 2010.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(65458)

Vrederecht van het eerste kanton Brussel

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brussel, op 22 april 2010, werd de heer Leonard, Daniel, wonende te 1080 Brussel, Werkhuizenstraat 12, en verblijvende te 1000 Brussel, Cellebroesstraat 11, UCM Sint-Pieter, site « César de Paepe », niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Derveaux, Dominique, advocaat, waarvan de burelen gevestigd zijn te 1050 Brussel, Louizalaan 50.

Brussel, 23 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Jacques Nelis.

(65459)

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brussel, op 22 april 2010, werd Mevr. Van Londersel, Maria, wonende te 1080 Brussel, Werkhuizenstraat 12, en verblijvende te 1000 Brussel, Cellebroesstraat 11, UCM Sint-Pieter, site « César de Paepe », niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Derveaux, Dominique, advocaat, waarvan de burelen gevestigd zijn te 1050 Brussel, Louizalaan 50.

Brussel, 23 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Jacques Nelis.

(65460)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 12 april 2010, werd De Baets, Zoël Felix, geboren te De Pinte op 6 juni 1932, verblijvende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 1023, in het AZ Maria Middelaars (kamer 205), gedomicilieerd te 9840 De Pinte, Hemelrijkstraat 22, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Aerssens, Martine, bediende, wonende te 9688 Schoriss, Langestraat 47.

Gent, 26 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) A. Meiresonne.

(65461)

Vrederecht van het derde kanton Gent

De vrederechter van het derde kanton Gent, bij beschikking van 22 april 2010, heeft beslist dat Oosterlinck, Hubert, geboren te Gent op 2 oktober 1952, wonende te 9032 Wondelgem, Sint-Sebastiaanstraat 10, niet in staat is om zijn goederen zelf te beheren en heeft aangesteld : Oosterlinck, Monique, wonende te 9032 Gent, Kamperfoelielaan 14, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 8 april 2010, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Gent, 26 april 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Vera Persoons.

(65462)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 21 april 2010, werd Melis, Tom, geboren te Turnhout op 8 september 1988, wonende te 2340 Beerse, Merelstraat 27, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Giovanni Vekemans, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtstraat 4, bus 1.

Hoogstraten, 26 april 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman.

(65463)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 16 april 2010, werd Rousseau, Marleen, wonende te 1701 Dilbeek, Middenlaan 13, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Lievens, Maria, geboren te Lede op 30 september 1909, gedomicilieerd en verblijvende in het Rusthuis Dilhome, te 1700 Dilbeek, Dr. J. Appelmanslaan 100.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 25 maart 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Elke De Gieter.

(65464)

Vrederecht van het kanton Oostende-1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederecht Oostende-1, verleend op 19 april 2010, werd Gerhard Kunst, geboren te Lodz (Polen) op 5 november 1934, wonende te 8450 Bredene, Blauwvoetlaan 39, verblijvend te AZ Damiaan, Campus H. Hartziekenhuis, Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Veronique Bonny, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 56.

Oostende, 19 april 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen.

(65465)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij vonnis (AR 10A904-Rep. R. 1805/2010) van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 21 april 2010, verklaard Mevr. Van Gael, Maria Ludovica Julia, geboren te Turnhout op 1 december 1923, wonende te 2300 Turnhout, Jan Breydelstraat 56, niet in staat haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon: de heer Hans Hoet, advocaat, kantoorhoudende te Graatakker 103, bus 4, te 2300 Turnhout.

Turnhout, 26 april 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Lucas.

(65466)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 23 april 2010, werd Maria Francisca De Donder, geboren op 7 augustus 1921, wonende te 1840 Londerzeel, Achterheide 11, verblijvende te 2890 Sint-Amands, Lippelodorp 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Weerdt, François, wonende te 3320 Hoegaarden, Kluisveldstraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 april 2010.

Willebroek, 23 april 2010.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike.

(65467)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 15 avril 2010, Mme Leemans, Fernande, née à Schaerbeek, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue de l'Ommegang 3, bte 33, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Baltus, Claude-Alain, avocat, domicilié à 1040 Bruxelles, avenue Eudore Pirmez 31.

Bruxelles, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(65468)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 15 avril 2010, Mme Garcia de Prado, Maria, née à Otero de Valdetuegar (Espagne) le 21 septembre 1949, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue des Chartreux 72, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gaillard, Martine, avocat à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Bruxelles, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(65469)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 15 avril 2010, Mme Mathus, Jacqueline, née le 30 mars 1920, domiciliée à 1030 Schaerbeek, square Apollo 1, bte 051, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gaillard, Martine, avocat à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Bruxelles, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(65470)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 15 avril 2010, M. Apers, Albert, né à Malines le 24 mai 1939, domicilié à 1020 Laeken, rue Ter Plast 52, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gaillard, Martine, avocat à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Bruxelles, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(65471)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 15 avril 2010, Mme Van der Haegen, Yolande, née à Nederbrakel le 17 janvier 1924, domiciliée à 1050 Ixelles, place de la Petite Suisse 11/003e, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gaillard, Martine, avocat à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Bruxelles, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(65472)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles rendue en date du 7 avril 2010, le nommé Veirman, Michel, né à Trazegnies le 2 janvier 1959, domicilié à 5540 Hastière, Courtil Le Meunier 24, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, CTR-Brugmann, place Van Gehuchten 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : De Deken, Olivia, avocate, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel.

(65473)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 16 avril 2010, Mme Weets, Jeanne, née à le 7 juillet 1937 à Schaerbeek, domiciliée à la résidence L'Acanthe, à 1050 Ixelles, boulevard Général Jacques 191, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Balzat, Dominique, avocat, rue Forestière 22/1, à 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne Decoster.

(65474)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette en date du 25 février 2010, suite à la requête déposée au greffe le 25 février 2010, la nommée Hoyez, Martine, née le 1^{er} mai 1971, domiciliée à 1090 Jette, chaussée de Dieleghem 112, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Patrick Nedergedaelt, avocat à 1180 Uccle, avenue Coghen 244, bte 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.

(65475)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 24 février 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 21 avril 2010, a déclaré : Mme Aurore Patricia Claire Leenders, née à Liège le 28 juin 1985, domiciliée à 4000 Liège, rue d'Ans 99, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lise Vandembeylaardt, avocate, dont le cabinet est sis à 4600 Visé, rue de Berneau 3.

Liège, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine.

(65476)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 9 mars 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 19 avril 2010, Mme Maria-Christina Giambona, née le 30 novembre 1954, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Michel Body 40, résidant à 4000 Liège, rue Emile Vanderelde 67 CNDA, Clinique Notre-Dame des Anges, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont le cabinet est sis à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(65477)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 22 avril 2010 (RG. n° 10a657), Leperre, Rita, née à Namur le 20 juillet 1973, domiciliée à 5000 Namur, boulevard Cauchy 13, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Sophie Pierret, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 23 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique.

(65478)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 15 avril 2010, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 20 avril 2010, M. Corneille Van den Ackerveken, né le 2 octobre 1946 à Montegnée, domicilié rue Bouhette 29, 4420 Saint-Nicolas, actualisé hospitalisé à la Clinique de l'Espérance, à 4420 Saint-Nicolas, actuellement rue Saint-Nicolas 447-449, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Madeleine Claudin, née le 29 janvier 1948 à Liège, domiciliée rue Bouhette 29, à 4420 Saint-Nicolas.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.

(65479)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 15 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 12 avril 2010, M. Adrien Tastenoë, né à Huy le 10 juillet 1990, domicilié à 7640 Antoing, rue Baille d'Orée 5, résidant à « L'Étape », rue du Sondart 17, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Scoufflaire, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen.

(65480)

Suite à la requête déposée le 16 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 16 avril 2010, Mme Marie-Thérèse Sinaf, née à Maubray le 11 janvier 1927, domiciliée à 7608 Wiers (Péruwelz), rue de Gourgues 103, résidant au home « La Verte Feuille », chaussée de Renaix 196, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Scoufflaire, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen.

(65481)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 19 mars 2010, et par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 26 avril 2010, Mme Romain, Jeanine, née le 2 juillet 1931 à Mont-Saint-Guibert, domiciliée à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue des Vignes 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jans, Thierry, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.

(65482)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Ambtshalve, stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Andreas De Schryver, advocaat, kantoorhoudende Vital Decosterstraat 46/6, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 1 juli 2002, tot voorlopige bewindvoerder over Agustin Gonzalez Iglesias, geboren te Villardeyo-Ilanera (Spanje) op 1 april 1956, echtgescheiden, gedomicilieerd Ernest Ourystraat 12/1, 3320 Hoegaarden, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 26 maart 2010 ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Tienen op 26 maart 2010.

Leuven, 23 april 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Van Der Sande, Chantal.

(65483)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 19 april 2010, werd Van Seghbroeck, Maria Louisa, geboren te Grimbergen op 7 oktober 1935, wonende te 1980 Zemst, Linterpoortenlaan 250, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 7 februari 2005 (rolnr. 05A308-Rep. V. 747/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Van Seghbroeck, Antonia Ludovica, geboren te Grimbergen op 5 oktober 1928, wonende te 1850 Grimbergen, Verbrande Brugsesteenweg 12 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2005, p. 5664, onder nr. 61421), met ingang van 12 maart 2010, ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 12 maart 2010.

Mechelen, 26 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peter Vankeer.

(65484)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 26 april 2010, werd Mr. Ben Roggeman, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht Ninove op 19 april 2007 (rolnummer 07A189-Rep. R. 753) tot voorlopig bewindvoerder over Julia Thienpont, geboren te Dendermonde op 17 april 1927, wonende en verblijvende te 9400 Ninove, Burchtstraat 46 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 mei 2007, blz. 23338 en onder nr. 64597), met ingang van heden ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 5 maart 2010.

Ninove, 26 april 2010.

De griffier, (get.) Annick Volckaert.

(65485)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à l'avis de décès déposé le 19 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 26 avril 2010, a été levée la mesure d'administration prise par jugement du 5 mars 2009 (publié au *Moniteur Belge* du 16 mars 2009), à l'égard de Mme Jacquij, Emilienne Margueritte Julia, domiciliée de son vivant à 1040 Bruxelles, rue Nothomb 8, et résidant de son vivant à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 142, et décédée le 7 avril 2010, il a été mis fin en conséquence à la mission de son administrateur provisoire à savoir : Mme Rokbani, Leïla, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue de l'Aquilon 15, bte 8.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jacques Nelis.

(65486)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Par notre ordonnance rendue le 13 avril 2010, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 11 mai 2006, à l'égard de Mme Boedri, Elise Marie Bernardine, née à Juprelle le 15 février 1919, veuve, pensionnée, domiciliée à 5570 Winenne (Beauraing), rue Louise Debatty 43, résidant rue de Forbo 15, à 5574 Pondrome (Beauraing), cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée survenu à Pondrôme, le 25 mars 2010.

En conséquence le mandat d'administrateur provisoire de M. Bartholome, Walter, domicilié à 6750 Musson, rue André Victor 40/A, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(65487)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 1 december 2009, werd Van Hauwermeiren, Joseph Jan, gepensioneerde, wonende te 9280 Lebbeke, Baardegemsestraat 20, verblijvende te 9255 Buggenhout, Molenstraat 140, Rustoord De Heymeulen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Van Hauwermeiren, Luc, geboren te Aalst op 8 november 1967, buschauffeur De Lijn, wonende te 1745 Opwijk, Steenweg op Dendermonde 203.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 20 april 2010, werd de aangestelde voorlopige bewindvoerder Van Hauwermeiren, Luc, vervangen door Mr. Peeters, Marc, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Dendermonde, 26 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Edwin Casteleyn.

(65488)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde

Beschikking, 20 april 2010, verklaart Martine De Moor, wonende te 9810 Nazareth, Weefstraat 27B, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 2 maart 2010 (rolnummer 10A137-Rep. R. 413/2010) tot voorlopig bewindvoerder over Taillieu, Stephaan, geboren te Zwevezele op 11 februari 1959, wonende te 9700 Oudenaarde, Jacob Lacopsstraat 2/0401 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 2010, blz. 15089 en onder nr. 62894), met ingang van 20 april 2010 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Taillieu Stephaan : Vandeweghe, Philippe, advocaat, wonende te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

Oudenaarde, 23 april 2010.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.

(65489)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 23 avril 2010 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Mme Sacré, Catherine, désignée par ordonnance rendue le 24 août 2009 en qualité d'administrateur provisoire de Jules Rosseau, né à Aken le 1^{er} juillet 1928, domicilié à 1120 Neder-over-Heembeek, rue Saint-Pierre et Paul 15, a été déchargée de sa mission.

M. August Gooris, avocat à 1090 Jette, avenue Jacques Sermon 105, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire à la personne protégée.

Bruxelles, le 26 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.
(65490)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 12 avril 2010 :

a) il a été mis fin au mandat de Rigaux, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, place Dr. Schweitzer 18, en sa qualité d'administrateur provisoire de Renguet, Jeanine, née à Forest le 19 septembre 1935, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36, en la Maison de Repos Albert De Latour;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit.
(65491)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant acte n° 10-867 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 23 avril 2010 :

Jo Abbeloos, notaire, porteur d'une procuration, sous seing privé, du 20 mai 2010, agissant pour et au nom de son mandant, à savoir : Mme Brodure, Virginie Colette, née à Berchem-Sainte-Agathe le 17 mai 1983 (NN 83.05.17 178-23), domiciliée à 1800 Vilvorde, Nijverheidsstraat 222/02/2, agissant en sa qualité de tutrice de l'enfant mineure, étant :

Mlle Taymans, Melissa Patricia Martine, célibataire, née à Ixelles le 10 mars 1993 (NN 93.03.10 500-10), domiciliée à 1800 Vilvorde, Nijverheidsstraat 222/02/2, désignée à cette fonction suivant ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 22 mars 2010,

celui-ci ayant été autorisé à agir dans la présente succession par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 13 avril 2010,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Taymans, Annick Léontine Séraphine, née à Schaerbeek le 7 avril 1959, décédée à Bruxelles le 16 août 2009, domiciliée en dernier lieu à 1030 Schaerbeek, rue Arthur Roland 5, bte 14.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, au notaire associé Jo Abbeloos, à 1800 Vilvorde, Grote Markt 21.

(Signé) Jo Abbeloos, notaire associé.

(15807)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 23 avril 2010, acte n° 10-869 :

Mme Gossiaux, Pascale, née à Etterbeek le 31 janvier 1962, domiciliée à 1130 Haren, rue de l'Aérodrome 51, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur les enfants mineures :

Mlle Sarre, Emilie, née à Laeken le 11 février 1994 et;

Mlle Sarre, Coralie, née à Laeken le 11 avril 1996;

au même domicile,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Sarre, Peter Roland Adriaan Maria, né à Roulers le 27 mai 1961, domicilié en dernier lieu à Haren, rue de l'Aérodrome 51, et décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 20 mars 2010.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont priés de faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion, par lettre recommandée adressée aux notaires associés Olivier Timmermans et Danielle Duhen, à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 16.

(Signé) Olivier Timmermans, notaire associé.

(15808)

Suivant ordonnance rendue par le juge de paix du second canton de Mons, répertoire 2607/2010, numéro de rôle 10B241, en date du 13 avril 2010 :

M. Koller, Rémi, et son épouse, Mme Kolb, Claudine, domiciliés à Mons, avenue des Guérites 67, agissant avec l'autorisation du juge de paix suivant l'ordonnance ci-avant relatée, pour et au nom de leurs enfants mineures :

1) Mlle Koller, Zoé Sarah Marie, née à Manage le 31 mars 1993 et;

2) Mlle Koller, Lucie Pascale Marie, née à Manage le 30 août 1995;

toutes deux demeurant et domiciliées avec leur père et mère sis à Mons, avenue des Guérites 67,

ont déclaré pour et au nom de leurs enfants mineures, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur frère, M. Etienne Jean Marie Koller, né à Saint-Brieuc le 4 décembre 1985, célibataire, en son vivant demeurant et domicilié à Mons, avenue des Guérites 67, et décédé à Patzcuaro (Mexique) le 8 janvier 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente, à M. le notaire Jean-Marc Michiels, à 7000 Mons, rue Jean Lescarts 15.

(Signé) Jean-Marc Michiels, notaire.

(15809)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 26 avril 2010, aujourd'hui le 26 avril 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier chef de service :

Me De Deken, Olivia, avocat, dont le cabinet est situé De Limburg Stirumlaan 192, à 1780 Wemmel, agissant en qualité d'administrateur provisoire à l'égard de :

M. Boonen, Marc, né le 27 février 1965 à Sint-Joost-ten-Noode et domicilié rue Jules Empain 43, à 7170 Manage;

désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, du 25 octobre 2007;

à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, du 23 mars 2010,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Walmacq, Liliane Juliette Emilie, née le 25 juillet 1933 à Deux-Acren, de son vivant domiciliée à Morlanwelz, rue Général de Gaulle 68, et décédée le 22 février 2010 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Cuignet, Germain, notaire de résidence à 7100 La Louvière, rue A. Warocqué 78.

Fait à Charleroi, le 26 avril 2010.

(Signé) Martine Devigne, greffier chef de service.

(15810)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10/596 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 23 avril 2010 :

Lecomte, Raymond, domicilié à Marloie, rue de la Zootechnie 3, agissant en qualité d'administrateur provisoire, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Rochefort, en date du 17 février 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Lecomte, Serge, né le 2 septembre 1956 à Jemelle, domicilié à Jemelle, rue des Marchandises 9,

a déclaré, au nom de Lecomte, Serge, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Hayon, Marie Thérèse, née à Masbourg le 18 mars 1929, en son vivant domiciliée à Jemelle, rue des Marchandises 9, et y décédée en date du 30 octobre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente, à Me de Wasseige, Philippe, notaire de résidence à 5580 Rochefort, rue Devant Sauvenière 12.

Pour extrait conforme délivré à M. Lecomte, Raymond : le greffier, (signé) M. Focan.

(15811)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 27 avril, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Printz, Yves, avocat à 5000 Namur, rue Patenier 57, agissant en qualité de tuteur ad hoc de :

Massart, Lorène (petite-fille du défunt), née à Namur le 31 janvier 1996, domiciliée à 5060 Sambreville, rue de Tamines 12;

désigné en cette qualité par ordonnance de Mme Joëlle Deloge, juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 18 octobre 2008, et autorisé par ordonnance du canton précité en date du 20 avril 2010,

lequel comparant a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Massart, Joseph Bernard, né à Spy le 18 janvier 1944, domicilié en son vivant à 5060 Sambreville, rue de Tamines 12, et décédé à Sambreville, en date du 24 juin 2008.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Massinon, Véronique, notaire à 5070 Fosses-la-Ville, rue de Vitival 4.

Namur, le 27 avril 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(15812)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an 2010, le 22 avril, par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, a comparu :

Me Gauthier Gossieaux, avocat à Tournai, agissant en qualité de mandataire de :

Me Valérie Brück, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, btes 22-23, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Ripet, René, domicilié à 1000 Bruxelles, rue de l'Economie 4, à l'ASBL « Poverello », désignée à cette fonction par ordonnance du 25 octobre 2007, et autorisée par ordonnance du 4 mars 2010, prononcées par Mme le juge de paix du premier canton de Bruxelles,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ripet, Olivier Jean Isabelle, né à Etterbeek le 25 avril 1975, de son vivant domicilié à Stambruges, rue de la Délivrance 34, et décédé le 2 décembre 2009 à Péruwelz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Constant Jonniaux, notaire de résidence à 7322 Pommerœul, rue de Ville 15.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(15813)

Verbeterend bericht

Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 28 april 2010, akte nr. 14784.

Bij akte (akte nr. 10-851), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 21 april 2010, om 11 u. 55 m., heeft Mevr. Blyaert, Carine Françoise, wonende te 3080 Tervuren, Pauwenlaan 21, in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen, te weten Vansevenant, Imke, geboren te Vilvoorde op 3 april 2000, wonende te 3080 Tervuren, Pauwenlaan 21, en Vansevenant, Ororo, geboren te Vilvoorde op 13 maart 2001, wonende te 3080 Tervuren, Pauwenlaan 21, verklaard de nalatenschap van wijlen Vansevenant, Peter Danny, geboren te Varsenare op 28 maart 1961, in leven laatst wonende te Brussel, Beyzegemstraat 93, en overleden te Brussel op 4 september 2003, uit hoofde van de nalatenschap van wijlen Vansevenant, Louis Charles, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, van 15 april 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*, op het kantoor van Mr. Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te 8680 Koekelare, Ichtegemstraat 12.

(Get.) Chr. Vandeurzen, notaris.

(15920)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 27 april 2010, heeft Mr. Catherine Grysolle, advocaat te 9300 Aalst, Vrijheidsstraat 39, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van 16 december 2009 van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, over de beschermde persoon, zijnde :

Van de Steen, Pascale, geboren te Gent op 29 september 1964, wonende te 9300 Aalst, Stationsstraat 10/4,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van de Steen, Octaaf Marie August, geboren te Aalst op 23 augustus 1936, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Esplanadestraat 26, en overleden te Aalst op 2 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Daniele Breckpot, met standplaats te 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

Dendermonde, 27 april 2010.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(15814)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 26 april 2010, heeft Baeck, Erik Florent, geboren te Berchem op 16 augustus 1938, wonende te 2900 Schoten, Valkenlaan 45, handelend in eigen naam, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Baeck, Noëlla Clementina Petrus, geboren te Dendermonde op 26 december 1939, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Gentssesteenweg 57-59, en overleden te Zele op 17 april 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Sebrechts, T., notaris ter standplaats Schoten, Churchillaan 122.

Dendermonde, 26 april 2010.

De afgevaardigde-griffier, (get.) K. D'Hooge.

(15815)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 26 april 2010, blijkt dat Debrabandere, Caroline Maria E., geboren te Genk op 25 juli 1966, handelend in haar hoedanigheid van ouder over :

Roets, Matthias Christine Walter, geboren te Hasselt op 6 december 1993, en

Roets, Charlotte Roza Thomas, geboren te Hasselt op 19 oktober 1995,

allen samenwonende te 3590 Diepenbeek, Jeugdstraat 20,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, d.d. 16 april 2010 (Rolnr. 10B235 - Rep. nr. 1966/2010), de nalatenschap van wijlen Roets, Klaus Godfried Josephine, geboren te Kortrijk op 8 augustus 1965, in leven laatst wonende te 3590 Diepenbeek, Jeugdstraat 20, en overleden te Diepenbeek op 27 februari 2010, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Houben, Herbert, notaris met standplaats te 3600 Genk, Bochtlaan 33.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 26 april 2010.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(15816)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 27 april 2010, heeft verklaard :

Mr. Werbrouck, Christophe, geassocieerde notaris te 7711 Moeskroen (Dottenijs), boulevard des Alliés 16, bus 6, handelend als gevolmachtigde van Demeester, Patricia Gabriëlla, geboren te Menen op 6 april 1971 en wonende te 8930 Menen, Pont Neufstraat 142, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige kinderen :

Colman, Lee Mike Aaron, geboren te Kortrijk op 10 juli 1994;

Colman, Cindel Caitlin Charon, geboren te Kortrijk op 15 juli 1997;

Colman, Caitlin Rage Babs, geboren te Roeselare op 16 april 2003,

allen bij haar inwonend, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Colman, Danny Ives Tony, geboren te Roeselare op 30 mei 1968, in leven laatst wonende te 8930 Menen, Pont Neufstraat 142, en overleden te Menen op 27 april 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettig werd door Mr. Michel Dubuisson, notaris te Dottenijs, en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 29 oktober 2009 van de vrederechter van het kanton Menen, waarbij Mevr. Demeester, Patricia Gabriëlla, gemachtigd werd om in naam van haar voornoemde minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen Colman, Danny Ives Tony, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Werbrouck, Christophe, geassocieerde notaris te 7711 Moeskroen (Dottenijs), boulevard des Alliés 16, bus 6.

Kortrijk, 27 april 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor

(15817)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 27 april 2010, hebben :

De Braekeleer, Wesley, geboren te Ninove op 12 juli 1982;

De Braekeleer, Kenny, geboren te Ninove op 3 september 1987,

beiden wonende te 9506 Grimminge, Kakelenberg 33,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Braekeleer, Danny Jean, geboren te Geraardsbergen op 14 juli 1959, in leven laatst wonende te 9500 Geraardsbergen, Boelarestaat 66/B005, en overleden te Aalst op 13 april 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

Oudenaarde, 27 april 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (Get.) Paul De Baere.

(15818)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 4468 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne d.d. 13 april 2010 werd door :

Lamateur, Stijn Aimé, jurist, geboren te Kortrijk op 29 oktober 1983, wonende te F-59254 Ghyvelde, Impasse de la frontière 7,

als volmachtdrager van : Mr. Beuren, Joeri Gustaaf, geboren te Oostende op 18 maart 1969, kantoor houdende te 8310 Brugge, Damse Vaart-Zuid 20, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van : Neyrinck, Luc Dirk Johan, geboren te Diksmuide op 7 oktober 1957, wonende te 8820 Torhout, Aartrijkestraat 60A, thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlosstraat 10, te 8730 Beernem, daartoe aangesteld bij beschikking van het vredegerecht eerste kanton Brugge d.d. 20 januari 2010,

in deze hoedanigheid verklaart te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van het vredegerecht eerste kanton Brugge, d.d. 29 maart 2010, de nalatenschap van wijlen :

Neyrinck, Raphael Leo August, geboren te Werken op 11 januari 1925, laatst wonende te Kortemark, overleden te Roeselare op 19 april 2005, en

Neyrinck, Andreas Willem August Camiel, geboren te Werken op 16 juli 1921, laatst wonende te Kortemark, overleden te Roeselare op 22 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Hendrik Debucquoy, te 8500 Diksmuide, Parklaan 6.

Veurne, 13 april 2010.

De griffier, (get.) K. Acou.

(15819)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikelen 118 en 119 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution des articles 118 et 119 du Code civil

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

De heer Eduard Deman, gepensioneerde, wonende te 8400 Oostende, Francis Verestraat 95, vordert bij verzoekschrift d.d. 24 februari 2010, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, d.d. 25 februari 2010, de afwezigheidsverklaring uit te spreken over de heer Ringo Eduard Omer Deman, geboren te Oostende op 17 mei 1976, laatst wonende te 8450 Bredene, Groenendijkstraat 131, verdwenen sedert 24 februari 2001.

Brugge, 20 april 2010.

De hoofdgriffier van de rechtbank : (get.) G. De Zutter.

(15820)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 april 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend verklaard : NV Engineering, met maatschappelijke zetel te 1620 Drogenbos, Paul Gilsonlaan 450.

K.B.O. 0412.946.717.

Activiteit : bewerking van inox.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 8 oktober 2010.

De datum waarop de schuldeisers kunnen stemmen over het reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 1 oktober 2010, om 14 uur, in de zaal C.

De heer J.P. Vandaele, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch. (15821)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire de la société privée à responsabilité limitée Euro Demo Demolition, ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue des Saisons 100.

B.C.E. 0874.904.861.

Activité : démolition.

La période de sursis est accordée jusqu'au 8 octobre 2010.

La date de vote : vendredi 1^{er} octobre 2010, à 14 heures, salle C.

M. Reynaert, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (15822)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, van 26 april 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke organisatie geopend verklaard : de BVBA Euro Demo Demolition, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 100.

K.B.O. 0874.904.861.

Handelsactiviteit : afbraakwerken.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 8 oktober 2010.

De datum waarop de schuldeisers kunnen stemmen over het reorganisatieplan werd bepaald op vrijdag 1 oktober 2010, om 14 uur, in de zaal C.

De heer Reynaert, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (15822)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zevende bis kamer, d.d. 26 april 2010, in de zaak 2010/AR/229, werd het vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, tweede kamer, d.d. 18 januari 2010, waarbij werd gezegd voor recht dat er geen redenen zijn om over te gaan tot homologatie van het reorganisatieplan, neergelegd ter griffie op 22 december 2009, door de Nieuws.be NV, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Kuiperskaai 24, met ondernemingsnummer 0867.100.123, en er vastgesteld werd dat geen akkoord met de schuldeisers werd bereikt, bevestigd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau. (15823)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 26 april 2010.

In zake :

Anastassiou Pothiti, wonende te 3590 Diepenbeek, Nieuwstraat 228, KBO 0892.219.955.

Handelswerkzaamheden : café.

Gezien het verzoekschrift strekkende tot het bekomen van een verlenging van het gerechtelijk akkoord.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Geeft aan verzoekster akte van haar afstand van verzoek tot verlenging van opschorting.

Beveelt de voortijdige beëindiging van de op het verzoek van Anastassiou Pothiti, bij vonnis van 18 maart 2010, geopende procedure voor reorganisatie.

Hasselt, 26 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vera Achten. (15824)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 22 april 2010, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de heer Dewaele, Oswald, geboren te Elene (Zottegem) op 30 juni 1962, wonende te 9620 Zottegem, Bambosstraat 38, ondernemingsnummer 0649.386.492, voor de restauratie, onderhoud en herstellingen van oldtimers en classic bike's, met handelsbenaming DWO Moto's, het reorganisatieplan gehomologeerd. In hetzelfde vonnis werd de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan, bevolen.

(Get.) Ingrid Verheyen, griffier. (15825)

Tribunal de commerce de Dinant

—

Par jugement prononcé le 27 avril 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Proroge jusqu'au 10 novembre 2010, le sursis octroyé à la SPRL Rochocolat, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0878.386.666, dont le siège social est établi à 5580 Rochefort, Parc d'Activités économiques 35, par jugement du 9 février 2010.

Dit que le plan de réorganisation sera déposé au greffe par la SPRL Rochocolat au plus tard le vendredi 15 octobre 2010, à 12 heures.

Fixe au 26 octobre 2010, à 11 h 30 m, l'audience publique à laquelle il sera procédé au vote sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (15826)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 19 avril 2010, le tribunal de commerce de Nivelles :

ordonne la prorogation du sursis octroyé le 19 avril 2010, à Graff, Guy, domicilié à 1400 Nivelles, chemin d'Orival 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0658.534.186;

dit que le sursis prorogé prend cours le 19 avril 2010 pour se terminer le 21 juin 2010;

fixe au lundi 7 juin 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation.

Pour extrait conforme : (signé) P. Fourneau, greffière en chef faisant fonction. (15827)

Par jugement du 19 avril 2010, le tribunal de commerce de Nivelles :

ordonne la prorogation du sursis octroyé le 19 avril 2010, à Food et Foot SPRL, à 1410 Waterloo, avenue des Pâquerettes 55, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0467.042.132;

dit que le sursis prorogé prend cours le 19 avril 2010 pour se terminer le 21 juin 2010;

fixe au lundi 7 juin 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation.

Pour extrait conforme : (signé) P. Fourneau, greffière en chef faisant fonction. (15828)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire introduite par M. Bruno Thiebaut, domicilié à 7500 Tournai, Chemin 82/11, B.C.E. 0765.077.701, exploitant le « Café de la Plaine », à 7500 Tournai, chaussée de Douai 50.

Le sursis de six mois accordé prend cours ce jour pour se terminer le 26 octobre 2010.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience extraordinaire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, le mercredi 20 octobre 2010, à 11 h 30 m.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, Mr. Jean-Paul Ponchau, domicilié à 7520 Templeuve, Estafflers 8bis.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert. (15829)

Faillissement – Faillite

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 26 april 2010, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Kantoor Zuid-West NV, Turnhoutsebaan 14A, bus 2, 2970 Schilde, uitgesproken op 10 februari 2009, op 23 januari 2002 teruggebracht.

Ondernemingsnummer 0440.201.440.

Curator : Mr. Loyens, Jan, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (15830)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 21 april 2010, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA Rotri, met zetel gevestigd te 8370 Blankenberge, Manitobaplein 12, met uitbating te 8370 Blankenberge, Manitobaplein 12, onder de handelsbenaming : « Tristan en Isolde », met als handelsactiviteit café, restaurant, met als ondernemingsnummer 0447.912.742.

Datum van staking van betalingen : 21 april 2010.

Curator : Mr. Colette Gryson, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 25.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 21 mei 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 31 mei 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(15831)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 april 2010, werd A.B.M. BVBA, bouwonderneming, Volksverheffingstraat 1A, bus 1, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.288.140.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Björn Goessens, 9400 Ninove, Centrumlaan 175.

Datum staking van betaling : 16 april 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 4 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{bis} F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(15832)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 april 2010, werd Kridilo BVBA, productie flexibele polyester, Zwaluwbeekstraat 17A, 9150 Kruibeke, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.486.415.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Herman Willems, 9100 Sint-Niklaas, Tereken 91.

Datum staking van betaling : 12 april 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 4 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{bis} F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(15833)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 april 2010, werd Unicum BVBA, dagbladhandel, H.-Geestmolenstraat 52, 9160 Lokeren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0420.003.664.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Herman Willems, 9100 Sint-Niklaas, Tereken 91.

Datum staking van betaling : 26 april 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 4 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{bis} F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(15834)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 27 april 2010, werd Bouwwerken Van Haver Dirk EBVBA, bouwwerken - renovatie, Achille van Sassenbroucklaan 4, 9220 Hamme (O.-Vl.), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.102.157.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, 9200 Dendermonde, Grote Markt 19.

Datum staking van betaling : 10 maart 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 4 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(15835)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 27 april 2010, werd Cine-Invest Park BVBA, parkeeruitbating, Leopold II-laan 18, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0861.767.794.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Herman Willems, 9100 Sint-Niklaas, Tereken 91.

Datum staking van betaling : 16 april 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 4 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(15836)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting eerste kamer, d.d. 22 april 2010, werd het faillissement van Gryspeerdt, Luc, Melkweg 3, te 8520 Kuurne, geboren op 2 mei 1958.

Ondernemingsnummer 0524.524.926.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Nathalie Bostoën.
(15837)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting eerste kamer, d.d. 22 april 2010, werd het faillissement van Waeye, Tony, Ter Lindenstraat 1, te 8792 Desselgem, geboren op 29 juli 1974, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0770.161.093.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Nathalie Bostoën.
(15838)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting eerste kamer, d.d. 22 april 2010, werd het faillissement van Pattyn, Geert, Tieltstraat 156, te 8760 Meulebeke, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0676.064.363.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Nathalie Bostoën.
(15839)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 26 april 2010 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de BVBA I&G Consult, adviesbureau, met maatschappelijke zetel te 2580 Putte, Leuvensebaan 43/2, met ondernemingsnummer 0866.335.605.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 april 2010.

Tot curator werd benoemd : Mr. Keirismaekers, Carl, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Veemarkt 37 A 2.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 25 mei 2010.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 21 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.
(15840)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 26 april 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van MVM BVBA, te 3680 Maaseik, Markt 2.

Ondernemingsnummer 0897.666.506.

Voornaamste handelswerkzaamheid : eetgelegenheden met volledige bediening.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Arts, Tom; Reniers, Geert, en Hermans, Christophe, Stoffelbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 26 oktober 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 26 mei 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 9 juni 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5667.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.
(15841)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 26 april 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van L.R.W. BVBA, te 3690 Zutendaal, Burgemeester Remansstraat 13.

Ondernemingsnummer 0889.237.996.

Voornaamste handelswerkzaamheid : algemene bouwonderneming.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Arts, Tom; Reniers, Geert, en Hermans, Christophe, Stoffelbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 februari 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 26 mei 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 9 juni 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5668.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (15842)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 26 april 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Semcover BVBA, te 3960 Bree, Maaseikerbaan 82/3.

Ondernemingsnummer 0898.609.780.

Voornaamste handelswerkzaamheid : dakwerkzaamheden.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Arts, Tom; Reniers, Geert, en Hermans, Christophe, Stoffelbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 16 februari 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 26 mei 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 9 juni 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5669.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (15843)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 27 avril 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur aveu, la faillite du sieur Fosseprez, Steve, né à Dinant le 17 mai 1976, domicilié à 5360 Hamois, rue d'Achet 12, étant immatriculé à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0877.100.031.

Désigne en qualité de curateur, Me Jacques Hutin, avocat à 5580 Rochefort, avenue de Lorette 15.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis place du palais de justice 8, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mardi 8 juin 2010, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (15844)

Par jugement prononcé le 27 avril 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur aveu, la faillite de Mme Franche, Audrey, née à Berchem-Sainte-Agathe le 16 juin 1981, domiciliée à 5370 Flostoy (Havelange), rue du Musée 17, étant immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0861.878.751.

Désigne en qualité de curateur, Me Jacques Hutin, avocat à 5580 Rochefort, avenue de Lorette 15.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mardi 8 juin 2010, au greffe de ce tribunal, extension du palais de Justice, place de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (15845)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 21 avril 2010, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SNC B.G. Construct, dont le siège social est établi à 4500 Huy, Bois des Rois 109, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0880.848.090.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Gilon, Philippe, domicilié à 4500 Huy, lotissement Bois des Rois 109/000A.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (15846)

Par jugement du 21 avril 2010, le tribunal de commerce de Huy a déclaré excusable Vanoost, Henri, né le 26 février 1970, domicilié à 4357 Donceel, rue Caquin 36, déclaré en faillite par jugement du 24 mars 1999.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (15847)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Patrick Herman Valk, né le 22 janvier 1969, B.C.E. 0883.719.983, faisant commerce sous la dénomination AZ Toiture, activité : entrepreneur de zinguerie et de couvertures métalliques, domicilié à 4040 Herstal, place du douzième de Ligne 3, d'où il a été radié d'office le 25 janvier 2010 et actuellement sans domicile ni résidence ni domicile élu connus tant en Belgique qu'à l'étranger.

Curateur : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Juge-commissaire : M. Philippe Hault.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (15848)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Abid Raoud, né le 26 janvier 1973, B.C.E. 0753.302.592, sans domicile ni résidence ni domicile élu connus tant en Belgique qu'à l'étranger, activité : travaux de préparation des sites et pose de carrelages de sols et de murs.

Curateur : Mes Didier Grignard et Sandrine Evrard, avocats à 4020 Liège, quai Orban 52.

Juge-commissaire : M. Philippe Gothier.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15849)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL AMC Group United, B.C.E. 0862.353.259, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue Bihet 26, activité : fabrication de machines et d'équipements de bureau.

Curateur : Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15850)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la succursale en Belgique de la société de droit anglais DP Concept Ltd, ayant son siège social en Grand-Bretagne, Doncaster, DEPT 1, 43 Owston Road Carcroft - DN6 8 DA, succursale dont le siège en Belgique est établi à 4430 Ans, rue Paul Janson 16, B.C.E. 0898.979.766, activité : import et export.

Curateur : Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Christophe Habets.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15851)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Florin, B.C.E. 0475.742.339, dont le siège social est établi à 4032 Liège, rue d'Embourg 28, activités de construction spécialisées, travaux de démolition.

Curateur : Me Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Bernard Grutman.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15852)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Carro Design, B.C.E. 0888.508.320, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue des Lys 1, activité : pose de carrelages de sols et de murs et commerce de détail de matériaux de construction en magasin spécialisé.

Curateur : Me Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15853)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Gaetana Eliane Noto, née le 11 juillet 1981, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Trokay 19/1, B.C.E. 0807.408.796, activité : commerce de détail de vêtements à 4420 Saint-Nicolas, rue Ferdinand Nicolay 646, sous la dénomination « Fun Mode ».

Curateur : Me Joëlle Delhaxhe, avocat à 4053 Embourg, avenue Albert I^{er} 25.

Juge-commissaire : M. Alain Niessen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15854)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la succursale en Belgique de la société de droit anglais Luna Cocktail Ltd, dont le siège social est établi en Grande-Bretagne cariocca Business park, Sawley road, M40 8BB, Manchester et la succursale à 4630 Soumagne, avenue de la Libération 143, avec siège d'exploitation à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 255, activité : cafés et bars, discothèque, dancing, petite restauration, B.C.E. 0888.494.165.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Juge-commissaire : M. Philippe Henry.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15855)

Par jugement du 26 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Virginie Chaussures, établie et ayant son siège social à 4100 Seraing, place de la Bergerie 22, activité : commerce en détail de chaussures, B.C.E. 0477.845.061.

Curateur : Me Roland Props, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. Alfred Mean.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.
(15856)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite de Seffer, Tania, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0756.441.929, domiciliée à 4800 Verviers, rue de Jehanster 74.

Faillite déclarée par jugement du 16 juin 2005.

Curateur : Me Yves Barthelemy.

Par jugement du 15 avril 2010, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement Mme Tania Seffer, a été déclarée excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(15857)

Faillite de Kaye, Richard Julien, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.283.032, domicilié à 4900 Spa, avenue Amédée Hesse 13.

Faillite déclarée par jugement du 28 mai 2009.

Curateur : Me David Chantraine.

Par jugement du 15 avril 2010, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. Kaye, Richard Julien, a été déclaré excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(15858)

Faillite de Di Falco, Salvatore, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0756.201.508, domicilié à 4821 Andrimont, rue des Gris-Chevris 12.

Faillite déclarée par jugement du 24 juillet 2008.

Curateur : Me Jacques Piron.

Par jugement du 15 avril 2010, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. Salvatore Di Falco, a été déclaré excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(15859)

Faillite de la C.C.C. (SC SPRL - Immo), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0460.301.424, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, avenue de Spa 42.

Faillite déclarée par jugement du 21 janvier 2010.

Curateur : Me Albert Grondal.

Par jugement du jeudi 15 avril 2010, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Radermacher, Jean-Luc, avenue de Spa 42, à 4800 Verviers.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(15860)

Faillite sur aveu

Par jugement du lundi 19 avril 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Gillet, René Joseph Julien, né à Spa le 16 mai 1948, domicilié à 4900 Spa, rue Deleau 13, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.564.530 pour un atelier d'imprimerie (étiquettes).

Curateur : Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 21 juin 2009, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(15861)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit een akte, verleden vóór de ondergetekende Mr. Jan Myncke, notaris met standplaats te Gent, op 20 april 2010, blijkt dat de heer Claude Albert Seynhaeve, geboren te Kortrijk op 4 juli 1963, en zijn echtgenote, Mevr. An Maria Demesmaeker, geboren te Aalst op 22 augustus 1963, samenwonende te De Pinte, Lijsterstraat 76, een minnelijke wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken.

(Get.) Jan Myncke, notaris.
(15862)

Bij akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, op 1 april 2010, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Fraeye, Antoon Jérôme Félix, zaakvoerder, geboren te Gent op 30 mei 1961, wonende te Sint-Martens-Latem, Broekstraat 23, en zijn echtgenote, Mevr. Martens, Ann Julia Gerard, verpleegster, geboren te Brugge op 18 augustus 1964, wonende te De Pinte, Graaf Henri Goethalslaan 21, bus A, hebben de echtgenoten Fraeye-Martens verklaard het stelsel van scheiding van goederen als huwelijksvermogensstelsel te behouden mits de toevoeging van een intern beperkt gemeenschappelijk vermogen en werd :

door de heer Fraeye, Antoon, een onroerend goed gelegen te De Pinte, Magaret 8, in het beperkt inter gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

De Pinte, 26 april 2010.

Voor de echtgenoten Antoon Fraeye-Martens, Ann : (get.) Jacques Hulsbosch, notaris.
(15863)

Bij akte verleden voor notaris Mia Knapen, te Lanaken, op 1 april 2010, hebben de echtgenoten, de heer Peters, Maurice Donat Joseph, gepensioneerd, geboren te Vliermaal op 6 februari 1946, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Voets, Ingrid Eudoxie Renée, kinderverzorgster, geboren te Tongeren op 2 juni 1958, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3730 Hoeselt (Schalkhoven), Hertstraat 32, oorspronkelijk gehuwd op 27 mei 1977 onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontact verleden voor notaris Luc Tuerlinck, te Bilzen, op 25 april 1977, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met overgang naar het wettelijk stelsel met

inbreng in de huwelijksgemeenschap van een goed toebehorend aan Peters, Maurice, en Voets, Ingrid, ieder voor de onverdeelde helft en inbreng van een goed toebehorend aan Voets, Ingrid, gevolgd door de vereffening van het vorig stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Mia Knapen, notaris te Lanaken. (15864)

De echtgenoten, de heer Heremans, Filip, en Mevr. Hulsbosch, Wendy, hebben bij akte verleden voor notaris Yves De Ruyver, te Liedekerke, op 8 april 2010, een contract na huwelijk opgemaakt inhoudende inbreng van hierna vermeld onroerend goed, in de gemeenschap, zijnde :

Gemeente Liedekerke (ex-Liedekerke, tweede afdeling)

Een woonhuis met aanhorigheden, op en met grond gelegen Laan I 133, gekadastraerd volgens recent kadastraal uittreksel sectie B, nummer 13/M/29, met een oppervlakte van zeven aren negen centiaeren.

Voorgescreven goed was eigendom van Mevr. Hulsbosch, Wendy.

(Get.) Y. De Ruyver, notaris. (15865)

Bij akte verleden voor notaris Guy Verlinden, te Heusden, op 21 april 2010, hebben de echtgenoten, de heer Geerts, Emiel, en zijn echtgenote, Mevr. Frederix, Monica Melania Maria, beiden wonende te 3550 Heusden-Zolder, Horionweg 13, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een akte houdende vaststelling van huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden, maar waarbij onder meer het onroerend goed gelegen Horionweg 13, door Mevr. Frederix, Monica Melania Maria ingebracht wordt in de huwelijksgemeenschap.

Heusden, 27 april 2010.

(Get.) Guy Verlinden, notaris te Heusden. (15866)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Jan Verstraeten, notaris te Assenede, op 13 april 2010, geregistreerd, hebben de heer Vercruyssen, Erwin Paul Johanna, geboren te Zelzate op 14 december 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Daemers, Tania, geboren te Gent op 30 januari 1979, beiden wonende te Evergem, Wippelgem Eindeken 60, bus A001, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij voormelde echtgenoten het stelsel van zuivere scheiding van goederen hebben aangenomen. Blijkens zelfde akte hebben ze omtrent hun wederzijds rechten een vergelijk getroffen.

Namens de echtgenoten Vercruyssen-Daemers : (get.) Jan Verstraeten, notaris. (15867)

Bij akte verleden voor notaris Jan Vandenweghe, te Zonnebeke, op 25 maart 2010, hebben de heer Boeraeve, José Geert Corneel, geboren te Ieper op 4 mei 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Alleman, Marleen Madeleine Cornelia, geboren te Ieper op 10 januari 1960, wonende te 8908 Ieper (Vlamertinge), Poperingseweg 412, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder dat deze wijziging de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg heeft.

Voor de echtgenoten Boeraeve José-Alleman, Marleen : (get.) J. Vandenweghe, notaris. (15868)

Bij akte verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horbeke, op 23 april 2010, hebben de echtgenoten Roman Michel Theoduul-Tonnaieu Marie Thérèse Marthe, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Ruitersstraat 4, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Roman, Michel, een eigen onroerend goed werd ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Brigitte Vermeersch, notaris. (15869)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te Leuven, op 15 april 2010, hebben de heer Lebbe, Gilles Marie Joseph Claire Julien Vincent Nika, geboren te Halle op 17 december 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Heuvelmans, Valérie Anne Catherine Renée, geboren te Ukkel op 3 maart 1981, samenwonende te 3211 Lubbeek, Binkomstraat 117, hun huwelijkscontract gewijzigd, met vereffening van het stelsel, door overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) P. Coppieters 't Wallant, notaris. (15870)

Bij akte van 20 april 2010, hebben de heer Ludovicus Govaerts, en zijn echtgenote, Mevr. Josée Ludovica Ludwina Peeters, wonende te 2322 Minderhout, Minderhoutsestraat 86, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Van Ussel, te Hoogstraten, op 19 februari 1976, een wijziging aangebracht aan voormeld huwelijkscontract door de inbreng van een onroerend goed en roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en door invoeging van een keuzebeding overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Michoel, notaris. (15871)

Bij akte verleden voor Mr. Chris Celis, notaris te Brasschaat, op 25 maart 2010, hebben de heer Vandeweyer, Albert Carolus, geboren te Schaffen op 8 september 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Struyf, Celina Augusta Maria, geboren te Pulderbos op 15 augustus 1956, samenwonende te 2930 Brasschaat, Zegeplein 10, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding aan de langstlevende echtgenoot, met behoud van stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, notaris. (15872)

Bij akte verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 22 april 2010, hebben Somers, Lodewijk Jan, en zijn echtgenote, Vermeulen, Simonne Louisa Amelia, samenwonende te 2520 Oelegem (Ranst), Oudstrijdersstraat 43, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van aandelen van de vennootschap « BVBA Vermeulen-Molengalm », met zetel te 2520 Oelegem (Ranst), Oudstrijdersstraat 43 en van de vennootschap « Versom », met zetel te 2520 Oelegem (Ranst), Oudstrijdersstraat 43, in het gemeenschappelijk vermogen alsmede werd er een keuzebeding met betrekking tot het gemeenschappelijk vermogen voorzien en schenking tussen echtgenoten herroepen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (15873)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Rita Heylen, op 30 maart 2010, dat de heer Kempnaers, Eddy Jozef Maria, geboren te Geel op 2 november 1955, wonende te 2260 Westerlo, Godfried Hermansstraat 13, en zijn echtgenote, Mevr. Peeters, Marleen Maria Alfonsine, geboren te Herentals op 24 maart 1959, wonende te 2260 Westerlo, Tolhuis 47, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, zijn overgegaan tot wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, door behoud van het wettelijk stelsel, met toebedeling aan het eigen vermogen van de vrouw van een bedrag uit het gemeenschappelijk vermogen.

Voor verzoekers : (get.) Rita Heylen, notaris. (15874)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract opgemaakt voor notaris Patrice Bohyn, met standplaats te Haasdonk, op 12 april 2010, blijkt dat de heer Loth, Frits Edward Peter, geboren te Amsterdam (Nederland) op 25 januari 1956, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruijn, Maria Josephina Francisca, geboren te Utrecht (Nederland) op 26 juli 1961, beiden van Nederlandse nationaliteit en wonende te 9250 Waasmunster, Fazantenlaan 28, rechtskeuze hebben gedaan voor het Belgisch wettelijk stelsel.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Patrice Bohyn, notaris.
(15875)

Bij akte verleden op 23 april 2010, voor Mr. Albert Janssen, notaris met standplaats te Tienen, hebben de heer Avermaete, Marc Marcel, geboren te Evergem op 18 juli 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Sondervorst, Odette Marguerite, geboren te Tienen op 4 april 1950, beiden wonende te Tienen, Kruisbeemdstraat 25, hun huwelijksvermogensstelsel als volgt gewijzigd :

behoud van het stelsel;

inbreng in de huwgemeenschap door de heer Avermaete, Marc en Mevr. Sondervorst, Odette, van onroerende goederen die hen ten persoonlijke titel toebehoren.

Voor de verzoekers : (get.) Albert Janssen, notaris.
(15876)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 18 maart 2010, hebben de heer Werner, Jozef Filips Jaspers, en zijn echtgenote, Mevr. Greta Marie Francine Ventose, samenwonende te Rotselaar, Elzendreef 20A, hun bestaande huwelijksstelsel, inhoudende het wettelijk, gewijzigd door 1) inbreng te doen van een persoonlijk onroerend goed in de huwelijksgemeenschap en 2) hun bestaand wettelijk stelsel aan te vullen met een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris.
(15877)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 27 november 2008, werd gehomologeerd de akte opgemaakt door notaris Peter De Proft, te Deinze, op 16 juli 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Verstraete, José Remi, geboren te Deinze op 1 april 1957 (identiteitskaartnummer 590 1756283 27), rijksregisternummer 57.04.01 303-19), en zijn echtgenote, Vermeulen, Nicole Gerarda Octavie, geboren te Deinze op 4 januari 1960 (identiteitskaartnummer 590 1683306 91, rijksregisternummer 60.01.04 282-89), wonende te 9800 Deinze, Izegemstraat 96A, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een perceel bouwgrond, gelegen te Deinze (Zeveren) Cauter, volgens een recent kadastraal uittreksel gelegen aan de Izegemstraat onder sectie A, nummer 493/G, voor een oppervlakte van twaalf are en vijfennegentig centiare (12 a 95 ca).

Namens de echtgenoten Verstraete-Vermeulen : (get.) Peter De Proft, notaris.
(15878)

Bij akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 26 april 2010, hebben de heer Vandemaele, Gilbert en Mevr. Windels, Nicole, wonend te 8760 Meulebeke, Sperrenvijk 58, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Meulebeke, op 31 mei 1968, onder het wettelijk stelsel zonder voorafgaand huwelijkscontract, een wijziging aangebracht aan hun vroeger huwelijksvermogensstelsel hetzij inbreng door Mevr. Windels, Nicole, van een onroerend goed en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Antoon Dusselier, notaris.
(15879)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Kathleen Peeters, notaris met standplaats te Heist-op-den-Berg (Itegem), op 9 april 2010, geregistreerd te Heist-op-den-Berg op 14 april 2010, boek 288, blad 3, vak 4, dat de heer De Winter, Paul Julia Jozef, geboren te Turnhout op 30 april 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Water, Elsy Martha

Maria, geboren te Turnhout op 9 december 1965, samenwonend te 2560 Nijlen (Bevel), Carolusberg 1, een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken door inbreng van een onroerend goed in de beperkte gemeenschap.

Voormelde echtgenoten huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Herentals, op 5 juni 1992 onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Coupe, Maxime, te Itegem, op 4 juni 1992.

Heist-op-den-Berg (Itegem), 27 april 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Kathleen Peeters, notaris.
(15880)

En date du 12 avril 2010, le notaire Joël Tondeur, à Bastogne, a dressé un acte portant modification du régime matrimonial des époux Monart, Jean-Michel Ghislain, né à Charleroi le 23 octobre 1978, et Meis, Stéphanie Rolande Georges Ghislaine, née à Bastogne le 27 février 1977, domiciliés et demeurant ensemble à Bastogne, rue du Vieux Moulin 2, qui se sont mariés le 12 août 2006 devant l'officier de l'état civil de Bastogne, qui se sont mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Joël Tondeur, à Bastogne, en date du 15 juin 2006.

Cet acte a été enregistré au bureau de l'enregistrement de Bastogne, en date du 22 avril 2010, volume 537, folio 87, case 19.

La convention modificative ne comporte pas de modification du régime matrimonial existant (régime de la séparation de biens pure et simple) mais apport d'immeubles à une société d'acquêts accessoire.

Bastogne, le 27 avril 2010.

Pour extrait conforme : (signé) Joël Tondeur, notaire.
(15881)

Les époux Wuidart-Lanners, Marcel, savoir :

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 6 avril 2010, il résulte que M. Wuidart, Marcel Emile Noémie Ghislain Léon Anna, né à Ortho le 17 septembre 1958, et son épouse, Mme Lanners, Martine Léa Marie Claudine Ghislaine, née à Bastogne le 18 novembre 1962, domiciliés à 6600 Bastogne, rue de La Roche 55, mariés sous le régime légal de communauté, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Cet acte contient maintien du régime de communauté existant entre lesdits époux, avec apport d'un bien propre par Mme Lanners, Martine, à ladite communauté.

Les époux Wuidart-Schreiber, Dimitri, savoir :

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 6 avril 2010, il résulte que M. Wuidart, Dimitri Maurice Léon Ghislain, né à Bastogne le 13 juin 1983, et son épouse, Mme Schreiber, Yasmina Christel Michel Ghislain, née à Ettelbrück (grand-duché de Luxembourg) le 25 janvier 1983, domiciliés à 6600 Bastogne, Benonchamps 8, mariés sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une communauté limitée, suivant leur contrat de mariage reçu par ledit notaire Pirlet, en date du 17 août 2009, ont modifié leur régime matrimonial.

Cet acte contient maintien du régime de la séparation de biens existant entre lesdits époux, avec apport de trois quarts en pleine propriété d'un bien à ladite communauté, soit moitié en pleine propriété par les époux Wuidart-Schreiber, Dimitri, et un quart en pleine propriété par M. Wuidart.

(Signé) D. Pirlet, notaire.
(15882)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Christophe Declerck, à Herstal le 16 mars 2010, M. Fernandez Y Alonso, Miguel Laurent Pierre, né à Rocourt le 27 février 1976, et son épouse, Mme Hermesse, Delphine Michelle Micheline, née à Liège le 30 avril 1984, domiciliés à 4020 Liège, rue Tour-en-Bèche 6/0031, ont modifié leur régime matrimonial.

Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de la séparation des biens pure et simple, tel qu'il est prévu aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Christophe Declerck, à Herstal, en date du 5 juillet 2007, mais avec adjonction d'une société limitée à une quote-part d'immeuble.

Herstal, le 26 avril 2010.

(Signé) Chr. Declerck, notaire.

(15883)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Armand Marc Fassin, notaire à la résidence de Spa, en date du 13 avril 2010, les époux M. Welliquet, Marc Albert Nicolas, né à Stavelot le 9 avril 1968, et son épouse, Mme Royen, Murielle Suzanne Lucienne Ghislaine, née à Verviers le 26 juin 1969, domiciliés à 4900 Spa, avenue Antoine Pottier 57.

Epoux mariés sous le régime de la séparation des biens suivant contrat de mariage dressé par le notaire Fassin, soussigné, en date du 6 juillet 2004, sans modification depuis lors, ont modifié leur régime matrimonial en adjoignant à leur régime de séparation de biens, une société immobilière accessoire, dans laquelle Mme Royen, Murielle, a déclaré faire entrer uniquement les biens immeubles ci-après décrits ainsi que les constructions qui y seraient érigées ultérieurement, savoir :

Commune de Spa (anciennement et actuellement), article 11751

Une maison d'habitation sise avenue Antoine Pottier 57, cadastrée ou l'ayant été, section G, numéro 1337/V, d'une contenance de deux ares cinquante-quatre centiares (2 a 54 ca), d'un revenu cadastral de quatre cent quatre-vingts euros (€ 480,00).

Pour les époux Welliquet-Royen, (signé) Armand Marc Fassin, notaire.

(15884)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft, bij beschikking d.d. 20 april 2010, Mr. Sofie Debusschere, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Pres. Rooseveltplein 1, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Pascal Marcel Castelain, laatst wonende te 8930 Menen (Rekkem), Lauwestraat 45 en overleden te Menen op 29 juni 2009.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de twee maanden na huidige publicatie.

(Get.) Sofie Debusschere, advocaat.

(15885)

Bij beschikking van de heer voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, gekend onder A.R. 10/553/B d.d. 31 maart 2010, werd Mr. Chantal Maeyaert, advocaat te 8000 Brugge, er kantoor houdende aan de Scheepsdalelaan 36, aangesteld als gerechtelijk bewindvoerder over de nalatenschap van wijlen de heer Georges Vanmassenhove, geboren te Koekelare op 14 november 1945, laatst wonende te 8400 Oostende, Frère Orbanstraat 7, ongehuwd en overleden te Oostende op 31 december 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de gerechtelijk bewindvoerder voornoemd binnen een termijn van drie maanden na datum van deze publicatie.

(Get.) C. Maeyaert, advocaat.

(15886)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 12 avril 2010, RRQ 2008/412/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Laure Gobeaux, née à Boulers le 27 février 1929, et décédée à Mons le 2 janvier 2003, domiciliée de son vivant à 7000 Mons, chemin du Chêne aux Haies 14/18, pour succéder à Me Philippe François, avocat à Jemappes.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(15887)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 12 avril 2010, RRQ 2008/411/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Marthe Masure, née à Estaimpuis le 19 juin 1902, et décédée à Mons le 13 mars 1994, domiciliée de son vivant à 7000 Mons, chemin du Chêne aux Haies 24, pour succéder à Me Philippe François, avocat à Jemappes.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(15888)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2010 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 3 mai 2010

Xios Hogeschool Limburg

Nevenactiviteiten onderwijzend personeel
Academiejaar 2009-2010

Het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995, genomen in uitvoering van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, beschrijft de nieuwe regeling inzake de toegestane cumulatie van het onderwijzend personeel van de hogescholen.

Artikel 3 van bovenvermeld uitvoeringsbesluit stipuleert dat het hogeschoolbestuur verplicht is om beslissingen, waarbij afwijkend van het in het besluit gestelde overeenigbaarheden gesteld wordt dat de andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten toch verenigbaar worden geacht met de voltijdse functie, vóór 31 december nominatief en met bijhorende motivatie bekend te maken via een publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Het bestuurscollege van de Xios Hogeschool Limburg heeft op 2 maart 2010 en 21 april 2010 beslist dat aan de volgende voltijdse leden van het onderwijzend personeel en dit in afwijking van artikel 1 de machtiging wordt verleend om de vermelde nevenactiviteiten op te nemen.

Claes, Jozef :

Aan Claes, Jozef, wordt de toelating gegeven om zijn functie als gerechtsdeskundige bij de rechtbank van koophandel en de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt uit te oefenen gedurende maximum 4 uur per week. Deze opdracht laat hem toe om nauwe contacten te onderhouden met het werkveld EM en tevens om de nieuwste technologische ontwikkelingen in het vakdomein EM op de voet te volgen. Dit komt zijn expertise binnen de Xios Hogeschool ten goede.

Loenders, Patricia :

Aan Loenders, Patricia, wordt de toelating gegeven om haar functie als zelfstandig architecte bij architectenbureau P. Loenders uit te oefenen gedurende twee halve dagen per week. In 1993 startte zij deze professionele carrière op en door de jaren heen groeide het verlangen om de opgebouwde en polyvalente beroepservaring te kunnen doorgeven. Haar veelzijdigheid als architecte betekent een meerwaarde in de vorming van studenten, toekomstige werfleiders, binnen de opleiding professionele bachelor bouw. Evenzeer behoudt zij de voeling met de praktijk, waar up-to-date zijn en blijven en relationele contacten binnen de bouwwereld essentieel zijn.

Vanlommel, Dieter :

Aan Vanlommel, Dieter, wordt de toelating gegeven om als zelfstandige de functie van stabiliteitsingenieur bij de firma « Studie- en stabiliteitsbureau Vanlommel » uit te oefenen. De opdracht van de heer Vanlommel bedraagt binnen het departement N-Tech 50 % en binnen het departement TIW 20 %, beiden in een lesopdracht voor de opleidingsonderdelen Sterkteleer en Stabiliteit, Bouwkundig Project Staal - Stabiliteit en Vormgeving Constructies Uitvoeringstechnieken. De werkzaamheden die hij als zelfstandig ingenieur uitoefent sluiten zeer nauw aan bij de vakken die hij geeft binnen het departement en leveren dus duidelijk een meerwaarde aan de kennisoverdracht naar de studenten toe.

(80237)